

**Молитвы и песнопения православного
молитвослова (для мирян), с переводом на
русский язык, объяснениями и
примечаниями
Николай Чеславович Зайончковский
(Нахимов)**

Если я не разумею значения слов, то я для говорящего чужеземец и говорящий для меня чужеземец... Когда я молюсь на незнакомом языке, то хотя дух мой и молится, но ум мой остается без плода... Стану молиться духом. стану молиться и умом; буду петь духом, буду петь и умом, (1Кор. 14:11.14.15.)

Глава I. Молитвы утренние

Восстав от сна, прежде всякого другого занятия, стань благоговейно, представляя себя перед Всевидящим Богом, и, полагая на себе крестное знамение, говори:

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

После сего немного помедли, чтобы все чувства твои успокоились и мысли твои оставили все земное. И тогда произноси следующие молитвы, без поспешности и с сердечным вниманием:

Молитва мытаря

Богже, милостив буди мне грешному. (Трижды)

Молитва начинательная

Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, молитв ради Пречистой Твоей Матери и всех святых, помилуй нас. Аминь.

Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе.

Царю Небесный, Утешителю, Царь Небесный, Утешитель, Дух Душе истины, Иже везде сый и истины,ездесущий и весь мир вся¹ исполняяй, Сокровище²наполняющий, Источник благ и благих³ и жизни Подателю, Податель жизни, приди и прииди и вселися в ны, и очисти поселись в нас; очисти нас от ны от всякия скверны, и спаси, всякой нечистоты и спаси, Блаже, души наша. Благий, души наши.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас. (Трижды)

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святой, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй. (Трижды). Слава, и ныне:

Отче наш, Иже еси на Отец наш Небесный! Да Небесех, да святится⁴ имя прославляется святость имени Твое, да придет Царствие Твое; да настанет Царство Твое; Твое, да будет воля Твоя, яко да исполняется воля Твоя так же и на Небеси и на земли. Хлебна земле, как на небе. Хлеб, наш насущный даждь нам необходимый для нашего

днесь: и оста́ви нам до́лгисуществования, дай нам сегодня; на́ша⁵, я́коже и мы оставляемпрости нам вины наши так же, как и должником на́шим; и не введи́мы прощаем виноватым перед нас во искуше́ние⁶, но изба́винами; и не допусти нас впасть в нас от лука́ваго⁷. соблазн, но избавь нас от зла.

Тропарі Пресвятой Троице

Воста́вше от сна, припа́даем⁸Встав после сна, мы припадаем к
Ти, Бла́же, и а́нгельскую песнь⁸стопам Твоим, Благий, и
вопи́ем Ти, Си́льне: Свят, Свят, а́нгельскую песнь возглашаем
Свят еси́, Бо́же, Богоро́дицеюТебе. Сильный: Свят, Свят, Свят
поми́луй нас. Ты, Боже! по молитвам
Богородицы помилуй нас.

Слава: От одра́ и сна воздвиглС постели от сна Ты поднял меня,
мя еси́, Го́споди, ум мойГо́споди! Ум мой просвети и
просвети́ и се́рдце, и устне́ мойсердце, и открой уста мои, чтобы
отве́рзи, во е́же пе́ти Тя,воспевать Тебя, Святая Троица:
Свята́я Тро́ице: Свят, Свят,Свят, Свят, Свят Ты. Боже! по
Свят еси́, Бо́же, Богоро́дицеюмолитвам Богородицы помилуй
поми́луй нас. нас.

И ны́не: Внеза́пно СудияВнезапно придет Судия, и деяния
приидет, и коего́ждо дея́ниякаждого обнаружатся. Так в
обнажа́тся, но стра́хом⁹ зове́м¹⁰страхе воскликнемте в полночь:
в полу́нощи: Свят, Свят, СвятСвят, Свят, Свят Ты, Боже! по
еси́, Бо́же, Богоро́дицеюмолитвам Богородицы помилуй
поми́луй нас. нас.

Го́споди, поми́луй. (12 раз)

Молитва

От сна воста́в, благодарю́ Тя,Встав после сна, благодарю Тебя,
Свята́я Тро́ице, я́ко мно́гияСвятая Троица, что, по великой
ра́ди Твоея́ бла́гости иТвоей милости и долготерпению,
долготерпе́ния не прогне́валсяТы, Боже, не прогневался на
еси́ на мя, лени́ваго имениа, ленивого и грешного, и не
гре́шнаго, ниже́ погуби́л мя еси́прекратил жизни моей среди
со беззако́ньми мо́ими; но беззаконий моих, но оказал мне
человеколю́бствовал еси́обычное Твое человеколюбие и
обы́чно и в неча́янии лежа́щагоподнял меня, лежавшего без
воздвигл мя еси́, во е́же сознания, чтобы принести Тебе
у́треневати¹¹ и славосло́витиутреннюю молитву и прославить

державу Твою. И нынѣвласть Твою. И теперь просвети просвети мой очи мысленныя, мои мысли, открой уста мои, отвори моя уста поучатися, чтобы мне поучаться слову словесем¹² Твоим, и разумѣти Твоему и уразумевать заповѣди заповѣди Твоя, и творити волю Твою, исполнять волю Твою, Твою, и пѣти Тя воспославлять Тебя в благодарном исповѣданіи¹³ сердечном, и сердце и воспевать святейшее воспевати всесвятое имя Твое, имя Твое, Отца и Сына и Святого Отца и Сына и Святого Духа, Духа, теперь и всегда и в веки нынѣ и присно и во веки веков. вечные. Аминь.

Аминь.

Приидите, поклонимся Цареву Приидите, – поклонимся Царю, нашему Богу. нашему Богу.

Приидите, поклонимся и Приидите, – поклонимся Христу-припадѣм Христу, Цареву Царю, нашему Богу, и припадѣм к нашему Богу. стопам Его.

Приидите, поклонимся и Приидите, – поклонимся Самому припадѣм Самому Христу, Христу, Царю и Богу нашему, и Цареву и Богу нашему. припадѣм к стопам Его.

Псалом 50

Помилуй мя, Боже, по велицей Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и по множеству милости Твоей и, по изобилию щедрот¹⁴ Твоих очисти жалости Твоей, изгладь беззаконіе мое. Наипаче омой беззаконіе мое. В особенности мя от беззаконія моего, и отойми меня от беззаконія моего и греха моего очисти мя; яко от греха моего очисти меня. Ибо беззаконіе мое аз знаю, и грех беззаконіе мое я знаю, и грех мой предо мною есть вина. мой всегда предо мною. Тебе Тебе Единому согреших и единому согрешил я и злое пред лукавое пред Тобою сотворих, Тобою соделал, так что Ты яко да оправдишися во праведен в приговоре Твоем и словесех Твоих, и победиши чист в суде Твоем. Вот, я зачат в негда судити Ти. Се бо, в беззаконіях, и моя мать родила беззаконіях зачат есмь, и во меня во грехах. Но, вот, Ты гресех роди мя мати моя. Се возлюбил правду и открыл мне бо, истину возлюбил еси сокровенную тайну премудрости безвѣстная и тайная¹⁵ Твоей. Ты окропишь меня премудрости Твоея явил ми иссопом, – и я очишусь; омоешь

еси. Окропиши мя иссопом¹⁶, имена, – и я сделаюсь белее
очищуся; омыеши мя, и пачеснега. Ты дашь мне услышать
снега убелюся. Слуху моему радость и веселие, – и
даси радость и веселие; возрадуются разбитые кости.
возрадуются кости Отврати лице Твое от грехов
смирённых¹⁷. Отврати лице моих и уничтожь все беззакония
Твое от грех моих и вся мои. Сердце чистым сделай во
беззакония моя очисти. Сердцемне, Боже, и дух правды укрепи в
чисто созижди во мне, Боже, и груди моей. Не отвергни меня от
дух прав обнови во утробе лица Твоего и Духа Твоего
моей. Не отвержи мене от лица Святого не отними от меня.
Твоего и Духа Твоего Святого Возврати мне радость надежды
не отыми от мене. Воздаждь мина спасение Тобою и
радость спасения Твоего и Владычественным Духом утверди
Духом Владычним утверди мя. Я научу беззаконных путям
Научу беззакония путем Твоим, Твоим, и нечестивые к Тебе
и нечестивии к Тебе обратятся. обратятся. Спаси меня из
Избави мя от кровей¹⁸, Боже, пролитой крови, Боже, Боже –
Боже спасения моего Спаситель мой, и язык мой
возрадуется язык мой правде прославит правду Твою. Господи!
Твоей. Господи, устне мои Ты откроешь уста мои, – и уста
отверзеши, и уста мои возвестят хвалу Тебе. Ведь,
возвестят хвалу Твою. Яко аще ели бы Ты пожелал жертвы, я
бы восхотел еси жертвы, дал бы ее: всесожжение Тебе не
бых убо: всесожжения не будет угодно. Жертва Богу – дух
благоволиши. Жертва Богу духсокрушенный: сердца
сокрушен; сердце сокрушенно искорушенного и смиренного Бог
смирённо Бог не унижит. не презрит. Облаготельствуй,
Ублажи, Господи, Господи, благоволением Твоим
благоволением Твоим Сиона, и Сион, и да воздвигнутся стены
да созиждутся стёны Иерусалима: тогда благоугодна
Иерусалимская. Тогда Тебе будет жертва правды,
благоволиши жертву правды, возношение и всесожжение; тогда
возношение и всесожегаемая; возложат на алтарь Твой тельцов.
тогда возложат на олтарь Твой
тельцы.

Молитва первая, святого Макария Великого

Боже, очисти мя грешного, яко Боже, очисти меня, грешного, так

николіже сотворіх благоє предкак я никогда не делал доброго Тобою, но избáви мя отпред Тобою; избавь меня от зла, лукаваго, и да б́удет во мнеи пусть будет во мне Твоя воля; во́ля Твоя да неосужд́енно¹⁹ дай мне безнаказанно открыть отв́ерзу уста́ моя недостóйная имои недостойные уста и восхвалю́ имя Тво́е свято́е, восхвалить святое имя Твое, Отца́ и Сына и Свята́го Ду́ха, Отца и Сына и Святого Духа, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в. ныне и всегда и в веки вечные. Амінь. Аминь.

Молитва вторая, того же святого

От сна воста́в, полунощную Встав после сна, я в полночь песнь приношу́ Ти, Спа́се, и приношу Тебе, Спасе, песнь и, припада́я вопію Ти: не даждь припада́я к стопам Твоим, ми усну́ти во грехо́вней восклицаю Тебе: не дай мне уснуть сме́рти, но уще́дри мя, в греховной смерти, но сжался распный́ся во́лею, и на до мною, добровольно лежа́щего мя в ле́ности Распавшийся! скоро подними меня, ускори́в возста́ви, и спаси́ мя беспечно лежащего, и спаси меня, в предстоя́нии и моли́тве, истоящего *пред Тобою* на молитве. И по сне но́щнем возсия́й ми после сна ночного пошли мне ясный день безгре́шен, Христе́ день безгрешный, Христе Боже, и Бо́же, и спаси́ мя. спаси меня.

Молитва третья, того же святого

К Тебе́, Влады́ко Человеколю́бче, К Тебе, Владыка – от сна воста́в прибега́ю, и на Человеколюбец, встав после дела́ Твоя́²⁰ подвиза́юся сна, я спешу и, по милосердию милосе́рдием Твои́м, и молю́ся Твоему, принимаю́сь за угодные Тебе́: помози́ ми на всякое вре́мя, Тебе дела. Я молюсь Тебе: во всякой ве́щи, и избáви мя отпомоги мне всегда и во всем, и всякія мирскія злы́я ве́щи и избавь меня от всякого зла в диáвольскаго поспеш́ения, и мире и от диавольской помощи, спаси́ мя, и введи́ в Ца́рство Тво́еи спаси меня, и введи в ве́чное. Ты бо еси́ мой Царство Твое вечное. Ибо Ты – Сотвори́тель и всякому бла́гумой Творец и всякого блага Промы́сленник и Подáтель, о Источник и Податель; на Тебя Тебе́ же все упова́ние моё, и Тебе́вса моя надежда, и я шлю к сла́ву возсыла́ю, ны́не и прісно и Тебе хвалу теперь, всегда и в во ве́ки веко́в. Амінь. веки вечные. Аминь.

Молитва четвертая, того же святого

Господи, Иже мно́гою Твое́ю блага́стию и вели́кими щедро́тами Твои́ми дал еси́ мне, рабу́ Твоему́, мимоше́дшее вре́мя но́щи сея́ без напа́сти преи́ти от вся́каго зла проти́вна; Ты Сам, Влады́ко, вся́ческих²¹ Тво́рче, сподо́би мя и́стинным Твои́м све́том и просвеще́нным се́рдцем твори́ти волю́ Твою́, ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Молитва пятая, Василия Великого

Господи Вседержи́телю, Бо́жеГосподи, Вседержи́тель, Бо́же Сил сил и вся́кия плоти́, в вы́шнихбесплотных и всякой плоти́, на живы́й и на смире́нныявысотах небесных живу́щий и призира́й²², се́рдца же иози́рающий до́лы земные, утробы́²³ испы́туй инаблюда́ющий се́рдца и помы́слы сокрове́нная челове́ков я́веи я́сно веда́ющий тайны́ предве́дый, Безнача́льный ичеловече́ские, безнача́льный и При́сносу́щный Све́те, у Него́вечный Свет, Который не имеет же несть премене́ния, илиизменений *в силе и не оставляет* прело́жения осене́ние²⁴; Сам,затене́нного места на Своем пути! Безсме́ртный Царю́, приими́Ты Сам, бессме́ртный Царь, прими́ моле́ния на́ша, я́же вмо́ления на́ши, которые мы в настоя́щее вре́мя, нанастоя́щее время, наде́ясь на мно́жество Твои́х щедро́тобилие сострада́ния Твоего, дерза́юще, от скве́рных к Тебе́творим Тебе́ из нечистых уст, и усте́н твори́м, и оста́ви нампрости́ нам прегреше́ния на́ши, прегреше́ния на́ша, я́же де́лом,совершенные нами́ делом, словом и сло́вом, и мы́слию,и мы́слю, сознате́льно или ве́дением, или́ неве́дениембессознате́льно, и очисти́ нас от согреше́нная на́ми; и очисти́ нывсякой нечистоты́ и плоти́ и ду́ха. от вся́кия скве́рны плоти́ иИ дай́ нам с бодрству́ющим ду́ха. И да́руй нам бо́дреннымсе́рдцем и трезвенно́ю мы́слю се́рдцем и трезвенно́ю мы́слиюпрожить всю́ ночь здешней земно́й всю́ настоя́щаго жити́я но́щьюжизни, в ожида́нии наступле́ния преи́ти, ожида́ющимсветлого и сла́вного дня *второго* прише́ствия све́тлаго иприше́ствия Еди́нородного Твоего явле́ннаго дне²⁵ Еди́нородна́гоСы́на, Господа́ Бога́ и Спаси́теля Твоего́ Сы́на, Господа́ и Бо́га инашего́ Иису́са Христа́, когда́ Спа́са на́шего Иису́са Христа́, вобы́й Судия́ придет со сла́вою о́ньже со сла́вою Судия́ все́хвозда́ть ка́ждому по де́лам его́. Да

приидет, кому́ждо отда́ти понайдет Он нас не лежащими и делом егó да не па́дше исонными, но бодрствующими и облені́вшеся, но бо́дрствующеподнявшимися, среди исполнения и воздв́ижени в дѣлании²⁶заповедей Его, и готовыми войти с обря́щемся, и готóви, вНим в радость и божественный ра́дость и Божественныйчертог славы Его, где чертóг сла́вы Егó совні́дем,непрестанные голоса идѣже прáзднующих глaсторжествующих и невыразимая непрестáнный, и неизречѣннаярадость видящих несказанную слáдость зрящих Твоегó лицáкрасоту лица Твоего. Ибо Ты – доброту неизречѣнную. Ты боистинный Свет, просвещающий и еси́ істинный Свет,освящающий весь мир, и Тебя просвещáяй и освящáяйвоспевает все творение в веки вся́ческая, и Тя поёт вся тварьвечные. Аминь. во вѣки веко́в. Амíнь.

Молитва Ангелу Хранителю

Святы́й А́нгеле, предстоя́йСвятой Ангел, поставленный ока́янной²⁷ моёй душі́ иблюсти мою бедную душу и стра́стной²⁸ моёй жи́зни, несчастную жизнь, не оставь оста́ви мене́ грѣшнаго, ниже́меня, грешного, и не отступи от отступі́ от мене́ заменя за невоздержность мою; не невоздержáние моё. Не даждьдай возможности злomu демонy мѣста лука́вому дѣмонуподчинить меня себе облада́ти мно́ю, насі́льствомпреобладанием этого смертного смѣртнаго сегó телесé укрепі́теля; возьми крепко несчастную и бѣдствующую и худую моюопустившуюся руку мою и выведи ру́ку²⁹ и на́стави мя на путьменя на путь спасения. О, святой спасѣния. Ей, святы́й А́нгелеАнгел Божий, хранитель и Бо́жий, храні́телю ипокровитель бедной моей души и покрові́телю ока́янная моеятела! прости мне все, чем я душі́ и тѣла, вся мне прости́,оскорбил тебя во все дни моей елі́кими тя оскорбі́х во вся днижизни, и, если я чем согрѣшил в животá моего́, и áще чтопрошедшую ночь, защити меня в согрѣші́х в прешѣдшую но́чьнастоящий день; и сохрани меня сию́, покрый́ мя в настоя́щийот всякого искушения вражеского, день, и сохрани́ мя от всякагочтобы мне не прогневать Бога искушѣния протівнаго, да ни вникаким грехом; и молись за меня ко́ем гресé прогнѣваю Бо́га, иГосподу, чтобы Он утвердил меня

моли́ся за мя ко Го́споду, дав страхе Своем и соделал меня
утверди́т мя в стра́се Своём, ирабом, достойным Своей
достойна пока́жет мя раба́милости. Аминь.
Своея́ бла́гости. Ами́нь.

Молитва Пресвятой Богородице

Пресвятáя Влады́чице моя́ Богоро́дице, святы́ми Твои́ми и
всесильными молю́бами отжени́ (отгони) от мене́, смире́ннаго и
окая́ннаго раба́ Твоего́, уны́ние, забв́ение, неразу́мие, нераде́ние,
и вся скве́рная, лука́вая и ху́льная помышле́ния от окая́ннаго
моего́ се́рдца и от помраче́ннаго ума́ моего́ и погаси́ пла́мень
страсте́й моих, я́ко нищ есмь и окая́нен. И изба́ви мя от мно́гих и
лю́тых воспомина́ний и предпри́ятий, (помыслов) и от всех действ
злых свободи́ мя. Я́ко благослове́на еси́ от всех родо́в, и
сла́вится пречестно́е и́мя Твое́ во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Молитвенное призывание святого, имя которого носишь

Моли́ Бо́га о мне, святы́й уго́днице Бо́жий (имя), я́ко аз
усе́рдно к тебе́ прибега́ю, ско́рому помо́щнику и моли́твеннику о
души́ мое́й.

Песнь Пресвятой Богородице

Богоро́дице Де́во, ра́дуйся, Богородица-Дева! Радуйся,
Благода́тная Мари́е, Госпо́дь сблагодатная Мария: Господь с
Тобо́ю; благослове́на Ты вТобо́ю; благословенна Ты между
жена́х и благословен плодженщи́нами, и благословен Плод
чре́ва Твоего́, я́ко Спа́са родила́Твой, ибо Ты родила Спасителя
еси́ душ на́ших. душ наших.

Тропарь Кресту и молитва за отечество

Спаси́, Го́споди, лю́ди Твоя́, иСпаси, Господи, людей Твоих и
благослови́ досто́яние³⁰ Твое́,благослови наследие Твое,
побе́ды на сопроти́вныя да́руя, ипобеды на врагов да́руя и
Твое́ сохра́няя Кресто́м Твои́мКрестом Твоим сохра́няя Твой
жи́тельство³¹. народ.

*После этого помолись кратко о здравии и спасении отца
своего духовного, своих родителей, родственников,
благодетелей, знакомых, больных или находящихся в печали, а
если можешь, читай следующий помянник.*

Помянник

О живых.

Помяни́, Го́споди Иису́сеВспомни, Господи Иисусе Христе,

Христѣ, Бѣже наш, мѣлости и Бѣже наш, извѣчные милости и щедрѣты Твоя от вѣка сущія, проявленія жалости Твои, по ѡхже рѣди и вочеловѣчился которым Ты и вочеловѣчился и еси, и распятіе и смерть, изволил претерпѣть распятіе и спасенія рѣди право в Тя смерть для спасенія право в вѣрующих, претерпѣти изволил Тебя верующих. И воскрес Ты из еси; и воскрес из мѣртвых, мертвых, вознесся на небеса и вознѣслся еси на Небеса и сидиши по правую руку Бога седиши одесную Бѣга Отца, и Отца, с любовью склоняясь к призираеши на смиренныя смиреннымъ молитвамъ всемъ мольбы всемъ сѣрдцемъ сѣрдцемъ Тебя призывающихъ. призывающихъ Тя. Приклони ѡхо Склони ухо Твое и услыши Твое, и услыши смиренную смиренную молитву мою, молѣніе менѣ, непотребнаго недостойнаго раба Твоего, раба Твоего, в воню приносящего ее Тебе, какъ благоуханія духовнаго³², Тебѣ благоуханную духовную жертву, за вся люди Твоя приносящаго. за всехъ людей Твоихъ. И прежде И в пѣрвыхъ помяни Цѣрковь всего вспомни Церковь Твою Твою Святую, Соборную и Святую, Соборную и Апостольскую, юже снабдѣл еси Апостольскую, которую Ты честною Твоею Крѣвию, и искупилъ драгоценною кровью утверди, и укрѣпи, и разшири, Твоею, и утверди ея, и укрѣпи, и умножи, умири, и непреборимъ урасшири, и увеличь, умиротвори и ѡдовыми враты во вѣки сохрани на веки непобѣдимою сохрани; раздиранія Цѣрквей силами ада; несогласія цѣрквей утиши, шатанія языческая утиши, языческіе гоненія угаси, и угаси, и ересей востанія скорѣе возникновение ересей быстро разори и искорени, и в ничтоже расстрой и искорени, и силою сѣлою Святаго Твоего Духа Святаго Твоего Духа в ничто обрати. (Поклон.) обрати. (Поклон.)

Спаси, Гѣсподи, и помилуй богохранимую страну нашу, власти и воинство ея, оградѣ миромъ державу ихъ, и покори подъ нозѣ Православныхъ всякаго врага и супостата, и глаголи мирная и благая в сѣрдцѣхъ ихъ о Цѣркви Твоей Святѣй, и о всехъ людѣхъ Твоихъ, да и мы в тишинѣ ихъ тихое и безмѣлвное житіе проживѣмъ во правѣ верѣи, и во всякомъ благочѣстїи и чистотѣ. (Поклон.)

Спаси, Гѣсподи, и помилуй Великаго Господина и Отца нашего Святѣйшаго Патриарха, и святѣйшія вселенскія

патріархи, преосвященныя митрополіты, архієпіскопы и єпіскопы правосла́вныя, ієре́и же и діако́ны, и весь причет церковный, яже поставил еси па́сти словесное Твое стадо, и моли́твами их помілуй и спаси́ мя грешнаго. (Поклон.)

Спаси́, Го́споди, и помілуй отца́ моего́ духо́внаго (и́мя его), и святы́ми его́ моли́твами прости́ моя́ согрешения. (Поклон.)

Спаси́, Го́споди, и помілуй Спаси, Го́споди, и помилуй роди́тели моя́ (и́мена их), роди́телей моих (и́мена их), бра́тию и сестры́, и сродни́ки братьев, и сестер, и родных моих моя́ по плоти́, и вся́ блі́жня по плоти́, и всех б́ли́зких мне́ ро́да моего́, и дру́ги, и да́руй им лю́дей из рода моего́ и друзей, и ми́рная Твоя́ и преми́рная дай им Твои́ земны́е и небесны́е блага́я. (Поклон.) блага.

Спаси́, Го́споди, и помілуй ста́рцы и ю́ныя, ни́щія и сироты́ и вдови́цы, и су́щія в болѣ́зни и в печа́лех, беда́х же и ско́рбех, обстоя́ниих (напастях) и пленѣ́ниих, темни́цах же и заточе́ниих, изря́днее (особенно) же в гоне́ниих, Тебе́ ра́ди и ве́ры правосла́вныя, от язы́к (язычников) безбо́жных, от отсту́пник и от ерети́ков, су́щія рабы́ Твоя́, и помяни́ я, посети́, укрепи́, уте́ши, и вско́ре си́лою Твое́ю осла́бу, свобо́ду и изба́ву им пода́ждь. (Поклон.)

Спаси́, Го́споди, и помілуй по́сланныя в службу́, путеше́ствующія, отцы́ и бра́тию на́шу, и вся́ правосла́вныя христиа́ны. (Поклон.)

Спаси́, Го́споди, и помілуй ненави́дящія и оби́дящія мя, и творя́щія ми на́пасти, и не оста́ви их поги́бнути мене́ ра́ди, грешнаго. (Поклон.)

Отступивши́я от правосла́вныя ве́ры и поги́бельными ересы́ми ослепле́нныя, све́том Твоего́ позна́ния просвети́ и Святе́й Твое́й Апосто́льстей Собо́рней Це́ркви причти. (Поклон.)

Об усопших

Помяни́, Го́споди, от житія́ сего́ отше́дшия право́верныя ца́ри и ца́рицы, благове́рныя кня́зи и кня́гини, святе́йшия патриа́рхи, преосвященныя митрополіты, архієпіскопы и єпіскопы правосла́вныя, во ієре́йстем же и в причте́ церковнем, и мона́шестем чи́не Тебе́ послуживши́я, и в ве́чных Твои́х селѣ́ниих со святы́ми упоко́й. (Поклон.)

Помяні, Гóсподи, дýши усóпших раб Твои́х, родітелей мои́х, (имена их), и всех срóдников по плóти; и прости́ их вся согрешéния вóльная и нево́льная, дáруя им Цáрствие и причáстие вéчных Твои́х благіх (благ) и Твоея́ безконéчныя и блажéнныя жízни наслаждéние. (Поклон.)

Помяні, Гóсподи, и вся в надéжди воскресéния и жízни вéчныя усóпшия, отцы́ и брáтию нáшу, и сестры́, и zde лежáщия и повсю́ду, правослáвныя христиáны, и со святы́ми Твои́ми, идéже присещáет (светит) свет лицá Твоегó, вселі, и нас помілуй, я́ко Благ и Человеколю́бец. Амíнь. (Поклон.)

Подáждь, Гóсподи, оставлéние грехóв всем прéжде отшéдшим в вéре и надéжди воскресéния, отцém, брáтиям и сéстрам нáшим и сотвори́ им вéчную пáмять. (Трижды.)

Похвала Пресвятой Богородице

Достóйно есть я́ко войистинуПоистине правильно прославлять блаж́ити Тя Богорóдицу, Тебя́, как Богородицу, всегда Присноблажéнную и блаженную и совершенно Пренепорóчную и Мáтерьнепорочную, и Матерь нашего Бога. Бóга нáшего. ЧестнéйшуюМы величаем Тебя́, как истинную Херувім и слáвнейшую безБогородицу, родившую без болезни сравнéния Серафім, безБога-Слово, достойную бóльшей истлéния Бóга Слóвапочести, чем Херувимы, и рóждшую, сýщую Богорóдицунесравненно славнейшую, нежели Тя величáем. Серафимы.

Слáва, и ны́не: Гóсподи, помілуй. (Трижды)

Гóсподи, Иисýсе Христé, Сы́не Бóжий, молітвами Пречі́стыя Твоея́ Мáтере, преподóбных и богонóсных отéц нáших и всех святы́х помілуй и спасі́ нас, я́ко Благ и Человеколю́бец. Амíнь.

Глава II. Молитвы вечерние, перед сном

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, молитв ради Пречистой Твоей Матери, преподобных и богоносных отец наших и всех святых, помилуй нас. Аминь.

Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе.

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняяй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас. (Трижды)

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святый, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй. (Трижды). Слава, и ныне.

Отче наш, Иже еси на небесех, да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Тропари, глас 6

Помилуй нас, Господи, помилуй нас, Господи, помилуй нас; всякаго бо нас! Не находя себе никакого ответа недоумевая, сию Ти оправдания, мы, грешные, молитву яко Владыце, приносим Тебе, как Владыке, эту грешнии приносим: помилуй нас. молитву: помилуй нас!

Слава: Господи, помилуй нас, Господи! помилуй нас, ибо мы на Тя бо уповаем; не Тебя полагаемся. Не прогневайся прогневайся на ны зело, ниже на нас сильно и не вспомни помяни беззаконий наших, но беззаконий наших: но склони на призри и ныне яко на нас взор Твой и ныне, так как Ты благоутробен³³, и избави ны от милосерд, и избавь нас от врагов

враг наших; Ты бо еси Бог наших: ведь Ты – Бог наш и мы – наш, и мы люди Твои, все Твои люди, все – творения рук дел рук Твоих, и имя Твое Твоих и имя Твое призываем. призываем.

И ныне: Милосердия двери Открой нам, благословенная отверзи нам, благословенная Богородица, двери к милосердию Богородице, надеющиеся на Божую, чтобы мы, на Тебя Ты да не погибнем, но да надеющиеся, не погибем, но избавимся Тобою от бед: Ты бо избавились бы через Тебя от бед: еси спасение рода ведь Ты – спасение рода христианского. христианского.

Господи, помилуй. (12)

Молитва первая, св. Макария Великого

Боже вечный и Царь всякого Боже вечный и Царь всего создания, сподобивый меня даже всозданного, сподобивший меня час сей доспеть, прости мне дожить до этого часа, прости грехи, яже сотворих в сей день мне грехи, которые я совершил делом, словом и помышлением, в этот день делом, словом и и очисти, Господи, смиренную помыслом; и очисти, Господи, мою душу от всякия скверны смиренную мою душу от всякой плоти и духа. И даждь ми, нечистоты плотской и духовной. Господи, в нощи сей сон прейти И дай мне, Господи, эту ночь в мире, да встав от смиренного проспать спокойно, чтобы, встав моего³⁴ ложа, благоугождусь моему низменному ложу, я во пресвятому имени Твоему, во все дни жизни моей делал вся дни живота моего, и поперуюгодное пресвятому имени борюща мя враги плотския и Твоему и побеждал нападающих безплотных. И избави мя, на меня врагов – плотских и Господи, от помышлений бесплотных. И избавь меня, суетных, оскверняющих мя, и Господи, от оскверняющих меня похотей лукавых. Яко Твое есть суетных мыслей и дурных царство, и сила и слава, Отца и желаний. Ибо Твое есть Царство Сына и Святого Духа, ныне и сила и слава ныне, всегда и в присно и во веки веков. Аминь. веки вечные. Аминь.

Молитва вторая, св. Антиоха

Вседержителю, Слово Отчее, Вседержитель, Слово Отчее, Сам совершен сый, Иисусе Иисусе Христе! будучи Сам Христе, многого ради совершен, по великому

милосердія Твоєго нікогда́же милосердію Твоєму, нікогда не отлучайся мене́, раба́ Твоєго, покидай мене, раба Твоєго, но но всегда́ во мне почивай. всегда пребывай во мне. Иисусе, Иисусе, до́брый Па́стырю Твои́х добрый Пастырь овец Твоих, не овец, не предаждь мене́ предай мене крамольному змею и крамолё змийне, и желáнию не оставь мене на волю сатаны, сатанину́ не оста́ви мене́, яко́ибо в нем есть семя погибели. Ты, семя тли в нем есть^{*}. Ты у́бо, Господи Боже, Которому Го́споди Бо́же покланя́емый, покланяются, Царь Святой, Царю́ Святы́й, Иисусе Христé, Иисусе Христе, сохрани мене во спяща́ мя сохрани́ время сна немеркну́щим Светом, немерца́ющим све́том, Ду́хом Святы́м Твои́м Ду́хом, Которы́м Твои́м Святы́м, Им же освяти́л Ты освятил учеников Твоих. Дай. еси́ Тво́я ученики́. Дажь, Господи, и мне, недостойному Го́споди, и мне, недостойному рабу Твоєму, спасение Твое на рабу́ Твоєму́, спасение Твоё наложе моем: просвети ум мой ло́жи моє́м: просвети́ ум мой светом уразумения святого све́том ра́зума свята́го Евангелия Твоєго, душу́ любовью Ева́нгелия Твоєго, ду́шу ко кресту Твоєму, сердце любóвию Креста́ Твоєго, се́рдце чистото́ю слова Твоєго, тело́ Мое чистото́ю словесе́ Твоєго, те́ло Твои́м страданием, чужды́м моё Твоёю стра́стию страсти, мысль мою сохрани безстра́стною³⁵: мысль мою́ Твои́м смиреніем. И подними Твои́м смире́нием сохрани́: имени́я в надлежащее время на воздвигни мя во вре́мя подобно́ прославление Тебя. Ибо Ты в на Твоё славосло́вие. Яко́ вы́сшей степени прославлен препросла́влен еси́ совме́сте с не имеющим начала Безнача́льным Твои́м Отце́м и с Отцом Твои́м и Пресвяты́м Ду́хом Пресвяты́м Ду́хом во ве́ки. во веки. Аминь. Ами́нь.

Молитва третья, Святому Духу, преп. Ефрема Сирина

Го́споди, Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины, умилосе́рдися и поми́луй мя грéшного раба́ Твоєго́, и отпусти́ ми недостóйному, и прости́ вся, ели́ка Ти согреши́х днесь́ я́ко челове́к, па́че же (и более́ того) и не я́ко челове́к, но и горéе (хуже) скота́, во́льныя моя́ грехи́ и нево́льныя, ве́домыя и неве́домыя: я́же от ю́ности и от нау́ки злы (от злого коварства), и я́же суть от на́гльства (вспыльчивости) и уны́ния (беспечности).

Аще же именем Твоим кляхся, или похулих е в помышлении моем; или кого укорих; или оклеветах кого гневом моим, или печалих, или о чем прогневахся; или солгах, или безгодно (безвременно) спях: или нищ прииде ко мне, и презрех его: или брата моего печалих: или свадих (возбуждал ссоры), или кого осудих: или развеличахся, или разгордехся, или разгневахся: или стоящу ми на молитве, ум мой о лукавствии мира сего подвижеся (ум мой стремился к лукавым мирским помыслам): или возвращение помыслих (имел хитрые мысли): или объядохся, или опихся: или без ума смеяхся: или лукавое (злое) помыслих: или доброту чуждую виде, и тою уязвен бых сердцем: или неподобная (непристойное) глаголах: или греху брата моего посмеяхся, моя же (тогда как мои) суть безчисленная согрешения: или о молитве не радих: или ино что содеях лукавое, не помню: та бо вся и больша сих содеях. Помилуй мя, Творче мой Владыко, унылаго и недостойнаго раба Твоего: и остави ми, и отпусти, и прости мя, яко Благ и Человеколюбец: да с миром лягу, усну и почию, блудный, грешный и окаянный (несчастный) аз: и поклонюся, и воспою, и прославлю пречестное имя Твое, со Отцем, и Единородным Его Сыном, ныне и присно и во веки. Аминь.

Молитва четвертая

Господи Боже наш, еже согреших во дни сем словом, делом и помышлением, яко Благ и Человеколюбец прости ми. Мирен сон и безмятежен даруй ми, Ангела Твоего хранителя послй, покрывающа и соблюдающа мя от всякаго зла, яко Ты еси хранитель душам и телесем нашим, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Молитва пятая, св. Иоанна Златоустого,

по числу часов дня и ночи.

Господи, не лишй мене небесных Твоих благ. Господи, избави мя вечных мук. Господи, умом ли или помышлением, словом или делом согреших, прости мя. Господи, избави мя всякаго неведения и забвения, и малодушия, и окамененнаго нечувствия. Господи, избави мя от всякаго искушения. Господи, просвети мое сердце, еже помрачи лукавое похотение. Господи, аз яко человек согреших, Ты же яко Бог щедр, помилуй мя, видя

не́мощь душі моея. Го́споди, послі́ благода́ть Твою́ в по́мощь мне, да просла́влю́ імя Тво́е свято́е. Го́споди Иису́се Христе́, напи́ши́ мя раба́ Твоего́ в кни́зе живо́тней и да́руй ми ко́нєц бла́гий. Го́споди, Бо́же мой, а́ще и ничто́же бла́го сотвори́х пред Тобо́ю, но даждь ми по благода́ти Тво́ей положи́ти нача́ло благо́е. Го́споди, окропи́ в се́рдце мо́ем ро́су благода́ти Твоея́. Го́споди небесе́ и земли́, помяни́ мя грѣшнаго раба́ Твоего́, студи́наго и нечи́стаго, во Ца́рствии Тво́ем. Ами́нь.

Го́споди, в пока́янии приими́ мя. Го́споди, не оста́ви мене́. Го́споди, не введи́ мене́ в напа́сть. Го́споди, даждь ми мысль бла́гу. Го́споди, даждь ми слѣзы и па́мьять сме́ртную, и умиле́ние. Го́споди, даждь ми по́мысл испове́дания грехо́в мо́их. Го́споди, даждь ми смире́ние, целому́дрие и послуша́ние. Го́споди, даждь ми терпе́ние, великоду́шие и кро́тость. Го́споди, всели́ в мя ко́рень бла́гих, страх³⁶ Твой в се́рдце мо́е. Го́споди, сподо́би мя любі́ти Тя от всея́ душі моея́ и помышле́ния и твори́ти во всем во́лю Твою́. Го́споди, покрый́ мя от челове́к не́которых, и бесо́в, и страсте́й, и от вся́кия инѣя неподо́бныя ве́щи. Го́споди, ве́си, я́ко твори́ши, я́коже Ты во́лиши, да бу́дет во́ля Твоя́ и во мне грѣшнем, я́ко благослове́н еси́ во ве́ки. Ами́нь.

Молитва Пресвятой Богородице

Благо́го Ца́ря благáя Ма́ти, Милосердо́го Ца́ря милосе́рдая Пречи́стая и Благослове́нная Ма́терь, пречи́стая и Богоро́дице Мари́е, ми́лостьблагословенная Богороди́ца Сы́на Твоего́ и Бо́га на́шего Мари́я! изле́й на мою́ страда́ющую изле́й на стра́стную мою́ ду́шудушу́ ми́лость Сы́на Твоего́, и Тво́ими моли́твами наста́винашего́ Бога, и напра́вь меня́ на де́яния благáя, да Тво́ими моли́твами на добрые́ проче́е вре́мя живо́та моего́ де́ла, чтобы́ мне оста́льное вре́мя без поро́ка преи́ду и Тобо́ю рай мое́й жизни прожы́ть без греха́ и с да обря́щу, Богоро́дице Де́во, Твоею́ по́мощью, Богороди́ца еди́на Чи́стая и Де́ва, еди́ная чи́стая и Благослове́нная. благословенная, найди́ рай.

Молитва святому Ангелу Хранителю

А́нгеле Христо́в, храні́телю мой Ангел Христо́в, святой мой святы́й и покрові́телю душі́ ихранитель и покровитель души́ и те́ла моего́, вся́ ми прости́, те́ла моего́! Прости́ мне все, в чем

еліка согреших во днёшнийя согрешил в сегодняшній день, и день, и от всякаго лукавствіяизбавь меня от всякой хитрости противнаго ми врага избáви мя, идущего против меня врага, да ни в коёмже гресéчтобы мне никаким грехом не прогнёваю Бóга моего; но молипрогневать Бога моего. Но молись за мя грéшнаго и недостóйнагоза меня, грешного и недостойного раба́, я́ко да достóйна мяраба, чтобы представить меня пока́жеша блáгости и мѣлостидостойным благи и милости Всесвяты́я Тро́ицы и МáтереСвятейшей Троицы и Матери Гóспода моего Иисúса Христá иГоспода моего Иисуса Христа и всех святы́х. Амѣнь. всех святых. Аминь.

Взбрáнной Воево́де Тебе, высшей Военачальнице, победѣтельная, я́коизбавившись от бед, мы, избáвльшеся от злых, недостойные рабы Твои, благодарственная восписúем Богородица, воспеваем победную и благодарственную песнь. Ты же, Ти рабѣ Твоѣ, Богорóдице: но́я́ко имúщая держа́ву, как имеющая силу непобедимую, непобедѣмую, от всяких нас освобождай нас от всяких бед, бед свободѣ́, да зовѣм Ти: чтобы мы вzywали к Тебе: ра́дуйся, Невѣсто Невевѣстная. радуйся, Невеста, в брак не вступившая!

Преслáвная Присноде́во, Мáти Христá Бóга, принеси́ на́шу моли́тву Сы́ну Твоему́ и Бóгу на́шему, да спасѣт Тобóю ду́ши на́ша.

Все упова́ние моѣ на Тя возлага́ю, Мáти Бóжия, сохрани́ мя под кро́вом Твоѣм.

Просветѣ́ о́чи моѣ, Христѣ́ Бóже, да не когда́ усну́ в смерть, да не когда́ рече́т враг мой: укрепѣ́хся на него́.

Застúпник ду́шѣ моеѣ́ бúди, Бóже, я́ко посреде́ хождú сетѣ́й мно́гих; избáви мя от них и спасѣ́ мя, Бла́же, я́ко Человеколю́бец.

Упова́ние моѣ́ Оте́ц, прибе́жище моѣ́ Сын, покрóв мой Дух Святы́й: Тро́ице Свята́я, сла́ва Тебе́.

Достóйно есть я́ко воистину́ бла́жити Тя Богорóдицу, Присноблаже́нную и Пренепоро́чную и Мáтерь Бóга на́шего. Честне́йшую Херувѣ́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафѣ́м, без ислѣ́ния Бóга Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богорóдицу Тя велича́ем.

Сла́ва, и ны́не: Гóсподи, поми́луй. (Трижды)

Господи, Иисусе Христэ, Сыне Божий, молитвами Пречистыя Твоея Матере, преподобных и богоносных отец наших и всех святых помилуй и спаси нас, яко Благ и Человеколюбец. Аминь.

Молитва, произносимая наедине

Ослаби, остави, прости, Боже, Ослабь, отпусти, прости, Боже, прегрешения наша, вольная и невольная, яже в слове и вневольные, совершенные словом делом, яже в ведении и не в нем, сознательно и неосознанно, яже во дни и в ночи, бессознательно, днем и ночью, в уме и в помышлении: уме и мысли, – все нам прости, вся нам прости, яко Благ и Милосердый и Человеколюбец.

Ненавидящих и обидящих нас Ненавидящих и обижающих нас прости, Господи прости, Господи Человеколюбец! Человеколюбче.

Делающим добро сделай добро. Благотворящим благосотвори. Братьям и родным нашим Братиям и сродникам нашим милостиво исполни их прошения о даруй яже ко спасению, что ведет ко спасению, и прошения и жизнь вечную. Вдаруй жизнь вечную. Немоощных немощех сущия посети и даруй им исцеление. исцеление даруй. Иже на мори Находящихся на море управь. управь. Путешествующим Путешествующим сопутствуй. спутешествуй. Служащим и Служащим нам и нас жалеющим милующим нас греховдай оставление грехов. оставление даруй. Поручивших нам, недостойным, Заповедавших нам молиться о них, помилуй по недостойным молиться о них великой Твоей милости. Вспомни, помилуй по велицей Твоей Господи, прежде усопших отцов и милости. Помяни, Господи, братьев наших и упокой их там, прежде усопших отец и братьев где светит свет Лица Твоего. наших и упокой их, идеже Вспомни, Господи, братьев наших, присещает свет лица Твоего. находящихся в плену, и избавь их Помяни, Господи, братьев от всякого несчастья. Вспомни, наших плененных и избави я от Господи, приносящих плоды всякаго обстояния. Помяни, трудов своих и украшающих Господи, плодоносящих и святыя Твои церкви; дай им по доброделяющих во святых прошениям их, что ведет ко Твоих церквях, и даждь им яже спасению, и жизнь вечную.

ко спасёнию прошения и жизньВспомни, Господи, и нас, вѣчную. Помяни, Гóсподи, смиренных, грешных и нас, смиренных и грешных и недостойных рабов Твоих, и недостойных раб Твоих, и просвети наш ум светом, просвети наш ум свѣтом*происходящим от* познания рáзума Твоегó, и настáви насТебя, и выведи нас на путь на стезю заповедей Твоих,заповедей Твоих, молитвами моли́твами Пречíстыяпречистой Владычицы нашей, Влады́чицы на́шей БогорóдицыВечнодевы Марии, и всех Твоих и Приснодевы Марíи и всехсвятых, так как Ты благословен в Твоих святых: я́ко благословѣнвеки вечные. Аминь. есѝ во вѣки веко́в. Ами́нь.

Повседневное исповедание грехов, произносимое наедине вместе с вечерними молитвами или особо.

Испове́даю Тебѣ Гóсподу Бо́гу моему́ и Творцу́, во Святе́й Трѳице Ед́ному, сла́вимому и поклáяемому, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, вся моя́ грехи́, я́же соде́ях во вся дни живота́ моего́, и на всякий час, и в настоя́щее вре́мя, де́лом, сло́вом, помышле́нием, зрѣнием, слухом, обоня́нием, вку́сом, осяза́нием и всеми моими чувствами, душе́вными вку́пе и телѣсными, ѝмиже Тебѣ Бо́га моего́ и Творца́ прогне́вах, и бл́жняго моего́ онепра́вдовах: о сих жалѣя, ви́нна себѣ Тебѣ Бо́гу моему́ представляю, и имѣю во́лю ка́яться: то́чию (только), Гóсподи Бо́же мой, помози́ ми, со слезáми смире́нно молю́ Тя: прешѣ́дшая же согрешѣ́ния моя́ милосѣ́рдием Твоѣм прости́ ми, и разреши́ от всех сих, я́ко Благ и Человеколю́бец.

Ложась в постель, знаменуй себя крестом и говори:

Да воскреснет Бог, и расточáтсяДа воскреснет Бог, и да врази́ Егó, и да бежа́т от лица́рассеются враги́ Его, и пусть Егó ненави́дящие Егó. Я́кобегут от Ли́ца Его все, исче́зает дым, да исче́знут; я́коненави́дящие Его. Как исче́зает та́ет воск от лица́ огня, та́ко дады́м, так пусть и они исче́знут; поги́бнут бе́си от лица́ лю́бящихкак тает воск от огня, так пусть Бо́га и зна́менующихсяпоги́бнут и бесы при виде крѣстным зна́мением, и влю́бящих Бога и осеняющих себя весе́лии глаго́лющих: ра́дуйся,крестным зна́мением и с Пречестный и Животворящийрадостью говорящих: «ра́дуйся, Крѣсте Госпо́день, прогоня́ймногочтимый и животворящий

бѣсы сілою на тебѣ пропятагокрест Господень, прогоняющий
Господа нашего Иисуса Христа,бесов силою распятого на тебе
во ад сшедшаго и поправшагоГоспода нашего Иисуса Христа,
сілу діаволю, и даровавшагосошедшего в ад и уничтожившего
нам тебѣ Крест Свой Честныйсилу діавола и давшего нам
на прогнание всякаго супостата.тебя, Свой чтимый крест, для
О, Пречестный и Животворящийпрогнания всякаго врага.» О
Кресте Господень! Помогай мимногочтимый и животворящий
со Святою Госпожею Девуюкрест Господень! помогай мне со
Богородицею и со всімиСвятою Госпожею, Девую
святыми во вѣки. Аминь. Богородицею, и со всеми
святыми во веки. Аминь.

Или:

Ограді мя, Господи, сілою Честнаго и Животворящаго
Твоего Креста, и сохрани мя от всякаго зла.

Когда засыпаешь, говори:

В руке Твой, Господи Иисусе Христѣ, Бóже мой, предаю дух
мой: Ты же мя благослови, Ты мя помилуй и живёт вечный даруй
ми. Аминь.

Глава III. Молитвы на различные случаи

Призывание помощи Духа Святого на всякое доброе дело

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Тропарь, гл. 2: Творче и Боже, Творец и Создатель всего Создателю всяческих, Боже, дела рук наших, ко славе дел рук наших, к славе Твоей начинаемые, Твоим благословением скоро доведи исправи, и нас от всякаго зла до конца и избавь нас от всякаго зла, как единый Всесильный и izbavi, яко Един Всесильный и Человеколюбец.

Кондак, гл. 6: Скорый В Скорый на защиту и сильный в заступление и крепкий в помощь, предстани благодатию силы помощи, яви ныне благодать Твоея ныне, и благослови силы Твоей и, благословив, укрепи рабов Твоих и помоги намерения благаго дела рабов им в совершении задуманного Твоих произведи: вся бо елика доброго дела; ибо Ты, как хощеши, яко Сильный Бог, Всесильный Бог, можешь творить все, что хочешь.

Благодарение за всякое благодеяние Божие

Тропарь, гл. 4: Благодарни Благодарны будучи, Господи, за сущи недостойнии рабы Твои Твои великие благодеяния, нам Господи, о Твоих великих оказанные, мы, недостойные благодеяний, на нас бывших, рабы Твои, славим и восхваляем славяще Тя хвалим, Тебя, благословляем, благословим, благодарим, поём благодарим, воспеваем и и величаем Твое благоутробие, величаем Твое милосердие и, как и рабски любовью вопиём Ти: рабы, с любовью восклицаем Благодетелю Спасе наш, слава Тебе: Благодетель, Спасе наш, Тебе. слава Тебе!

Кондак, гл. 3: Твоих Мы, как недостойные рабы, благодеяний и даров туне, яко не заслуженно сподобившись

рабѣ непотрѣбни Твоихъ благодеяний и даровъ,
сподобльшеся, Владыко, к Тебѣ Владыка, с усердием к Тебе
усердно притекающе, обращаемся и приносим
благодарение по силе посильное благодарение, и,
принѣсим, и Тебѣ яко прославляя Тебя, какъ
Благодѣтеля и Творца славяще, Благодѣтеля и Творца,
вопиѣмъ: слава Тебѣ, Божевосклицаемъ: слава Тебе, Боже
Всещедрый. милостивейший!

Богородичен, гл. 3: Богородице, Богородица, помощница
христианомъ помощнице, Твое христианамъ! Мы, рабы Твои,
предстательство стяжавше, получивши Твое заступничество,
рабѣ Твоѣ, благодарно Тебѣ с благодарностью восклицаемъ
вопиѣмъ: радуйся, Пречистая Тебе: радуйся, пречистая
Богородице Дѣво, и от всехъ насъ Богородица Дѣва, и от всехъ бедъ
бѣдъ Твоими молитвами всегда Твоими молитвами избавляй насъ,
избави, единая вскорѣ единая скорая Заступница!
предстательствующая.

За отправляющихся в путь

Тропарь, гл. 2: Путь и истина³⁷ Христе, Путь и Истина, пошли
сый, Христѣ, спутника Ангела ныне рабамъ Твоимъ, какъ некогда
Твоего рабомъ Твоимъ ныне, Твоимъ, в спутники Ангела Твоего,
якоже Твоимъ иногда, послѣ, который сохранилъ бы ихъ
сохраняющая и невредимыхъ, к невредимыми ко славе Твоей и
славе Твоей, от всякаго зла во соблюл, по молитвамъ
всякомъ благополучи Богородицы, от всякаго зла во
соблюдающая, всякомъ благополучи, единый
молитвами Богородицы, Единъ Человеколюбецъ!
Человеколюбче.

Кондак, гл. 2: Луцѣ и Клеопѣ во Путешествовавшемъ в Эммаусъ с
Еммаусъ спутешествовавшемъ, Лукою и Клеопою, шествуй,
Спасе, и ныне с рабами Твоими, Спасе, и ныне с рабами Твоими,
Твоимъ, путешествовати, желаящими отправиться в путь,
хотящимъ, от всякаго избавляя ихъ, избавляя ихъ от всякой злой
злаго обстояния: вся бо Ты, яко опасности; ибо Ты, какъ
Человеколюбецъ, все можешь,
Человеколюбецъ, можешь хотѣть. если захочешь.

Молитва: Господи Иисусе Господи, Иисусе Христе, Боже
Христѣ Божѣ нашъ, истинный инашъ, истинный и живой Путь,

живый путь, состранствоватиизволивший странствовать в
мнимому Твоему отцу Иосифу и Египет с мнимым отцом Твоим
Пречистей Ти Деве Матери во Иосифом и пречистою Девой,
Египет изволивый, и Луце и Матерью Твоею, и
Клеопе во Еммау спутешествовавший в Эммаус с
спутшествоваый! И ныне Лукою и Клеопою! И ныне,
смирённо молим Тя, Владыкосмирённо молим Тебя,
Пресвятый, и рабам Твоим сим пресвятой Владыка, сопутствуй и
Твоею благодатию этим рабам Твоим Твоею
спутшествовай. И якоже рабу благодатью. И, как рабу Твоему
Твоему Товии, Ангела Товии, пошли Ангела, хранителя
хранителя и наставника послы, и наставника, который сохранял
сохраняюща и избавляюща их бы и избавлял их от всякой злой
от всякаго злаго обстояния опасности, от видимых и
видимых и невидимых врагов, и невидимых врагов, наставлял бы
ко исполнению заповедей Твоих к исполнению заповедей
наставляюща, мирно же и Твоих, сопровождал бы в
благополучно и здравоблагополучии и добром здравии
препровождая, и паки цело ии привел бы обратно
безмятежно возвращая; и невредимыми и спокойными. И
даждь им все благое своё дай им все свое доброе
намерение ко благоугождению намерение исполнить
Твоему благополучно в славу благополучно в угождение Тебе и
Твою исполнити. Твое бо есть, во славу Твою. Ибо в Твоей
еже миловати и спасати нас, и власти миловать и спасать нас, и
Тебе славу возсылаем сомы воссылаем Тебе славу, с
Безначальным Твоим Отцом и не имеющим начала Отцом
со Пресвятым и Благим и Твоим и пресвятым, благим и
Животворящим Твоим Духом, дающим жизнь Духом Твоим,
ныне и присно и во веки веков. ныне, и всегда и в веки вечные.
Аминь. Аминь.

За болящих

Тропарь, гл. 4: Скорый в Ты – единственный скорый
заступлении Един сый, Христэ, Заступник, Христе! Яви же
скорое свыше покажи скорую свыше помощь
посещение страждущему рабу страдающему рабу Твоему:
Твоему, и избави от недуг и избавь его от недугов и тяжких
горьких болезней: и воздвигни болезней; подними его по

во́ еже пѣти Тя и сла́витимолитвам Богородицы, чтобы он
непреста́нно, непрестанно воспевал и славил
моли́твами Богоро́дицы, Еди́неТебя, единый Человеколюбец!
Человеколю́бче.

Кондак, гл. 2: На одре́ болѣзни, Как некогда Ты, Спасе, поднял
лежа́щего и сме́ртною ра́ною, тещу Петрову и расслабленного,
уязвленнаго, я́коже иногда́, принесенного на одре, так ныне,
воздвигл еси́, Спа́се, Петро́ву, Милосердый, посети и исцели
те́щу, и рассла́бленнаго, на одре́ лежащего на одре болѣзни,
носи́мага, си́це и ны́не, пораженного смертельною раною
Милосе́рде, стра́ждущаго посети́ и страдающего; ибо Ты один взял
и исцели́, Ты бо Еди́н еси́ неду́ги, на Себя все недуги и болѣзни
и болѣзни ро́да на́шего понеси́, рода нашего и все можешь, как
и вся моги́й, я́ко Многоми́лостивый.

Молитва: Влады́ко, Владыка, Вседержитель, Святой
Вседержи́телю, Святы́й Царю́, Царь, наставляющий и не
наказу́яй и не умерщвля́яй, умерщвляющий, утверждающий
утвержда́яй низпа́дающия ипадающих и восстанавливающий
возводи́й низве́рженныя, низверженных, телесные
телесны́я челове́ков скорби́страдания челове́ческие
исправля́яй, мо́лимся Тебе́, исцеляющий! Молимся Тебе,
Бо́же наш, раба́Боже наш, посети Твоею
Твоего́ (и́мярек) немощствую́щамилостью страдающего немощью
посети́ ми́лостью Твое́ю, прости́раба Твоего [имя]; прости ему́
ему́ всякое согреше́ние во́льноевсякое согрешение его вольное и
и нево́льное. Ей, Го́споди, невольное. Господи! пошли с
враче́бную Твою́ си́лу с Небесе́небес врачующую силу Твою,
низпосли́, прикосни́ся телеси́, прикоснись к его телу, угаси в
угаси́ огне́вицу, укроти́ стра́сть инем жар, укроти страдание и
всякую не́мощь таящуюся, бу́диисцели всякую таящуюся в нем
врач раба́ Твоего́ (и́мярек), немощь; будь врачом раба
воздвигни его́ от одра́Твоего [имя] и подними его с
болѣзненнаго и от ло́жаодра болѣзни, с ложа страдания
озлобле́ния це́ла ицелым и совершенно здоровым;
всесовершенство, да́руй его́сделай его благоугождающим
Цѣркви Твое́й благоугожда́ющаЦеркви Твоей и исполняющим
и творя́ща во́лю Твою́. Твое́ бо во́лю Твою. Ибо в Твоей власти

есть, ёже мѣловати и спасаѣтимиловать и спасать нас, Боже ны, Бѣже наш, и Тебѣ славунаш, и мы воссылаем Тебе возсылаѣм, Отцѹ и Сыну славу, Отцу и Сыну и Святому Святому Дѹху, ныне и присно и Духу, ныне и всегда и в веки во вѣки веков. Аминь. вечные. Аминь.

Молитва на исход души

Владыко Гѣсподи Владыка, Гѣсподи Вседержитель, Вседержителю, Отче Гѣспода Отец Гѣспода нашего Иисуса нашего Иисѹса Христа, ѡже Христа, желающий всем людям всѣм человѣком хотѣй спастисяспасения и достижения познания и в разум ѡстины приити, неистины, не смерти хотящий хотѣй смѣрти грѣшному, нѣгрешнику, но его обращения и обращѣния и животѣ, молимся, жизни! Молимся и умоляем Тебя, и мѣли ся Тѣ дѣем, дѹшу рабадушу раба Твоего [или рабы Твоего (или рабы Твоея) Твоей] разреши от всяких уз, (ѡмьрек) от всякия ѹзы разреши освободи от всякаго проклятия и от всякия клятвы свободи, прости ему [ей] грехи, остави прегрѣшѣния емѹ, (или совершенные от юных лет, ей) ѡже от юности, вѣдомая и ведомые и неведомые, делом и неведомая, в дѣле и слѣве, словом, как чистосердечно чисто исповѣданная, или исповѣданные, так по забвѣнию забвѣнием, или студѣм утаѣная. или стыду утаенные. Ибо Ты один Ты бо едѣн еси разрешаѣй снимаешь узы со связанных и связанных и исправляѣй восстанавлиешь поверженных, сокрушѣнных, надежда Ты один – надежда отчаявшимся неначаѣмым, могѣй оставлѣтии могущий прощать грехи грехѣ всякому человѣку, на Тѣ всякому человеку, уповающему упѣвание имѹщему. Ей, на Тебя. Повели же, человеколюбѣвый Гѣсподи человеколюбивый Гѣсподи, да повели, да отпѹстится от ѹз отпѹстится он [она] из уз плотских и грехѣвных, и приими плотских и грехѣвных. И прими в в мѣр дѹшу раба Твоего царство мира душу раба Твоего сего (или рабы Твоея сея) [или рабы Твоей] [имя] и покой ее (ѡмьрек) и покой ю в вѣчных в вечных обителях со святыми обителѣх со святыми Твоими, Твоими, благодатью благодѣтию единого рѣднаго Сына Единородного Сына Твоего, Твоего, Гѣспода Бѣга и Спаса Гѣспода Бога и Спасителя нашего нашего Иисѹса Христа: с Нѣм же Иисуса Христа. Ты благословен с

благословѣн еси, с Пресвятѣм и Ним и со всесвятѣм, благим и Благим, и Животворящим Твоим дающим жизнь Твоим Духом, Духом, ныне и присно и во векиныне и всегда и в веки вечные. веков. Аминь. Аминь.

Молитва на закладку дома

Божѣ Вседержителю, Боже Вседержитель, премудро сотворивый небеса разумом, и сотворивший небеса и основавый землю на тверди ея, утвердивший землю в равновесии, Создатель и Творец всего мира! взгляни на раба Твоего [имя], предпринявшего в изволившаго в державе Твоей могущественной державе крепости Твоея воздвигнути воздвигнуть дом для житья и дом в жилище и зданием его совершить его закладку. Утверди воздвигнути: утверди его на этот дом на основе крепкого твердом камени и основай по камня, так чтобы ему, по Твоему Божественному божественному Твоему евангельскому гласу, его же ни евангельскому слову, не в силах ветер, ни вода, ни ино что был повредить ни ветер, ни вода, повредить возможет: благоволи ни что иное. Благоволи, чтобы он ему в конец привестися, и в был достроен до конца, и нем жити хотящих от всякаго освободи намеревающихся жить в навета сопротивнаго свободи. нем от всяких козней вражеских. Яко Твоя держава, и Твое есть Ибо Твоя держава и Твое Царство царство и сила и слава, Отца и и сила и слава – Отца и Сына и Сына и Святаго Духа, ныне, и Святого Духа, ныне и всегда и в присно, и во веки веков. Аминь. веки вечные. Аминь.

Молитва на поселение в новом доме

Божѣ Спасителю наш, Боже, Спаситель наш, изволивый под сень Закхееву удостоивший войти под кровлю внити и спасение тому и всему Закхея и сделавшийся спасением дому того бывый: Сам и ныне ему и всему дому его! Сам и где жити восхотевший, и нами, ныне пожелавших жить здесь и недостойными молебь Тебе приносящих Тебе через нас, моления приносящих, от недостойных, прошения и всякаго вреда соблюди молитвы – сохрани неуязвимыми невредимы, благословляя техникаким вредом, благослови их где жилище, и ненаветен тех житье здесь и сохрани их жизнь

живот сохраняя. Яко подобает злоумышлений. Ибо Тебе Тебе всякая слава, честь и подобает всякая слава, честь и поклонение, со безначальным поклонением, с безначальным Твоим Отцом, и с пресвятым и Твоим Отцом, и с пресвятым и благим и животворящим Твоим благим и дающим жизнь Твоим Духом, ныне и присно и во веки Духом, ныне и всегда и в веки веков. Аминь. вечные. Аминь.

Молитва на нивах

Господи Боже наш, в начале Господи Боже наш, в начале создания Твоего сотворишь Твоего создавший небо и землю: и небо и землю! Небо Ты украсил красивый великими светилами, светилами, чтобы они светили на еже просвещать на земли землю, а через них чудиться теми Тебе единому возбуждалось бы удивление к Содетелю и Владыце твари: Тебе, единому Творцу и Владыке землю же украсил злом и твари; землю же Ты украсил травой и различием семян, злаками и травой и пестротой сеемых по роду, и всю, цветы полей, засеянных каждое особым образом вродом семян; Ты убрал ее всю благоукрашение, благословил красотою цветов и благословил. еси ю: Сам и ныне, Владыко И ныне, Владыка, взгляни Сам призри от святого жилища эту ниву со святого жилища Твоего на стяжание сие и Твоего, и благослови ее, и благослови е: сохрани е сохрани от всякого чаровства и неврежденно от всякого волхования, всякого зла, от чарования и обаяния и всякого злого любопытства и коварства зла, оплазнения же лукавого излых людей; и дай ей принести коварства лукавых человек: и во-время плоды, исполненные даждь ему приносить плоды во благословения Твоего. Отгони от время, исполнены ее всякого зверя и гада, червей благословения Твоего: и всякого мух, ржавчину, зной и засуху и зверя и гада, червь же и мухи и безвременные ветры, ржу, зной и вар, и безгодны приносящие вред. Ибо свято и ветры, вред наносящие, отже прославлено все почитаемое и от него. Яко освятися и величественное имя Твое, Отца прославися пречестное и Сына и Святого Духа, теперь, великолюбное имя Твое, Отца и всегда и в веки вечные. Аминь.

Сы́на и Свята́го Ду́ха, ны́не и
прісно и во ве́ки веко́в. Амінь.

Глава IV. Молитвы, относящиеся к богослужению, совершаемому в церкви

Пред входом в церковь

Возвеселихся о рѣкших мнѣ: Возрадовался я, когда мне
дѣла Господень пойдѣм. Аз же сказали: пойдѣм в дом
множествомъ милости Твоея, Господень. И я по множеству
Господи, вниду в домъ Твой, милости Твоей войду в дом Твой,
поклонюся ко храму святому Твоему в страхѣ предъ Тобою.
Господи, настави мя правдою Твоею, ради враговъ моихъ
Твоею, врагъ моихъ ради исправи выпрями путь мой предъ Тобою,
предъ Тобою путь мой, да безъ чтобы мне безъ соблазна
преткновенія прославлю Единое прославить единое Божество,
Божество, Отца, и Сына, и Отца и Сына и Святого Духа,
Святаго Духа, нынѣ и присно, и нынѣ и всегда и в веки вечныя.
во веки вековъ. Аминь. Аминь.

По входе в церковь

Покланяюся Тебѣ, Господу Богу моему, присутствующему
благодатию Твоею во Святомъ храмѣ семъ, изряднее (особенно) же
в Пречистыхъ и Животворящихъ Тайнахъ: Тебѣ, истинному Христу
Спасителю моему, колѣна сердца моего преклоняю. Покланяюся
и Твоей Пренепорочнои Матери, Пречистой Госпожѣ Дѣве Маріи
Богородице, помощнице, заступнице, ходатаице, и единой
надѣжди упованію спасенія моего. Почитаю Святаго Ангела,
слугу Твоего, хранящаго Божественный Олтарь Твой вѣну
(всегда) и вся Святыя Твоя, на иконахъ изображенныя и мощми
почивающія, любовію лобызаю. И молю Тя, благаго Владыку
моего: да будутъ уши Твои вѣну внемлюще гласу молитвенному
людей, молящихся Тебѣ во святомъ Твоемъ семъ храмѣ: почившія
же у него помяни в Небесномъ Твоемъ Царствіи, презирая вся
согрѣшенія ихъ, яко благъ и милостивъ во веки. Аминь.

Из вечерни

Господи, воззвахъ къ Тебѣ, Господи! я воззвалъ къ Тебѣ:
услыши мя. Услыши мя, услышь меня. Услышь меня,
Господи. Господи, воззвахъ къ Тебѣ, Господи!— Господи! я воззвалъ къ

Тебѣ, услыши мя: вонми гласу Тебе: услышь меня; внимли
молѣния моего, внегда голосу моления моего, когда я
воззвати ми к Тебѣ. Услышив зываю к Тебе. Услышь меня,
мя, Господи. Господи!

Да исправится молитва моя, Да направится к Тебе молитва
яко кадило пред Тобою, моя, как дым каильный, и
воздеяние рукую мою жертва подняти рук моих – как жертва
вечерняя. Услыши мя, Господи. вечерняя. Услышь меня, Господи!

(Из псалма 140)

Вечерняя песнь Сыну Божию священномученика Афиногена

Свете тихий³⁸ святых славы, Иисусе Христе, радостный свет
Безсмертного, Отца святой славы бессмертного Отца
Небесного, Святого Небесного, Святого, Блаженного!
Блаженного, Иисусе Христе. Доживши до заката солнца и
Пришедше на запад солнца, увидевши вечернюю зарю, мы
видевше свет вечерний, поем, воспевает Бога, – Отца, Сына и
Отца, Сына и Святого Духа, Святого Духа. Сын Божий, дающий
Бога. Достойн еси во вся жизнь! Ты достоин, чтобы Тебя
времена пет быти гласы воспедали во все времена
преподобными, Сыне Божий, благоговейными голосами. Поэтому
живот дай, тем же мир Твоя мир и прославляет Тебя.
славит.

Молитва при наступлении вечера

Сподоби, Господи, в вечер сей без греха сохранитися нам.
Благословен еси, Господи Боже отец наших, и хвалю и
прославлено имя Твое во веки, аминь. Буди, Господи, милость
Твоя на нас, якоже уповашом на Тя. Благословен еси, Господи,
научи мя оправданием (заповедям) Твоим. Благословен еси,
Владыко, вразуми мя оправданием Твоим. Благословен еси,
Святой, просвети мя оправданием Твоим (заповедями Твоими).
Господи, милость Твоя во век, дел рук Твоих (созданий рук
Твоих) не презри. Тебе подобает хвала. Тебе подобает пение,
Тебе слава подобает, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно
и во веки веков. Аминь.

Молитва св. Симеона Богоприимца

Ныне отпускаеши раба Твоего, Владыка, Ты отпускаешь раба
Владыко, по глаголу Твоему с Твоего, по слову Твоему, с миром,
миром: яко видеста очи мои так как глаза мои увидели

спасение Твое, еже еси Спасение Твое, Которое Ты уготовал пред лицем всех приготвил пред всеми народами, людѣй, свет во откровение— свет к просвещению язычников языков, и славу людѣй Твоихи славу народа Твоего, Израиля. Израиля.

Тропари покаянные, на вечернях св. четыредесятницы

Слава: Крестителю Христов, всех нас помяни, да избавимся от беззаконий наших: тебе бо дадеся благодать молиться за ны.

И ныне: Молите за ны святѣи Апостоли, святѣи вси, да избавимся от бед и скорбей: вас бо теплыя предстатели ко Спасу стяжхом. (ибо в вас мы приобрели ревностных заступников перед Спасителем).

Под Твое благоутробие (милосердие) прибегаем, Богородице, моления наша не презри во обстоянии (в опасности): но от бед избави ны, Едина Чистая, Едина Благословенная.

Молитва св. Василия Великого

Благословен еси Владыко Владыка — Вседержитель, Вседержителю, просветивый осветивший день светом день светом солнечным, и ночь солнечным и ночь сделавший уяснивый зарями огненными, ясною зарями огненными! еже долготу дне прейти нам Благословен Ты, что сподобил сподобил еси, и приблизитися нас прожить долгий день и началом нощи: услыши дожить до начала ночи; услышь моление наше, и всех людѣй молитву нашу и всех людей Твоих, и всех нас прости Твоих, и прости всем нам вольная и невольная согрешения вольные и согрешения. Приими вечерняя невольные. Прими наши наша моления, и низпосли вечерние молитвы и ниспошли множество милости Твоя, множество милости Твоей и щедрот Твоих на достояние жалости Твоей на удел Твой. Твое: остени нас святыми Окружи нас, как стеною, святыми Твоими Ангелы, вооружи нас Твоими Ангелами, вооружи нас оружием правды, оградь нас оружием правды, оградь нас истиною Твоею, соблюди нас истиною Твоею, сохрани нас силою Твоею, избави нас от силою Твоею, избавь нас от всякаго обстояния, всякаго всякой опасности и от всякаго навета сопротивнаго: подяждь внушения диавольского. Пошли же нам и настоящий вечер, сже нам и настоящий вечер, с

приходящею нощию совершён,наступающей ночью,
свят, мирен, безгрёшен,беспорочным, святым, мирным,
безблázнен, безмечтáнен, и всябезгрешным, без соблазнов и
дни животá нáшего, молíтвамивидений, как и все дни жизни
святы́я Богорóдицы, и всехнашей, по молитвам святой
святы́х от вéка благоугодívших,Богородицы и всех святых, от
амíнь. вечности Тебе угодивших. Аминь.

Из великого повечерия

Молитва св. Василия Великого.

Гóсподи, Гóсподи, избавлэй насГосподи, Господи, защитивший
от всякия стрелы³⁹ летя́щая вонас от всяких стрел, летающих
дни, избáви нас и от всякияднем, за́щити и от всего
вéщи во тьмé преходя́щая.происходящего во тьме. Прими,
Приимí жёртву вечёрнюю руккак жертву вечернюю, поднятие
нáших возде́яние. Сподóби жерук наших. И сподобь нас
нас и но́щное по́прище безбезупречно пройти ночной путь,
поро́ка⁴⁰ преи́ти, неискуше́ны отбез искушения от зла. И избавь
злых. И избáви нас от всякагонас от всякого смущения и
смущéния и боя́зни, яже отбоя́зни, внушаемых нам от
диáвола нам прибыва́ющия.диавола. Даруй душам нашим
Да́руй душáм нáшим умилéние,умиление и помыслам нашим
и помыслóм нáшим попечéние,заботу об испытании на
éже на стра́шнем и прáведнемстрашном и праведном суде
Твоём суде́ испытáния.Твоем. Пригвозди плоть нашу к
Пригвоздí стра́ху Твоему́ плóтистраху пред Тобою и умертви
нáша, и умертвí úды⁴¹ нáшаземные члены наши, чтобы мы в
сúщия на землí: да и сóннымспокойном сне просвещались
безмóлвием просветímсясозерцанием изъявлений воли
зрéнием судéб⁴² Твои́х. ОтимíТвоей. Удали от нас всякое
же от нас всякое мечтáние⁴³непристойное сновидение и
неподóбное, и по́хоть врёдну.пагубную похоть. И подними нас
Возста́ви же нас во врёмяв час молитвы утвержденными в
молíтвы, утверждéны в вéре, ивере и преуспевающими в
преспевáющя в за́поведехзаповедях Твоих, благоволением
Твои́х, благово́лением, ии милостью Единородного Сына
блáгостию Единорóднаго Сы́наТвоего, с Которым Ты
Твоего́: с Нímже благословёнблагословен, и с пресвятым,
есí, с Пресвяты́м, и Благи́м, имилостивым и дающим жизнь

Животворящим Твоим Духом, Духом Твоим, – теперь и всегда ныне и присно, и во веки веков, и в веки вечные. Аминь.
аминь

Молитва

[также на часах и полуночнице].

Иже на всякое время и на всякий час, на Небеси и на земли, покланяемый и славимый, Христэ Боже, Долготерпеливе, Многомилостиве, Многоблагоутрбне, Иже праведныя любяй и грешныя милуяй, Иже вся зовый ко спасению обещания ради будущих благ: Сам, Господи, приими и наша в час сей молитвы и исправи живот наш к заповедем Твоим, души наша освяти, телеса очисти, помышления⁴⁴ исправи, мысли очисти и избави нас от всякия скорби, зол и болезней: огради нас святыми Твоими Ангелы, да ополчением их соблюдаемы и наставляемы, достигнем в соединении веры и в разум неприступныя Твоея славы: яко благословен еси во веки веков, аминь.

Молитва Пресвятой Богородице монаха Павла

из обители Евергетиды [Благодетельницы].

Нескверная, Неблзная, Чуждая скверны, совершенная, Нетленная⁴⁵, Пречистая, Чистая невинная, непорочная, чистая Дёво, Богоневёсто Владычице, Дева, Богоневеста – Владычица, яже Бóга Сло́ва челове́ком чудесным от Тебя рождением с пресла́вным⁴⁶ Твои́м лю́дьми Бо́га-Слово Рождество́м⁴⁷ соединившая, и соединившая и восстановившая отринувшееся естество́ ро́да связь с небесами отвергнутого

нашего небесныместества рода нашего, единая
совокупляющая: яже ненадежныхнадежда утративших надежду и
едина Надежда, и боримыхпомощь подвергающихся
помоще, готовое заступление кнапастям, готовая Заступница к
Тебе притекающих, и всехТебе прибегающих и всех
христиан прибежище. Нехристиан прибежище! Не
гнушайся мене грешного,гнушайся меня, грешника,
скверного⁴⁸, сквернымииоскверненного, сделавшего всего
помыслы, и словесы, и деяньмисебя негодным гнусными
всего себе непотребнымислями, словами и делами и
сотворша, и разумом⁴⁹обратившегося чувством в раба
лености⁵⁰ сладостей жития рабалегкомысленных житейских
бывша; но яконаслаждений. Но, как Матерь
человеколюбиваго Бога Мати,человеколюбивого Бога,
человеколюбне умилисёрдися очеловеколюбиво умилисёрдись
мне грешнем и блуднем, инадо мною, грешным и
прими мое, еже от скверныхпотерянным, и прими от меня
устен приносимое Тебёмолитву, приносимую Тебе из
моление: и Твоего Сына, ичистых уст. Сына же Твоего, а
нашего Владыку и Господа,нашего Владыку и Господа, с
матернее Твое дерзновениематеринскою смелостью моли,
употребляючи, моли, дачтобы Он открыл и мне
отверзет и мне человеколюбнычеловеколюбивые недра Своей
утробы Своея благодати, иблагодати и, не взирая на мои
презрев моя безчисленнаябесчисленные прегрешения,
прегрешения, обратит мя кобратил меня к покаянию и
покаянию, исоделал верным исполнителем
Своих заповедей делателязаповедей Своих. И будь при мне
искусна⁵¹ явит мя. И предстанивсегда милостивою,
мне присно, яко милостивая, исострадательною и любящею
милосердая, и благолюбивая, вдобро, – в настоящей жизни
настоящем убо житий теплаягорячею Заступницею и
Предстательнице и Помощнице,Помощницею, ограждающею от
сопротивных нашествиянападений врагов и ведущею
отгоняючи, и ко спасениюменя ко спасению, а в час
наставляючи мя: и во времяисхода моего – заботливою о
исхода моего окаянную моюнесчастной душе моей и далеко
душу соблюдаючи, и темныяот нее отгоняющею темные лица

зра́ки лука́вых бесо́в далéче отхитрых бесов; в страшный же не́я отгоня́ющи: в стра́шный жеде́нь суда — избавляющего меня день суда́ вéчныя мяот вечного мучения и избавля́ющи му́ки, исоделывающе́ю наследником неизрече́нныя сла́вы Твоегóтаинственной славы Сына Твоего Сы́на и Бо́га на́шего насле́дникаи Бога нашего. И да получу я ее, мя показу́ющи. Ю́же и да улучу́,Владычица моя, через Твое Влады́чице моя, Пресвята́яходатайство и заступничество по Богорóдице, Твои́мблагости и человеколюбию ходата́йством и заступле́нием,Единородного Сына Твоего, благода́тию и человеколю́биемГоспода Бога и Спасителя Единоро́дного Сы́на Твоегó,нашего Иисуса Христа. Ему́ Го́спода и Бо́га и Спа́са на́шегоподобает всякая слава, честь и Иису́са Христá. Ему́же подобáетпоклонение с безначальным Его всякая сла́ва, честь иОтцом и пресвятым, благим и поклонéние, со Безнача́льнымподающим жизнь Его Духом, Его́ Отце́м, и Пресвяты́м, итеперь, всегда и в веки вечные. Благи́м, и Животворящим Его́Аминь. Ду́хом, ныне и при́сно, и во ве́ки веко́в, аминь.

Молитва Господу нашему Иисусу Христу монаха Антиоха

И даждь нам, Влады́ко, на сонИ дай, Владыка, нам, отходящим гряду́щим поко́й те́ла и ду́ши, ико́ сну, поко́й телесный и сохрани́ нас от мра́чнаго снадушевный, и сохрани нас от грехо́внаго, и от всякаго те́мнагомрачного греховного сна и от и но́щнаго сладостра́стия⁵²:всякой неги во тьме ночной; укроти́ стремле́ния страсте́й,укроти порывы страстей, угаси́ угаси́ разжже́нныя стрéлыпылающие стрелы злодея, лука́ваго, яже на ны льсти́вноковарно в нас пускаемые. Плоти двíжимыя: плóти на́шеянашей волнения успокой и усыпи воста́ния утоли́, и всякоевсякую мысль нашу о земном и земно́е и веще́ственное на́шевещественном. И даруй нам, мудрова́ние успи́. И да́руй нам,Боже, бодрый ум, целомудренное Бо́же, бодр ум, целому́дрмышление, умеренные желания, по́мысл, се́рдце трезвя́щееся⁵³,легкий сон, свободный от всякого сон легóк и всякаго сатани́набесовского видения. И подними мечта́ния измене́н⁵⁴. Возста́винас в час молитвы же нас во вре́мя моли́твыутвержденными в заповедях

утверждены в заповедех Твоих, Твоих и имеющими в себе и память судеб Твоих в себѣ твердую память о воле Твоей. тверду имуща: всенѣнное Даруй нам *силы* славословить славословіе нам даруй, во еже Тебя всю ночь, чтобы воспевать, пѣти и благословити и славити благословлять и прославлять пречестное и великолѣпное имя всепочитаемое и величественное Твое, Отца, и Сына, и Святаго имя Твое, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и присно, и во веки Духа, – теперь и всегда и в веки веков, аминь. вечные. Аминь.

Молитва

Преславная Приснодево, Мати Христа Бога, принеси нашу молитву Сыну Твоему и Богу нашему, да спасет Тобою души наша.

Молитва св. Иоанникия

Упование мое Отец, прибежище мое Сын, покров мой Дух Святой, Троице Святой, слава Тебе.

Из полуночницы.

Тропари, гл. 8.

Се Жених грядет в полунощи, Вот, Жених приходит в полночь, и и блажен раб, егѣже обрящет счастлив раб, которого Он найдет бдяща: недостѣин же паки, неусыпно заботливым; напротив, егѣже обрящет унывающа, жалок тот, которого застанет беспечным. Смотри же, душа моя, блюди убо душе моя, не сном не будь побеждена сном, чтобы не отяготиться, да не смерти быть преданной смерти и не предана будешь, и Царствия остаться за запертыми дверями Царствия Божия; но встань и зовущи: Свят, Свят, Свят еси Царствия Божия; но встань и Бѣже, Богородицею помилуй, восклицай: свят, свят, свят Ты, Боже; по молитвам Богородицы помилуй нас!

День он страшный О дне том страшном помышляя, помышляючи, душе моя, душа моя, пободрствуй, возжигая побди, вжигаючи свещу свою, свой светильник, светя елеем, ибо елеем просвещаючи: не веситы не знаешь, когда застанет тебя бо когда придет к тебе гласголос, возвещающий: вот Жених! глаголющий: се Жених. Блюди Смотри же, душа моя, не убо, душе моя, да не задремли, чтобы не остаться за воздремлеши, и пребудеши дверьми, стучась в них, как пять

вне толку́щи, яко пять дев, нодев; но твердо бодрствуй, чтобы бо́дренно пожди́, давстретить Христа с достаточным усрящещи Христа е́леемзапасом елея, и чтобы Он принял масты́тым, и даст ти чертогтебя в чертог Божественной славы Божественный сла́вы Своея. Своей.

Молитва

Влады́ко Бо́же О́тче Вседержи́телю, Го́споди Сы́не Единоро́дный Иису́се Христе́, и Святы́й Ду́ше, еди́но Божество́, еди́на Си́ла, поми́луй мя грешнаго, и и́миже ве́си судьба́ми, спаси́ мя недостойнаго раба́ Твоего́, яко благословен еси́ во ве́ки веко́в, ами́нь.

Тропари, гл. 2

Помяни́ Го́споди, яко Благ, Помяни, Господи, как милосердый, рабы́ Твоя́, и елика́ в жити́и рабов Твоих, и все грехи, которые согреши́ша, прости́: никто́же они совершили в жизни, прости; ибо бо безгрешен, то́кмо Ты, никто не безгрешен, кроме Тебя, могый и преставленным да́ти могущего дать покой и умершим. покой.

Глубино́ю му́дрости человеколю́бно вся стро́яй, и полёзное всем подава́яй, еди́не Содетелю́, упоко́й Го́споди, ду́ши раб Твои́х: на Тя бо упова́ние возложи́ша, Творца́ и Зижди́теля и Бо́га на́шего.

Из утрени

Шестопсалмие⁵⁵.

Псалом 3

Го́споди, что ся умно́жишаГо́споди! Что так умножились стужа́ющие ми́; мно́зи востаю́тпритесняющие меня? Многие на мя, мно́зи глаго́лют ду́шивосстают против меня; многие моёй⁵⁶: несть спасе́ния ему́ вговорят обо мне: «нет ему́ Бо́зе его́. Ты же, Го́споди,спасения от Бога его́». Но Ты, Засту́пник мой еси́, сла́ва мояГо́споди, – Заступник мой, слава и возно́сяй главу́ мою. Гла́соммою, и Ты поднимаешь главу мою. моим ко Го́споду воззва́х, иГо́споди Громким голосом моим взываю я к услы́ша мя от горы́ святы́яГо́споду, и Он слышит меня со Своея́. Аз усну́х, и спях,святой горы Своей. Я спо́койно воста́х, яко Госпо́дь засту́питложусь, сплю и встаю, ибо Господь мя. Не убою́ся от тем люде́й,защищает меня. И я не убоюсь о́крест напа́дающих на мя.десятков тысяч людей, кругом

Воскресни́, Го́споди, спаси́ мя, нападающих на меня. Восстань, Бо́же мой, я́ко Ты порази́л еси́ Господи! спаси меня, Боже мой! вся вражду́ющыя ми всу́е, Ведь Ты поражаешь всех, зу́бы грешников сокруши́л еси́. беспричинно враждующих против Господне́е есть спасе́ние, и наменя, сокрушаешь оружие лю́дех Твои́х благослове́ние нечестивых. От Господа спасение, Твое́. и на народ Твой благословение Твое.

Псалом 37

Го́споди, да не я́ростию Твоею́ Господи! не обличай меня в обличии́и мене́, ни́же гнѣвомъ я́рости Твоей и не наказывай Твои́м нака́жеши мене́. Я́ко меня во гнѣве Твоем. Ибо стрелы стрѣлы Твоя́ унзо́ша во мне, и Твои вонзились в меня, и Ты утверди́л еси́ на мне ру́ку Твою́. наложил на меня руку Твою. Нет Нестъ исцелѣния в плѣти мое́й исцеления плоти моей от гнѣва от лица́ гнѣва Твоего́, несть Твоего; нет успокоения костям ми́ра в костѣх мои́х от лица́ грех мои́х от грехов мои́х. Ибо мои́х. Я́ко беззаконія моя́ беззаконія мои превы́сили главу превзыдо́ша главу́ мою́, я́коюю и, как бремя тяжкое, гнетут бремя́ тяжкое отяготѣша на мене́. Смердят и гноятся раны Возсмердѣша и согни́ша ра́ны мои́ от безумия моего. От моя́ от лица́ безумия моего́. страданий я совсем согнулся; Пострада́х и сляко́хся до конца́, весь день хожу в печали; ибо весь день се́туя хождѣх. Я́ко чресла мои подвергаются лядвѣя́ моя́ напо́лнишася насмешкам, и нет облегчения поруга́ний⁵⁷, и несть исцелѣния плоти моей. Я испытывал в плѣти мое́й. Озло́блен бых истрадания и был до крайности смири́хся до зела́, рыка́х от унижен; я ревел от терзания воздыха́ния се́рдца моего́. сердца моего. Господи! пред Го́споди, пред Тобо́ю все Тобою все мое желание, и вздох желáние моё и воздыхание моё́й не сокрыт от Тебя. Сердце от Тебе́ не утайся. Се́рдце моё́е смутилось, покинула меня смяте́ся, оста́ви мя си́ла моя́, и сила моя, и света в очах мои́х – и свет о́чию моёю, и той несть сото́го не стало у меня. Друзья́ и мно́ю. Друзи́ мои́ и и́скреннии бли́жнии мои́ пришли и стали мои́ прѣ́мо мне при́ближишася и протѣ́в меня; а самые близкие ста́ша, и бли́жнии мои́ отдалече́ мои́ далеко отошли от меня. И мене́ ста́ша и нужда́хуся на́прягали силы свои ищущие

ищущи души мою, и ищущи жизни моей, а желающие мне зла
злая мне глаголаху суетная и говорили ложь и весь день
льстивным весь день поучахуся. измышляли козни. А я, как
Аз же яко глух не слышах и яко глухой, не слышал и был как
нем не отверзая уст своих. И немой, не открывающий уст
бых яко человек не слышай и не своих. И стал я как человек,
имый во устех своих обличения. который не слышит и не имеет в
Яко на Тя, Господи, уповах, Ты устах своих ответа. Ибо на Тебя,
услышиши, Господи Боже мой. Господи, надеялся я, что Ты
Яко рех: да не когда порадуют услышишь, Господи Боже мой. И
ми ся врази мой: и внемая сказал: да не позлорадствуют
подвигаются ногам моим, на мя надо мною враги мои. Однако,
велеречеваша. Яко аз на раны когда поколебались ноги мои, они
готовы, и болезнь моя предохвалились надо мною. Я готов на
мною есть вину. Яко беззакония страдания, и скорбь моя всегда
мое аз возведу и попечуся опресто мною. Беззаконие мое я
грешу моему. Врази же мой живу тобъявлю и буду горевать о грехе
и укреплюся паче мене, имою. А враги мои живут и стали
умножишася ненавидящие мя сильнее меня, и возвеличились
без правды. Воздающие ми несправедливо ненавидящие
злая возлагая оболгашу мя, меня. Воздающие мне злом за
заны гонях благостно⁵⁸. Недобро оклеветали меня за то, что
остави мене, Господи Боже мой, я стремился ко благу. Не оставь
не отступи от мене. Вонми во меня, Господи Боже мой! Не
помощь мою, Господи спасения отступи от меня. Поспеш
моего. помочь мне, Господи, Спаситель
мой!

Псалом 62

Боже, Боже мой, к Тебе Боже, Боже мой! С раннего утра я
утреннюю, возжада Тебе души стремлюсь к Тебе. Возжадала
моя, коль множицею Тебе Тебя душа моя, и сколько раз
плоть моя, в земли пуста истремилась к Тебе плоть моя в
непроходные, и безводные. Тако пустыне непроходимой и
во святом явись Тебе, безводной. Так бы я и явился пред
видети силу Твою и славу Тобою во святилище, чтобы видеть
Твою. Яко лучши милость могущество и славу Твою. Ибо
Твоя паче живот: устны мои милость Твоя дороже жизни. Уста
похвалите Тя. Тако мои восхвалят Тебя. Так буду я

благословлю Тя в животѣпрославлять Тебя во всю жизнь моём, о имени Твоём воздежумою и во имя Твое поднимать на рúце мой. Яко от тúка и ма́стимолитве руки мои. Как жиром и да испóлнится душá моя, имаслом, да наполнится душа моя, устна́ма ра́дости восхва́лят Тяи радостным гласом да восхваляют уста́ моя. Аще поминáх Тя наТебя уста мои, когда я вспоминаю постѣли моёй, на ўтреннихТебя на постели моей, размышляю поучáхся в Тя: яко был есио Тебе по утрам. Ибо Ты – Помóщник мой, и в крóвеПомощник мой, и я буду ликовать крилú Твоёю возра́дуюся.под кровом крыльев Твоих. Прильпé душá моя по Тебѣ,Прильнула моя душа к Тебе; меня менѣ же прият десница Твоя.же обняла десница Твоя. А они Тíи же всúе иска́ша дúшунапрасно искали жизни моей: сами мою, вни́дут в преиспóдняони сойдут в могилу, преданы земли́, преда́ются в рúкибудут во власть меча, станут ору́жия, ча́сти ли́совом бúдут.добычею лисиц. Царь же найдет Царь же возвеселится о Бóзе,радость в Боге, и всякий, кто будет похва́лится всяк кленýйся⁵⁹клясться его именем, получит Им: я́ко заградíшася уста́похвалу, ибо заградятся уста глаголющих непра́ведная. говорящих неправду.

Псалом 87

Гóсподи Бóже спасения моего́,Господи Боже, Спаситель мой! во дни воззва́х, и в но́щи предднем взываю я к Тебе и ночью. Тобо́ю. Да вни́дет пред ТяПусть дойдет до Тебя молитва моли́тва моя, приклонí ўхомоя; приклони ухо Твое к молению Твоё к молéнию моему́. Якомоему. Ибо душа моя испóлнися зол душá моя, ипереполнилась страданиями и живóт мой аду прибли́жися.жизнь моя приблизилась к Привменён бых спреисподней. Меня причислили к низходя́щими в ров: бых я́конисходящим в могилу. Я стал как человек без по́мощи, вчеловек беспомощный, ме́ртвых свобóдь: я́копредоставленный самому себе я́звеннии спя́щии во грóбе,среди мертвых, – как убитые, íхже не помяну́л еси́ ктому́, испящие в могиле, которых Ты уже тíи от рукí Твоея́ отриновéниболее не вспоминаешь и которые бы́ша. Положи́ша мя в ро́веотринуты от руки Твоей. Меня преиспóднем, в тёмных и сениположили в яме под землею в смёртней. На мне утверди́сятемном могильном мраке. На мне

ярость Твоя, и вся волны Твоя;отяготел гнев Твой, и все волны навёл еси на мя. Удалил еси Твои Ты послал на меня. Ты знаемых моих от мене:удалил знакомых моих от меня: положиша мя мерзость себе:они возгнушались мною; я был предан бых и не исхождах.предан и не имел выхода. Очи мои Очи мой изнемогосте отизнемогли от горести. Я взываю к нищеты: воззвах к Тебе,Тебе, Господи, весь день; Гóсподи, весь день, вздох кпростираю к Тебе руки мои. Разве Тебе рúце мой. Еда́ мертвыминад мертвыми Ты сотворишь твориши чудеса; или́ врачевечудеса? Или врачи воскресят их, и воскресят, и исповéдятся Тебе;они станут славить Тебя? Разве Еда́ повесть кто во грóбеповедает кто в могиле милость мíлость Твою, и íстину Твою вТвою и истину Твою в месте погíбели; Еда́ познана бúдуттления? Разве будут познаны в во тьме чудеса́ Твоя, и прáвдамогильном мраке чудеса Твои и Твоя в земли забвénней; И аз кправда Твоя в земле забвения? И Тебе, Гóсподи, воззвах и úтроя взываю к Тебе, Господи, и утром моли́тва моя предварíт Тя.моли́тва моя будет пред Тобою. Вскúю, Гóсподи, отрéеши дúшуЗачем, Господи, Ты отвергаешь мою, отвращáеши лице Твое́душу мою, отвращаешь от меня от мене; Нищ есмь аз, и влице Твое? Я – нищ и в трудах от трудéх от ю́ности моея; вознэсюности моей: после возвышения же ся, смири́хся, и изнемогóх.был принижен и *снова* обеднел. На мне преидóша гнэви Твой,Надо мною прошли гневы Твои; устрашénия Твоя возмутíшаустрашения Твои смутили меня; мя; обыдóша мя я́ко вода,они окружают меня повседневно, весь день одержáша мя вкúпе.как вода, все вместе владеют Удалил еси́ от мене́ дру́га мною. Ты удалил от меня друга и íскренняго, и знаемых моих отближного и знакомых моих из-за страстéй. несчастий моих.

Псалом 102

Благословí, душé моя,Благословляй, душа моя, Гóспода, и вся внúтренняя мояГоспода, и все, чтó внутри меня – íмя святое Егó. Благословí,имя святое Его. Благословляй, душé моя, Гóспода, и недуша моя, Господа и не забывай забывáй всех воздаяний Егó,всех благодеяний Его: Он очищающего вся беззакóнияпрощает все беззакония Твои, твоя, исцеляющего вся недúгиисцеляет все недуги твои,

твоя, избавляющего отизбавляет от гибели жизнь твою и истления живот твой,увенчивает тебя Своею милостью венчающего тя мѣлостью ии жалостью; исполняет во благом щедротами, исполняющего вожелание твое, так что обновится благих желание твоѣ:юность твоя, как у орла. Творит обновѣтся яко орля юностьГосподь милости и суд всем твоя. Творяй мѣлостыниобиженным. Он указал Моисею Господь, и судьбу всеипути Свои, сынам Израиля – обидимым. Сказá пути Свояизволения Свои. Жалостлив и Моисѣови, сыновоммилостив Господь, долготерпелив Израилевым хотѣния Своя:и многомилостив: Он не будет Щедр и Мѣлостив Господь,гневаться до конца, ни вечно Долготерпелив инегодовать. Не по беззакониям Многомѣлостив. Не до концанашим Он поступает с нами и не прогнѣвается, ниже во веко грехам нашим воздает нам; враждует, не по беззакониемибо в меру высоты неба над нашим сотворил есть нам,землею оказывает Господь ниже по грехом нашим воздѣлмилость боящимся Его. Как есть нам. Яко по высотѣдалеко место восхода солнца от небѣсней от земли, утвердилместа его заката, так удалил Он есть Господь мѣлость Свою наот нас беззакония наши. Как боящихся Его. Елико отстоятмилует отец сыновей, так милует востóцы от запад, удалил естьГосподь боящихся Его. Ибо Он от нас беззакония наша. Якожезнает состав наш, помнит, что мы щедрит отец сыны, ущѣдри– персть. Человек – как трава, дни Господь боящихся Его. Яко Тойего жизни – как цветок полевой: позна создание наше, помяну,так скоро отцветает он. Пройдет яко персть есмь. Человек, яконад ним ветер, и не будет его, и травá дние его, яко цветон уже не познает места своего. сѣльный, тако оцветѣт, яко духМилость же Господня к боящимся прóйде в нем, и не бóдет, и неего *продолжается* от века и до познает ктому мѣста своего.века, и благодеяния Его Мѣлость же Господня от вѣка и*простираются* на внуков тех, до вѣка на боящихся Его, икоторые хранят завет Его и правда Его на сынѣх сынов,помнят заповеди Его, чтобы хранящих завет Его, иисполнять их. Господь на небесах помнящих заповеди Егопоставил престол Свой, и царство творѣти я. Господь на НебесиЕго всеми обладает.

угото́ва Престо́л Свой, иПрославля́йте Господа, все
Ца́рство Его́ все́ми облада́ет.Ангелы́ Его, могуще́ственные
Благослови́те Го́спода всисило́у, исполня́ющие веления́
А́нгели Его́, си́льнии крѣпости́ю,Его, чтобы́ внимали́ голосу́ слов
творя́щихи сло́во Его́, услы́шатиЕго. Прославля́йте Господа, все
глас словѣс Его́. Благослови́теСилы́ Его, служи́тели Его,
Го́спода вся Сі́лы Его́, слуги́исполня́ющие волю́ Его.
Его́, творя́щихи во́лю Его́.Прославля́йте Господа, все
Благослови́те Го́спода всятворения́ Его, на вся́ком месте́
дела́ Его́, на вся́ком ме́стевлады́чества Его. Прославля́й,
влады́чества Его́, благослови́,душа́ моя, Господа.
душе́ моя, Го́спода.

Псалом 142

Го́споди, услы́ши моли́твуГосподи! услы́шь молитву́ мою,
мою́, внуши́ моле́ние моё́ вовне́млив мо́лению моему́ по истине́
и́стине Твое́й, услы́ши мя вТвоей; услы́шь меня́ по правде́
пра́вде Твое́й и не вни́ди в судТвоей; и не входи́ в тяжбу́ с рабо́м
с рабо́м Твои́м, я́ко неТвоим; ибо́ не будетъ правъ предъ
оправди́тся предъ Тобо́ю всякТобо́ю ни одинъ живо́й человекъ.
живы́й. Я́ко погна́ врагъ ду́шуСтал преследоватьъ меня́ врагъ мой,
мою́, смири́л есть в зе́млюповерг на зе́млю жизнь мою́. Онъ
живо́т мой, посади́л мя есть впосади́л меня́ во тьму, какъ давно́
те́мных, я́ко ме́ртвыя ве́ка. И умершихъ, и пришла́ в уны́ние душа́
уны́ во мнѣ́ духъ мой, во мнемоя; во мнѣ́ смути́лось се́рдце
смяте́ся се́рдце моё́. Помяну́хмое. Я́ вспоминаю́ дре́вние
дни дре́вния, поучи́хся во всехъвре́мена, размышля́ю о́ всехъ дела́хъ
де́лахъ Твои́х, в творѣ́ниихъ руку́Твоихъ, вникаю́ в творения́ рукъ
Твое́ю поуча́хся. Возде́х к Тебе́Твоихъ. Я́ простираю́ к Тебе́ руки́
ру́це мои́, душа́ моя́, я́комои: моя́ душа́ жаждетъ Тебя́, какъ
земля́ безво́дная Тебе́. Ско́роиссохшая́ земля́ до́ждя. Скоро́
услы́ши мя, Го́споди, исче́зѣуслы́шь меня́, Господи! изнемо́гаетъ
духъ мой, не отврати́ лица́духъ мой: не отвраща́й лица́ Твоего́
Твоего́ от мене́, и уподо́бляю́т меня́, чтобы́ мнѣ́ не уподобиться́
низходя́щимъ в ровъ. Слы́шануни́сходящимъ в моги́лу. Дай мнѣ́
сотвори́ мнѣ́ за́втра ми́лостьраннимъ у́тромъ услы́шать ми́лость
Твою́, я́ко на Тя упова́х. Скажи́Твою; ибо́ на Тебя́ возложи́л я́
мнѣ́, Го́споди, путь́ во́ньженаде́жду. Укажи́ мнѣ́, Господи,
пойду́, я́ко к Тебе́ взя́х ду́шупуть, по кото́рому я́ долженъ и́дти;

мою. Изми́ мя от враг мо́их, ибо к Тебе я возношусь душою. Го́споди, к Тебе́ прибе́гох. Избавь меня, Госпо́ди, от врагов. Научи́ мя твори́ти во́лю Твою́, мо́их: к Тебе я прибегаю. Научи́ я́ко Ты еси́ Бог мой. Дух Твой меня творить волю Твою; ибо Ты – Благо́й наста́вит мя на зе́млю Бог мой. Дух Твой Благо́й да пра́ву. И́мене Твоего́ ра́ди, напра́вит меня по прямо́му пу́ти. Го́споди, живи́ши мя, пра́вдою. Ра́ди сла́вы имени Твоего, Твое́ю изведе́ши от печа́ли Госпо́ди, оживи́ меня; по ду́шу мою́. И ми́лостию Твое́ю справедливости Твоей избавь от потреби́ши враги́ моя́ и скорби́ душу мою́. И по милости погуби́ши вся стужа́ющыя Твоей истреби́ врагов мо́их и души́ моёй, я́ко аз раб Твой погуби́ всех, притесня́ющих меня, есмь. ибо я – раб Твой.

Бог Госпо́дь, и яви́ся нам, Бог и Госпо́дь явился нам; благослове́н гряды́й во и́мя, благословен приходя́щий во и́мя Госпо́дне. Господне.

Полиелей

[из пс. 134 и 135].

Хвали́те и́мя Госпо́дне, хвали́те, Хвалите и́мя Госпо́дне,
раба́ Го́спода. Аллилу́иа (трижды). хвалите, раба́, Го́спода!
Аллилуиа.

Благослове́н Госпо́дь от Сио́на, Благословен с Сиона
живы́й во Иерусали́ме. Аллилу́иа Госпо́дь, живущий в
(трижды). Иерусалиме. Аллилуиа.

Испове́дайтесь Го́сподеви, я́ко благ, Славьте Го́спода, ибо Он
я́ко в век ми́лость Его́. Аллилу́иа благ, ибо вечно́ милость Его́.
(трижды). Аллилуиа.

Испове́дайтесь Бо́гу Небе́сному, я́ко Славьте Бога́ небесного, ибо
в век ми́лость Его́. Аллилу́иа вечно́ милость Его́. Аллилуиа.
(трижды).

Тропари воскресные, гл. 5

Благослове́н еси́, Го́споди, Благословен Ты, Госпо́ди! научи́ научи́
научи́ мя оправда́нием Твои́м. меня́ запове́дям Твои́м.

Ангельский собо́р удиви́ся, зря́ Сонм Ангелов был поражен,
Тебе́ в ме́ртвых вмени́вша́ся, видя, Спаситель, что Ты что Ты
сме́ртную же, Спа́се, кре́пость причислен к ме́ртвым и и
разори́ша, и с Собо́ю Ада́ма уничтожил силу́ сме́рти, подня́л с

воздвѣгша, и от ада вся Собою Адама и освободил всех
свободша. из ада.

Почто́ міра с мѣлостивными Зачем вы, ученицы, разбавляете
слезами, о ученицы миро слезами жалости? –
растворяете? Блиста́йся вообратился в могиле к
гробу́ ангел мирно́сицам мирно́сицам светлый как молния
веща́ше: ви́дите вы гроб́ и Ангел: посмотрите вы на могилу и
уразумѣйте, Спас бо воскресе поймите, что Спаситель воскрес
от гроба. из гроба.

Зело́ рано мирно́сицы теча́ху Очень рано утром мирно́сицы с
ко гробу́ Твоему́ рыда́ющия, норыданиями спешили к Твоему
предста́ к ним ангел, и рече́: гробу. Но пред ними предстал
рыда́ния вре́мя преста́, не Ангел и сказал: кончилось время
пла́чите, воскресе́ние жерыда́ний; не плачьте, и скажите
апосто́лом рцы́те. Апосто́лам о воскресении.

Мирно́сицы жены́, с міры Жены – мирно́сицы, пришедши с
прише́дша ко гробу́ Твоему́, миром ко гробу́ Твоему,
Спа́се, рыда́ху, ангел же к ним Спаситель, громко рыдали, когда
рече́, глаго́ля: что с ме́ртвыми Ангел сказал им: «что вы
Жива́го помышля́ете? Яко Бог счита́ете живого среди мертвых?
бо воскресе от гроба. Он, как Бог, воскрес из гроба».

Сла́ва: Покло́нимся Отцу́, и Его́ Поклонимся Отцу и Его Сыну и
Сы́нови, и Свято́му Ду́ху, Святому Духу, Святой Троице в
Святе́й Тро́ице во еди́ном едином существе, воскли́ца с
существо́м, с Серафи́мы зову́ще: Серафимами: свят, свят, свят Ты,
Свят, Свят, Свят еси́, Го́споди. Го́споди!

И ны́не: Жизнода́вца ро́ждши, Родивши Подателя жизни, Ты,
греха́, Де́во, Ада́ма изба́вила Дева, избавила Адама от греха и
еси́, ра́дость же Е́ве в печа́ли даровала Еве, взамен печали,
ме́сто подала́ еси́; па́дшия жера́дость; воплотившийся же от
от жи́зни к сей напра́ви, из Тебе́ Тебя Бог и Человек направил к
воплоти́выйся Бог и Челове́к. жи́зни лишившегося ее.

Антифоны, гл. 4

От ю́ности моея́ мно́зи бо́рют От юных лет моих много напастей
мя стра́сти⁶⁰: но Сам мяодоле́вает меня; но Ты Сам меня
засту́пи, и спаси́ Спа́се мой. за́щити и спаси, Спаситель мой.

Ненави́дящи Сио́на, Ненави́дящие Сион, посрамитесь
посра́митесь от Го́спода: я́ко Госпо́дом; ибо вы будете иссушены,

трава́ бо огнём б́удетеккак трава огнем.
изсо́хше.

Святы́м Ду́хом вся́ка душа́Всякая душа оживотворяется
живи́тся, и чистото́ю⁶¹Святым Духом и возвышается
возвыша́ется, светле́етсяочищением, в священной
Тро́ическим Еди́нствомтаинственности получает свет от
священно́та́йне. Триединого Бога.

Воскресная песнь после Евангелия

Воскресе́ние Христо́воДуховно созерцав Христово
ви́девши⁶², поклони́мсявоскресению, поклонимся Святому
Свято́му Го́споду Иису́су,Господу Иисусу, единому
еди́ному безгре́шному, Кресту́безгрешному. Кресту Твоему мы
Твоему́ поклоня́емся, Христé,поклоня́емся, Христе, и святое
и свято́е Воскресе́ние Твое́воскресение Твое воспевает и
поём и сла́вим: Ты бо еси́ Богславим, ибо Ты – Бог наш, кроме
наш, ра́зве Тебе́ ино́го неТебя, иного не знаем, имя Твое
зна́ем, и́мя Твое́ имену́ем.прославляем. Приходите, все
Прииди́те вси ве́рнии,верные, поклонимся святому
поклони́мся Свято́му ХристóвуХристову воскресению, ибо, вот,
Воскресе́нию: се бо при́дечерез крест пришла радость всему
Крестом ра́дость все́му ми́ру.миру. Всегда благословляя
Всегда́ благословя́ще Го́спода,Господа, мы воспевает Его
поём Воскресе́ние Его́:воскресение, ибо, претерпев
распя́тие бо претерпе́в,распя́тие, Он Своєю смертью
сме́ртию смерть разруши́. уничтожил смерть.

Сла́ва: Моли́твами апо́столов, Ми́лостиве, очисти мно́жество
согреше́ний на́ших.

И ны́не: Моли́твами Богоро́дицы, Ми́лостиве, очисти
мно́жество согреше́ний на́ших.

Помилуй мя, Бо́же, по вели́цей ми́лости Твое́й, и по
мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние моё.

Воскрес Иисус от грóба, я́коже прорече́, даде́ нам живо́т
ве́чный и ве́лию ми́лость.

Перед девятой песней канона

Песнь Пресвятой Богородицы.

Вели́чит душа́ Моя́ Го́спода, иПревозносит душа моя Господа,
возра́довася дух Мой о Бо́зеи обрадовался дух мой Богу,
Спа́се Моём. Спасителю моему,

Яко призрѣ⁶³ на смиреніе рабычто склонил Он взор Свой на Своея, се бо от ныне ублажат Мясмирение рабы Своей; ибо вси роды. отныне будут прославлять меня

все поколения;

Яко сотвори Мне величіе, что возвеличил меня Сильный, и Сильный, и свято Ёмя Его, и свято имя Его, и милость Его к милость Его в роды родов боящимся Его – в роды родов; боящимся Его.

Сотвори державу мышцеюпроявил мощь руки Своей – Своєю, расточи гордых мислиюрассеял гордых помыслами сердца их. сердца их;

Низложі сильныя со престол, и низложил сильных с престолов и вознесѣ смиренныя; а́лчущиявозвысил униженных, голодных исполни благ, и богатящиясящедро наградил благами, и отпусти тщи. богатых отпустил ни с чем.

Восприят Израіля отрокаОн помог Израилю, слуге Своего, помянути⁶⁴ милости,Своему, в воспоминание, как Он якоже глагола ко отцѣм нашим,говорил отцам нашим, милости к Аврааму⁶⁵ и семени его, даже доАврааму и потомству его на века⁶⁶. веки.

Заметъ. К каждому стиху прибавляется песнь:

Честнейшую Херувим и Славнейшую без сравнения Серафим, без ислѣния Бѣга Слѣва рѣждшую, сущую Богородицу, Тя величаем.

Песнь Пресвятой Богородице

Преблагословенна еси,Преблагословенна Ты, Богородица Богородице Дѣво, Воплѣщшим Дѣва, ибо Воплотившимся от Тебя бо ся из Тебѣ ад пленіся,ад полонен, Адам из него Адам возвася, клятва возвращен, проклятие снято, Еве потребіся, Ёва свободіся,дана свобода, смерть умертвіся, и мы умерщвлена, и мы призваны к о́жихом. Тем воспевающе жизни. Поэтому мы громко поем: вопіем: благословѣн Христѣс благословен Христос Бог, так Бог, благоволивый тако, слава благоволивший, слава Тебе! Тебѣ.

Священник: Слава Тебѣ показавшему нам свет⁶⁷.

Великое славословие

Слава в вы́шних Бѣгу, и наСлава на небе Богу и на земле

земли мир, в человецехмир, между людьми любовь. Мы благоволение. Хвалим Тя, поем Тебе хвалы, благословляем благословим Тя, кланяем Ти ся, Тебя, Тебе поклоняемся, славословим Тя, благодарим славословим Тебя, благодарим Тя, великия ради славы Твоея. Тебя за великую славу Твою. Господи Царю Небесный, Боже Господи, Царь Небесный, Боже, Отец Вседержителю, Господи, Отец Вседержитель, Господи, Сыне Единородный, Иисусе Сын Единородный Иисусе Христе Христе, и Святыи Душе. и Святой Дух! Господи Боже, Господи Боже, Агнче Божий, Агнец Божий, Сын Отца, Сыне Отець, вземляй грехпринимаящий на Себя грех мира, мира, помилуй нас; вземляй помилуй нас! Принимаящий на грехи мира, прими молитву Себя грехи мира, прими молитву нашу; сяди одесную Отца, нашу! Сяди по правую руку помилуй нас. Яко Ты еси един Отца, помилуй нас! Ибо Ты один Свят, Ты еси един Господь, свят; Ты один – Господь, Иисус Иисус Христос, в славу Бога Христос, во славу Бога Отца. Отца. Аминь.

На всяк день благословлю Тя, и Ежедневно буду я благословлять восхваляю Имя Твое во веки, и Тебя, буду восхвалять Твое имя во век и в век вечный.

Сподоби, Господи, в день сей Удостой нас, Господи, в без греха сохранитися нам. сегодняшний день сохранитися Благословен еси, Господи, без греха. Благословен Ты, Боже отец наших, и хвалю и Господи, Боже отцов наших! Твое прославлено Имя Твое во веки. имя должно быть хвалимо и Аминь прославлено во веки. Аминь.

Буди, Господи, милость Твоя на Господи, пусть будет милость нас, якоже уповахом на Тя. Твоя на нас, как мы надеялись на Тебя!

Благословен еси, Господи, Благословен Ты, Господи! научи научи мя оправданием Твоим. меня заповедям Твоим. (Трижды.) (Трижды)

Господи, прибежище был еси Господи, Ты был нам прибежищем нам в род и род. Аз рех: из рода в род. Я сказал: Господи! Господи, помилуй мя, исцели помилуй меня, исцели душу мою, душу мою, яко согреших Тебе. так как я согрешил пред Тобою. Господи, к Тебе прибегах, научи Господи! я прибегаю к Тебе, – научи

мя творіти волю Твою, яко Тыменя творить волю Твою, так как еси Бог мой: яко у ТебеТы – Бог мой, так как у Тебя источник животá, во світеисточник жизни; в свете Твоем мы Твоём ўзрим свет. Пробáвиувидим свет. Продли милость мѣлость Твою вѣдущим Тя. – Твою познающим Тебя. Трисвятѣе.

Тропари воскресные по великом славословии

Гл. 1, 3, 5 и 7: **Д**несь Спасѣние ми́ру бысть, поѣм Воскрѣсшему ми́ру. Мы воспеваем Воскресшего из гроба и Начáльнику жѣзни Источник нашей жизни; ибо, наша: разрушив бо смѣртию Своей смертью уничтожив смерть, побѣду даде́ нам и смерть, Он дал нам победу и велию мѣлость. великую милость.

Гл. 2, 4, 6 и 8: Воскрѣс из гроба иТы воскрес из гроба, разбил ўзы растерзál еси áда, разрушилóковы ада, отменил смертный еси осуждѣние смѣрти, Гóсподи,приговор, Гóсподи, всех вся от сетей врага избáвивый;избавивший от сетей вражеских. явивый же Себѣ апóстоломЯвившись же Апостолам Твоим, Твоим, послál еси я наТы послал их на проповедь и прóповедь, и тѣми мир Твойчерез них, единый подал еси вселѣнней, Едѣнемногомилостивый, Ты даровал Многомѣлостиве. вселенной Твой мир.

Из часов

Первого часа.

Тропарь [во дни св. четыредесятницы]

Заўтра услыши глас мой,Рано поутру внимли голосу моему, Царю мой и Бóже мой. Царь мой и Бог мой!

Стопы́ моя напра́ви по словеси́ Твоему́ и да не облада́ет мно́ю всякое беззакóние. Избáви мя от клеветы́ челове́чeskия, и сохраню́ заповѣди Твоя́. Лице́ Твое́ просвети́ (милостиво взгляни) на раба́ Твоего́ и наўчи мя оправдáнием Твоим.

Да испóлнятся уста́ моя хвалѣния Твоего́, Гóсподи, яко да воспою́ сла́ву Твою́, весь день великолѣпие Твое́.

Моли́тва

Христѣ́, Свѣте́ Истинный,Христе́, истинный Света́, просвѣща́яй и освяща́яйпросвѣщающий и освящающий всякаго челове́ка, грядúщаго вкаждого человека, приходящего в

мир, да зна́менается на насмир! Да отразится на нас свет свет лица́ Твоего́, да в немлица Твоего, чтобы мы увидели в ўзрим Свет Непристу́пный: инем Свет недоступный. И направь испра́ви стопы́ на́ша кшаги наши к исполнению де́ланию за́поведей Твои́х,заповедей Твоих, по молитвам моли́твами Пречи́стыя Твоея́пречистой Твоей Матери и всех Ма́тере, и всех Твои́х святы́х,святых Твоих. Аминь. аминь.

Третьего часа

Тропарь.

Го́споди, и́же Пресвята́го Твоего́ Го́споди, в третий час Ду́ха в тре́тий час Апóстолом ниспославший Пресвятого Твоего Твои́м низпосла́вый: То́го, Ду́ха Твоим Апостолам! не Благо́й, не оты́ми от нас, но отними Его у нас, Милосердый, обнові⁶⁸ нас, моля́щих Ти ся. но освяти *Им* нас, моля́щихся Тебе.

Молитва св. Мардария

Вла́дыко Бо́же О́тче Вседержи́телю, Го́споди Сы́не Единоро́дный Иису́се Христé, и Святы́й Ду́ше, Еди́но Божéство, Еди́на Си́ла, помíлуй мя, грéшнаго, и и́миже véси судьба́ми, спасí мя, недостóйнаго раба́ Твоего́, я́ко благословéн еси́ во ве́ки веко́в, аминь.

Шестого часа

Тропарь.

И́же в шесты́й день же и час, на В шестой день и час ко кресту крестé Пригвождéй в рай Пригвоздивший *соделанный* в дерзновéнный Ада́мов грех, и раю дерзостный Адамов грех, согрешéний на́ших рукописа́ние, разорви запись наших грехов, раздери́, Христé Бо́же, и спасí нас. Христе Боже, и спаси нас.

Молитва, св. Василия Великого

Бо́же и Го́споди сил и всея́Боже и Господи Сил *бесплотных* тва́ри Содéтелю, И́же заи Создатель всего творения, милосéрдие безприкла́дныяниспославший, по милосердию и мило́сти Твоея́ Единоро́днагобеспримерной милости Твоей, Сы́на Твоего́, Го́спода на́шегоЕдинородного Сына Твоего, Иису́са Христá, низпосла́вый наГо́спода нашего Иисуса Христа, спасéние ро́да на́шего, ина спасение рода нашего, чтимым

честным Его Крестом крестом Его разодравший запись
 рукописание грех наших грехов наших и им же
 растерзавый, и победивый тем победивший начальников и
 начала и власти тьмы. Сам, властителей тьмы! Сам, Владыка-
 Владыко Человеколюбче, Человеколюбец, прими и от нас,
 приими и нас, грешных, грешных, эти благодарственные и
 благодарственные сия и просительные молитвы и избавь
 молебныя молитвы и избавь нас от всякого пагубного и
 нас от всякого всегубительнаго мрачного греха, а также от всех
 и мрачнаго прегрешения и всех видимых и невидимых врагов,
 озлобити нас ищущих видимых стремящихся причинить нам зло.
 и невидимых враг. Пригвозди Пригвозди плоть нашу к страху
 страху Твоему плоти наша и не пред Тобою, и не допусти сердец
 уклони сердец наших в словеса наших уклониться к порочным
 или помышления лукавствия, речам или помыслам. Но возбуди
 но любовь⁶⁹ Твою уязвив душах наших любовь к Тебе,
 души наша, да, к Тебе всегда чтобы мы, постоянно направляя к
 взирающе и еже от Тебе светом Тебе взоры и путеводимые
 наставляеми, Тебе, исходящим от Тебя светом,
 неприступнаго и присносущнаго стремясь познать Тебя,
 зряще⁷⁰ Света, непрестанно енедоступный и вечный Свет,
 Тебе исповедание⁷¹ и непрестанно воссылали славу и
 благодарение возсылаем, благодарение Тебе,
 Безначальному Отцу собезначальному Отцу, с
 Единородным Твоим Сыном и Единородным Твоим Сыном и
 Всесвятым, и Благим, и Всесвятым, благим и
 Животворящим Твоим Духом животворящим Твоим Духом,
 ныне, и присно, и во веки теперь, всегда и в веки вечные.
 веков, аминь. Аминь.

Девятого часа

Тропарь.

Иже в девятый час нас ради В девятый час ради нас плотью
 плотию смерть вкусивый, В девятый час ради нас плотью
 умертви плоти наша, смерть испытавший, умертви
 мудрование, Христэ Боже, и наши плотские помыслы, Христэ
 спаси нас. Боже, и спаси нас.

Молитва св. Василия Великого

Владыко Господи, Иисусе Владыка, Господи Иисусе

Христѣ, Бѣже наш, Христѣ, Бѣже наш, долго
долготерпѣвый о наших терпѣвший прегрѣшения наши и
согрѣшеніих и дѣже досохранивший нас до нынѣшняго
нынѣшняго часа приведѣй нас, часа, в который, вися на
вѣньѣ, на Животворящем животворящем древе, Ты открыл
Древо вѣся, благоразумному благомыслящему разбойнику
разбойнику иже в рай доступ в рай и смертью
путесотворил еси вход и уничтожил смерть. Смиловшись
смертию смерть разрушил еси: к нам, грешным и недостойным
очисти⁷² нас, грешных и рабам Твоим, ибо мы согрешили
недостойных раб Твоих, и поступали незаконно, и
согрѣшихом бо и недостойны поднять глаза наши
беззаконнаго и не смеи взглянуть на высоту небесную,
достойны возвестить о чesах наших итак как покинули путь правды
возвратиться на высоту Небесную, Твоей и ходили по воле сердец
за нас оставили путь правды наших. Но мы молим Твою
Твоея и ходим в волях сердец безмерную благодать: пощади
наших. Но молим Твою нас, Господи, по многой милости
безмерную благодать: пощади Твоей, и спаси нас ради славы
нас, Господи, по множеству святого имени Твоего, ибо в
милости Твоей, и спаси нас легкомыслии погибли дни наши.
Имени Твоего ради святого, яко Освободи нас из руки
исчезла в суете дни наши, противника, прости нам грехи
изми нас из руки сопротивнаго, наши и умертви наши плотские
и остави нам грехи наши, и помысли, чтобы, сняв с себя
умертви плотское наше ветхого человека, нам одеться в
мудрование, да, ветхаго нового и жить для Тебя, нашего
отложивше человека, в нового Владыки и Благодетеля, и,
облечемся и Тебе проживем, следуя повелениям Твоим, таким
нашему Владыце и образом достигнуть места
Благодетелю. И тако, Твоим вечного покоя, где жилище всех
последующе повелением, в веселящихся. Ибо Ты
вечный покой достигнем, идеже действительно истинное веселие
есть всех веселящихся жилище. и радость любящих Тебя, Христѣ
Ты бо еси во истину истинное Бѣже наш, и мы воссылаем к
веселию и радости любящих Тя, Тебе славу, с неимеющим начала
Христѣ Бѣже наш, и Тебе славу Отцом Твоим и все святым,
возсылаем со Безначальным благом и дающим жизнь Твоим

Твоим Отцем, и Пресвятым, и Духом, ныне и всегда и в веки
Благим, и Животворящим Твоим вечные. Аминь.

Духом, ныне, и присно, и во
веки веков, аминь.

Из Литургии

Великая ектения.

Миром Господу помолимся. В мире Господу помолимся.

О свѣшнем мѣре и спасѣнии О *ниспослании* мира свѣше и о
душ наших Господу спасении душ наших Господу
помолимся. помолимся.

О мѣре всего мѣра⁷³, О мире во всем мироздании, о
благостоянии Святых, непоколебимом спокойствии святых
Божиих Церквей и Божиих церквей и о всемировом
соединѣнии всех⁷⁴ Господу единении Господу помолимся.
помолимся.

О святѣм храмѣ сем и с вѣрою, благоговѣнием и страхом
Божиим входящих в онъ (в него) Господу помолимся.

О Великом Господѣне и Отцѣ нашем, Святѣйшем Патриарсе
и о Господѣне нашем, Преосвященнейшем епископе (*имя*
епархиального архиерея), честном пресвитерстве, во Христѣ
диаконовствѣ, о всем причте и людех Господу помолимся.

О Богохранимѣй странѣ нашей, властѣх и воинствѣ ея
Господу помолимся.

О градѣ сем, всяком градѣ, странѣ и вѣрою живущих в них
Господу помолимся.

О благорастворѣнии воздухов (мягком климатѣ), о изобилии
плодовъ земныхъ и временехъ мирныхъ Господу помолимся.

О плавающихъ, путешествующихъ, недугующихъ, страждущихъ
(страдающихъ), плененныхъ и о спасѣнии ихъ Господу помолимся.

О еже не помянути греховъ и *Чтобы не вспомнил Он грехов и*
беззаконий нашихъ и потребити отъ насъ свирепые мятежи
вся неистовыя крамолы бунтовщиковъ, Господу
супостатовъ, Господу помолимся. помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу
помолимся.

Заступи (защити), спаси, помилуй и сохрани нас, Бже, Твоею
благодатью.

Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагослове́нную, Сла́вную Вла́дычицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себе́ и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Тебе́, Го́споди.

Священник: Я́ко подоба́ет Тебе́ всякая сла́ва, честь и поклонёние, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в.

Песнь Господу Иисусу Христу

Единоро́дный Сы́не и Сло́веЕдинородный Сын и Слово Бо́жий, Безсме́ртен Сый иБожие, будучи бессмертным, Ты изво́ливый, спасёния на́шегоизволил ради нашего спасения ра́ди, воплоти́тися от Святы́явоплотиться от Святой Богоро́дицы и Присноде́выБогородицы и Вечнодевы Марии Мари́и, непрело́жно⁷⁵и, не изменяясь, сделался вочелове́чивыйся; распныйсячеловеком; распятый, Христе же, Христё́ Бо́же, сме́ртиюБоже, Ты Своею смертью победил смерть попра́вый, Еди́н Сыйсмерть. Будучи одним *из Лиц* Святы́я Трёицы,Святой Троицы, прославляемый с прославляемый Отцу́ иОтцом и Святым Ду́хом, спаси Свято́му Ду́ху, спаси́ нас. нас.

Малая ектения

Па́ки и па́ки ми́ром Го́сподуЕще и еще в мире Господу помо́лимся. помолимся.

Заступи́, спаси́, поми́луй и сохрани́ нас, Бо́же, Твое́ю благода́тию.

Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагослове́нную, Сла́вную Вла́дычицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себе́ и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Блаженны

Во Ца́рствии Твое́м помяни́ нас, Го́споди, егда́ при́идеши во Ца́рствии Твое́м.

Блаже́ни ни́щии ду́хом, я́ко тех есть Ца́рство Небе́сное.

Блаже́ни пла́чуЩИи, я́ко тии утёшатся.

Блаже́ни кро́тции, я́ко тии насле́дят зе́млю.

Блаже́ни а́лчуЩИи и жа́ждуЩИи пра́вды, я́ко тии насы́тятся.

Блаже́ни ми́лостивии, я́ко тии поми́ловани бу́дут.

Блажѣни чїстїи сѣрдцем, яко тїи Бѡга ўзрят.

Блажѣни миротвѡрцы, яко тїи сынове Бѡжїи нареку́тся.

Блажѣни изгнѣни прѡвды рѡди, яко тех есть Цѡрство Небѣсное

Блажѣни естѣ, егда́ поно́сят вам, и изжену́т, и реку́т всяк зол глаго́л на вы лжу́ще Мене́ рѡди. Рѡдуйтесь и веселїтесь, яко мзда ва́ша мно́га на Небесѣх.

Счастливы вы, когда будут вас поносить и гнать и всячески несправедливо злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах.

Премудрость! Прѡсти!

Внимайте премудрости! Стойте прямо!

Песнь во время входа с Евангелием

Приидїте, поклонїмся и припадѣм ко Христу́. Спасї ны, Сыне Бѡжїй, воскресїй из мѣртвых, пою́щия Ти: аллилу́ия.

Приходите, поклонимся и припадём к стопам Христа. Спаси нас, Сын Божий, поющих Тебе: аллилуиа.

Так поется в дни воскресные; в прочие дни недели:

во святы́х дївен сый...

А в дни празднико́в богородичных:

моли́твами Богоро́дицы...

Сугубая ектения

Рцем вси, от всея́ души́ и от всего́ помышлѣнія на́шего: Госпо́ди, рцем. поми́луй!

Скажем все от всей души и от всего нашего скажем: Господи, помилуй!

Го́споди Вседержїтелю, Бѡже оте́ц на́ших, мо́лим Ти ся, услы́ши и поми́луй.

Помі́луй нас, Бѡже, по вели́цей ми́лости Тво́ей, мо́лим Ти ся, услы́ши и поми́луй.

Еще́ мо́лимся о Вели́ком Госпо́дине и Оте́це на́шем, Святе́йшем Патри́арсе и о Госпо́дине на́шем, Преосвяще́ннейшем епі́скопе (имя епархиальна́го архіере́я), и о все́й во Христѣ бра́тии на́шей.

Еще́ мо́лимся о Богохрани́мей странѣ на́шей, власте́х и во́инстве ея́, да ти́хое и безмо́лвное житі́е поживѣм во вся́ком благоче́стїи и чистоте́.

Еще́ мо́лимся о блаже́нных и приснопа́мятных создате́лех свята́го хра́ма сего́ (если в монасты́ре, то: святы́я оби́тели се́я),

и о всех преждепочивших отцех и братьях, где лежащих и повсюду (здесь и повсюду погребенных), православных.

Еще молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и оставлении грехов рабов Божиих, братии святого храма сего (если в монастыре, то: святые обители сея).

Еще молимся о плодоносящих (приносящих плоды трудов рук своих – хлеб и вино, елей, ладан, свечи) и добродетельных во святом и всечестном храме сем (т. е. украшающих сей храм или жертвующих на его украшение), трудящихся (т. е. трудящихся по содержанию храма в порядке и его охране), поющих и предстоящих людех, ожидающих от Тебя великия и богатыя милости.

Священник: Яко Милостив и Человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Литургия оглашенных оканчивается ектениею об оглашенных и возгласом диакона [или священника]:

Елицы (все) оглашении, изыдите; оглашении, изыдите; елицы оглашении, изыдите: да (чтобы) никто от оглашенных (т. е. не остался бы в храме), елицы вернии, паки и паки миром Господу помолимся.

Херувимская песнь

Иже Херувимы тайно	Мы, таинственно изображающие
образующе и Животворящей	Херувимов и поющие
Троице Трисвятую песнь	животворящей Троице трисвятую
припевающе, всякое ныне	песнь, оставим теперь всю
житейское отложим попечение.	житейскую заботу, чтобы принять
Яко да Царя всех ⁷⁶ подыдем ⁷⁷	Царя всего мира, невидимо
ангельскими невидимо	сопровождаемого воинством
дориносима ⁷⁸ чинми. Аллилуиа	Ангельских чинов. Аллилуиа.
(трижды).	

Просительная ектения

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатью.

Дне всего совершенна, Попросим у Господа, чтобы весь святы, мирна и безгрешна у *этот* день был у нас совершенным, Господа просим. святым, мирным и безгрешным.

Ангела мирна, верна Попросим у Господа Ангела мира,

наста́вника, храні́теля душ иверного руководителя и хранителя телес́ наших у Го́сподадуш и тел наших. прóсим.

Прощéния и оставлéния грехóв и прегрешéний нáших у Го́спода прóсим.

Дóбрых и полéзных (добра и пользы) душáм нáшим и мíра мíрови у Го́спода прóсим.

Прóчее врéмя животá нáшего в мíре и покая́нии сконча́ти у Го́спода прóсим.

Христиáнския кончы́ны животá нáшего, безболéзненны, непосты́дны, мíрны, и дóбраго отвéта на Стра́шнем Суді́щи Христóве прóсим.

Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагословéнную, Сла́вную Влады́чицу нáшу Богорóдицу и Приснодéву Мари́ю со всі́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себé и друг дру́га, и весь живóт наш Христú Бо́гу преда́дим.

Священник: ЩедрóтамиПо милосердию Твоего Единорóднаго Сы́на Твоегó, сЕдинородного Сына, с Которым, Нíмже благословéн есí, соравно как со пресвятым и благим Пресвяты́м и Благíм ии животворящим Твоим Духом, Животворящим Твои́м Ду́хом, Ты благословен теперь, и всегда, ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. и в веки вечные.

Священнослужитель: Возлю́бим друг дру́га, да единомы́слиемВозлюбим друг друга, чтобы в единомыслии исповедать... испове́мы.

Певцы: Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, Трóицу Единосу́щную и Нераздéльную.

Свящ.: Двéри, двéри, Охраня́йте двери, двери охраня́йте! премудростию во́нмем. Сосредоточим внимание на премудрости.

Символ православной веры

Вéрую во Еді́наго Бо́га Отца́Верую во единого Бога Отца, Вседержі́теля, Творца́ небу иВседержителя, Творца неба и землі́, ві́димым же всем иземли, всего видимого и неві́димым. И во Еді́нагоневидимого. И в единого Господа Го́спода Иисúса Христá, Сы́наИисуса Христа, Единородного Сына Бо́жия, Единорóднаго, Їже отБо́жия, рожденного от Отца прежде Отца́ рождéннаго прéжде всехвсякого времени, истинного Бога, век. Свёта от Свёта, Бо́гарожденно́го от истинного Бога, как

и́стинна от Бо́га и́стинна, свет *рождается от* света, –
рождённа, не сотворённа, рожденного, а не сотворенного,
Единосу́щна Отцу́, И́мже вся *Который* одного существа с Богом
бы́ша. Нас ра́ди, челове́к, и *Отцом* и через *Которого* произошел
на́шего ра́ди спасе́ния *весь мир*; сошедшего с небес для
сше́дшаго с Небе́с, и нас, людей, и нашего спасения, –
воплоти́вшагося от Ду́ха *воплотившегося* от Духа Святого и
Свя́та и Мари́и Де́вы, и *Девы Марии*, и сде́лавшагося
во *челове́чшася*. Распя́таго же *истинным* человеком; и распятого
за ны при *Понтій* *стем* за нас при *Понтии* Пилате, и
Пилáте, и страда́вша, истрадавшего и погребенного; и
погребённа, и воскресе́шаго *и воскресшего* в третий день, как
трё́тий день, по Писа́нием. И было *предсказано* в Писании; и
возше́дшаго на Небеса́, и *вознесшегося* на небеса и
седа́ща одесну́ю Отца́. И па́ки *сидящего* по правую руку Отца; и
гряду́щаго со сла́вою суди́ти *Который* опять придет во славе,
живы́м и ме́ртвым, Егóже *чтобы* судить живых и мертвых, и
Ца́рствию не бу́дет конца́. И в *Его* Царству не будет конца, И в
Ду́ха Свята́го, Го́спода *Духа Святого*, Го́спода, дающего
Животворя́щаго, И́же от Отца́ *жизнь*, *исходящего* от Отца,
исходя́щаго, И́же со Отце́м *и Которому* надлежит поклоняться и
Сы́ном *спокланяема* *и Которого* славить *одинаково* с
ссла́вима, глаго́лавшаго *Отцом* и Сыном, – говорившего
проро́ки. Во еди́ну Святу́ю, *через пророков*. В единую Святую,
Собо́рную и Апóстольскую *Соборную* и Апостольскую Церковь.
Церковь. Испове́дую еди́но *Я признаю одно* *в жизни* крещение
креще́ние во оста́вление *для очищения* от грехов. Я ожидаю
грехо́в. Чаю́ воскресе́ния *воскресения* мертвых и *другой*,
ме́ртвых и жи́зни бу́дуща *вечной жизни*. Аминь.
ве́ка, аминь.

Священ.: Ста́нем до́бре, *Станем хорошо, станем со страхом,*
ста́нем со стра́хом, во́нмем, *сосредоточим внимание, чтобы*
Свято́е Возноше́ние в ми́ре *мирно приносить Жертву.*
приноси́ти.

Певцы: Ми́лость ми́ра⁷⁹, же́ртву хвале́ния.

Священ.: Благода́ть Го́спода *Благодать* Го́спода на́шего
на́шего Иису́са Христа́, и *любый* *Иисуса Христа* и *любовь* Бога и

Бо́га и Отца́, и прича́стие Свята́гоОтца и общение со Святым
Ду́ха бу́ди со все́ми ва́ми. Духом, да будет с вами!

Певцы: И со ду́хом твои́м. И с душо́ю твоею.

Священ.: Горé имéим сердца́. Устремим сердца к небу.

Певцы: Ёмамы ко Го́споду. Мы устремили их к Богу.

Священ.: Благодарим Го́спода. Возблагодарим Господа.

Певцы: Достóйно и пра́ведно е́стьДостойно и справедливо
покланя́ться Отцу́ и Сы́ну ипоклоня́ться Отцу и Сыну и
Свято́му Ду́ху, ТрёицеСвятому Духу, Троице
Единосу́щней и Неразде́льной. единосущной и нераздельной.

*Священнослужитель [про себя] благодарит Господа за все
Его благодеяния роду человеческому и за то, что Он
благоволит принимать от нас хвалы и служение, хотя Ему
предстоят тысячи Архангелов, тьмы Ангелов, Херувимы и
Серафимы [во всеуслышание]:*

Побéдную песнь пою́ще, вопию́ще, взыва́юще и глаго́люще.

*Певцы поют эту «победную», торжественную песнь
бесплотных Сил:*

Свят, Свят, Свят Го́сподьСвят, Свят, Свят Господь, Бог
Савао́ф, испо́лнь Не́бо и земля́, вои́нств небесных! Полны небо и
сла́вы Твоея́; осáнна в земля́ славы Твоей. Осанна в
вы́шних, благослове́н Гряды́й, небесах! Благословен идущий во
во́ имя Го́сподне, осáнна в и́мя Господне! Осанна в небесах!
вы́шних.

Священник: Приимите, ядите, Си́е е́сть Те́ло Моё, е́же за вы
ломимое во оставле́ние грехо́в.

Певцы: Ами́нь.

Священник: Пийте от не́я вси, Си́я е́сть Кро́вь Мо́я Но́ваго
Заве́та, я́же за вы и за мно́ги излива́емая во оставле́ние грехо́в.

Певцы: Ами́нь.

*Священнослужитель, обращаясь к Богу, говорит [про себя],
что мы, памятуя заповедь Спасителя совершать таинство
Евхаристии, памятуя также и Его распятие, погребение,
воскресение на третий день, восшествие на небеса, «сечение
одесную» и о славном втором Его пришествии [дальнейшие
слова произносит громко]:*

Твоя́ от Твои́х Тебе́Твое из Твоих же даров принося Тебе
принося́ще о всех и засообразно всему́ этому́ и за все...

вся⁸⁰.

Певцы прерывают молитву священнослужителя и сами заканчивают ее словами:

Тебѣ поѣм, Тебѣ благословѣм, ...мы Тебя воспеваем, Тебя
Тебѣ благодарѣм, Гóсподи, и благословляем, Тебя благодарим,
мóлим Ти ся, Бóже наш. Гóсподи, и молимся Тебе, Боже
наш.

По освящении даров священнослужитель молится [про себя], чтобы Господь принял их за праотцов... патриархов, пророков, Апостолов... Евангелистов, мучеников... и за всякого праведника, в вере скончавшегося, и заканчивает молитву [вслух] словами:

Изрѣдно о Пресвятѣй,
Пречѣстей, ...особенно за пресвятую,
Преблагословѣнней, Слávнейпречистую, преблагословенную,
Владычице нáшейславную Владычицу нашу,
Богородице и ПриснодѣвеБогородицу и Вечнодеву Марию.
Маріи.

Певцы: Достóйно есть я́ко, Поистине правильно прославлять
войистину блажіти Тя, Тебя, как Богородицу, всегда
Богородицу, блаженную и совершенно
Присноблаженную и непорочную, и Матерь нашего Бога.
Пренепорóчную и Мáтерь Мы величаем Тебя, как истинную
Бóга нáшего. Честнѣйшую Богородицу, родившую без болезни
Херувѣм и слáвнейшую без Бога-Слово, достойную бóльшей
сравнѣния Серафѣм, без почести, чем Херувимы, и
истлѣния Бóга Слóва, несравненно славнейшую, нежели
рóждшую, сýщую Богородицу Серафимы.
Тя велича́ем.

А если литургия Василия Великого, то поется:

О Тебѣ рáдуется, Благодáтная, На Тебя, Благодатная, радуется
всякая тварь, áнгельский собóръвсе творение, – сонм Ангелов и
и человѣческий род,человеческий род! Ты святой
освящѣнный Хра́ме и Раю́храм и рай духовный, Ты слава
словѣсный, Дѣвственнаядев: от Тебя принял плоть Бог и
Похвалó, из Неяже Богстал младенцем Тот, Кто прежде
воплотѣся и Младѣнец бысть,всякого времени был нашим
пре́жде век сый Бог наш;Богом. Ибо Он недро Твое

ложесна́ бо Твоя́ престолобрати́л в престол и чрево Твое
сотвори́ и чрево Твое́содѣлал обширнее небес. На
простра́ннее небес соде́ла. О Тебя, Благодатная, радуется все
Тебе́ радуется, Благодатная, творение. Слава Тебе!
всякая тварь, сла́ва Тебе́.

*Когда поют «Достойно», священнослужитель продолжает
ту же молитву [опять про себя], прося Господа принять Дары
за пророка, Предтечу и Крестителя Иоанна...; просит Бога
помянуть усопших с надеждою на воскресение в жизнь вечную,
епископов, священников, диаконов; говорит, что мы принесли
Жертву за вселенную, за святую вселенскую Апостольскую
Церковь, за Царя и власти; просит о ниспослании нам мира, и
затем продолжает [вслух]:*

В пе́рвых помяни́, Го́споди, Вели́каго Пре́жде всех помяни,
Господи́на и Отца́ на́шего, Святе́йшаго Господи́, Святейшего
Патриарха Моско́вскаго и всея́ Руси, Патриарха, местного
[имярек] и Господи́на на́шего, епископа, архиепископа
Преосвяще́ннейшаго (и́мя или митрополита, и
епа́рхиального архиерея), митрополита сохрани их для святых
(или: архиепи́скупа, или: епи́скупа) Твоих церквей в мире,
(епа́рхиальный титул его) ихже да́руй невредимыми, в чести,
Святы́м Твои́м Це́рквам в ми́ре, це́лых, добром здоровье при
че́стных, здра́вых, долгоде́нствующих, долгой жизни, и
пра́во пра́вящих сло́во Твоея́ и́стины. правильно преподающими
слово Твоей истины...

Певцы заканчивают эту молитву словами:

И всех и вся. ... и всех мужчин и всех
женщин.

Священник: И даждь намИ дозво́ль нам единогласно и
еди́неми усты́ и еди́нем се́рдцемединодушно славить и
сла́вити и воспева́ти пречестно́евоспевать всепочитаемое и
и великоле́пое И́мя Твое́, Отца́ и величественное Твое имя, Отца
Сы́на и Свята́го Ду́ха, ны́не ии Сына и Святого Духа, ныне и
при́сно и во ве́ки веко́в. всегда и в веки вечные.

Священник: И да бу́дут ми́лости Вели́каго Бо́га и Спа́са
на́шего Иису́са Христа́ со все́ми ва́ми.

Певцы: И со ду́хом твои́м.

Священнослужитель: Вся святѣя помяну́вше, па́ки и па́ки мі́ром Го́споду помо́лимся.

О принесѣнных и освященных Честныхъ Дарѣхъ Го́споду помо́лимся.

Яко да Человеколюбецъ Богъ, чтобы человеколюбивый Богъ нашъ, приѣмъ я во святѣй, и принявѣй ихъ, какъ благоуханную пренебесный, и мысленный, духовную жертву, на Своей святой, Своей Жертвенникъ, в воню, наднебесный, духовный благоуханія духовнаго, жертвенникъ, ниспослалъ намъ за нее возниспослетъ намъ божественную благодать и дар Святаго Духа, помолимся.

Соединѣние вѣры и причастіе Святаго Духа испросивше, Помолившись о единствѣ вѣры и общении со Святымъ Духомъ, вверимъ сами себѣ, и другъ друга, и себя и всю нашу жизнь Христу Богу предадимъ.

Священник: И сподоби насъ, Владыко, со дерзновѣніемъ, и удостой насъ, Владыко, чтобы мы неосужденно смѣти призывати, свободно и безъ осужденія смѣли приывать Тебя, Небеснаго Бога Отца, и Отца, и говорить: глаголати:

Певцы: Отецъ нашъ, Иже еси на Отецъ нашъ Небесный! Да на Небесѣхъ, да святится Имя прославляется святость имени Твоего, да придетъ Царство Твое; да настанетъ Царство Твое; Твое, да будетъ воля Твоя, яко да исполняется воля Твоя такъ же и на Небесѣхъ, и на землѣхъ. Хлебъ на землѣ, какъ на небѣ. Хлебъ нашъ насущный даждь намъ, необходимый для нашего днесь; и остави намъ долги существованія, дай намъ сегодня; наша, якоже и мы оставляемъ прости намъ вины наши такъ же, какъ должникомъ нашимъ; и не введи и мы прощаемъ виноватымъ передъ насъ во искушѣніе, но избави насъ отъ лукаваго. соблазнъ, но избавь насъ отъ зла.

Священникъ, когда молящійся, по приглашенію его или диакона, наклонятъ головы, благодаритъ Бога, все устроившаго Своею силою и, по Своей милости, призвавшаго миръ изъ небытія въ бытіе; онъ проситъ Господа склонить взоръ Свой на преклонившихъ главы передъ Нимъ и сотворить, чтобы Св. Дары

послужили всем на благо, по потребности каждого. «Плавающих сопровождай, – говорит он, – путешествующим сопутствуй, болящих исцели, Врач душ и телес наших», и заканчивает молитву (вслух):

...Благодатию и щедротами, и человеколюбием Единородного Сына Твоего, с Нимже благословен еси, со Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков.

Священник: Святая святых. Святые Дары–святым!

Певцы: Един Свят, один Господь Один только Свят, один Господь, Иисус Христос, во славу Бога Иисус Христос, ко славе Бога Отца. Аминь. Отца. Аминь.

Причастный стих воскресный:

Хвалите Господа с Небес, хвалите Его в вышних. Аллилуия (трижды).

Священнослужитель: Со страхом Божиим и верою приступите.

Певцы: Благословен Грядый во Имя Господне, Бог Господь и явися нам.

Священник: Спаси, Боже, люди Твоя и благослови достояние Твое.

Певцы: Видехом Свет Истинный, прияхом Духа Небесного, обретохом веру истинную, Нераздельней Троице поклоняемся: Та бо нас спасла есть.

Священник: Благословен Бог наш (вслух) всегда, ныне и присно и во веки веков.

Певцы: Аминь. Да исполнятся Да наполнятся уста наши уста наша хваления Твоего, хвалой Тебе, Господи, чтобы Господи, яко да поем славу Твою, мы воспели славу Твою за то, яко сподобил еси нас что Ты удостоил нас причаститься Святым Твоим, причаститься Твоих святых, Божественным, Безсмертным и божественных, бессмертных и Животворящим Тайнам; соблюдающих жизнь Таин; сохрани нас во Твоей святости, весь день нас в Твоем освящении поучатся правде Твоей. поучающимися правде Твоей. Аллилуия (трижды). Аллилуиа [трижды].

Молитва заамвонная

Благословляя благословящия Господи! Ты, благословляющий

Тя, Гóсподи, и освящáяй на Тяблагословляющих Тебя и уповáющыя, спаси люди Твоя иосвящающий полагающихся на благословí достояние Твое, Тебя, спаси народ Твой и исполнénие Цérкве Твоеяблагослови наследие Твое. сохрани, освяти любящыяПолноту Церкви Твоей сохрани, благолénие дóму Твоегó, Ты техосвяти любящих красоту дома возпрослáви БожéственнуюТвоего. Прославь их за это Твоею сíлою и не оста́ви нас,божественною Твоею силою и не уповáющих на Тя. Мир мíровиоставь нас, надеющихся на Тебя. Твоему́ дáруй, Цérквам Твоím, Мир миру Твоему даруй, церквам священником, вóинству и всемТвоим, священникам, войску и лю́дем Твоím. Я́ко всякоевсему народу Твоему. Ибо всякое дая́ние блага́ и всяк дардоброе дая́ние и всякий соверше́н свы́ше есть, сходя́йсвершенный дар получаются от Тебе́, Отца́ Свéтов⁸¹: и Тебесвыше и исходят от Тебя, Отца сла́ву, и благодарéние, исветил, и мы шлем к Тебе славу, поклонéние возсыла́ем, Отцу́, иблагодарение и поклонение, Отцу Сы́ну, и Святóму Ду́ху, ны́не ии Сыну и Святому Духу, ны́не, прíсно, и во ве́ки веко́в. всегда и в веки вечные. Аминь.

Глава V. Тропари, кондаки, молитвы и стихи из триоди постной и цветной

1. Из триоди постной

В неделю мытаря и фарисея.

На утрени после Евангелия

Гл. 8: Покаяния отвори ми двери, Жизнодавче, утренюет бо дух мой ко храму святому Твоему, храм носяй телесный весь осквернен: но яко щедр, очисти благоутробою Твоею милостию.

Открой мне двери к покаянию, Податель жизни! Дух мой, имея телесную храмину всю оскверненную, с раннего утра стремится к Твоему святому храму. И Ты, как жалостливый, очисти ее Твоею милосердою милостью.

Богородичен: На спасения стези настави мя, Богородице, студными бо окалях душу грехми, и в лениности все житие мое иждих: но Твоими молитвами избави мя от всякия нечистоты.

На путь спасения направь меня, Богородица! ибо постыдными грехами я осквернил душу и легкомысленно провел всю мою жизнь. Но Ты молитвами Твоими избавь меня от всякой нечистоты.

Гл. 6: Множества содеянных мною лютых⁸² помышляя окаянный, трепещу страшного дне судного: но надеясь на милость благоутробия Твоего, яко Давид вопию Ти: помилуй мя, Боже, по велицей Твоей милости.

О множестве сделанных мною злых дел размышляя, трепещу я, несчастный, страшного дня суда. Но, надеясь на милость и милосердие Твое, как Давид, взываю к Тебе: помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей!

Заметь. Эти покаянные песни Церковь поет от недели мытаря и фарисея до пятой недели святой Четыредесятницы.

Кондак, гл. 4: Фарисеева убежим высокоглаголанья, и мытареве научимся высоте глагол смиренных, покаянием взывающе: Спасе мира, очисти рабы Твоя.

Будем избегать фарисеевых высокомерных речей и научимся высоте смиренных слов мытаря, покаянно восклицая: Спаситель мира, очисти рабов Твоих!

В неделю блудного сына

На утрене. Седален по 3-ей песни, гл. 1:

Объя́тия О́тча отве́рсти миОбъя́тия отцовские раскрыть мне
потщи́ся, блу́дно ижди́х моёпоспеси: блудно растратил я мою
жити́е, на бога́тствожизнь, безучастно смотря на
неиждива́емое взира́й⁸³ неисчерпаемое богатство милостей
щедро́т Твои́х Спа́се, ны́неТвоих, Спаситель! Не презри
обнища́вшее моё се́рдце нетеперь моего обнищавшего сердца.
презри. Тебе́ бо Го́споди, воИбо Тебе, Господи, в умилении
умиле́нии зову́⁸⁴: согреші́х, кричу: согрешил я, Отец, против
О́тче, на не́бо и пред Тобо́ю. неба и пред Тобою.

Кондак по 6-й песни, гл. 3

Оте́ческия сла́вы Твоея́От отеческой славы Твоей убежав
уда́лихся безу́мно, в злыхбезумно, я в пороках расточил
расточі́в е́же ми пре́дал еси́богатство, которое Ты дал мне.
бога́тство. Те́мже Ти блу́днагоПоэтому взываю к Тебе словами
глас приношу́: согреші́х предблудного сына: я согрешил пред
Тобо́ю, О́тче ще́дрый, примиТобою, Отец милостивый! прими
мя ка́ющася и сотвори́ мя я́коменя, кающе́гося, и устрои́ как
еди́наго от наёмник Твои́х. одного из наемников Твоих.

В неделю мясопустную

На утрене. Седален по 3-й песни, гл. 6:

Помышля́ю день стра́шный, иПомышляю о страшном дне и
пла́чуся дея́ний мои́х лука́вых:оплакиваю дурные мои поступка:
ка́ко отве́щаю безсме́ртномукак буду я оправдываться пред
Царю́; Ко́им же дерзнове́ниембессмертным Царем? как дерзну
воззрю́ на Судию́ блу́дный аз;я, блудный, поднять глаза на
Благоутро́бный О́тче, Сы́неСудию? Милосердый Отец, Сын
Единоро́дный, Ду́ше Святы́й,Единородный, Дух Святой,
помі́луй мя. помилуй меня!

Кондак по 6-й песни, гл. 1:

Егда́ при́идеши, Бо́же, наКогда придешь Ты, Боже, на землю
зе́млю со сла́вою, и трепе́щутсо славою, весь мир затрепещет:
вся́ческая⁸⁵: река́ же о́гненнаяво́т огненная река течет пред
пред суди́щем влече́т, кни́гиТвоим судейским престолом;
разгиба́ются, и та́йнаяраскрываются книги, и тайны
явля́ются: тогда́ изба́ви мя ото́бъявляются. Тогда избавь меня от
огня́ неугаси́мага и сподо́биогня неугасимого и сподобь стать

мя одеснѹю Тебѣ стѣти, Судии́ по правую сторону от Тебя, Судия
Праведнейший. праведнейший!

В неделю сыропустную

На утрени. Седален по 3-й песни, гл.4:

Изгна́н бысть Ада́м от райския́ Изгнан был Адам из райского
сла́дости, снѣдию го́рькою⁸⁶, в блаженства из-за пагубной снеди;
невоздержáнии за́поведи не ибо в невоздержании он не соблюл
сохрани́ Влады́чни, и осуди́ся заповедь Владыки, и был
де́лати зе́млю, от не́яже взят присужден возделывать землю, из
бысть сам: по́том же мно́гим которой сам был взят, и в
ясти хлеб свой. Те́мже мы обильном поту есть свой хлеб.
возлю́бим воздержáние, да не Поэтому будем стремиться к
вне ра́я возрыда́им, я́коже он, воздержанию, чтобы не плакать,
но в него́ вни́дем. как Адам, перед дверьми рая, но
войти в него.

Кондак по 6-й песни, гл. 6:

Премудрости Наставниче, Мудрости Наставник, разума
смы́сла Подáтелю, немудрых Податель, неразумных Учитель
Наказáтелю, и ни́щихи нищих Защитник, укрепи и
Защитителю, утверди́, вразуми́вразуми, Владыка, сердце мое.
се́рдце моё, Влады́ко. Ты даждь Ты дай мне разум, Слово
ми сло́во, О́тчее Сло́во, се бо О́тчее, и вот я не удержу уста
устне́ мой не возбраню́, во е́жемои восклицать Тебе:
звáти Тебѣ: Милостиве, помилуй Милостивый, помилуй меня,
мя па́дшаго. падшего!

На вечерне прокимен, гл. 8:

Не отврати́ лица́ Твоего́ от Не скрывай лица Твоего от слуги
о́трока Твоего́, я́ко скорблю́, Твоего: ибо я скорблю; скоро
ско́ро услы́ши мя: вонми́ душі́ услышь меня; внемли душе моей
моёй, и изба́ви ю. и избавь ее.

Молитва св. Ефрема Сирина

Го́споди и Влады́ко живота́ Господи и Владыка жизни моей!
моего́, дух пра́здности, уны́ния, не дай мне склонности к лени, к
любонача́лия и праздносла́вия беспечности, к властолю́бию и
не даждь ми. Поклон. пустословию.
Дух⁸⁷ же целомудрия, Чистоту же души, смирение,
смиреномудрия, терпе́ния и терпение и любовь пошли мне,
рабу Твоему.

любвѣ даруй ми, рабѹ Твоемѹ.

Поклон.

Ей Господи Царю, даруй ми Да, Царь Господи, дай мне зрѣти моя прегрѣшѣния и невидѣть мои *собственные* грехи осуждати брата моего, яко не осуждать брата моего; ибо благословѣн еси во вѣки вѣков.благословен Ты в вѣки вечные. Аминь. Поклон. Аминь.

Бѣже, очисти мя, грѣшнаго, 12, *и столько же малых поклонов, и потом всю молитву:* Господи и Владыко животѹ моего: *и один земной поклон при окончании.*

Заметъ. Эта молитва читается на часах в среду и пятницу сырной недели и во всю св. Четыредесятницу, кроме субботы и воскресения; также в первые три дня Страстной седмицы.

Из первой недели св. Четыредесятницы

В понедельник на утрне. Седален по 2-й кафизме, гл. 2:

Поста божественным⁸⁸В первый святой день поста начатком⁸⁹ умиление стяжим,проникнемся умилением, от души от души вопиюще: Владыковосклица: Владыка Христос! Христѣ, молитву нашу приими,прими нашу молитву, как лучший яко избранное кадило, и избави фимиам, и избавь нас, молимся, нас, молимся, злосмрадных от злой гибели и страшного тли⁹⁰ и муки страшный, якомучения, ибо Ты – единый легко едѣн сый Благоуветливый. умилоствляемый.

На стиховне стихира, гл. 5:

Прииде пост, мати⁹¹ целомудрия,Пришел пост, мать целомудрия, обличитель грехов, проповѣдник обличитель греха, помощник покаяния, житѣльство Ангелов и покаяния, образ жизни Ангелов спасѣние челоуѣков, вѣрнии,и спасение людям. Верующие, возопийм: Бѣже, помилуй нас. воскликнем: Боже, спаси нас!

На великом повечерии, ирмосы великого канона, гл. 6

[Св. Андрея Критского].

1. Помощник и ПокровительОн сделался мне помощником и бысть мне во спасѣние, Сейпокровителем ко спасению. Это— мой Бог, и прославлю Его, БогБог мой, и я прославлю Его; Бог отца моего, и вознесу Его,отца моего, и превознесу Его, ибо славно бо прославися. Он торжественно прославился.
2. Вонми, небо, и возглаголю, иВнимай, небо: я начну говорить и

воспою Христа, от Девы воспеваю Христа, *родившегося*
плотию пришедшаго. От Девы *и* пришедшего во плоти.

Видите, видети, яко Аз есмь! Смотрите, смотрите! вот Я— Бог, в
Бог, манну одождивый, и водудревние времена манну с неба
из камене источивый древле в дождем ниспославший и воду из
пустыни людем Моим, скалы в пустыне источивший
десницею единою, и крепостию народу Моему одною мощью
Моёю. десницы Моей.

3. На недвижимом, Христэ, На непоколебимой скале
камени заповедий Твоих, заповедей Твоих утверди, Христэ,
утверди моё помышление. мысли мои.

Утверди, Господи, на камени Утверди, Господи, на Скале
заповедей Твоих подвигшееся заповедей Твоих поколебавшееся
сердце моё, яко Един свят еси сердце мое; ибо Ты един Святой
и Господь. и Господь.

4. Услыша пророк пришествие Услышал пророк о пришествии
Твоё, Господи, и убоясь, яко Твоем, Господи, что Тебе угодно
хощеши от Девы родиться и родиться от Девы и явиться
человеком явиться, и людем, — утрашился и сказал:
глаголаше: услышах слух Твой услышал я весть о Тебе, и
и убояхся, слава силе Твоёй, утрашился. Слава могуществу
Господи. Твоему, Господи!

5. От ночи утренююща, С ночи бодрствующего,
Человеколюбче, просвети, Человеколюбец, озари светом,
молюся, и настави и мене намолюсь Тебе, и направь и меня
повеления Твоя, и научи мя, на путь заповедей Твоих и научи,
Спасе, творити волю Твою. Спаситель, исполнять волю Твою.

6. Возопих всем сердцем моим Воззвал я всем сердцем моим к
к щедрому Богу, и услыша мя милостивому Богу, и услышал Он
от ада преисподняго, и возведё меня из самой глубины ада и спас
от тли живёт мой. жизнь мою от гибели.

Кондак, гл. 6: Душе моя, душе Душа моя, душа моя, пробудись!
моя, востани, что спиши? что спишь? Конец приближается,
Конец приближается, и имашии ты должна будешь смутиться.
смутиться. Воспряни убо, да Поэтому очнись, да пощадит тебя
пощадит тя Христос Бог, вездехристос Бог, вездесущий и весь
сый и вся исполняй. мир наполняющий.

7. Согрешихом, Согрешили мы, поступили

беззаконновахом, беззаконно и неправо пред неправдовахом пред Тобою, Тобою; не соблюли и не ниже соблюдохом, ниже исполнили ничего по заповедям сотворихом, якоже заповедал Твоим. Но не оставь нас до конца, еси нам; но не предаждь нас до Боже отцов! конца, отцев Боже.

8. Егже воинства Небесная Кого небесные воинства славят и славят, и трепещут Херувими и пред Кем трепещут Херувимы и Серафими, всяко дыхание и Серафимы, Того воспевай, тварь, пойте, благословите и благословляй и превозноси, превозносите во вся веки. всякая живая тварь, во все веки.

9. Безсеменного зачатия От безсеменного зачатия Рождество несказанное, необъяснимо рождение; Матери Матере безмужная нетленен, безмужной плод нетленен; ибо Плод⁹²: Божие бо рождение рождение Бога изменяет законы обновляет естества. Темже Тя природы. Поэтому мы, все вси роди, яко Богоневестную поколения, Тебя, как Богоневесту Матерь, православно – Мать, православно величаем.

Заметь. Ирмосы эти Церковь поет на великом повечерии в понедельник, вторник, среду и четверг первой недели.

Пресвятая Владычице Богородице, моли о нас грешных.

Вся небесная силы святых Ангел и Архангел, молите о нас грешных.

Святой Иоанне Пророче и Предтече и Крестителю Господа нашего Иисуса Христа, моли о нас грешных.

Святии славному апостоли, пророцы и мученицы, и вси святым, молите о нас грешных.

Преподобнии и богоноснии отцы наши, пастырие и учителя вселennyя, молите о нас грешных.

Непобедимая и непостижимая, и Божественная сила Честного и Животворящего Креста, не остави нас грешных.

Боже, очисти нас грешных.

Боже, очисти нас грешных и помилуй нас.

Господи сил, с нами буди, иного бо разве Тебе помощника в скорбех не имамы: Господи сил, помилуй нас.

Хвалите Бога во святых Его, хвалите Его во утвержении силы Его.

Хвалі́те Егó на сі́лах Его, хвалі́те Его по мно́жеству вели́чества Его.

Хвалі́те Егó во гла́се тру́бнем, хвалі́те Его во псалті́ри и гу́слех.

Хвалі́те Егó в тимпа́не и ли́це, хвалі́те Его во стру́нах и орга́не.

Хвалі́те Его в кимва́лех доброгла́сных, хвалі́те Его в кимва́лех восклицáния: вся́кое дыха́ние да хва́лит Го́спода.

Заметъ. К каждому стиху прибавляется: Го́споди сил, с на́ми бу́ди, и прочая.

Тропари, гл. 6:

Сла́ва: Го́споди, а́ще не бы́хомГо́споди! если бы мы не имели святы́я Твоя́ имéлисвятых Твоих молитвенниками и моли́твенники, и благосты́нюТвоего милосердия, милующего Твою́, ми́лующую нас, ка́конас, то как дерзнули бы мы, сме́ли бы́хом, Спа́се, пе́ти Тя,Спаситель, воспева́ть Тебя, Егóже славосло́вятКоторого не́престанно не́преста́нно А́нгели?славословят А́нгелы? Сердцеве́дче, пощади́ ду́шиСердцеведе́ц, пощади́ души на́ша. наши!

И ны́не: Мно́гая мно́жестваВели́ко мно́жество моих грехов, моих, Богоро́дице,Богороди́ца! Поэто́му я прибе́г к прегреше́ний, к Тебе́ прибе́гох,Тебе, чистая, с мо́льбою о Чистая, спасе́ния тре́буя:спасении. Склони́ взор Твой на посети́ немощствую́щую моюмою́ боле́ющую ду́шу и моли́ ду́шу, и моли́ Сы́на Твоего́, иСы́на Твоего́ и Бога́ нашего, Бо́га на́шего, да́ти миеди́ная благослове́нная, да́ть мне оставле́ние, я́же соде́ях лю́тых,про́щение во́ всем, что́ я сде́лал еди́на Благо́словенная. дурного.

Всесвята́я Богоро́дице, во вре́мя живота́ моего́ не оста́ви мене́, челове́ческому предста́тельству не вве́ри мя: но Сама́ заступі́ и поми́луй мя.

Все упова́ние моё на Тя возлага́ю, Ма́ти Бо́жия, сохрани́ мя под кро́вом Твои́м.

Во вторник первой недели. На вечерне стихира, гл. 2:

Сне́дию дре́вле го́рькоюИз-за снеди́ гибельной некогда́ изри́нувшися из ра́я,изгнанные из ра́я, воздержани́ем воздержáнием страсте́йот страстей поспе́шим войти́ в

потщѣмся вніти, взывающенного; восклицая Богу нашему; Ты, Бо́гу на́шему: на Крестѣна кресте распростерший руки прострый длани Твоя, оцетТвои, пивший уксус, желчи пивый, и жёлчь вкусивый, ивкусивший и перенесший болѣзни претерпѣвый отстрадания от гвоздей, извлеки, как гвоздѣй, горчайшія сласти всягвозди, из душ наших все от душ на́ших изгвоздѣвый⁹³,гибельнейшіе страсти и, по ра́ди благоутрѣбїа щедрѣт,милосердому состраданию, спаси спасї рабы Твоя. рабов Твоих.

В среду первой недели. На вечерне стихира, гл. 8:

Постящеся брѣтие телѣсне,Братья! постясь телесно, будем постѣмся и духѣвне, разрешѣм поститься и духовно; нарушим всякий союз неправды,всякое несправедливое расторгнем стрѣпотнаяобязательство; откажемся от нѹждных изменѣній⁹⁴, всякоевынужденных сделок; всякую списаніе непра́ведноенеправильную расписку разорвем; раздерѣм, дадѣм а́лчущимдадим голодным хлеба; нищих, не хлеб, и нїщїа безкрѣвныяимеющих крова, введем в свои введем в до́мы, да приѣмем отдома, чтобы получить от Христа Христа́ Бо́га ве́лию мѣлость. великую милость.

На преждеосвященной литургии во всю святую Четыредесятницу:

Да испрѣвится мо́литва моя, я́коДа направится к Тебе молитва кади́ло пред Тобо́ю, возде́яниемоя, как дым кадила, поднятие руку́ моюю, жѣртва вечерняя. рук моих – как жертва вечерняя. Го́споди, воззва́х к Тебе́,Господи! я воззвал к Тебе, услы́ши мя; вонмѣ́ гла́сууслышь меня: внемли голосу мо́ления моего́, внемгда́ воззва́тимольбы моей, когда я взываю к ми к Тебе́. Тебе.

Положи́, Го́споди, хранѣ́ниеПоложи, Господи, охрану устам усто́м моѣм и дверь огражде́ніямоим и огради дверь уст моих. о устна́х моѣх.

Не уклони́ се́рдце моѣ в словеса́Не дай уклониться сердцу моему лука́вствия, непщевѣ́ти⁹⁵ вины́ ок словам лукавым для извинения гресѣх. дел греховных.

Херувимская песнь:

Ны́не Сѣ́лы Небе́сныя с на́миНы́не Сѣ́лы небесные с нами невидѣ́мо слѹ́жат, се боневидѣ́мо служат, потому что вот

вхóдит Царь Сла́вы, севхóдит Царь славы, вот Жертва, жéртва та́йная⁹⁶ совершénатаинственно совершенная, доринóсится. Вéрою испровождается ангельскою любóвию пристúпим, даохраною. С верою и любовью причáстницы жízни вéчныяприступим к Ней, чтобы сделаться бúдем. Аллилуиа [трижды]. участниками жизни вечной. Аллилуиа.

Причастный стих:

Вкусíte и вíдите, я́ко благ Госпóдь. Аллилúиа [трижды].

По возглашении [Со стра́хом Бóжиим и вéрою приступíte] песнь.

Благословлю́ Гóспода на всякое врéмя, хвалá Егó во устéх мо́их.

Хлéб небéсный и чáшу жízни вкусíte, я́ко благ Госпóдь. Аллилúиа [трижды].

В четверг на вечерне стихира, гл. 2:

Омрачéна мя прéлестьми, Христе мой, помрачивший некогда, борца́, Христé мой, просвети́, вися на кресте, солнце и ярко омрачívый на Крестé вísей, озаривший верующих светом сол́нце иногдá, и просвети́вый истинного просвещения, просвети вёрным свет íстинный, меня, омраченного вражескими оставлénия я́ве⁹⁷, я́ко да хитростями, чтобы, совершая путь ходя́й во свéте Тво́их, при свете Твоих заповедей, я в повелénий, достíгну чíсте, чистоте встретил спасительную Воскресénия Твоегó зарю́ зарю Твоего воскресения. спасительную.

В пятницу на вечерне стихира, гл. 5:

Приидíte, вёрнии, дéлаим воПриходите, верующие! будем свéте делá Бóжия, я́ко во дниделать дела Божии во свете: будем благообráзно хóдим⁹⁸: всякоевести себя благоприлично, как непра́ведное списáние от себéсреди ясного дня; сами откажемся блíжняго оты́мем, неот всякой несправедливой полага́юще претыкáния семú врасписки ближнего, не создавая собла́зн⁹⁹: оста́вим плóтиему из затруднений ловушки; сладостра́стие, возрастíмооставим плотские наслаждения; душí даровáния, дад́имвозрастим в себе дары духовные; трéбующим хлеб, и пристúпимдадим нуждающимся хлеба и придем ко Христу, восклицая в

Христу́ в покая́нии вопи́юще:раская́нии: Боже наш, помилуй
Бо́же наш, помилуй нас. нас!

В первое воскресение св. Четыредесятницы

Тропарь, гл. 2: Пречисто́му Пречистому Твоему образу мы
о́бразу Твоему́ покланя́емся, покланя́емся, Милостивый, прося,
Благий, прося́ще прощ́ения, Христе Боже, прощения грехов
прегреш́ений на́ших, Христе наших; ибо Ты благоволил
Бо́же, во́лею бо благоволи́л еси́ добровольно взойти плотью на
плóтию взы́ти на Крест, да крест, чтобы избавить созданных
избáвиши, яже создáл еси́, от Тобою от рабства врагу. Поэтому
рабо́ты¹⁰⁰ вра́жия. Тем мы с благодарностью восклицаем
благодáрственно вопи́ем Ти: Тебе: Спаситель наш, пришедши
ра́дости испóлнил еси́ вся, спасти мир, Ты наполнил
Спа́се наш, пришéдый спасти́ радостью вселенную!
мир.

Кондак, гл. 6: Неопи́санное¹⁰¹ Неизобразимое Слово Отца
Сло́во О́тчее, из Тебе́,изобразилось при воплощении от
Богоро́дице, описáсяТебя, Богородица, и, воссоздав
воплоща́емь, и оскв́ерншийсяоскверненный челове́ческий образ
о́браз в дрéвнее¹⁰²в его первоначальном виде,
вообрази́в¹⁰³, Божéственнуюпридало ему божественную
добро́ту¹⁰⁴ смесí. Нокрасоту. Поэтому прославляя
исповéдающе спасéние, дéломнаше Спасение, мы изображаем
и сло́вом, сиé вообража́ем¹⁰⁵. Его делом и словом.

Во второе воскресение св. Четыредесятницы

Святителю Григорию, архиепископу Фессалоникскому,
чудотворцу:

Тропарь, гл. 8: Правосла́вия
свети́льнице, ЦéрквеГригорий чудотворец, светило
утверждéние и учíтелю, православия, опора и учитель
мона́хов добро́то, богосло́вов, церкви, красота монахов,
побóрнице непреборíмый, защитник богословов
Григо́рие чудотво́рче, нео́долимый, слава Фессалоник,
Фессалони́тская похвало́, проповедник благодати, молись о
проповéднице благода́ти, вечном спасении душ наших.
моли́ся вы́ну спастíся душáм
на́шим.

Кондак, гл. 8: Прему́дростиУчитель веры, Григорий,

священнѣй и Божественнѣй священное и божественное
органъ, богословія свѣтлую¹⁰⁶ орудіе мудрости, мы стройно
согласно¹⁰⁷ трубу, воспѣваемъ воспѣваемъ тебя, громкую трубу
ты, Григоріе богоглагольниче¹⁰⁸, богословія. Какъ разумъ, близко
но яко умъ Умъ первому стоящий къ верховному Разуму,
предстояй, къ Немѹ умъ нашъ отъче направь къ Немѹ, отче, умъ нашъ, и
настави, да зовѣмъ: радуйся, мы будемъ восклицать: радуйся,
проповѣдниче благодати. проповѣдникъ благодати!

В третье воскресение св. Четырдесятницы

Тропарь: Спаси, Господи, люди Спаси, Господи, людей Твоихъ и
Твоя, и благослови достояніе благослови наследіе Твое,
Твое, побѣды православнымъ победы на враговъ даруя
христианомъ на сопротивныя православнымъ христианамъ и
даруя, и Твое сохраняя Крестомъ Крестомъ Твоимъ сохраняя Твой
Твоимъ житѣльство. народъ.

Кондакъ, гл. 7: Не ктому¹⁰⁹ уже пламенный мечъ не
пламенное оружіе хранитъ вратохраняетъ вратъ Едема: онъ
Едемскихъ, на тѣя бо найдѣ чудесно угашенъ древомъ креста;
преславный союзъ¹¹⁰ древо жала смерти и адовой побѣды
Крестное, смертное жало и адова больше нетъ; ибо явился Ты,
побѣда прогнавъ, предсталъ бо еси, Спаситель мой, съ кликомъ къ
Спасе мой, вопія сущимъ во адѣ: находившимся въ аду: «идите
внидите паки въ рай. опять въ рай!»

Тропарь, гл. 6: Кресту Твоему поклоняемся, Владыко, и
святое Воскресѣніе Твое славимъ.

В четвертое воскресение св. Четырдесятницы

Преподобному Иоанну Лествичнику:

Тропарь, гл. 1: Пустынный житель и въ телесіи Ангелъ и
чудотворецъ явился еси, богоносе отче нашъ Иоанне, постомъ,
бдѣніемъ, молитвою Небесная дарованія приими, исцеляеши
недужныя и души верою притекающихъ ти. Слава Давшему ти
крѣпость: слава Венчавшему тя, слава Действующему тобою
[Совершающему черезъ Тебя] всемъ исцелѣнія.

Кондакъ, гл. 4: На высотѣ Господь Господь поставилъ тебя,
воздержанія истинна¹¹¹ ты наставникъ и отецъ нашъ Иоаннъ, на
положи, якоже звезду высотѣ воздержанія, какъ
нелестную, световодящую истинную неподвижную звезду,

концы́, наста́вниче Иоа́нне, о́тчесветящую *далеки́м* концам
наш. земли.

В субботу пятой недели:

Тропарь, гл. 8: Повелѣнное Уразумев таинственный смысл
тайно приѣм в разумѣ, в кровѣ повелѣния Божия, поспешно
Иосифовѣ тщаніем предстѣявился бесплотный Архангелъ в
Безплотный, глаголющѣ Иосифа и сказалъ
Неискусобращенной: Непознавшей брака:
приклонивый схождениемъ «Приклонившии Своимъ
Небеса вмещается неизменно сошествіемъ небеса, не изменяясь,
весь в Тебя, Егѣже и видѣя весь вмещается в Тебя. И видѣя
ложеснахъ Твоихъ приѣмша Егѣ в Твоихъ недрахъ принявшимъ
рабий зракъ, ужасаюся звати видъ раба, я в изумлении
Тебѣ: радуйся, Невѣстовосклицаю: радуйся, Дева, в бракъ
Неневѣстная. не вступившая!»

Кондак, гл. 8: Взбрáнной Тебе, высшей Военачальнице, Воево́де победительная, яко избавившись от бед, мы, избáвльшися от злых, недостойные рабы Твои, благодарственная воспису́ем Богородица, воспеваем победную Ти, раб́и Твой, Богоро́дице, но, и благодарственную песнь. Ты же, я́ко иму́щая держа́ву как имеющая силу непобедимую, непобедимую, от всяких нас освобождай нас от всяких бед, бед свободи́, да зове́м Ти: чтобы мы взывали к Тебе: ра́дуйся, Неве́сторадуйся, Невеста, в брак не Неве́стная. вступившая!

В пятое воскресенье св. Четыредесятницы

Преподобной Марии Египетской:

Тропарь, гл. 8: В тебе́, ма́ти, На тебе́, Ма́ть, точно
и́звѣстно спасе́ся е́же поисполнилось по образному слову,
о́бразу¹¹², при́ймши бо крест,— ибо, взяв *свой* крест, ты пошла
послѣдовала есѝ Христу́, иза Христом и на деле учила не
де́ющи учи́ла есѝ презира́ти у́бообра́щать внима́ния на плоть, как
плоть, прехо́дит бо, прилежа́ти прехо́дящую, и заботи́ться о
же о ду́шѣ, ве́щи безсме́ртней. ду́ше, как бессмертной. Поэтому́,
Те́мже и со А́нгелы сра́дуется, преподо́бная Ма́рия, дух твой и
преподо́бная Ма́рие, дух твой. торжествует с Ангелами.

Икос, гл. 3: А́гницу Христо́ву иДостойную вечной памяти
дщерь пёсньми восхва́лим Марию, агницу и дочь Христову,

ныне, Марию приснопамятную, ныне в песнях восхвалим. Она являшущая Египетское овца¹¹³: была вскормлена Египтянами, и и прелести¹¹⁴ сих¹¹⁵ всея избежала всего их заблуждения, избеже, и едина принесёся после превышающих меру Церкви совершённое человеческой природы подвигов возвращение¹¹⁶, воздержанием и воздержания и молитвы была молитвою подвизающаяся па́че единая принесена Церкви, как меры человеческого естества. вполне зрелая отрасль. Поэтому Тёмже и возвыси ея и житие и единый Вседержитель и деяние, един Вседержитель, возвысил и житие и деяния ея. Марии преславныя¹¹⁷. Славная Мария!

В пятницу шестой недели на вечерне стихира, гл. 8:

Душеполезную совершивше Окончив полезный душе Четыредесятницу, и святую сорокадневный пост, мы просим, седмицу страсти Твоея, просим Человеколюбец, *дать* нам видети, Человеколюбче, еже увидети и святую неделю Твоих прославити в ней величия страданий, чтобы в течение ея Твоя, и неизреченное нас ради прославить великие дела Твои и смотрение Твое, Твое несказанное о нас единому́дренно воспевающе: попечение, единомысленно Господи, слава Тебе. *воспевая: Господи, слава Тебе!*

В субботу св. праведного Лазаря. Тропарь на утрени, гл. 1:

Общее воскресение прже В удостоверение пред Твоими Твоея Страсти уверяя, изстраданиями общего воскресения мёртвых воздвигл еси Лазаря, Ты, Христе Боже, воскресил из Христэ Боже. Тёмже и мы, яко мёртвых Лазаря. Поэтому и мы, отроцы победы знамения¹¹⁸ как дети *еврейские*, с символами носяще, Тебе победителю победы в руках, восклицаем Тебе, смерти вопиём: осанна в победителю смерти: Осанна в вы́шних, благословён Грядый небесах! Благословен идущий во имя Господне. *имя Господне!*

На великой вечерне стихира, гл. 6:

Днесь благодать Святаго Духа нас собра, и вси вземше крест Твой глаголем, благословён Грядый во имя Господне, осанна в вы́шних.

В вербное воскресение

Тропари на утрени.

Первый, гл. 1: Общее воскресение и проч.

Второй, гл. 4: Спогрѣбшеся ТебѣПогребшись с Тобою в крещении, крещѣнием, Христѣ Бѣже наш,Христе Бѣже наш, мы безсмѣртныя жѣзнивоскресением Твоим сподѣбихомся Воскресѣниемсподобились бессмертной жизни Твоим, и воспевáюще зовѣм:и в песни восклицаем: Осанна в осáнна в вѣшних, благословѣннебесах! Благословен идущий во Грядый во ѿмя Господне. ѿмя Господне!

Кондак, гл. 6: На престѣле наНа небе *восседа*я на престоле: по Небесѣ, на жребѣти¹¹⁹ на землѣземле шествуя на молодом осле, носимый, Христѣ Бѣже, АнгеловТы, Христе Бѣже, принял хвалу хвалѣние и детѣй воспевáниеот Ангелов и прославление от приял есѣ, зовущих Ти:детей, восклицавших Тебе: благословѣн есѣ, Грядый АдамаБлагословен Ты, идущий воззвáти. призвать к Себе Адама!

Величание:

Величáем Тя, Живоdáвче Христѣ, осáнна в вѣшних, и мы Тебѣ вопиѣм: благословѣн Грядый во ѿмя Господне.

В страстную неделю

На утрени в св. великий понедельник, вторник и среду.

Тропарь, гл. 8: Се, ЖенихВот Жених приходит в полночь, и грядѣт в полунощи, и блаженсчастлив раб, которого Он найдет раб, егѣже обрящет бдѣща,неусыпно заботливым; напротив, недостѣин же пáки, егѣжежалок тот, которого застанет обрящет унывáюща. Блюдѣбеспечным. Смотри же, душа моя, úбо, душѣ моя, не сномне будь побеждена сном, чтобы не отяготѣся, да не смѣртибыть преданной смерти и не преданá будѣши, и Цáрствияостаться за запертыми дверями вне затворѣшися, ноЦарствия *Божия*; но встань и воспряни зовущи: Свят, Свят,восклицай: свят, свят, свят Ты, Свят есѣ, Бѣже, БогорѣдицеюБѣже; по молитвам Богородицы помѣлуй нас. помилуй нас!

В св. великий понедельник кондак, гл. 8:

Иáков рыдáше ИѣсифоваИáков рыдал об утрате Иосифа, а лишѣния, и дѣблѣй седяше натот, доблестный, восседал на колесни́це, я́ко царьколеснице, пользуясь царским почитáемь: егѣптяныни бопочетом. Ибо, не сделавшись тогда сластѣм не порабѣтав,однажды рабом наслаждений воспрославляшеся отЕгиптянки, он нашел за это

Вѣдущаго челове́ческая прославление у Ведающаго сердца
сердца, и Посылающаго челове́ческие и Дающаго венец
венец нетлѣнный. бессмертия.

Ексапостиларій: Черто́г Твой Чертог Твой я вижу, Спаситель мой,
ви́жду, Спа́се мой, украшенным, и не имею *достойной*
украше́нный, и оде́жды неодежды, чтобы войти в него.
и́мам, да вни́ду в о́нь, Сделай же светлым одеяние души
просвети́ одеяние ду́ш мои́я, мое́й, Податель света, и спаси
Светода́вче, и спаси́ мя. меня.

Стихиры на вечерне

Гл. 1: Гряды́й Госпо́дь к Госпо́дь, идя на вольные
во́льной стра́сти, апо́столом страдания, говорил в пути
глаго́лаше на пу́ти: се Апостолам: «Вот мы идем в
восхо́дим во Иерусали́м, и Иерусалим, и будет *там* предан
преда́тся Сын Чело́веческий, Сын Человеческий, как сказано о
якоже есть пи́сано о Нем. Нем в Писании». Поэтому,
Приидите́ у́бо и мы, приходите, пойдем за Ним и мы с
очище́нными¹²⁰ смы́сли, чистыми мыслями; распнемся с
сше́ствуим Ему́, и сраспне́мся, Ним, и ради Него умрем для
и умертви́мся Его́ ра́ди житейских наслаждений, чтобы и
житейским сласте́м, да и ожить с Ним и услышать Его
оживе́м с Ним, и услы́шим громкий глас: «Уже не в земной
вопи́юще Его́: не ктому́ в Иерусалим *иду* Я, чтобы
земны́й Иерусали́м, за́ еже пострадать, но восхожу к Отцу
страда́ти, но восхожду́ ко Отцу́ Моему и Отцу́ вашему, к Богу
Моему и Богу́ вашему, и Бо́гу Моему и Богу вашему, и вместе с
Моему́ и Бо́гу ва́шему, и *Собою* возношу вас в вы́шний
совозвы́шу¹²¹ вас в го́рний Иерусалим – в Царство
Иерусали́м, в Ца́рство Небесное».

Гл. 8: Изсо́хшия смоко́вницы заУстрашившись наказания
непло́дие, преще́ния иссохшей за неплодие
убо́явшеся бра́тие, пло́ды смоковницы, принесем, братья,
достойны́ покая́ния принесем пло́ды, достойные покая́ния,
Христу́, подающе́му нам ве́лию Христу, дающе́му нам великую
ми́лость. милость.

В св. великий вторник на утрне

Седален, гл. 4: Жени́ха, Жени́ха, братья, будем

братіе, возлюбим¹²², свещи¹²³приветствовать, приготовим свои
своя украсим, в добродетелехсветильники, сияя добродетелями
сияюще и вере правой, да яко верою правою, чтобы нам, как
мудрыя Господни девы готвимудрым девам Господним, быть
внидем с Ним на браки. Женихготовыми войти с Ним на брачный
бо дары, яко Бог, всем подаётпир, ибо Жених, как Бог, всем дает
нетленный венец. в дар венец бессмертия.

Кондак, гл. 2: Час, душе, конца Душа! размыслив о последнем
помысливши, и посечения, Душа! размыслив о последнем
смоковницы убоившись, часе и устранившись *примера*
данный тебе талант, вырубки смоковницы, данный
трудолюбно делай, окаянная, тебе, несчастная, талант усердно
бодрствующи и зовущи: да не возделывай, бодрствующи и
пребудем вне чертога восклицая: да не останемся мы
Христова. вне чертога Христова!

На хвалитех стихиры

Гл. 4: Скрывшаго талант Слышавши осуждение рабу,
осуждение слышавши, о душе, скрывшему талант, душа, не
не скрывай словеса Божия, скрывай слова Божия, проповедуй
возвещай чудеса Его, да о Его чудесах, чтобы, увеличив
умножаючи дарование, благодатные дары, ты вошла в
внидеши в радость Господа радость Господа твоего.
твоего.

Гл. 7: Се тебе талант Владыка Вот Владыка вверяет тебе, душа
вверяет, душе моя, страхом моя, талант. Прими дар со
прими дар, заимствуй страхом и дай его займы
давшему¹²⁴, раздавай нищим и Давшему тебе: раздай нищим и
стяжи друга Господа, да тем приобрести друга в Господе,
станеши одесную Его, егда чтобы стать по правую руку Его,
придет во славе, и услышиши когда придет Он во славе, и
блаженный глас: вниди рабе в услышать блаженный глас:
радость Господа твоего. Тоя «Войди, раб, в радость Господа
достойна мя сотвори, Спасе, твоего!» Этой радости,
заблудившаго, великия ради Спаситель, по Твоей великой
Твоея милости, удостой меня,
сбившегося с пути.

В св. великую среду на утрени кондак, гл. 4:

Паче блудницы, Блаже, Совершив больше беззаконий,

беззаконнавав, слез тучы¹²⁵ нежели блудница, я вовсе не
 никакоже Тебе принесох: нопринес Тебе, Благий, потока слез;
 молчанием моляся, припадаюно в безмолвной молитве
 Ти, любовью обლობызаприпадаю к Тебе, с любовью
 пречисти Твои ноге, яко далобызая пречистые ноги Твои,
 оставление мне, яко Владыка,чтобы Ты, как Владыка, даровал
 подаси долгов, зовущу Ти:мне отпущение грехов, и
 Спасе, от скверных дел моихвосклицаю: Спаситель, от
 избави мя. скверных дел моих избавь меня!

Стихира на стиховне, гл. 6:

Днесь Христос приходит вСегодня Христос пришел в дом
 дом фарисеев, и женафарисея, и женщина-грешница
 грешница приступивши к подошла и повалилась к ногам Его
 ногам, валяшеся вопиющи: с воплем: «Взгляни на меня,
 виждь погруженную грехом, потонувшую в грехе, отчаявшуюся
 отчаянную деяний ради, вследствие своих дурных поступков
 негнушаемую от Твоея и не отвергнутую Твоею благодатью;
 благодати, и даждь ми, и дай мне, Господи, отпущение
 Господи, оставление злых, и грехов и спаси меня».
 спаси мя.

На повечерии седален:

Ядый, Владыко, со ученики Твоими, таинственно явил еси
 всесвятое Твое заклание, имже тли избавихомся, честная Твоя
 почитающи страдания.

В св. великий четверг и пятницу на утрени

Тропарь, гл. 8: Егда славнииКогда славные ученики
 ученицы на умовении вечерипросвещались на Вечери при
 просвещаяхуся, тогда Иудаумовении, тогда нечестивый
 злочестивый сребролюбиемИуда, одержимый сребролюбием,
 недоговав омрачашеся, и омрачился: – Тебя, праведного
 беззаконным судиям Тебе, Судию, он предает судьям
 Праведного Судию, предаёт. беззаконным. Собиратель
 Виждь, имений рачителю, сихбогатств, смотри на
 ради удавление употребивша!удавившегося из-за них! Избегай
 Бежи несытая души¹²⁶, Учителюжадности: вот что она дерзнула
 таковая дерзнувшая. Иже о всехсделать с Учителем. Господи,
 благий, Господи, слава Тебе. всех превосходящий милостью,
 слава Тебе!

Ирмосы канона на св. великий четверг, гл. 6

[Св. Козьмы Маюмского].

1. Сеченое, сечётся море Под ударом жезла расступается Чермное, волнопитаемая¹²⁷ море Чермное, и высыхает же изсушается глубина, вздымающая волны глубина. Она тяжде купно безоружным сделалась проходимою для бывши проходима и безоружных и вместе с тем всеоружным гроб. Песнь жемогилою для всеоружных. И громко Богокрасная¹²⁸ воспевавшаяся: пелась угодная Богу песнь: славно прославися Христос, «Торжественно прославился Бог наш. Христос Бог наш».

3. Господь Сый всех и Господь и Создатель мира, не Зиждитель Бог, созданный знающий страдания Бог, безстрастный обнищав¹²⁹ сделавшись нищим, соединил с Себе соедини, и Пасха¹³⁰ за Собой Свое создание и, будучи яже хотяше умереть, Сам, Сам Пасхою тем, за кого готовился Сый, Себе предпожре: ядите, умереть, Самого Себя заранее вопия, Тело Моё, и верою принес в жертву, говоря: «Ядите утвердитесь. тело Мое, и утвердитесь в вере».

4. Провидев пророк тайну Пророк, прозрев непостижимую Твою неизреченную, Христэ, тайну Твою, Христе, сказал: провозгласи: положил еси «Крепкую любовь могущества твердую любовь крепости, Твоего явил Ты, Отец Отче Щедрый, Единороднаго жалостливый, ибо Ты, Благой, бо Сына, Благой, очищение¹³¹ послал в мир Единородного Сына, в мир послал еси. как искупительную жертву».

5. Союзом любви связуеми Апостолы, соединяемые узами апостоли, владычествующему любви, предавши себя Владыке всеми себе Христу возложше, мира, Христу, приняли от Него красны ноги очищаху, омовение прекрасных ног, чтобы благовествующе всем мир. идти проповедовать всем мир.

6. Бездна последняя грехов Глубочайшая бездна грехов объяла обыде мя, и волнения не меня, и, не вынося более ее волн, ктому терпя, яко Иона, я, как Иона, взываю к Тебе, Владыце, вопию Ти: от тли мя Владыке: спаси меня от гибели! возведи.

Кондак, гл. 2: Хлеб прием в руке предатель, сокровенно тия простирает, и приемлет цену Создавшего Своими руками

человека, и неисправлен пребысть Иўда, раб и льстец.

7. О́троцы в Вавилóне пéщнаго пла́мене не убоя́шася, но посреде́ пла́мене ввѣржени, ороша́еми по́яху: благословѣ́н еси́ Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших. О́троки в Вавилоне не устрашились пламени в печи, но брошенные в середину огня и орошаемые *влагою* пели: «Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших!»

8. За зако́ны оте́чския блаже́нии в Вавилóне ю́ноши, предбе́дствующе¹³², царю́ющаго оплева́ша повеле́ние безу́мное, и совоку́плени, имже не свари́шася о́гнем, Держа́вствующему¹³³ досто́йную воспева́ху песнь: Го́спода по́йте, дела́, и превозно́сите во вся ве́ки. Счастливые юноши в Вавилоне, подвергаясь опасности за законы отеческие, презрели безумное царское повеление и, охваченные огнем, который их не ожег, пели достойную Победителя песнь: «Воспевайте Господа, творения *Его*, и превозносите во все веки».

9. Стра́нствия¹³⁴ Вла́дичня, ибессмертно́ю трапезо́ю в безсме́ртныя Трапéзы на го́рнемго́рнице, – приходи́те, – ме́сте вы́сокими умы́¹³⁵, ве́рнии, верующие, насла́димся с прииди́те, насла́димся, возвы́шенными чувства́ми, возше́дша¹³⁶ Сло́ва, от Сло́ва услы́шав высо́кое сло́во от научи́вшеся¹³⁷, Е́гоже велича́ем. Само́го Сло́ва, Кото́рое мы прославля́ем. Гостеприимством Господним и

Стихи́ра на хвалитех, гл. 2:

Стека́ется про́чее¹³⁸ собо́рище иуде́йское, да Соде́теля и Жижди́теля вся́ческих Пила́ту преда́ст, о беззако́нных, о неве́рных! Я́ко гряду́щаго суди́ти живы́м и ме́ртвым, на суд гото́вят, исцеля́ющаго стра́сти, ко страсте́м уготовля́ют. Го́споди долготерпе́ливе, ве́лия Твоя́. Спешно собирается, наконец, совет иудейский, чтобы Творца и Создателя мира предать Пилату. Какие беззаконники! какие изменники! Они над Грядущим судить живых и мертвых сами устраивают суд; Исцеляющего страдания готовят к страданиям. Господи долготерпеливый, велика Твоя милость, слава Тебе!

В св. великую пятницу на утрени

[в четверг вечером].

По шестопсалмии и великой ектении – вместо «Бог Господь» – Аллилуиа [трижды].

Тропарь, гл. 8: Егда сла́внии ученицы́ на умо́ении ве́чери просвеща́хуся, тогда́ Иу́да злочести́вый сребролю́бием недуго́вав омрача́шеся, и беззако́нным судия́м Тебе́, Пра́веднаго Судию́, предаёт. Виждь, и́мений рачи́телю, сих ра́ди удавле́ние употреби́вша! Бежи́ несы́тыя ду́ши, Учи́телю тако́вая дерзну́вша. И́же о всех бла́гий, Го́споди, сла́ва Тебе́.

1-е Евангелие: Ин. 13:31–18:1

Антифоны:

1, **гл. 8:** Кня́зи лю́дстииНачальники народные собрались собра́шася на Го́спода и нана Господа и на Помазанника Христá Его. Его.

2, **гл. 6:** Тече́, глаго́ля Иу́даПобежал Иуда и сказал незаконным книжником: что незаконным книжником: что мне хо́щете да́ти, и аз вам согласны дать мне? – и я вам преда́м Его? Среди́ же преда́м Его». А среди совеща́ющих Сам стоя́л еси́ договаривающихся невидимо совеща́емых Ты Сам, о Котором невидимо Совеща́емый: заключался договор. Сердцеве́дче, пощади́ ду́ши Сердцеведец, пощади души на́ша. наши!

3, **гл. 2:** Ла́зарева ра́диВследствие воскрешения Лазаря воста́ния, Го́споди, осáнна Тебе́«осанна!» – Тебе кричали дети зва́ху де́ти евре́йския,еврейские, Человеколюбец! Но Человеколю́бче. Беззако́нный жепреступный Иуда не пожелал Иу́да не восхоте́ разумети́. уразуметь этого.

Седален, гл. 7: На ве́чериПитая на Вечере учеников и зная ученики́ пита́я, притворе́ниепредательский умысел, Ты преда́ния ве́дый, на ней Иу́дуюбличил на ней Иуду. Хотя Ты и обличи́л еси́, неиспра́вленна у́бовидел его́ неисправимым, но сего́ ве́дый, позна́ти же все́мэтим восхотел открыть все́м, что хотя́, я́ко во́лею преда́лся еси́,Ты предался добровольно, дабы да мир исхити́ши от чужда́го.вырвать мир у врага. Долготерпели́ве, сла́ва Тебе́. Долготерпели́вый, слава Тебе!

2-ое Евангелие: Ин. 18:1–28

Антифоны:

4, **гл. 5:** Днесь Иўда оставля́етСегодня Иуда покидает Учителя и Учителя, и прие́млет диа́вола,привлекает к себе диавола. ослепля́ется стра́стиюОслепленный страстью сребролю́бия, отпа́дает Свѣтасребролюбия и объятый мраком, омраче́нный. Ка́ко бо можа́шеон лишается света. Ибо как мог зре́ти, Свети́ло прода́вый навидеть тот, кто продал Светило за три́десятих среб́реницех? Нотридцать сребреников? Но нам возсия́ Страда́вый за мир.пострадавший за мир Солнцем К Немуже́ возопи́м:воссиял нам, и Ему мы пострада́вый и сострада́выйвоспеваем: Пострадавший и к челове́ком, Го́споди, сла́валюдям сострадательный Господи, Тебе́. слава Тебе!

5, **гл. 6:** Учени́к Учи́теля,ученик договорился о цене за соглаша́ше це́ну, и наУчителя, и за тридцать три́десятих среб́реницехсребреников продал Господа, продаде́ Го́спода, лобза́ниемсребреников продаде́ Господа, льсти́вным преда́я Его́коварным поцелуем предав Его́ беззако́нником на смерть. преступникам на смерть.

Сегодня Иуда бодрствует, чтобы
6, **гл. 7:** Днесь бдит Иўдапреда́ть Господа, предвечного преда́ти Го́спода, Преве́чнагоСпасителя́ мира, Который Спа́са ми́ра, И́же от пяти́ хлебнасытил пятью хлебами насы́тившаго мно́жества. Днесьмножество наро́да. Сегодня беззако́нный отме́таётсяпреступник отрекается от своего Учи́теля, учени́к быв, Влады́куУчителя. Сделавшись учеником, преда́де, сребро́м¹³⁹ прода́де,он предал Влады́ку, продал за ма́нною насы́тившаго челове́ка. деньги Того, Кто питал человека манною.

Седален, гл. 7: Кий ты о́браз,Что́ сделало тебя, Иуда, Иўдо, преда́теля Спа́супредателем Спасителя? Разве Он соде́ла? Еда́ от ли́ка тьяисключил Тебя из числа апо́стольска разлучи́? Еда́Апостолов? или лишил тебя дара дарова́ния исцеле́ний лиши́?исцелений? или, когда вечерял с Еда́ со о́ними вечера́в, тебе́ отними, отверг тебя от трапезы? трапезы отри́ну? Еда́ ины́х но́гииили, омыв ноги остальным, Он умы́в, твои́ же презре́? Обошел твои? О, сколько коли́ких благ непáмятлив былмилостей забыл ты! И теперь еси́! И твой у́бо неблагода́рныйтвоя неблагодарность

обличается нрав. Того же выставляется на позор, а Его безмерное¹⁴⁰ проповедуется несравненное долготерпение и долготерпение, и великая милость проповедуется в милость. *поучение.*

3-е Евангелие: Мф. 26:57–75

Антифоны:

Емшим Тя беззаконным, Схватившим Тебя преступникам претерпевая, сие вопиял еси, Ты, среди истязаний, так вещал, Господи: аще и поразите, Господи: «Хотя вы поразили Пастыря, и расточите Пастыря и рассеяли двенадцать двенадцать овец ученики Моя, овец, учеников Моих, Я мог бы можам вассе, нежели призвать на помощь более двенадцать легионов двенадцати легионов Ангелов. представити Ангелов. Но Однако Я все терплю, дабы долготерплю, да исполнятся, исполнилось, что Я открыл вам яже явих вам пророки Мои, через пророков Моих, – скрытое и безвестная и тайная¹⁴¹ тайное». Господи, слава Тебе! Господи, слава Тебе.

Рцыте, беззаконники, что Скажите, беззаконники, что слышасте от Спаса нашего? Неслышали вы от Спасителя закон ли положи¹⁴², инашего? разве не закон и учение пророческая учения? Како убо пророков изъяснял Он? Как же помыслисте Пилату предати, умыслили вы предать Пилату Иже от Бога, Бога Слова, и рожденного от Бога Бога-Слово, Избавителя душ наших? Избавителя душ наших?

Поставиша тридцать Предложили тридцать сребреников, цену цененного, сребреников, цену Оцененного, Егже оцениша от сынов Которого оценили они от имени Израилевых. Бдите и сынов Израилевых. Бодрствуйте и молитесь, да не внидете во молитесь, чтобы не впасть в искушение, дух убо бодр, плоть искушение: дух бодр, но плоть же немощна: сего ради бдите. слаба. Поэтому бодрствуйте.

Седален, гл. 8: О како Иуда О, как Иуда, некогда Твой ученик, иногда Твой ученик, обдумывал предательства против предательству поучаешься на Тебя! Он, злоумышленник и Ты, свечеря льстиво, беззаконник, коварно разделив с наветник¹⁴³ и неправедник, Тобою вечерю, пошел к шед, рече священником: что мисвященникам и сказал: «Что вы

подаёте и предám вам Онаго,дадите мне? и я продам вам Его, закон разорívшаго инарушившего закон и осквернívшаго суббóту?осквернившего субботу». Долготерпеливе Гóсподи,Долготерпеливый Господи, слава сла́ва Тебе́. Тебе!

4-ое Евангелие: Ин. 18:28–19:16

Антифоны:

10, **гл. 6:** Оде́йся свéтом, я́ко Одевающийся светом, как плащем, рíзою, наг на судé стояше, и предстал на суде нагим и принял в ланíту ударéние прíят от удар по щеке от рук, которые Сам рук, íхже создá, беззакóннии, создал. А преступный народ же лю́дие на Крестé пригвозди́ша Гóспода Сла́вы, пригвоздил ко кресту Господа тогда за́веса церко́вная, славы. Тогда разодралась завеса раздрáся, со́лнце поме́рче, не во храме; солнце померкло, не терпя́ зрéти Бо́га досаждáема, вынеши зрелища, как оскорбляют Егóже трепéщут вся́ческая. Бога, Которого весь мир трепещет. То́му поклонíмся. Поклонимся Ему!

11, **гл. 6:** За блага́я, я́же сотвори́л еси́, Христé, ро́дуЗа все добро, что Ты, Христе, еврейскому, распя́ти Тясделал роду еврейскому, осудили осуди́ша, о́цта и жéлчиТебя на распятие, напоили уксусом напои́вше Тя. Но даждь им,и желчью. Поэтому, Господи, Гóсподи, по делóм их, я́ко невоздай им по делам их, что не разуме́ша Твоего́поняли они снисшествия Твоего. снисхожде́ния.

12, **гл. 8:** Сия́ глаго́летВот что говорит Господь иудеям: Госпо́дь иудео́м: лю́дие¹⁴⁴«Народ Мой, что сделал Я тебе или Мо́й, что сотвори́х вам? Или́чем тебе досадил? Слепцов твоих чим вам стужíх? Слепцы́Я сделал зрячими; прокаженных ва́ша просветíх, прокаже́нныяочистил; человека, лежавшего на очíстих, му́жа, су́ща на одре́,одре, поставил на ноги. Народ возста́вих. Лю́дие Мо́й, чтоМо́й, что сделал Я тебе и чем ты сотвори́х вам, и что Миотплатил Мне? За манну – желчью, возда́сте? За ма́нну желчь, заа́ воду – уксусом; вместо того, во́ду о́цет, за е́же любíти Мя,чтобы любить Меня, вы ко Кресту́ Мя пригвозди́сте.пригвоздили Меня ко кресту. Этого Ктому́ не терплю́ прóчее¹⁴⁵,более Я уже не потерплю, и

призову́ Моя́ язы́ки, и ти́и Мѧпризову к Себе Моих язычников: просла́вят со Отце́м и Ду́хом,они прославят Меня с Отцом и и Аз им да́рую живо́т ве́чный. Духом, – и Я дарую им жизнь вечную».

Седален, гл. 8: Егда́ предста́л

еси́ Каиа́фе, Бо́же, иКогда предстал Ты, Боже, пред предáлся еси́ Пилáту, Судие́,Каиафою и, Судья, был предан небесны́я си́лы от стра́хаПилату, затрепетали от страха поколебáшася. Егда́ жеСи́лы небесны́е; *затрепетали они* возне́слся еси́ на дре́во,и когда Ты был поднять на посреде́ двою́ разбо́йнику,*крестном* древе между двух вмени́лся еси́ сразбойников и, будучи безгрешным, беззако́нными, Безгрéшне, запричтен к преступникам, чтобы́ е́же спасти́ челове́ка.спасти человека. Незлобивый Незло́биве Го́споди, сла́ваГо́споди, слава Тебе! Тебе́.

5-ое Евангелие: Мф. 27:3–32

Антифоны:

Иудейская толпа потребовала
13, **гл. 6:** Собра́ние¹⁴⁶ иудейское уот Пилата распять Тебя, Пилáта испроси́ша распя́ти Тя,Го́споди! Не нашедши в Тебе Го́споди, вины́ бо в Тебе́ невинны, *иудеи* освободили обрётше, повíннаго Варáввупреступника Варавву и свободи́ша, и Тебе́, Пра́веднаго,осудили Тебя, Праведника, осуди́ша, скве́рнаго убийства грехвзяв на себя наследственно насле́довавшие. Но даждь им,грех убийства. Поэтому воздай Го́споди, воздая́ние их, я́коим, Го́споди, по заслугам, что тще́тным на Тя поучи́шася. они взвели на Тебя ложное обвинение.

14, **гл. 6:** Днесь ви́сит на дре́ве,Сегодня висит на древе Тот, Ё́же на вода́х зе́млю повеси́вый,Кто на водах повесил землю; венце́м от те́рния облага́ется, Ё́жена Царя Ангелов надевается Ангелов Царь; в ло́жную багря́ницувенец из терновника; в облача́ется, одева́яй не́бо о́блаки;ложную багряницу облакается зауше́ние при́ят, Ё́же во Иорда́неТот, Кто одевает небо свободи́вый Ада́ма; гвоздьми́облаками; принял заушение пригвозди́ся Же́ни́х Це́рковный;Тот, Кто *крещением* в Иордане копи́ем прободёся Сын Де́вы.освободил Адама; гвоздями

Покланяе́мся страсте́м Твои́м, пригвожде́н Жених Церкви;
Христе́. Покланяе́мся страсте́м копье́м пронзен Сын Девы. Мы
Твои́м, Христе́. Покланяе́мся покланяе́мся страданиям
страсте́м Твои́м, Христе́, покажи́ Твоим, Христе! Дай нам
нам и сла́вное Твое́ Воскресе́ние. увиде́ть и сла́вное Твое
воскресе́ние.

Седален, глас 4: Искупи́л ны еси́ Ты искупил нас от законного
от кля́твы зако́нныя Честно́ю прокля́тия драгоценно́ю Твоею
Твое́ю Кро́вию, на кресте́ кровью. Пригвожде́нный ко
пригвозди́всѣ, и копие́м прободѣ́, кресту́ и копье́м пронзенный,
безсме́ртие источи́л еси́ Ты источил бессмер́тие
челове́ком, Спа́се наш, сла́валюдѣ́м. Спаситель наш, слава
Тебе́. Тебе!

6-ое Евангелие: Мк. 15:16–32

Из-за дре́ва Ада́м был высе́лен из
Гл. 4: Дре́вом Ада́м рай бы́стрыя, и благода́ря крестному́ дре́ву
изсе́лен, дре́вом же крестным разбойник посе́лился в рай:
разбойник в рай все́лился. Овпервы́й, вкусив за́прещенного
убо вкушѣ́, за́пове́дь отве́рже пло́да, наруши́л за́пове́дь своего́
Сотво́ршаго, ов же Творца́; второ́й, вме́сте с Тобо́ю
сраспина́емъ, Бо́га Траспина́емый, Богом испове́дал
испове́да тая́щагося: помяни́ и Тебя́, хотя́ Ты ему́ не открыва́лся.
нас во Ца́рствии Твоём. Помяни́ и нас, Спаситель, в
Ца́рстве Твоем.

Рукописа́ние на́ше на Кресте́ Долговую́ нашу расписку́ Ты на
растерза́л еси́, Го́споди, и кресте́ разорвал, Го́споди, и,
вмени́всѣ в ме́ртвых, причисленны́й к ме́ртвым, заковал
тамошня́го мучи́теля¹⁴⁷ связа́л в це́пи тамо́шнего вла́стителя, И
еси́, изба́вль всех от уз всех изба́вил из оков сме́рти
сме́ртных Воскресе́нием Твоим воскресе́нием, которым мы
Твои́м, и́мже просвети́хомся, просвети́лись, человеколю́бный
Човеколю́бче Го́споди, и Го́споди, и восклица́ем Тебе́:
вопи́ем Тебе́: помяни́ и нас, Помяни́ и нас, Спаситель, в
Спа́се, во Ца́рствии Твоём. Ца́рстве Твоем!

7-ое Евангелие: Мф. 27:33–54

8-ое Евангелие: Лк. 23:32–49.

Ирмосы трипеснца, гл. 6

[Св. Козьмы Маюмского.]

К Тебѣ ўтреннюю, милосѣрдия Ранним утром спешу я к Тебе,
ради Себѣ истощившему Слово Божие. Оставаясь
непреложно и до страстей неизменным, Ты уничижил Себя
безстрастно преклоншемуся, по милосердию к падшему
Слову Божий: мир подаждь милому человеку и кротко снизошел до
падшему, Человеколюбче. претерпения мук. Мир даруй мне,
падшему, Человеколюбец!

Столп злѣбы богопротівныя¹⁴⁸ Святые юноши подвергли
божественнии отроцы бесчестию столб с мерзким
обличіа: на Христа же истуканом, а буйствующее против
шатающееся беззаконных Христа сборище преступников
соборище, советует тщетная, замышляет тщетное: оно думает
убити поучается живот убитъ Того, Кто держит жизнь в
держающего дланию. Его же вся Своей руке, Кого благословляет
тварь благословит, славящи во вся тварь, прославляя во веки.
веки.

Честнейшую Херувим, и славнейшую без сравнения
Серафим, без исления Бога Слова рождшую, сущую Богородицу,
Тя величаем.

Ексапостиларий: Разбойника Разбойника благомыслящего
благоразумнаго во едином часѣ Ты тотчас рая сподобил,
раеву сподобил еси, Господи, и Господи! И меня древом
мене древом крестным просвети и крестным просвети и спаси
спаси мя. меня.

9-ое Евангелие: Ин. 19:25–37

Стихиры на хвалитех:

Гл. 3: Два и лукавая сотвори, Два преступления совершил
первороденный сын Мой первородный сын Мой Израиль:
Израиль: Мене остави, он оставил Меня, Источник
Источника воды животная, и живой воды, и вырыл себе
ископа себе кладенец гнилой колодезь; Меня распял
сокрушенный, Мене на древе древе, а Варава выпросил
распят, Варава же испроси себе и отпустил. Небо
отпусти. Ужасеся небо о сем и ужаснулось при этом, и солнце
солнце лучи скры, ты же, скрыло свои лучи. Ты же,
Израилью, не устыдился еси, но Израиль, не устыдился, но
смерти Мя предал еси. Остави предал Меня смерти. Прости им,

им, О́тче Святы́й, не ве́дят бо, О́тче Святой, ибо они не знают, что сотвори́ша. что сделали!

И ныне, гл. 6: Плещи́ Моя дах наПлечи Мои Я дал на раны и лица ра́ны, лица́ же Моего́ неМоего не отвратил от отврати́х от заплевáний: суди́щузаплевания. Я предстал на суд Пилáтову предста́х и КрестПилата и претерпел крест ради претерпéх за спасéние мíра. спасения мира.

10-ое Евангелие: Мк. 15:43–47

Великое славословие.

11-ое Евангелие: Ин. 19:38–42

Стихиры На стиховне:

Гл. 1: Вся тварь изменя́шесяВсе творение изменилось от стра́хом, зря́щи Тя на Крестéстраха, видя Тебя, Христе, ви́сима, Христé: со́лнцевисящим на кресте: солнце омрача́шеся, и землі́помрачилось; земля потряслась в основáния сотряса́хуся: всяосновах; вселенная страдала с сострада́ху Созда́вшему вся.Тобою, Творцом вселенной. Бо́лею нас ра́ди претерпéвый,Господе добровольно за нас Го́споди, сла́ва Тебе. пострадавший слава Тебе!

Гл. 2: Лю́дие злочестíвии иНарод нечестивый и преступный, беззакóннии, вскúюзачем замышляет тщетное? поучáются¹⁴⁹ тщéтным? Вскúюзачем Жизнь вселенной он Животá всех на смертьосудил на смерть? Великое осуди́ша? Вéлие чúдо¹⁵⁰, я́коизумление! Творец мира Созда́тель мíра в рúкипредается в руки язычников, и беззакóнных¹⁵¹ предаéтся, и наЧеловеколюбец поднимается на дре́во возвыша́ется,кресте, чтобы освободить Человеколюбец, да я́же во áденаходящихся в аду узников, у́зники свободи́т зовúщия:восклицающих: долготерпели́ве Го́споди, сла́ва«Долготерпеливый Го́споди, Тебе́. слава Тебе!»

12-ое Евангелие: Мф. 27:62–66

Тропарь, гл. 4: Искупи́л ны еси́ от кля́твы зако́нныя Честно́ю Твое́ю Кро́вию, на крестé пригвозди́вся, и копи́ем пробóдся, безсме́ртие источи́л еси́ челове́ком, Спа́се наш, сла́ва Тебе.

В св. великую пятницу на часах

[Св. Кирилла Александрийского.]

На первом часе стихиры, гл. 8:

Днесь церковная завеса на обличение беззаконных раздирается, и солнце лучи своя скрывает, Владыку зря распинаема.

Яко овча на заколение веден был еси, Христэ Царю, и яко агнец незлобивый пригвоздился еси Кресту, от беззаконных мужей, грех ради наших, Человеколюбче.

Слава и ныне: Ёмшим Тя беззаконным, претерпевая, сие вопиял еси, Господи: аще и поразите Пастыря, и расточите дванадесять овец, ученики Моя, можах вьщши, нежели дванадесяте легионов представити Ангелов. Но долготерплю, да исполнятся, /яже явих вам пророки Моими, безвестная и тайная: Господи, слава Тебе.

На третьем часе стихиры:

Гл. 8: Страха ради иудейскаго, Из страха перед Иудеями друг друг Твой и ближний Петр Твой и приближенный, Петр, отвержеся Тебе, Господи, и отрекся от Тебя, Господи, и рыдая, рыдая сие вопияше: слез моих не премолчи¹⁵², рех бо, восклицал так: «Не оставь без внимания слез моих, Милосердый! сохранити веру, Щедре, и не ибo я обещал сохранить веру и не сохраних. И наше покаяние сохранил». И наше покаяние так же такожде примии, и помилуй прими и помилуй нас.

Гл. 5: Влекомы на Крест, сиеВлекомый на крест, так зывал Ты, вопиял еси, Господи: за коеГосподи: «За какое деяние вы дело хотите Мя распяти,хотите распять Меня, Иудеи? что иудее? Яко разслабленныярасслабленных ваших Я сделал ваша стянух, зане мертвецыздоровыми? что мертвых поднял аки от сна возставих,как бы от сна? исцелил кровоточивую исцелих,кровоточивую? помиловал хананею помиловах. За коехананеянку? За что же вы хотите дело хотите Мя убить, иудее?убить Меня, Иудеи?» Но, Но узрите, в Негоже нынебеззаконники, вы будете взирать на прободаете Христа,Христа, Которого ныне пронзаете беззаконнии. копьем.

На шестом часе, стихиры, гл. 8:

Сия глаголет Господь иудеом: людие Мои, что сотворих вам? Или чим вам стужих? Слепцы ваша просветих, прокаженных очисти, мужа суща на одре исправих. Людие Мои, что сотворих

вам? Или́ что Мне возда́сте? За ма́нну желчь, за во́ду о́цет, за е́же любі́ти Мя, ко Кресту́ Мя пригвозди́сте. Ктому́ не терплю́ проче́е, призову́ Моя́ язы́ки, и ти́и Мя просла́вят со Отце́м и Ду́хом, и Аз им да́рую живо́т ве́чный.

Законополо́жницы Изра́илевы, иудее́ и фарисее́, лик **Законодатели Израилевы, Иудеи и фарисеи!** сонм Апостолов **взывает к вам: «Вот Храм, Который вы разрушили; вот Агнец, Которого вы распяли, предали могиле; но Он воскрес Собственною силою. Не заблуждайтесь, Иудеи: Он есть спасший вас в море и питавший в пустыне; Он есть жизнь и свет и мир для мира».** апо́стольский вопи́ет к вам: се Храм, Егóже вы разори́сте; се А́гнец, Егóже вы распя́сте, грóбу преда́сте, но вла́стию Своёю **воскресе.** Не льсти́тесь, иудее́: Той бо есть, **Иже в мо́ри спасы́й, и в пусты́ни пита́вый. Той есть Живóт, и Свет, и Мир ми́рови.**

Прииди́те, христоно́снии **Приходи, христоносный народ!** лю́дие, ви́дим, что совеща́ **посмотрим, в какое соглашение** Иу́да преда́тель, совошел **Иуда-предатель с** священники **беззакóнными на** преступными **священниками против** Спа́са на́шего. Днесь **пови́нна** Спасителя́ **нашего: сегодня они** сме́рти, Безсме́ртнаго Сло́ва **признали подлежащим смерти** сотвори́ша, и Пилату **бессмертное Слово и, предавши** преда́вше, на ме́сте ло́бне **Его Пилату, распяли на лобном** распя́ша. И сия́ стражда́ **месте. И, претерпевая это,** вопи́яше **Спас наш, глаго́ля: Спаситель наш громко воскликнул:** оста́ви им, О́тче, грех сей, да **«Отче, отпустим грех этот, чтобы** разуме́ют язы́цы из ме́ртвых **язычники познали воскресение Мое** Моё Воскресе́ние. **из мертвых!»**

На девятом часе стихиры

Гл. 7: У́жас бе ви́дети? небесе́ и земли́ Творца́ на Кресте́ ви́сяща, со́лнце поме́ркшее, день же па́ки в но́щь прело́жшийся, и зе́млю из гробóв **возсыла́юще телеса́ ме́ртвых, с ни́миже** покланя́емся Тебе́, спаси́ нас.

Гл. 6: Днесь ви́сит на дрéве, **Иже на вода́х зе́млю повеси́вый;** венце́м от те́рния облага́ется, **Иже а́нгелов Ца́рь;** в ло́жную багряни́цу облачи́тся, одева́яй не́бо о́блаки; зауше́ние при́ят, **Иже во Иорда́не свободи́вый Ада́ма; гвоздьми́ пригвозди́ся** Же́ни́х Церко́вный; **копи́ем прободё́ся** Сын Де́выя. **Покланя́емся**

Страстѣм Твоѣм, Христѣ. Покланяѣмся Страстѣм Твоѣм, Христѣ. Покланяѣмся Страстѣм Твоѣм, Христѣ. Покажи нам и славное Твое Воскресѣние.

В великую пятницу на вечерне

Стихиры на Господи воззвах:

Гл. 1: Вся тварь изменяшеся страхом, зрящи Тя на Крестѣ вѣсима, Христѣ: солнце омрачашеся, и земли основанія сотрясахуся, вся сострадаху Создавшему вся. Волею нас ради претерпѣвый Господи, слава Тебѣ.

Гл. 2: Людие злочестивии и беззаконнии, вскую поучаются тщѣтным? Вскую Живота всех на смерть осудиша? Вѣлие чудо, яко Создатель міра в руки беззаконных предаѣтся, и на древо возвышаѣтся Человеколюбец, да яже во аде узники свободит, зовущія: долготерпеливе Господи, слава Тебѣ.

Гл. 2: Днесь зрящи Тя Непорочная Дѣва, на Крестѣ, Сегодня непорочная Дева, видя Слово, возвышаема¹⁵³, Тебя, Слово, висящим на кресте, рыдающею матернею утробою, рыдала материнскою утробою и уязвляшеся сердцем горце, и горько уязвлялась сердцем, стѣнящи болѣзненно изкорбно стонала из глубины души глубины души, лице со власи сокрушалась, терзая ланиты и терзающе¹⁵⁴. Тѣмже и персиволосы. При этом, ударяя в грудь, биюще, взываше жалостно: Она жалобно восклицала: «Увы увѣ Мне, Божественное Чадѣ! Мне, Божественное Чадѣ! увѣ Увѣ Мне, Свѣте міра! Чѣ! Мне, Свет міра! чѣ! скрылся Ты зашел еси от очю Моѣю, от глаз Моих, Агнец Божий!» Агнче Божий? Тѣмже воинства Поэтому и воинства бесплотных безплотных, трепетом Сил, объятые трепетом, содержи ми бяху, глаголюще: произносили: «Непостижимый Непостижиме Господи, слава Господи, слава Тебе!» Тебѣ.

Гл. 6: Днесь Владыка твари Сегодня Владыка твари стоит предстоит Пилату, и Кресту пред Пилатом, и на крест отдается предаѣтся Зиждитель всех, яко Творец вселенной, как агнец, агнец приводимъ Своѣю приводимый по Собственной волею. Гвоздьми воле; гвоздями пригвождается, и в пригвождается, и в ребраок пронзается, и губкою прободается, и губою напояется Тот, Кто ниспослал

напо́яется ма́нну одожди́вый, дождь манны; по ланите по ланите зауша́ется, ударяется Искупитель мира, и Изба́витель ми́ра, и от Свои́х осмеянию Собственных рабов раб поруга́ется Созда́тель, подвергается Создатель всех. О Влади́чния, во вселенной. Какова любовь Человеколю́бия! О Влади́ки к человеку! За распина́ющих моля́ше Своё, распинавших Он молил Своего Отца́, глаго́ля: О́тче, оста́ви им Отца и говорил: «Отче! прости им грех сей, не ве́дят бо, грех этот, ибо беззаконники не беззако́ннии, что непра́ведное знаят, какое преступление они содева́ют. совершают».

Слава: О ка́ко беззако́нное¹⁵⁵ О, каким образом преступное со́нмище, Царя́ тва́ри осуди́ на собрание присудило Царя смерть, не устыде́лся творения к смерти, не устыдивши́сь благодеяний, благодеяния, яже воспомина́я, которые Он напоминал в Своё предутвержда́ше¹⁵⁶, глаго́ля к оправдание, говоря: «Народ Мой! ним: лю́дие Мои́, что сотвори́х что сделал Я вам? не наполних вам? Не чуде́с ли испо́лних ли Я чудесами Иудею? не Иудею; Не мертвецы́ ли воскрешал ли мертвых единым воскреси́х еди́нем сло́вом; Не словом? не исцелял ли всякую ли бо́лезнь исцели́х и недуг? Что у́бо Ми воздае́т; недуг и бо́лезнь? И чем же вы за вску́ю¹⁵⁷ не по́мните Мя? За это воздаете Мне? До чего вы исцеления́ ра́ны Мне забыли Меня, за исцеления наложивше, за живо́т покрывая ранами, за возвращение умерщвля́юще, ве́шающе на жизни умерщвляя, вешая на древе, я́ко злоде́я, кресте, как злодея, своего Благодете́ля: я́ко беззако́нна, Благодете́ля, – Законодате́ля, как законопреступника, – Царя мира, всех Царя́; Долготерпели́ве, как осужденного!» Го́споди, сла́ва Тебе́. Долготерпеливый Господи, слава Тебе!

И ныне: Стра́шное и Страшная и невероятная тайна пресла́вное¹⁵⁸ та́инство днесь, сегодня видимо совершается: де́йствуемо зри́тся: Неосяза́емый задерживается; неосяза́емый удержа́вается: связывается Освобождающий вя́жется, разреша́я Ада́ма от Адама от проклятия; Испыту́ющий кля́твы: испыту́яй се́рдца и се́рдца и сокровенные мысли

утрѣбы, непра́веднопо́двергается неправедному
 испыты́ется: в темни́це допросу; в темницу замыкается
 затворя́ется. И́же бездну́ замкну́вший бездну ада; пред
 затвори́вый: Пилату предстои́т, Пилатом стои́ть Тот, Кому с
 Ему́же трѣпетом предстои́т трепетом предстоят небесные
 небесны́я си́лы: зауша́ется Си́лы; Создатель заушается рукою
 руко́ю создáния Создáтель: на Своего создания; к распя́тию на
 дре́во осужда́ется, судя́й древе присуждается Судящий
 живы́м и ме́ртвым: во грѣбе живых и мертвых; во гробе
 заключа́ется Разори́тель а́да. заключа́ется Победитель ада. Все
 И́же вся терпя́й милосе́рдно и переноси́щий по сострада́нию и
 всех спаси́й от кля́твы, всех спаси́й от прокля́тия,
 Незло́биве Го́споди, сла́ва незлобивый Господи, слава Тебе!
 Тебе́.

Стихиры на стиховне:

Гл. 2: Егда́ от дре́ва Ты ме́ртва, Когда Тебя, Жизнь мира, мертвым
 Аримафе́й снят всех Животá, снял с дре́ва Иосиф
 сми́рною и плащани́цею¹⁵⁹ Ты, Аримафейский, он благовонным
 Христе́, обви́в¹⁶⁰, и любóвию, маслом и плащаницею Тебя,
 подви́зашеся, се́рдцем и Христе, обрядил и с любовью
 устна́ми Тело́ нетле́нное Твое́ порывался се́рдцем и устами
 облобыза́ти. Обáче одержи́м облобызать Твое нетленное тело;
 стра́хом, ра́дуясь, вопи́яше Ти: но, удержа́нный страхом,
 сла́ва снисхожде́нию Твоему́, радостно воскликнул Тебе:
 Человеколю́бче. «Слава снисшествию Твоему,
 Человеколюбец!»

Слава, и ныне, глас 5: Тебе́ Тебя, одевающегося светом, как
 оде́ющагося свѣтом, я́ко ри́зою, плащем, Иосиф с Никодимом,
 снем Иосиф с дре́ва ссняв с дре́ва и видя мертвым,
 Никоди́мом и, ви́дев ме́ртванагима, непогребенным, начал в
 на́га непогребѣ́на, глубоком сострадании плакать и,
 благосе́рдный плач воспри́йм, среди рыданий, говорил: «О,
 рыда́я, глаго́лаше: увы́ мне, дражайший Иисусе! Только что
 Сладча́йший Иисусе! Егѡже солнце, увидев Тебя висящим на
 вма́ле¹⁶¹ со́лнце на Кресте́ кресте, облеклось во мрак, и
 ви́сима узрэ́вшее мра́ком земля от страха заколыхалась, и
 облага́шеся, и земля́ стра́хом разодралась завеса церковная.
 колеба́шеся, и раздира́шеся Но вот теперь я вижу Тебя

церковная завеса, но се ныне недовольно ради меня вижу Тя, мене ради волею принявшим смерть. Как я буду подымая смерть. Како погребу погребать Тебя, Боже мой? какою Тя, Боже мой, или какою плащаницею обовью? какими плащаницею обвию? Кóима лируками прикоснусь к Твоему рукама прикоснусь нетленному нетленному телу? какие песни Твоему Телу? Или кия песни буду петь я на кончину Твою, воспою Твоему исходу, Щедре? Милосердый? Я прославляю Величаю Страсти Твоя, страдания Твои, воспеваю и песнословлю и погребение погребение Твое с воскресением, Твое со Воскресением, зовый: восклицая: «Господи, слава Господи, слава Тебе. Тебе!»

Тропарь, гл. 2: Благообразный¹⁶² Именитый Иосиф, с древа сняв Иосиф с Древа снем Пречистое пречистое тело Твое, чистою Телом Твое, плащаницею чистою плащаницею обвив и обвив и вонями, во гробе нове благоуханными маслами обрядив, покрыв положи. в новом гробу Его положил.

Слава, и ныне, гл. тот же: Мироточащим женам при гробе представ, Ангел вопиюще: мира мертвым суть прилична. Христос же истления явился чуждъ.

Во св. великую субботу на утрени

Тропарь, гл. 2: Благообразный Иосиф с Древа снем Пречистое Тело Твое, плащаницею чистою обвив и вонями, во гробе нове покрыв положи.

Слава: Егда снизшел еси к смерти, Животе Безсмертный, нисшел к смерти, тогда Ты, бессмертная Жизнь, тогда ад умертвил еси, умертвил ад молниеносным блистанием Божества. Егда же светом Божества Твоего; когда же и умершие от преисподних Ты и мертвых воскресил из воскресил еси, вся Силы преисподней, все небесные Сиды Небесныя взываху: воскликнули: «Податель жизни, Жизнодавец, Христэ Боже наш, Христе Боже наш, слава Тебе!»

И ныне: Мироточащим женам при гробе представ, Ангел вопиюще: мира мертвым суть прилична, Христос же истления явился чуждъ.

Ирмосы канона, гл. 6

[Св. Козьмы Маюмского, блаж. Марка и блаж. Кассии.]

1. Волною морскою Того, Кто некогда погреб в морской
Скрывшаго древле, гонителя волне преследовавшего жестокого
мучителя, под землею властителя, дети Им спасенных
скрыша спасенных отроцы; Самого погребли под землю. Но
но мы, яко отроковицы, мы, как тогда юные девы, воспоем
Господеви поим, славно бо Господу; ибо Он торжественно
прославился. прославился.

3. Тебе, на водах Тварь, увидев Тебя, повесившего на
повесившаго всю землю водах, без опоры, всю землю,
неодержимо, тварь видевши Самого висющим на лобном месте,
на лобном висима, ужасом содрогнулась в великом ужасе,
многим содрогалась, несть восклицая: «Нет Святого, кроме
свят, разве Тебе, Господи, Тебя, Господи!»
взываючи.

4. На Кресте Твое Аввакум, прозревая Твое
Божественное истощание божественное уничтожение на кресте,
провидя Аввакум, ужасаясь, в ужасе восклицал: «Ты, Благой, как
вопяше: Ты сильных всемогущий, сокрушил могущество
пресекл еси державу, Блаже, князей тьмы, проповедуя
приобщаясь¹⁶³ сущим во находившимся в аду».
аде, яко Всесилен.

5. Богоявления Твоего,
Христэ, к нам милостивно Исаия, пробудившись ночью и
бывшаго, Исаия Свет видев увидев немеркнущий свет явления
Невечерний, из нощи Твоего, Христе, Бога во плоти, по
утреневав взывае: состраданию к нам, – воскликнул:
воскреснут мертвии, и «Воскреснут мертвые, и восстанут
востанут сущии во гробех, илежачие во гробах, а все, живущие
все земнороднии на земле, возрадуются».
возрадуются.

6. Ят бысть, но не удержан в Был заключен, но не был удержан в
персех китовых Иона: Твой недрах кита Иона; ибо, будучи
бо образ нося, Страдавшаго, прообразом Твоим, страдавшего и
и погребению давагося¹⁶⁴, преданного погребению, он вышел
яко от чертога от зверя из зверя, как из чертога, и,
изыде. Приглашае же обращаясь к страже Твоего гроба,
кустодии: хранящие суетная сказал: «Вы хранящие суетные и

и ложная, милость сиюложные верования, утратили в них оставили естé¹⁶⁵. Самого Милосердного».

7. Неизреченное чудо, в
пещи избавивый Неизъяснимое чудо! Спасший в печи
преподобныя отроки изиз пламени благочестивых юношей,
пламене, во гробе мертв Сам в могилу полагается мертвым,
бездыханен полагается, во бездыханным во спасение нам,
спасение нас поющих: поющим: «Благословен Ты, Боже,
Избавителю Боже, Искупитель!»
благословен еси.

8. Ужаснися бойся небо, и
да подвижатся основания Содрогнись от ужаса, небо, и да
земли: се бо в мертвецех поколеблются основы земли; ибо
вменяется в вышних Живый, вот причисляется к мертвым в
и во гроб малнебесах Живущий, и тесный гроб
страннопринимается¹⁶⁶: Егоче принимает Его гостем. Отроки,
отроцы благословите, восхваляйте Его, – священники,
священницы воспойте, воспевайте, – народ, превозноси во
люди превозносите во вся все веки!
веки.

9. Не рыдай Мене, Мати,
зрящи во гробе, Егоче во Не рыдай надо Мною, Матерь, видя
чреве без семени зачала еси в гробу Сына, Которого Ты зачала
Сына: встану бо и безсеменно. Ибо я воскресну и буду
прославлюся, и вознесу прославлен и возвеличу в славе
славою, непрестанно¹⁶⁷, яко бесконечно, как Бог, с верою и
Бог, верою и любовью Тя любовью Тебя прославляющих.
величающих.

Стихира на хвалитех¹⁶⁸, гл. 2:

Днесь содержит гроб Сегодня гроб держит Того, Кто в
Содержащаго дланию тварь, Своей руке держит все творение;
покрывает камень камень заслоняет Того, Кто Своим
Покрывшаго добродетелию совершенством заслонил небеса.
небеса, спит Живот и ад Спит Жизнь, и ад трепещет; Адам
трепещет, и Адам от уз освобождается от уз. Слава
разрешается. Слава Твоему Промыслу Твоему, Боже, в котором
смотрению, имже совершив Ты, предавшись полному
все упоение вечное, субботнему покою, даровал нам

дарова́л еси́ нам, Бо́же, на веки все́святое Твое из мертвых все́святое из ме́ртвых Твое́воскресение. Воскресе́ние.

Стихи́ра на целова́ние плащаницы, гл. 5:

Прииди́те, ублажи́м [прославим] Ио́сифа приснопа́мятнаго, в но́щи к Пила́ту прише́дшаго, и Живота́ всех [Жизнь вселенной] испроси́вшаго: даждь ми Сего́, Стра́ннаго, И́же не имее́т где главы́ подклони́ти; даждь [отдай] ми Сего́, Стра́ннаго [странника], Егóже учени́к лука́вый на смерть предаде́; даждь ми Сего́, Стра́ннаго, Егóже Ма́ти зря́щи на Кресте́ ви́сяща, рыда́ющи вопи́яше, и ма́терски [матерински] восклицáше: увы́ Мне, Ча́до Моё! Увы́ Мне, Све́те Мой, и утроба́ Моя возлю́бленная [Сын Мой возлю́бленный]! Симео́ном бо предрече́нное в це́ркви днесь собы́сться, Моё се́рдце ору́жие про́йде [меч пронзил], но в ра́дость Воскресе́ния Твоего́ плач преложи́ [преврати]. Покля́емся Страсте́м Твои́м, Христé, покланя́емся Страсте́м Твои́м, Христé, покланя́емся Страсте́м Твои́м, Христé, и Свято́му Воскресе́нию.

Литургия в великую субботу

Стихи́ры на Господи воззвах, гл. 8:

Днесь ад стенья вопи́ет: у́не	Сегодня ад со стоном вопит:
мне бя́ше, а́ще бых от Мари́и	«Лучше бы мне было не
Ро́ждшагося не прия́л; прише́д	принимать Родившегося от Марии.
бо на мя, держа́ву мою́	Ибо, пришедши на меня, Он
разруши́, врата́ ме́дныя	уничтожил мою власть, сокрушил
сокруши́; ду́ши, я́же содер́жах	медные врата, а души, которые
пре́жде, Бог сый воскреси́.	раньше я держал, Он, как Бог,
Сла́ва, Го́споди, Кресту́ Твоему́	воскресил». Слава, Господи,
и Воскресе́нию Твоему́.	кресту Твоему и воскресению
	Твоему!

Днесь ад стенья вопи́ет:	Сегодня ад со стоном вопит:
поже́рта моя бы́сть держа́ва,	«Уничтожена моя власть! Пастырь
Па́стырь распя́тся и Ада́мабыл распять, и Адама воскресил;	
воскреси́, и́миже ца́рствовах,	я лишился тех, над которыми
лиши́хся, и я́же пожро́х	царствовал, и изрыгнул всех, кого
возмо́гий, всех излева́х.	поглотил, будучи в силе; Распятый
Исто́щи гробы́ Распныйся,	опустошил гробы; власть смерти
изнемога́ет сме́ртная держа́ва.	бессильна». Слава, Господи

Сла́ва, Го́споди, Кресту́ Твоему́ Твоему кресту и воскресению
и Воскресе́нию Твоему́. Твоему!

Вместо Херувимской песни тропарь, гл. 8:

Да молчи́т вся́кая плоть челове́ча, и да стои́т со стра́хом и трéпетом, и ничто́же земно́е в себе́ да помышля́ет. Царь бо ца́рствующих, и Го́сподь го́сподствующих, приходи́т закла́ться и да́ться в снедь ве́рным. Предхо́дят же Се́му ли́цы А́нгельстии со вся́ким Нача́лом и Вла́стью¹⁶⁹ мно́гоочии́и Херуви́ми, и шестокрыла́тии Серафи́ми, ли́ца закрыва́юще и вопи́юще песнь: аллилу́иа [трижды].

Да умолкнет все плотское в человеке; да стоит он со страхом и трепетом, не помышляя ни о чем земном; ибо Царь царствующих и Господь господствующих приходит закляться и дать Себя в пищу верным. Ему предшествуют сонмы Ангелов со всяким их начальством и властью, многоочие Херувимы и шестикрылые Серафимы, закрывая лица и возглашая песнь: аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа!

2. Из цветной триоди, или св. Пятидесятницы

В св. и великую неделю Пасхи.

Стихира при крестном ходе вокруг храма перед утреней:

Воскресе́ние Твое́, Христе́ Спа́се, А́нгели пою́т на небесе́х, и нас на земли́ сподо́би чи́стым се́рдцем Тебе́ сла́вити.

На утрене тропарь:

Христос́ воскресе́ из ме́ртвых, сме́ртию смерть попра́в и су́щим во гробе́х живо́т дарова́в.

Канон, гл. 1

[Св. Иоанна Дамаскина]

Песнь 1

Ирмос: Воскресе́ния день, День воскресения! Просияем, просвети́мся, лю́дие. Па́сха, люди́! Пасха! Господня Пасха! Господня Па́сха, от сме́рти бо кИбо от смерти к жизни и с жи́зни, и от земли́ к небеси́, земли на небо Христос Бог Христос́ Бог нас преведе́¹⁷⁰, перевел нас, поющих победную победную пою́щия. песнь.

Очи́стим чу́вствия, и у́зрим Очи́стим чувства, и мы увидим непристу́пным све́том Христа́, сияющего Воскресе́ния, Христáнеприступным светом

блиста́ющая, и ра́дуйтесь, воскресения, и, воспе́вая
реку́ща, я́сно да услы́шим, победную́ песнь, да услы́шим
победную́ пою́ще. ясно от Него: «Радуйтесь!»

Небеса́ у́бо досто́йно да веселя́тся, земля́ же да ра́дуется, да
пра́зднует же мир, ви́димый же весь и неви́димый: Христо́с бо
воста́, весе́лие ве́чное.

Песнь 3

Ирмос: Прииди́те, пи́во пи́ем Приходите, будем пить пи́тье
но́вое, не от ка́мене непло́днано́вое, не из беспло́дного ка́мня
чудоде́емое, но нетле́ниячудесно изводи́мое, но исто́чник
исто́чник из гроба́бессмертия́, произведе́нный из
одожди́вши¹⁷¹ Христа́, вгроба́ Хри́стом, на Котором мы
Не́мже утвержда́емся. утвержда́емся.

Ны́не вся испо́лнишася све́та, не́бо же и земля́, и
преиспо́дня: да пра́зднует у́бо вся тварь воста́ние Христо́во, в
не́мже утвержда́ется.

Вчера́ спогребо́хся Тебе́, Вчер́а я погребался с Тобо́ю,
Христе́, со́востаю́ днесъ Хри́сте, – сегодня́ восстаю́ с
воскресу́ Тебе́, сраспина́хся Тобо́ю воскресшим; я распина́лся
Тебе́ вчера́, Сам мя спросла́ви, вме́сте с Тобо́ю вчера́: просла́вь
Спа́се, во Ца́рствии Твоём. же меня́ с Собо́ю Сам Ты,
Спаситель, в Царстве Твоем!

Ипакои, глас 4: Предвари́вшия Жены́, пришедши́е с Мари́ей до
у́тро́ яже о Мари́и, и обрети́шия рас́света и нашедши́е ка́мень
ка́мень отвален́ от гроба́, отваленным от гроба́, услы́хали
слы́шаху от А́нгела: во све́те от А́нгела: «Что вы ищите́, как
присносу́щем Су́щаго, счелове́ка, среди́ мертвых То́го,
ме́ртвыми что́ ищите́, я́ко Кто́ живёт в свете́ вечном!
челове́ка? Ви́дите гробны́я Посмотрите́ на погребальны́е
пелены́, те́цыте́ и ми́ру пелены́ и спешите́ возвести́
пропове́дите, я́ко воста́ми́ру, что́ восста́л Госпо́дь,
Госпо́дь, умертви́вый смерть, умертвив смерть, ибо́ Он – Сын
я́ко е́сть Сын Бо́га, спаса́юща́го Бога́, спаса́юща́го род
род челове́ческий. челове́ческий.

Песнь 4

Ирмос: На́ Божество́нней Проро́к Божий Авваку́м да стане́т с
стра́жи богоглаго́ливый¹⁷² нами́ на божественной стра́же и
Авваку́м да ста́нет с на́ми и пока́жет нам блиста́юща́го светом

покажет светонóсна А́нгелаАнгела, громко говорящего.
я́сно¹⁷³ глаго́люща: днесь«Сегодня спасение миру, ибо
спасе́ние ми́ру, я́ко воскресе́воскрес Христос, как всемогущий».

Христóс, я́ко всеси́лен.

Му́жеский у́бо пол¹⁷⁴, я́коКак Младенец-первенец мужеского
разве́рзый де́вственнуюпола, родившийся от Девы, Он
утро́бу, яви́ся Христóс, я́коявился Христом; Он называется
челове́к же, А́гнец нарече́ся:Агнцем, как предлагаемый в снедь,
непо́рочен же, я́ко невку́сен— непорочным, как чуждый
скве́рны, на́ша Па́сха, и я́коосквернения, – нашею Пасхою; а как
Бог и́стинен соверше́ниистинный Бог, Он зовется
рече́ся. совершенным.

Я́ко единоле́тний а́гнец,Благословенный наш венец,
благослове́нный нам вене́цХристос, добровольно подвергся
Христóс, во́лею за всехзакланию, как однолетний агнец, за
закла́н бысть, Па́сха, всех очистительною Пасхою, и вновь
чистите́льная, и па́ки извоссиял нам из гроба красным
гро́ба кра́сное пра́вды намСолнцем правды.
возсия́ Со́лнце.

Богооте́ц у́бо Дави́д предБогоотец Давид пред
се́нным ковче́гом скака́шепрообразовательным ковчегом
игра́я, лю́дие же Бо́жииискал и играл; мы же, святой народ
святии, обра́зов сбы́тиёБожий, видя исполнение
зря́ще, весели́мсяпрообразов, станем торжествовать
Боже́ственне¹⁷⁵, я́кодуховно, ибо воскрес Христос, как
воскре́се Христóс, я́ковсемогущий.
Все́силен.

Песнь 5

Ирмос: У́тренюем

у́треннюю глубо́ку, иВстанем рано утром и, вместо мира,
вме́сто ми́ра песньпринесем Влады́ке *нашу* песнь. И
принесе́м Влады́це, иувидим мы Христа – Солнце правды,
Христа́ у́зрим пра́вды, льющее всем лучи жизни.
Со́лнце, всем жизнь
возсия́юща.

Безме́рное Твое́Связанные адовыми узами, видя Твое
благоу́тробие, а́довымибезмерное милосердие, Христе,
у́зами содержи́мии зря́ще,

к свѣту идя́ху, Христе́, радостными стопами устремились к весѣлыми нога́ми, Па́схусвету, с хвалами вечной Пасхе. хва́ляще ве́чную.

Присту́пим свеще́но́снии, Пойдем со светильниками в руках исходя́щу Христу́ из гроба́, навстречу Христу, выходя́щему из я́ко жениху́, и спра́зднуем гроба́, как жениху, и вместе с радостно любопрáзднственными прáзднующими чинами *Ангельскими* чини́ми Па́сху Бо́жию будем прáздновать спасительную спаси́тельную. Бо́жию Пасху.

Песнь 6

Ирмос: Снизше́л еси́ в преиспо́дняя земли́, и Ты сошел, Христе, в самую глубину сокруши́л еси́ вере́и ве́чныя, подземную и сокрушил запоры содержа́щая связа́нныя, вечные, державшие закованных в Христе́, и тридне́вен, я́ко *отцепи*, а на третий день Ты, как кита Ио́на, воскресе́л еси́ от Ио́на из кита, вышел из гроба́. гроба́.

Сохрани́в це́ла зна́мения, Ты, Христе, не повредивший при Христе́, воскресе́л еси́ от гроба́, рождении Твоем печать девства, ключи́ Де́вы не вреди́вый в восстал из гроба́, сохранив целыми рождестве́ Твоем, и отве́рзлого печати, и открыл нам райские еси́ нам ра́йския двéри. двéри.

Спа́се мой, живо́е же и Спаситель мой, живая и неже́ртвенное заколе́ние, я́ко не заколаемая жертва! Принесши Бог Сам Себе́ во́лею приве́л Себя, как Бог, добровольно в Отцу́, совоскреси́л еси́ *жертву* Отцу и воскресши из всеро́днаго Ада́ма, воскресе́л от гроба́, Ты воскресил с Собою гроба́. общего родоначальника Адама.

Кондак, гл. 8: А́ще и во гроб снизше́л еси́, Безсме́ртне, но Хотя Ты, Бессмертный, и сошел во а́дову разруши́л еси́ си́лу, и гроб, но уничтожил силу ада и воскресе́л еси́, я́ко победитель, воскрес победителем, Христе Христе́ Бо́же, жена́м Бо́же, сказав жена́м-мироносицам: мироно́сицам *веща́вый*: «ра́дуйтесь!» Апостолам Твоим ра́дуйтесь, и Твои́м апо́столом даровал мир; па́дшим даешь мир да́руяй, па́дшим пода́й воскресе́ние. воскресе́ние.

Икос: Е́же пре́жде со́лнца Некогда девы-мироносицы еще до

Солнце зашедшее иногда внаступление утра искали, как гроб, предвариша ко утру,дневного света, – Солнце, ищущия яко дне миронóсицысуществовавшее прежде солнца и дёвы, и друга ко друзейзашедшее в могилу. Они говорили вопияху: о другíни! Приидíte,одна другой: «Подруги, пойдемте, воня́ми пома́жем тéлопома́жем благовоня́ми тело, живонóсное и погребёное,источающее жизнь и *в то же* плоть воскресíвшего¹⁷⁶вре́мя погребенное, лежащую в па́дшаго Ада́ма, лежа́щую вогробу плоть Того, Кто поднимает грóбе. И́дем, потщíмся якожепадшего Адама. Пойдем, волсв́и, и поклонíмся, ипоспешим, как волхвы, поклонимся принесём мíра яко да́ры, не ви принесем в дар миро Обвитому пеленáх, но в плащанíцеуже не пеленами, а плащаницею; обв́итому, и пла́чим, ипрольем слезы и воскликнем: возопи́м: о Влады́ко,«восстань, Владыка, дающий востáни, па́дшим пода́йвоскресение падшим!» воскресéние.

Песнь 7

Ирмос: О́троки от пéщиИзбавивший отроков из печи избáвивый, быв Человéк,сделавшись человеком, страдает стра́ждет яко смёртен, икак смертный, и Своим страданием стра́стию смёртное, воблекает смертное в красоту нетлénия облачít благолéпие,бессмертия. Это – Единый Ед́ин благословén отцёв Бог иблагословенный Бог отцов и препросла́влен. препрославленный.

Жены́ с мíры богомúдрыя в Умудренные Богом жены спешили след Тебé течáху, Егóже, яко во след Тебе с благовонными мёртва, со слезáми иска́ху, мастями. Но Кого они искали со слезами, как мертвого, Тому поклонíшася ра́дующияся, поклонились с радостью, как Живóму Бóгу, и Пáсху та́йную, живому Богу, и ученикам Твоим, Тво́йм, Христé, ученико́м, Христе, возвестили таинственную блавестíша. Пасху.

Смёрти прáзднуемМы празднуем умерщвление умерщвлéние, áдовосмерти, ада разрушение, начало разрушéние, инóго жития́другой – вечной – жизни, и в вéчнаго начáло, и игра́ющевоисторге воспеваем Виновника поём Винóвнаго, Ед́инаго

благословѣннаго отцѣв Бѣга изътого, – Единого благословенного
препрослѣвленнаго. Бога отцов и препрославленнаго.

Яко воистинну священная, и Поистине священна и в высшей
всепрѣзденственна сия степени торжественна эта
спасительная ночь, и спасительная и озаряющая светом
светозѣрна, светонѣсна ночь, предвестница яркого дня
дне, востѣния сущи воскресения, в которую вечный
провозвѣстница, в нейже Свет во плоти для всех воссиял из
безлѣтний Свет из грѣба грѣба.
плѣтски всем возсия.

Песнь 8

Ирмос: Сей наречѣнный и Этот желанный и святой день,
святѣй день, Едѣн суббѣт¹⁷⁷ «первый от субботы»,
Царь и Госпѣдь, прѣзденников царственно главный, есть из
прѣзденник и торжествѣ есть прѣзденников прѣзденник и
торжествѣ, вѣнже благословѣм торжество из торжеств. В этот
Христѣ во вѣки. день мы благословляем Христа
на веки.

Приидѣте, нѣваго винограда Приходите, в славный день
рождѣния, Божѣственнаго воскресения получим нового
весѣлия, в нарѣчитом дни плода виноградной лозы, и
Воскресѣния, Цѣрствия примем участие в дарованной
Христѣва приобщѣмся, поюще Богом радости, в Цѣрстве
Егѣ яко Бѣга во вѣки. Христа, воспевая Его, как Бога,
во веки.

Возведѣ ѡкрест ѡчи твоѣ, Сиѣне, Оглянись вокруг себя, Сион, и
и виждѣ: се бо приидѣша к тебѣ, посмотри: вот стеклись к тебе,
яко богосвѣтлая свѣтила, откак дивно сияющие звезды, от
зѣпада, и сѣвера, и мѣря, изапада, севера, юга и востока
востѣка чѣда твоѣ, в тебѣдѣти твоѣ, благословляющие в
благословѣющая Христѣ во вѣки. тебе Христа во веки.

Пресвятѣя Трѣице, Бѣже наш, слѣва Тебѣ.

Ѡтче Вседержѣтелю, и Слове, и Отец Вседержитель, и Слово, и
Дѣше, трѣмѣ соединѣемое воДух, Существо единое в трех
Ипѣстѣсах Естество, Лицах, всевышнее и
Пресѣществѣнно ибожественнейшее! В Тебя мы
Прѣбожѣственѣ, в Тѣкрещѣны и Тебя благословляем
во все века.

крестіхомся, и Тя благословім во
вся вѣки.

Припевы:

Велічит душá моя Воскрéсшаго триднёвно от грóба Христá
Жизнодавца.

Велічит душá моя во́лею страдáвша, и погребéна, и
Воскрéсшаго триднёвно от грóба.

Христós нóвая Пáсха, Жéртва живáя, А́гнец Бóжий, взéмляй
грехі мíра.

А́нгел вопіяше Благодáтней: Ангел возгласил Благодатной:
Чíстая Дéво, рáдуйся! И пáки «Чистая Дева, радуйся!» И я
реку́: рáдуйся! Твой Сын повторю: радуйся! Твой Сын
воскрéсе триднёвен от грóба, и воскрес на третий день из гроба,
мёртвыя воздв́гнувый, лю́дие, воскресивши мертвых. Люди,
веселітеся. торжествуйте!

Возбуді́л еси́ усну́в мёртвыя от вéка, цáрски рыка́вый, я́ко от Иу́ды лев. Уснув, Ты пробудил царственно-
могучим голосом, как лев,
потомок Иуды, умерших от
начала мира.

Магдали́на Мари́я притечé ко грóбу, и Христá в́идевши, я́ко гробу и, увидев Христа, стала
вертогра́даря вопроша́ше. спрашивать Его, как садовника.

А́нгел облиста́яй жена́м Окруженный блеском Ангел
вопіяше: престáните от слез, воскликнул женам: «Перестаньте
я́ко Христós воскрéсе. плакать, ибо Христос воскрес».

Христós воскрéсе, смерть попра́вый, и мёртвыя
воздв́гнувый, лю́дие веселітеся.

Днесь вся́ка тварь веселі́тся и рáдуется, я́ко Христós
воскрéсе и ад плені́ся.

Днесь Влады́ка плені́ а́да, воздв́гнувый ю́зники, я́же от вéка
имя́ше лю́те одержі́мыя.

Велічит душá моя Триипостáснаго и Нераздéльнаго Божества́
держáву.

Рáдуйся, Дéво, рáдуйся, рáдуйся, Благословéнная, рáдуйся,
Препросла́вленная! Твой бо Сын воскрéсе триднёвен от грóба.

Песнь 9

Ирмос: Светі́ся, светі́ся, нóвый Сия́й, сия́й, нóвый Иерусалим,
Иерусали́ме¹⁷⁸, сла́ва бо Господня́ бо сла́ва Господня́ озари́ла

на тебе возсия. Ликуй ныне и Тебя! Торжествуй теперь и
веселися, Сионе¹⁷⁹: Ты же, веселись, Сион! А Ты, Чистая
Чистая, красуйся¹⁸⁰, Богородице, Богородица, радуйся
о востании Рождества Твоего. воскресению Рожденного
Тобою.

О, Божественного, о любезного, О, как дивно, как дорого, как
сладчайшего Твоего гласа! С нами сладко слово Твое, Христе, что
бо неложно обещался еси быти, Ты твердо обещал быть с нами
до скончания века, Христэ. Егже, до конца века! И мы,
вернии, утверждение надежды, верующие, радостно
имущие, радуемся. основываем на нем свою
надежду.

О, Пасха велия и священнейшая, О, Христе, Пасха великая и
Христэ! О мудросте, и Слово священнейшая! О, Мудрость,
Божий, и сила! Подай нам истее Слово Божие и Сила! Дай нам
Тебе причащаться, в невечернемтеснее приобщиться к Тебе в
дни Царствия Твоего. вечном свете Царства Твоего.

Ексапостиларий: Плотию уснуv, Уснуv плотью, как мертвый,
яко мертв, Царю и Господи, Ты, Царь и Господь, воскрес на
триднэвен воскресл еси, Адаматретий день, воскресив из
воздвиг от тли, и упразднивтления Адама и упразднив
смерть, Пасха нетления, мирасмерть. Пасха бессмертия,
спасение. [Трижды.] мира спасение!

Стихиры, гл. 5

Стих: Да воскреснет Бог, и да воскреснет Бог и да рассеются
расточатся врази Его. враги Его.

Пасха священная нам днесь, Сегодня нам объявлена Пасха
показася; Пасха нова святая; священная, – Пасха новая, святая.
Пасха таинственная; Пасха Пасха таинственная, Пасха
всечестная. Пасха Христос величественнейшая. Пасха есть
Избавитель; Пасха Христос Избавитель; Пасха
непорочная; Пасха великая; непорочная, Пасха великая, Пасха
Пасха верных. Пасха двери для верующих, Пасха, двери рая
райския нам отверзающая. нам отверзающая, Пасха,
Пасха всех освящающая освящающая всех верующих.
верных.

Стих: Яко исчезает дым, да Как исчезает дым, так да исчезнут
исчезнут. они.

Приидите от видения женыИдите после видения, жены-
благовестницы¹⁸¹, и Сионублаговестницы, и скажите Сиону:
рцыте: примите от нас радостиприми от нас радостную и благую
благовещения, Воскресениявесть о воскресении Христовом.
Христова: красуйся, ликуй иВеселись, ликуй и радуйся,
радуйся, Иерусалиме, ЦаряИерусалим, увидев Царя-Христа
Христа узрев из гроба, яковыходящим из гроба, как жениха.
жениха происходяща.

Стих: Тако да погибнут грешницы от Лица Божия, а
праведницы да возвеселятся.

Мироносицы жены, утру глубоку, [ранним утром] представша
гробу Живодавца, обретоша Ангела на камени сядяща, и той
провещав им, сие глаголаше: что ищите Живаго с мертвыми; что
плачете [оплакиваете] Нетленного во тли [как предавшегося
тлению]; шедша, проповедите учеником Его.

Стих: Сей день, егожеЭто день, который сотворил
сотвори Господь,Господь. Станем радоваться и
возрадуемся и возвеселимся веселиться в течение его.
в онь.

Пасха красная, Пасха,Пасха радостная, Пасха, Господня
Господня Пасха! ПасхаПасха, Пасха торжественнейшая
всечестная нам возсия.солнцем взошла нам. Пасха!
Пасха, радостию друг другаРадостно друг друга обнимем. О,
объем. О Пасха!Пасха – избавление от скорби! ибо
Избавление скорби, ибо изсегодня Христос сияющим вышел
гроба днесь, яко от чертогаиз гроба, как из брачного чертога, и
возсияв Христос, женыисполнил жен радости словами:
радости исполни, глаголя:«Скажите Апостолам»!
проповедите апостолом.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во
веки веков. Аминь.

Воскресения день, иДень воскресения! Умилимся
просветимся¹⁸² торжеством, иторжеством и друг друга
друг друга обнимем. Рцемобнимем; скажем и ненавидящим
братие, и ненавидящим нас,нас: братья! – простим все ради
простим вся Воскресением, ивоскресения и воскликнем так:
так возопийм: ХристосХристос воскрес из мертвых,
воскре из мертвых, смертиюсмертью уничтожив смерть и

смерть попра́в, и су́щим вонаходившимся в могилах жизнь
гробе́х живо́т дарова́в. даровав!

Слово св. Иоанна Златоустого

А́ще кто благоче́стив и Кто благочестив и любит Бога, –
боголю́бив, да наслади́тся сего́да насладится этим прекрасным и
до́браго и све́тлаго торже́ства. светлым торжеством. Кто – раб
А́ще кто раб благо́разу́мный, да благо́разумный, да войдет он
вни́дет ра́дуясь в ра́дость радостно в радость Господа
Го́спода своего́. А́ще кто своего́. Кто истомил себя постом,
потруди́ся постя́ся, да пусть получит ныне динарий. Кто
воспри́имет ны́не дина́рий¹⁸³. работал от первого часа, пусть
А́ще кто от пе́рваго часа́ де́лал сегодня́ примет справедливую
есть, да при́имет днесь плату. Кто пришел после третьего
пра́ведный долг. А́ще кто почаса, – пусть начнет приятно
тре́тием часе́ при́иде, праздновать. Кто пришел после
благодаря́ да пра́зднует. А́ще шестого, пусть не имеет никакого
кто по шесто́м часе́ дости́же, сомнения, ибо он ничего не
ни́чтоже да сумни́тся, и́бо теряет. Если кто опоздал и к
ни́чимже отщетева́ется. А́ще девятому, пусть придет без
кто лиши́ся и девя́таго часа́, давсего́ колебания. Если кто
присту́пит, ни́чтоже сумня́ся, пришел только в одиннадцатом,
ни́чтоже боя́ся. А́ще кто то́чию пусть не побоится, что промедлил,
дости́же, и во еди́нонадеся́тый и́бо Хозяин, будучи щедр,
час, да не устращи́тся принимает последнего так же, как
замедле́ния: лю́боче́стив бои первого, и дает приют для
Сый Вла́дыка, прие́млет отды́ха пришедшему в
после́дняго я́коже и пе́рваго: одиннадцатом часу, как и
упо́коева́ет в еди́нонадеся́тый работа́вшему с первого; и
час прише́дшаго, я́коже последнего он милует и о первом
де́лава́шаго от пе́рваго часа́. И печется; и тому дает и этого
после́дняго ми́лует, и пе́рвому ода́ряет; и дела́ принимает и
угожда́ет, и о́ному дае́т, и се́му намерения́ приветствует; и
да́рствует, и дела́ прие́млет, и де́йствие ценит и желание хвалит.
наме́рение целу́ет, и де́яние Поэтому войдите все в радость
почита́ет, и предложе́ние Господа своего, – и первые и
хва́лит. Те́мже у́бо вни́дите все в которые получите награду. Богатые
в ра́дость Го́спода своего́: ии бедные, веселитесь друг с
пе́рвии и втори́и, мзду́ другом. Воздержные и

прииміте. Богáтии и убóзии,невоздержные, почтите этот день. друг со дру́гом лику́йте.Постившиеся и не постившиеся, Воздѣржницы и лѣнївии¹⁸⁴,возвеселитесь сегодня. Трапеза день почтїте. Постївшиися иполна: – насладитесь все. Телец непостївшиися, возвеселїтесявелик: пусть никто не уйдет днесь. Трапѣза испóлнена,голодным. Все наслаждайтесь насладїтеся вси. Телѣцпиром веры; все получите часть упитáнный¹⁸⁵, никтоже дабогатой благодсти. Пусть никто не изы́дет áлчай, вси насладїтесяплачется на бедность, ибо пїра вѣры: вси восприимїтенастало Царство для всех. Пусть богáтство блáгодсти. Никто́же даникто не скорбит о грехах, потому рыдáет убóжества, явїся бочто из гроба воссияло прощение. óбщее Цáрство. Никто́же даПусть никто не страшится смерти, пла́чет прегрешѣний, прощѣниеибо нас освободила смерть бо от грóба возсія. Никто́же даСпасителя: ее угасил Тот, Кого она убойтсá смѣрти, свободї бодержала в своей власти. нас Спáсова смерть. Угасї ю,Восторжествовал над áдом Ёже от неá держїмый. ПленїСошедший в ад. Горько пришлось áда, Сошѣдый во ад. Огорчїáду, когда он вкусил Его плоти. егó вкусївша плóти Егó. И сїеИсаия, прозрев это, воскликнул предприѣмый Иса́иа возопї:словами: «Горько пришлось аду ад, глаголет, огорчїся, срет Тяпри встрече с Тобою в дóле. Огорчїся, їбопреисподней». Горько, ибо он упразднїся. Огорчїся, їбоупразднен; горько, ибо подвергся поругáн бысть. Огорчїся, їбопоруганию; горько, ибо он умертвїся. Огорчїся, їбоумерщвлен; горько, ибо подвергся низложїся. Огорчїся, їборазрушению; горько, ибо он был связáся. Прият тѣло, и Бóгузаклучен в оковы. Принял тело, и приразїся. Прият зѣмлю, ивдруг попал на Бога; принял срѣте Нѣбо. Прият ѣжеземлю, а встретил Небо. Он вїдяше, и впадѣ во ѣже непринял то, чтó видел, и попался вїдяше. Где твоѣ, смѣрте,на то, чего не видал. Смерть, где жáло; где твоя, áде, побѣда?твое жало? ад, где твоя победа? Воскрѣсе Христós, и тыВоскрес Христос, – и ты повержен. низвѣрглся есї. ВоскрѣсеВоскрес Христос, – и пали злые Христós, и падóша дѣмони.духи. Воскрес Христос, – и Воскрѣсе Христós, и радуютсярадуются Ангелы. Воскрес Ангели. Воскрѣсе Христós, иХристос, – и жизнь вступила в

жизнь жительствоует. Воскресесвои права. Воскрес Христос, и – Христос, и мёртвый ни еди́н вони одного мертвого в гробу. Ибо гробе. Христос бо воста́в отХристос, воскресши из мертвых, мёртвых, Нача́ток усóпшихположил начало воскресению всех бысть. Тому́ сла́ва и держа́ва,умерших. Ему слава и власть в во ве́ки веко́в. Ами́нь. веки вечные. Аминь.

В неделю вторую по Пасхе

[св. Ап. Фомы].

Тропарь, гл. 7: Запеча́тану грóбу, Хотя гроб был запечатан, Ты, живо́т от грóба возсия́л еси́, Жизнь, из гроба восстал, Христе Христé Бо́же, и двéрем, Боже. И, хотя двери были на заключённым, ученико́м запоре, Ты, общее Воскресение, предста́л еси́, всё́х предста́л ученикам и через них Воскресе́ние: Ду́х Пра́вый те́ми сообщил нам Духа Правого по обновля́я на́м¹⁸⁶, по вели́цей великой Твоей милости. Твоей ми́лости.

Кондак, гл. 8: Любопы́тноюЛюбопытною рукою исследовал десни́цу, жизнепода́тельнаяФома Твои источающие жизнь Твоя́ рёбра Фома́ испыта́ Христéребра, Христе Боже. А когда Ты Бо́же: созаклучённым бовошел, несмотря на запертые двéрем я́ко вше́л еси́, с про́чимидвери, он с прочими Апостолами апо́столы вопия́ше Тебе́:воскликнул Тебе: «Ты – Господь Господь еси́ и Бо́г мо́й. и Бог мой»!

В неделю третью по Пасхе

[св. Жен-мироносиц]

Тропарь, гл. 2: Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, животе́ безсме́ртный, тогда́ ад умертви́л еси́ блиста́нием Божества́. Егда́ же и умершы́я от преиспо́дних воскреси́л еси́, вся́ си́лы небе́сныя взыва́ху: Жизнода́вче Христé Бо́же наш, сла́ва Тебе́

Кондак, гл. 2: Ра́доватися миронóсицам повеле́л еси́, пла́чь прамáтере Ёвы утоли́л еси́ Воскресе́нием Твои́м Христé Бо́же, апо́столом же Твои́м пропове́дати повеле́л еси́: Спас воскресе́е от грóба.

В неделю четвертую по Пасхе

[Расслабленного].

Кондак, гл. 3: Ду́шу мою́, Го́споди, во гресéх вся́ческих, и безме́стными дея́ньми лю́те разсла́блену, воздви́гни Божественным Твои́м предста́тельством, я́коже и разсла́бленного

воздвѣгл еси дрѣвле, да зову Ти, спасаемь: Щедрый, слава Христѣ, державе Твоей.

В среду Преполовления Пятидесятницы

Тропарь, гл. 8: Преполовившуся празднику, жаждущую душу мою благочестия напои водами, яко всем Спасе возопил еси: жаждай да грядет ко Мне и да пьет, источник жизни нашей Христѣ Бже, слава Тебе.

Кондак, гл. 4: Празднику законному преполовляющуся, всех Творче Владыко, к предстоящим глагола еси Христѣ Бже: приидите и почерпите воду безсмертия. Темже Тебе припадаем, и верно вопиём: щедроты Твоя даруй нам, Ты бо еси источник жизни нашей.

В неделю пятую по Пасхе

[Самарянки].

Кондак, гл. 8: Верую пришедшая С верою пришедши к колодезю, на кладязь самарянина, виде Ты самарянка увидела Тебя, Воду премудрости воду, еюже премудрости. Напившись ее напоившись обильно, Царствие обильно, она, достойная вечного вышнее наследова вечно, яко прославления, наследовала приснославная. Царство Небесное.

В неделю шестую по Пасхе

[Слепого].

Кондак, гл. 4: Душевными очима ослеплен, к Тебе Христѣ прихожду, якоже слепый от рождения, покаянием зову Ти: Ты сущих во тме свет пресветлый.

Вознесение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

Тропарь, гл. 4: Вознеслся еси во Ты вознесся во славе, Христѣ славе Христѣ Бже наш, радость Бже наш, обрадовав учеников сотворивый учеником обещанием Святого Духа, обетованием Святаго Духа, после того как Твое извещенным им бывшим¹⁸⁷ благословение утвердило их в благословением, яко Ты еси Сын вере, что Ты – Сын Божий, Божий, Избавитель мира. Искупитель мира.

Ирмосы первого канона, гл. 5

[Св. Иоанна Дамаскина.]

1. Спасителю Богу в мори Спасителю Богу, проводшему люди немокрыми ногами народ по морю так, что он не настаившему, и фараона созамочил ног, и потопившему

всевѳиномством потѳплъшему, фараона со всем его войском, – Тому Единому поим: яко Ему единому запоем: «Ибо Он прославися. прославился».

3. Силою Крестѳ Твоего Христѳ, утверди моѳ помышлѳние, во ѳже пѳти и слѳвити спасительное Твое Вознесѳние.

4. Услышах слух силы Крестѳ, яко рай отверзѳся им, и возопих: слава силѳ Твоей Господи.

5. Утренююще вопиѳм Ти Господи, спаси ны: Ты бо еси Бог наш, разве бо тебе иного не знаем.

6. Обѳиде мя бѳздна, грѳб мне кит бѳисть, аз же возопих к Тебе Человеколюбцу, и спасѳ мя десница Твоя Господи.

Кондак, гл. 6: Ёже о нас Совершив устроение спасения исполнив смотрѳние, и яже нашего и объединив земное с земли соединив Небѳсным, небесным, Ты вознесѳся на небо Вознеслѳся еси во славе Христѳево славе, Христѳе Боже наш, Боже наш, никакоже отлучѳяся, отнюдь не оставляя любящих но пребывая неотступный, и Тебя, но пребывая неотступно с вопиѳ любящим Тя: Аз ѳсмь сними и возглашая: «Я с вами, – и вами, и никтоже на вы. никто – против вас!»

7. В пещи ѳгненной песнословцы спасый ѳтроки, благословѳн Бог ѳтец наших.

8. Из ѳтца прѳжде вѳк рождѳннаго Сына, и Бога, и в послѳдняя лѳта воплощѳннаго от Дѳвы Мѳтере, священницы пойте, людѳе превозносите во вся вѳки.

9. Тя пѳче ума и словесѳ Тебя, непостижимо уму и Мѳтерь Бѳжию, в лѳтѳневыразимо в слове сделавшуюся Безлѳтнаго неизрѳченно Мѳтерью Бога и неизрѳченно рѳждшую вѳрнииродившую во времени Вѳчного, мы единомудренно величаѳем. единомушно величаѳем.

В неделю седьмую по Пасхе

[318-ти богоносных Отцов Никейского Собора].

Тропарь, гл. 8: Препрославлен Ты, Христѳе Боже Препрославлен еси Христѳе наш, утвердивший святых Отцов Боже наш, светила на земли наших светилами на земле и ими ѳтцы наши основавый, и всех нас направивший на путь теми ко истинней вере вся истинной веры. Многомилосердый, ны настаивый: слава Тебе!

Многоблагоутрѣбне, слава
Тебѣ.

Кондак, гл. 8: Апостол Проповедь Апостолов и основы
проповѣдание, и отецъ вероучения *святых* Отцов
догматы¹⁸⁸, Церкви едины утвердили единую веру для Церкви,
веру запечатлѣша, яже и которая, будучи облечена в одежду
ризу носящи истины, исткану истины, сотканную из небесного
от еже свѣше богослѣвия, учения о Боге, правильно изъясняет
исправляет и славит и славит великое Таинство,
благочестия великое *предмет нашей веры.*
таинство.

В неделю восьмую по Пасхе

[св. Пятидесятницу].

Стихиры на вечерне

Гл. 1: Пятдесятицу прѣзднуим, Мы празднуем Пятидесятницу и
и Духа пришествие, и Святого Духа сошествие,
предложѣние обещанія, и исполнение обещанія и
надѣжди исполнѣние, и осуществление надежды, –
таинство елико, яко велико же таинство столь же чудесное, сколь
и чѣстно. Тѣмже вопиѣм Тѣ: великое и драгоценное! Создатель
Содѣтелю всѣх Господи, слава мира, слава Тебе!
Тебѣ.

Гл. 8: Приидите людие, Приходите, люди, поклонимся
триипостѣсному Божеству Богу в трех лицах, – Сыну в Отце
поклонимся, Сыну во Отцѣ, со Святым Духом. Отецъ вне
Святым Духом: Отецъ бовремени родил Сына, Ему
безлѣтно родѣ Сынасовечного и занимающего с Ним
соприсносущна и один престол; и Дух Святой был в
сопрестольна, и Дух Святой бѣОтце прославляемый с Сыном:
во Отцѣ, с Сыномединая Сила, единое Существо,
прославляемъ: единая Сѣла,единое Божество. Ему
едино Существо, единопоклоняясь, мы все говорим:
Божество. ЕмужеСвятой Боже, все сотворивший
покланяющеся всѣ глаголем:Сыном, при содействии Святого
Святой Бѣже, вся содѣявыйДуха; Святой крепкий, через Коего
Сыном, содейством Святагомы познали Отца и благодаря
Духа: Святой Крепкий, ИмжеКоему Дух Святой пришел в мир;
Отца познахом, и Дух СвятойСвятой бессмертный, –

прииде в мір: Святый Утешитель-Дух, исходящий от
Безсмёртный, Отца и пребывающий в Сыне:
утешительный Душе, от Отца Троица Святая, слава Тебе!
исходяй, и в Сыне почиваяй:
Троице Святая, слава Тебе.

Тропарь гл. 8: Благословен еси Благословен Ты, Христе Боже
Христэ Боже наш, Иже наш, Который *простых* рыбаей
премудры ловцы явлёй, сделал премудрыми, ниспослав
ниспослав им Духа Святаго, и им Духа Святого, и через них
теми уловлёй вселенную, уловил вселенную.
Человеколюбче слава Тебе. Человеколюбец, слава Тебе!

Ирмосы первого канона, гл. 7

[Св. Козьмы Маюмского.]

1. Пóнтом покрý фараóна с В море потопил фараона с его
колесницами сокрушáя брáни колесницами Сокрушающий
мы́шцею вы́сокою, поим е́му, я́ко воинства Своею высокою рукою.
прослáвился. Запоем ему: «ибо Он
прославился».

3. С высоты́ сýлою, ученико́м «Пребывайте в Иерусалиме,
Христэ, дóндеже облецётесь, доколе не облечетесь силою с
рэкл еси́, седи́те во Иерусали́ме: небес», – сказал Ты, Христе,
А́з же я́ко Менé, Утешителя́ ученикам: «Я же пошлю иного
подобного́ Мне, Утешителя́, иного, Духа Моего́ же и О́тца Духа Моего и Отчего, Которым
послú, в Нём же утвердитесь. вы утвердитесь».

4. Смотря́я проро́к в послéдня *предстоявшее* Твое на
Твое́ Христэ прише́ствие, последние времена пришествие,
вопи́яше: Твою́ услы́шах Го́споди воскликнул, Христе: «Услышал
сýлу, я́ко вся спаст́и пома́занныя, Господи, о владычестве
Твоя́ пришёл еси́. Твоем, что Ты пришел спасти
помазанников Твоих!»

5. Стра́ха ра́ди Твоего́ зача́тый Дух спасения, воспринятый в
Го́споди во чре́ве проро́ков, истрахе перед Тобою пророками в
рождéнный на земл́и Дух проявленный на земле в их
спасéния, апóстольская сердца́ *писаниях*, очищает Апостольские
созида́ет ч́иста¹⁸⁹, и в вёрных сердца и, как Правый,

пра́вый обновляется: свѣтъ бо исообщается верующим: ибо свет міръ занѣ Твоя повелѣнія. и мир повеления Твои.

6. Пла́вающего в молвѣ¹⁹⁰ Как Иона, я взываю к Тебе, житѣйских попечѣній, сХристе: спаси из смертоносной кораблѣм¹⁹¹ потопляема грехѣи, ибездны меня, плавающего среди душетлѣнному звѣрюбурных волн житейских забот, приметѣема, яко Иѡна Христѣ, потопляемого сопутствующими вопию Ти: из смертоносныя мне грехами и бросаемого глубины возведи мя. губящему душу зверю.

Конда́к, гл. 8: Егда́ снизше́дъ Когда сошел Всевышний и язы́ки сли́я¹⁹², разделяше язы́ки смещал языки, то *этим* Он Вы́шний: егда́ же о́гненные язы́ки разделил народы; когда же Он раздая́ше, в соединѣние всѣх раздал огненные языки, то всех призва́, и согласно сла́вим призывал к единству; и мы единогласно славим Всесвята́го Ду́ха. Духа.

7. В пе́щь о́гненную вве́ржени преподо́бнии о́троцы, о́гнь в ро́су преложи́ша, воспѣва́нием си́це вопи́юще: благословѣ́н еси́ Го́споди Бо́же оте́ц на́ших.

Неопáльная о́гню в Сина́и Объя́тая огнем, но не сгоравшая прича́щаяся купина́, Бо́га яви́ купина на Синае явила Бога медленоязы́чному и гугни́вому косо́язычному и гугни́вому Моисе́ови, и о́троки ре́вность Моисею, а трех отроков Бо́жия трѣ́ непреборѣ́мыя востремление к Богу сделало о́гнь певцы́ показа́: всѣ́ делѣ́ неопалимыми в огне певцами: Господня́ Го́спода по́йте, и «Все творения, воспевайте превозно́сите во всѣ́ ве́ки. Господа и превозносите вечно».

Не тлѣ́ния искуше́нием Родившая без нарушения ро́ждшая, и Всехитре́ц¹⁹³ Сло́ву девства и дивному Зиждителю плоть́ взаимода́вшая, Ма́ти мира – Сло́ву плоть́ Неискусому́жная сообщившая, Ма́терь, Де́во Богоро́дице, приятелище́ безмужная, Де́ва-Богородица, Нестерпи́мага, селѣ́ вместилище́ Невместимаго, тесная обитель Беспредельного, Зижди́теля Создателя Твоего, – мы Твоего́, Тя велича́ем. величаем Тебя!

Ирмосы второго канона, гл. 4
[Св. Иоанна Дамаскина].

1. Божественным покровѣнКосноязычный *Моисей* будучи окутан медленоязычный мракомсвященным мраком, ясно возвестил извитійствова¹⁹⁴ Богом писанный закон. Стряхнув богописанный закон: тину бонечистоту со своего духовного ока, оттряс очесѣ умнаго, вѣдитон видит Сущего и посвящается в Сущаго, и научается Духапремудрость Духа, вознося Ему разуму, хваляхвалу вдохновенными песнями. Божественными пѣснями.

3. Развѣрзе утрѣбыОдна молитва смиренной духом нечѣдствовавшая узы, пророчицы Анны к Владыке и Богу досѣду же неудоботерпѣму, мудрости некогда расторгла узы благочѣдствующия, едина нерожавшего чрева и *вместо с тем* молитва пророчицы древле прекратила невыносимые Анны, носящая дѣхоскорбления счастливой детьми сокрушен, к сильному и [Феннаны]. Богу разумов¹⁹⁵.

4. Царю царей, яковый от яковаго едѣн¹⁹⁶, СловеЦарь царей, Один Единый от произшѣдый от ОтцаЕдиного, – Слово, происшедшее от безвинѣнаго, безначальнаго Отца. Ты воистину равномоощнаго Твоего Духаниспослал, как Благодетеля, равного апѣстолом ѣстинно послѣлс Тобою могуществом Духа есѣ, яко БлагодѣтеляАпѣстолѣм, когда те пѣли: «Слава поѣущим: слава держѣвемогуществу Твоему, Господи!» Твоей Гѣсподи.

5. Решѣтельное¹⁹⁷ очищѣние грѣхѣв,Искупительным очищѣнием от грѣхов огнедохновѣнную приимѣтепримите испускающую огонь росу Духа рѣсу, о чѣдаДуха, просветленные дети Церкви! светообрѣзная церкѣвная:ибо ныне пришел из Сиона закон – ныне от Сиѣна бо изыдеблагодать Духа в виде огненных закон, языкоогнеобрѣзнаяязыков. Духа благодѣть

6. Очищѣние нѣм Христѣ иУмилостивительною жертвою за нас спасѣние Владыко, возсияли *нашим* спасѣнием воссиял Ты, есѣ от Дѣвы, да яко прорѣкаВладыка Христѣ, от Дѣвы, чтобы, как от звѣря морскаго пѣрсейИону пророка из чрева морского Иѣну, от тлѣ исхитѣши,

всего́ Ада́ма всеро́дназверя, исторгнуть из гибели падшего па́дшаго. Адама со всем его родом.

7. Согла́сная возшумѣ
орга́нская пѣснь, почита́тиСтройные звуки музыкальных
златосотворѣнный инструментов раздавались некогда,
безду́шный истукан:призывая поклоняться литому из
Уте́шителя жезолота бездушному истукану; *ныне*
светоно́сная благода́тсветоносная благодать Утешителя
почествует¹⁹⁸, ежепреисполняет нас благоговением, и
вопи́ти¹⁹⁹: Тро́ице Еди́ная,мы возглашаем: благословенна Ты,
Равноси́льная, Троица единая,
Безнача́льная, равномогущественная, безначальная.
благослове́на еси́.

Разреша́ет узы, и ороша́ет
пла́мень трисвѣтлыйОбраз сияющего тройным светом
богона́чalia о́браз, пою́тБожества расторгает узы и орошает
о́троцы, благослови́т жепламя; отроки поют, и вся созданная
Еди́наго Спа́са и Вседѣтеля,тварь благословляет единого
я́ко Благоде́теля,Спасителя и Создателя мира, как
сотворѣнная всяческаяБлагодетеля.
тва́рь.

Ра́дуйся Цари́це,
матероде́вственная сла́во:Радуйся, Царица, славная Матерь-
вся́ка бо Дева! Никакой искусный и богатый
удобообра́щательная язык не имеет достаточной силы
благосла́вливая уста,красноречия достойно воспевать
вити́йствовати не мо́гут,Тебя: кружится всякий ум, *пытаясь*
Тебе́ пѣти досто́йно:уразуметь рождение Тобою. Поэтому
изумевает же у́м вся́к Твое́мы единогласно Тебя славим.
Рождество́ разуме́ти. Те́мже
Тя согла́сно сла́вим.

Стихи́ра на хвалитех, гл. 4:

Пресла́вная [чудо] днѣсь ви́деша вси́ язы́цы во гра́де
Дави́дове, егда́ Ду́х снѣде Святы́й во о́гненных язы́цах, я́коже
богосла́вливый Лука́ повествует, глаго́лет бо: со́бранным
ученико́м Христо́вым [когда ученики Христовы находились
вместе], бы́сть шу́м, я́коже носи́му дыха́нию бу́рну, и испо́лни
до́м, иде́же бя́ху сидя́ще: и вси́ нача́ша глаго́лати страна́нными

глаголы [на чужих языках], странными учении, странными [неслыханными] повелении Святыя Троицы.

В первую неделю по Пятидесятнице

[всех святых].

Тропарь, гл. 4: Иже во всем мире Церковь Твоя кровью мучеников мученик Твоих, яко багрянницею и Твоих по всему миру оделась ви́ссом, кровью́ Церковь Твоя как в пурпур и виссон. Через них украсившись, теми вопиет Ти, она призывает к Тебе, Христе Христэ́ Бо́же: лю́дем Твои́м Бо́же: ниспосли лю́дям Твоим щедроты Твоя низпосли, мир богатые дары Твои, народу жителству Твоему́ даруй, и Твоему даруй мир и душам душам нашим велию́ милость. нашим великую милость.

Кондак, гл. 8: Яко начатки природы, Тебе, Господи, естества́, Насадителю твари, Насадителю твари, вселенная приносит Ти, Господи, приносит богоносных мучеников. богоносныя мученики, тех Их молитвами, по молитвами в мире глубоче предстательству Богородицы, Церковь Твою, жителство Твое, сохрани, Многомилостивый, Богородицею соблюди, Церковь Твою и народ Твой в Многомилостиве. глубоком мире.

Глава VI. Тропари, кондаки и ирмосы на главные праздники

Сентябрь

8. Рождество Пресвятой Богородицы.

Тропарь, гл. 4: Рождество Твое, Богородица Твое, Богородице Деве, радость Дева, возвестило радость всей возвести всей вселенной: из вселенной, ибо из Тебя Тебе бо возсия Солнце Правды, воссияло Солнце правды – Христос Бог наш, и, разрушив Христос Бог наш. Он снял клятву, даде благословение, и, проклятие и дал благословение; упразднил смерть, дарова нам Он уничтожил смерть и даровал живот вечный. нам вечную жизнь.

Ирмосы первого канона, гл. 2

[Св. Иоанна Дамаскина.]

1. Грядите, люди, поим песнь Приходите, люди, запоем песнь Христу Богу, разделившему море и наставльшему люди, яже и проводшему народ, который Он освободил из рабства египетского; ибо Он прославился.

3. Утверди нас в Тебе, Господи, Утверди нас в Тебе, Господи, Древом умерщвлей грех, и древом умертвивший грех, и страх Твой всади в сердца нас, внедри страх пред Тобою в поющих Тя. сердца нас, воспевающих Тебя.

4. Услышах, Господи, слух Получил я, Господи, откровение Твоего смотрения и прославиho промысле Твоем, и прославил Тя, Единый Человеколюбец. Тебя, единый Человеколюбец!

5. Сеннописанный мрак гаданий неясных и загадочных разорив²⁰⁰ и верных прибытием прообразов *Ветхого Завета* и истины, Богоотроковицею, озаривший сердца верных озарив сердца, и нас светом явлением истины через святую Твоим, Христэ, настави. Отроковицу, путеводствуй и нас, Христе, светом Твоим!

6. Ко Господу от кита Иона Ко Господу из кита воззвал Иона: возопи: Ты мя возведи из «Изведи меня, молю, из глубины

глубины́ а́да, молю́ся, да я́коада, чтобы я, с громкою хвалою Изба́вителю, во гла́се хвалéния,и в духе истины, принес Тебе истины же ду́хом пожру́ Тебе́. жертву, как Избавителю».

Кондак, гл. 4: Иоаким и А́ннаИоаким и Анна освободились от поноше́ния безча́дства и Ада́м ипоношения за бездетность, а Е́ва от тли смéртныяАдам и Ева–от смертной гибели свободи́стася, Пречи́стая, восвятым Твоим рождением, святе́м рождестве́ Твоём. ТоПречистая. Его празднуют и пра́зднуют и лю́дие Твои́, вины́люди Твои, избавившиеся от прегреше́ний изба́вльшеся,тяготы греховной, громко Тебе внегда́ зва́ти Ти: непло́дывоскли́ца: неплодная рождает ражда́ет Богоро́дицу иБогородицу и питательницу Пита́тельную Жи́зни на́шей. Жизни нашей.

7. Купи́на в горе́ огненеопáльнаяКупина, в огне не опалявшаяся, и росно́сная печь халде́йскаяи халдейская печь, источившая я́ве предписа́ Тя, Богоневéсто,росу, ясно прообразовали Тебя, Божéственный боБогоневеста, ибо Ты неопалимо невещéственный вприняла божественный, вещéственнем чре́ве Огньневещественный Огонь в неопáльно прия́ла еси́. Те́мже извещественное чрево. Поэтому Тебе́ Ро́ждшемуся поём:Родившемуся от Тебя мы благослове́н еси́, Бо́же оте́цвоскли́цаем: благословен Ты, Бог на́ших. отцов наших!

8. В пещи́ о́трочестейВ печи с отроками Ты некогда прообрази́л еси́ иногда́ Твою́явил прообраз Твоей Матери, Ма́терь, Го́споди, о́браз жеГосподи! И этот Ее прообраз Сия²⁰¹ из огня́ изымáшеспас их от огня, в котором они неопáльно входя́щая, ю́же²⁰²ходили не опаляясь. Ее, поём, я́вльшуюся²⁰³ Тобо́юпрославленную через Тебя до конце́м²⁰⁴ Днесь, и превозно́симкрайних пределов земли, мы во вся ве́ки. ныне воспеваем и превозносим на все веки.

9. Яже прéжде Со́лнцаБлагословенная, пречистая Свети́льника Бо́га возсия́вшего,Богородица, неизреченно из плóтски к нам прише́дшаго, издевственного чрева боку́ Деви́чу неизрече́нновоплотившая Бога, к нам во воплоти́вшая, Благослове́ннаяплоти пришедшего, сиявшего

Всечѣстая, Ты, Богородице, светом прежде солнца, Тебя мы
величаем. величаем.

Ирмос 9-ой песни второго канона

[Св. Андрея Критского.]

Гл. 8: Чуждо матерям девство и
и странно девам несвойственно девам
деторождение; на Тебе, деторождение; на Тебе же,
Богородице, обою устройшася. Богородица, совершилось то и
другое. Поэтому все мы, племена
земные, непрестанно Тебя
величаем.

9. Святителя Феодосия Черниговского

Тропарь, гл. 4: Преудобрѣн [одаренный высшим
совершенством] во архиереех, святителю Феодосие, был еси
светило своему стаду, также преставился еси в вечныя обители.
Умоли у Престола Царя Славы избавитися нам от находящих на
ны зол и спастися душам нашим, святе, молитвами твоими.

Кондак, гл. 4: Пастырей Начальнику Христу трудился еси,
святителю Феодосие, на пажити духовней словесныя твоя овцы
питаю, и целебен дар от Христа Спаса приял еси, во еже немощи
душевные и телесныя целити всех с верою к тебе приходящих.
Темже и ныне, святе, молися всем имя твое призывающим от
наветов вражиих спастися и помилватися душам нашим.

14. На Воздвижение честного животворящего Креста

Тропарь, гл. 1: Спаси, Господи, люди Твоя и благослови
достояние Твое, победы на сопротивныя даруя и Твое сохраняя
Крестом Твоим жительство.

Ирмосы канона, гл. 8

[Св. Козьмы Маюмского].

1. Крест начертав, Моисей Моисей, начертав жезлом
впрямую²⁰⁵ жезлом Чермноепродольную *линию* креста,
пресече, Израильюразделил Чермное море, так что
пешеходящу, тоже²⁰⁶ обратноИзраиль пошел *по нем* пешком,
фараоновым колесницам²⁰⁷ударив же по морю поперек, против
удавив, совокупил, вопреки²⁰⁸фараоновых колесниц, он
написав непобедимоеизобразил непобедимое оружие [*т.*
оружие. Тем Христу пойм, е. крест], и *вновь* соединил море.
Богу нашему, яко прославися.

Поэтому запоем Христу, Богу
нашему: ибо Он прославился!

3. Жезл во образ тайны Жезл Ааронов принимается за
приёмлется, прозябением ботанический прообраз, ибо своим
предразсуждает²⁰⁹ ростком он предуказывает
священника, неплодящей жесвященника. И в Церкви, прежде
прежде Церкви, ныне бесплодной, расцвело древо
процвете Древо Креста, в Креста, ей в усиление и
державу и утверждение. утверждение.

4. Услышах, Господи, Услышал я тайну промысла Твоего,
смотрения Твоего таинство, Господи, уразумел дела Твои и
разумех дела Твоя и прославил Божество Твое.
прослави твоё Божество.

5. О преблаженное Древо, на О, трижды блаженнейшее Древо, на
нёмже распялся Христос, Царь, котором распялся Христос, Царь и
и Господь, имже паде древом, Господь, через которое пал
прельстивый, тобою²¹⁰ обольстивший древом, будучи сам
прельстился²¹¹, Богу уловлен пригвоздившимся на тебе
пригвоздившуся²¹² Плотию, плотью Богом, дарующим мир
подающему мир душам душам нашим.

6. Водного зверя во утробе Иона, распростерши в утробе
длани Иона крестовидно морского зверя крестообразно руки,
распростёр, спасительную ясно прообразовал спасительное
Страсть проображаше яве: страдание; а вышедши из нее на
тем²¹³ тридневен изшед, третий день, предизобразил
премирное²¹⁴ Воскресение сверхъестественное воскресение
прописаше²¹⁵ Плотию Христа Бога, пригвожденного
пригвожденного Христа Бога, плотью и просветившего мир
и тридневным Воскресением воскресением на третий день.
мир просвещающего.

Кондак, гл. 4: Вознесыйся на Поднятый добровольно на крест
Крест волею, Христе Боже, даруй милости Твои
тезоименитому²¹⁶ Твоему обществу, носящему Имя
новому жителству²¹⁷ Твое, – обрадуй силою Твоею
щедроты Твоя даруй, Христэ благоверного Императора нашего
Боже, возвесели нас силою Николая Александровича, даруя
Твоею, победы дая нам на Ему победы над врагами, и да

сопостáты, посóбие имúщуимеет Он в помощь от Тебя *крест*,
Твое²¹⁸, ору́жие мíра, как ограждение мира и знамя
непобедíмую побéду. непобедимости!

7. Безúмное велéние Безумное, дышащее угрозой и
мучíтеля злочестíваго лю́ди, ненавистническим богохульством
поколебá, ды́шущее повеление нечестивого властителя
прещéние и злохулéние смутило народ; однако, трех
богомéрзкое²¹⁹: обáче три отроков не устрашили ни зверская
óтроки не устрашí я́рость злoба, ни всепожирающий огонь, и
звёрская, ни огонь снeдáяй, они, благодаря веявшему против
но, противо́дышущу огня влажному ветру, пребывали в
росонóсному Дúху²²⁰, со нем с пением: «Препрославленный
огнём сýще, по́яху: препéтый Боже отцов и наш, благословен
отцёв и нас Бóже, Ты!»
благословéн есí.

8. Благословíte, óтроцы, Благословляйте, отроки,
Трóицы равночíсленнии, равночисленные Троице, Создателя
Содéтеля Отцá Бóга, по́йте Бога Отца, воспевайте Слово,
снизшéдшее Слóво, и огонь в снисшедшее и огонь в росу
ро́су претвóршее, и превратившее, и возносите
превозносите всем жизнь Всесвятого Духа, всем жизнь
подавáющаго Дúха дающего, во веки.
Всесвятáго во вéки.

9. Тáин есí, Богорóдице, ра́й, Ты, Богородица, – таинственный
невоздéланно возрастíвший ра́й, девственно произрастивший
Христá, Имже крéстное Христа, Которым насаждено на
живонóсное на земл́и земле живоносное древо креста.
насадíся Дрэво; тем, ны́не Поэтому ныне, при воздвижении
возно́симу, покланя́ющеся, ему поклоняясь, мы величаем
Емú, Тя велича́ем. Тебя.

Снeдию дрéва рóду Смерть, постигшая род
прибýвшая смерть Крестом *человеческий* через вкушение от
упраздн́ся Днесь, íбо древа, ныне упразднена через
прамáтерняя всерóдная крест; ибо наследованное всем ее
кля́тва разруш́ся потомством проклятие праматери
Прозябéнием Чíстыя уничтожено Отраслью [Сыном]
Богомáтере, ю́же вся Сíлы чистой Богородицы, Которую
Небéсныя велича́ют. величают все Силы небесные.

25. Преп. Сергия Радонежского, чудотворца

Тропарь, гл. 4: Ёже добродѣтелей подвижник, яко истинный воин Христа́ Бóга, на стра́сти вельми́ подви́зѣлся [ты упорно боролся против страстей] еси́ в жи́зни вре́менной, в пѣнии́х, бдѣ́нии́х же и пощѣ́нии́х о́браз быв [будучи образцом] твои́м учени́комъ, те́мже и всели́ся в тя Пресвяты́й Дух, Егóже дѣ́йстви́ем свѣ́тло укра́шен еси́; но, яко имѣ́я дерзнове́ние ко Святе́й Тро́ице, помина́й ста́до, е́же собра́л еси́, му́дре, и не забу́ди, я́коже обеща́лся еси́, посеща́я чад твои́х, Сѣ́ргие, преподо́бне о́тче наш.

Кондак, гл. 8: Христóвою любóвию уязви́вся [воспламенившись], преподо́бне, и Тому́ невозвратным желáнием послѣ́довав, вся́кое наслажде́ние плотскóе возненави́дел еси́ и, я́ко со́лнце, О́течеству тво́ему возсия́л еси́; тем и Христóс дáром чудес́ обогатя́ тя. Помина́й нас, чту́щих пресвѣ́тлую пáмять твою́, да зове́м ти: ра́дуйся, Сѣ́ргие богому́дре.

26. Преставление св. Ап. и Еванг. Иоанна Богослова

Тропарь, гл. 2: Апóстоле, Апостолъ, Хри́стом Богом Христу́ Бóгу возлю́бленне, возлю́бленный! поспеши изба́вить ускори́ изба́вити лю́дина́род беззащитный; ибо принимает безотвѣ́тны: прие́млет тятвою усердную молитву Тот, Кто припа́дающа ё́же па́дша напри́нял тебя припавшим к Свое́й пѣ́рси Прие́мый, Егóже моли́, груди. Моли́ Его, Богослов, Богослóве, и належа́щую мгла́ рассе́ять и надвинувшуюся тучу язы́ков разгна́ти, прося́ нами́ноплеменников, и проси́ нам мира ми́ра и ве́лия ми́лости. и вели́кой ми́лости.

Кондак, гл. 2: Вели́чия твоя́, Кто поведа́ет вели́кую сла́ву твою́, де́вственниче, кто пове́сть; де́вственник? ибо ты источа́ешь То́чиши бо чудеса́, и чудеса́, и излива́ешь исцеления́ и моли́ши о душа́х на́ших, я́ко Богослов и друг Хри́стов.

Октябрь

1. Покров Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии.

Тропарь, гл. 4: Днесь благове́рнии лю́дие свѣ́тло [торжественно] пра́зднуем, осеня́еми Твои́м, Богома́ти, прише́ствием, и к Тво́му взира́юще пречи́стому о́бразу, уми́льно глаго́лем: покрый́ нас честны́м Твои́м Покро́вом и изба́ви нас от

всякаго зла, молящи Сына Твоего, Христа Бога нашего, спасти души наша.

Кондак, гл. 3: Дева Днесь предстоит в церкви и с лики [сонмами] святых невидимо за ны молится Богу, Ангел и со архиереи покланяются, апостоли же со пророки ликовствуют [составляют хор]: нас бо ради молит Богородица Превечнаго Бога.

22. Празднование в честь Казанской иконы Пресвятой Богородицы

Тропарь, гл. 4: Заступнице усердная, Мати Господа Вышняго, за всех молиши Сына Твоего Христа Бога нашего и всем твориши спастися, в державный Твой покров прибегающим. Всех нас заступи, о Госпоже Царице и Владычице, иже в напастех и скорбех, и в болезнях, обремененных грехи многими, предстоящих и молящихся Тебе умиленною душою и сокрушенным сердцем, пред пречистым Твоим образом со слезами, и невозвратно [твердо] надежду имеющих на Тя избавления всех зол. Всем полезная даруй и вся спаси, Богородице Дево: Ты бо еси Божественный [святой] покров рабom Твоим.

Кондак, гл. 8: Притецем, людие, к тихому сему и доброму пристанищу, скорой Помощнице, готовому и теплomu спасению, покрову Девы, ускорим на молитву и потщимся на покаяние: источает бо нам неоскудная милости Пречистая Богородица, предваряет [поспешает] на помощь и избавляет от великих бед и зол благодетельная и Богобоящая рабы Своя.

24. Празднование в честь иконы Пресвятой Богородицы всех скорбящих радости

Тропарь, гл. 4: К Богородице прилежно [усердно] ныне притецем, грешнии и смиреннии, и припадём, в покаянии зовуще из глубины души: Владычице, помози, на ны милосердовавши, потщися [поспеша], погибам от множества прегрешений, не отврати Твоя рабы тщи, Ты бо и едину надежду имамы.

Кондак, гл. 6: Не имамы иных помощи, не имамы иных надежды, разве [кроме] Тебе, Владычице. Ты нам помози: на Тебе надеемся и Тобою хвалимся, Твой бо есмь раб, да не постыдимся.

Ноябрь

8. Святого Архистратига Михаила и прочих бесплотных Сил.

Тропарь, гл. 4: Небесных воинств Архистратизи, молим вас присно мы, недостойнии, да вашими молитвами оградите нас кровом крил невещественная ваша славы, сохраняюще ны, припадающия прилежно и вопиющия: от бед избавите ны, яко чиноначальницы Вышних сил.

Кондак, гл. 2: Архистратизи Божии, служителие Божественная славы, Ангелов начальницы и человеков наставницы, полезное нам просите и велию милость, яко Безплотных Архистратизи.

21. Вход во храм Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии

Тропарь, гл. 4: Сегодня вступление к Днесь благоволения Божия исполнению милости Божией и предображение²²¹ и человеков предвестие о спасении людей: в спасения проповедание в храме храме Божиим торжественно Божии ясно Дева является и появляется Дева и всем Христа всем предвозвещает. Той предвозвещает Христа. Ей и мы и мы велегласно возопийм: громко воскликнем: радуйся, радуйся, смотрения²²² Исполнение предначертания о Зиждителя исполнения. нас Создателя!

Ирмосы первого канона, гл. 4. [Блаженного Георгия.]

Ирмосы 1, 3, 5, 7, 8 и 9 см. в каноне на Благовещение.

4. Неизследный Божий Совет еже Созерца непостижимую волю от Девы воплощения Тебе, Божию о Твоем, Всевышний, Вышняго, пророк Аввакум, воплощении от Девы, пророк усмотря, зовяше: слава силе Аввакум воскликнул: «Слава Твоей, Господи. могуществу Твоему, Господи!»

6. Божественное²²³ сие и Совершая сие святое и всечестное совершающее всечестное празднество празднество, Богомудрии²²⁴, Богоматери, приходите, Богоматере, приидите, руками благочестивые, восплещем восплещим, от Нее рождаемого руками и прославим Бога славим. рожденного от Нее Бога.

Кондак, гл. 4: Пречистый храм Пречистый храм Спасителя, Спасов, многоценный чертог многоценный чертог и Дева, Дева, священное сокровище священная сокровищница

сла́вы Бо́жия, Днесь вво́дится вславы Божией, ныне вводится в дом Господень, благодатьдом Господень и вносит с совводящи, Яже в Ду́сеСобою благодать Божественном, Ю́же воспева́ютБожественного Духа. Ее А́нгели Бо́жии: Сия́ есть селéниевоспевают Ангелы Божии: Она – Небéсное. жилище небесное.

23. Святого благоверного князя Александра Невского

Тропарь, гл. 4: Я́ко благочестіваго ко́рене пречестна́я о́трасль был еси́, блаже́нне Алексáндре: яви́ бо тя Христóс, я́ко нéкое Божéственное сокровище Россі́йстей земли́, но́ваго чудотворца́, пресла́вна и Богоприятна. И Днесь соше́дшися в па́мь твою́ [с] ве́рою и любóвию, во псалмéх и пéниих ра́дующеся, сла́вим Го́спода, да́ваго тебе́ благодать исцелéний, Егóже моли́ спасти́ град сей, и держáве Россі́йской Богоугодней б́ыти, и сыновóм Россі́йским спасти́ся.

Кондак, гл. 8: Я́ко звезду́ ты пресвётлую, почита́ем, от восто́ка возсия́вшую и на за́пад пришéдшую: всю бо страну́ сию́ чудесы́ и добротóю обогаща́еши и просвещáеши ве́рою чту́щая па́мь твою́, Алексáндре блаже́нне. Сего́ ра́ди днесь пра́зднуем твоё успéние, лю́дие твои́ сущии: моли́ спасти́ О́течество твоё и вся притека́ющия к ра́це мо́щей твои́х и ве́рно вопи́ющия ти: ра́дуйся, граду́ нашему́ утверждéние.

27. Празднование Знамени Пресвятой Богородицы[в Новгороде]

Тропарь, гл. 4: Я́ко необори́мую стéну и исто́чник чудес стяжа́вше Тя раби́ Твои́, Богороди́це пречи́стая, сопроти́вных [врагов] ополчéния низлага́ем. Тёмже мо́лим Тя: мир граду́ Твоему́ да́руй и душáм нашим ве́лию мило́сть.

Кондак, гл. 4: Честна́го о́браза Твоего́ зна́мение пра́зднующе лю́дие Твои́, Богороди́тельнице, имже дивну́ю побéду на сопроти́вныя граду́ Твоему́ дарова́ла еси́. Тёмже Тебе́ ве́рою взывáем: ра́дуйся, Де́во, христиáн похвалó.

30. Святого Апостола Андрея Первозванного

Тропарь, гл. 4: Я́ко апóстолов первозва́нный²²⁵ и верхо́внаго [т. е. Ап. Петра] сущи́й брат Влады́це всех, Андрéе, моли́ся, мир вселéнней дарова́ти и душáм нашим ве́лию мило́сть.

Кондак, гл. 2: Мужества тезоименитаго²²⁶ Богоглаго́льника [проповедника о Боге] и Це́ркве возсле́дователя верхо́внаго,

Петрѡва срѡдника восхвѣлим, занѣ якоже дрѣвле сему [Петру] и нынѣ нам воззвѣ: приидѣте, обрето́хом Желѣаемаго.

Декабрь

Святого отца нашего Николая, архиепископа Мирликийского.

Тропарь, гл. 4: П²²⁷равило вѣры и о́браз крѡтости, воздержанія, учѣтеля явѣ ты ста́ду твоѣму, яже вѣщѣй ѣстина²²⁸: сего́ ра́ди стяжа́л еси́ смире́нием вы́сокая, ни́щето́у Бога́тая, о́тче священнонача́льниче Никѡлае, моли́ Христа́ Бога́ спастѣся душѣмъ на́шим.

Познание истины сделало тебя для паствы твоей мерилom веры, образom кротости, учителем воздержания. Поэтому ты приобрел себе смирением величие, нищетою богатство. Отче Николай, глава священнослужителей, моли Христа Бога о спасении душ наших.

Кондак, гл. 3: В Мѣрах, святе, священнодѣйствитель показѣлся еси́, Христѡво бо, преподѡбне, Евангеліе испѡлнѣв, положи́л еси́ ду́шу твою́ о лю́дех²²⁹ твоѣх и спасл еси́ неповѣнныя от смѣрти. Сего́ ра́ди освяти́лся еси́, я́ко вели́кий таѣнник²³⁰ Бо́жия благода́ти.

В Мирах *Ликийских*, ты, святой, явился совершителем священнодействий. Исполнив Христов евангельский завет, ты, преподобный, положил душу за паству свою и спас неповинных от смерти. Поэтому ты причислен к святым, как великий служитель таин благодати Божией.

10. Святителя Иоасафа Белгородского

Тропарь, гл. 3: Святѣтелю Христу́ Бо́гу возлю́бленне, п²²⁷равило вѣры и о́браз милосѣрдія лю́дем был еси́, бдѣніем же, постѡм и моли́твою, я́ко светѣльник пресвѣтлый, просія́л еси́ и просла́влен от Бо́га явѣлся еси́: теломъ у́бо в нетлѣнии почивѣя, ду́хом же Престо́лу Бо́жию предстоѣя, чудеса́ пресла́вная источѣаеши. Моли́ Христа́ Бога́, да утверди́т нас в Правосла́вии и благоче́стїи и спасѣт ду́ши на́ша.

Кондак, гл. 8: Многоразлі́чныя по́двиги житія́ твоѣго́ кто испове́сть; многообра́зныя мѣлости Бо́жия тобо́ю явлѣнныя кто исчи́слит; Дерзнове́ние же твое у Пречѣстѣя Богоро́дицы и Всещѣдраго Бо́га до́бре ве́дуще, во умили́нии серде́чнем зове́м

ти: не лишѣи и нас твоей помощи и заступленія, святителю Христовъ и чудотворче Иоасафе.

25. Рождество Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

На вечерне стихиры на Господи воззвах, гл. 2:

Приидѣте, Господеви, скажуще: средостѣние градѣжа разрушѣся, оружіе ²³¹ и Херувимъ отступаетъ отъ дрѣва жизни, и азъ райскія пищи ²³³ причащаюся, произгнанъ быхъ преслущанія ради; неизмѣнный бо образъ Отчею, образъ присносущія егѣ, зракъ раба пріемлетъ, Неискусобращенныя прошедъ, претерпѣвъ, еже бо бже пребысть, Богъ Сый истиненъ, и еже не бже пріятъ, Человѣкъ Человеколюбія ради. тому возопіимъ: рождеися отъ Девы Бже, помилуй насъ.	возрадуемъся Приходите, будемъ радоваться Господу, повествуя сегоднѣшнюю тайну. Отдѣлявшая насъ отъ Бога преграда рушилась; огненный мечъ отступаетъ, и я делаюся участникомъ блаженствъ рай, откуда былъ изгнанъ за непослушаніе. Ибо неизмѣнный Образъ Отца, Образъ вечности Егѣ, принимаетъ видъ раба, произшедши отъ неиспытанной брака Матери и не претерпѣвъ этомъ измененія. Онъ остался темъ, что былъ, — Богомъ истиннымъ и, изъ любви къ людямъ сдѣлавшись человекомъ, прінялъ на Себя то, чемъ не былъ. — Воскликнемъ Ему: Господи, родившійся отъ Девы, помилуй насъ!

Августу единачальствующу на земли, многоначалие человекѣвъ престѣ; и Тебѣ вочеловѣчшуся отъ Чистыя, многобже идоловъ упразднѣся, подъ едѣнемъ царствомъ мирскимъ гради быша, и во Едино Владычество Божества язѣцы вероваша. Написашася людѣе повелѣніемъ кесаревымъ, вернии, Именемъ Божества, Тебѣ, вочеловѣчшагося Бже нашего. Вѣлія Твоя милость, Господи, слава Тебѣ.	С установленіемъ единачальства Августа на землѣ, прекратилось многовластіе среди людей, а съ Твоимъ вочеловѣченіемъ отъ Пречистой упразднилось идольское многобожіе. Все государства стали подъ одну мирску ю царскую власть, и все народы уверовали во одно Божество. Люди по повелѣнію кесаря были переписаны; записались и мы, верующіе, рабы Божества, — въ Твои, вочеловѣчившагося Бога

нашего. Велика Твоя милость,
Господи, слава Тебе!

Тропарь, гл. 4: Рождество Твое, Христэ́ Бо́же наш, возсия́ ми́рови свет ра́зума²³⁴: в нем бо звезда́м служа́щи²³⁵ звездо́у уча́хуся Тебе́ кланятися, Со́лнцу Пра́вды, и Тебе́ ве́дети²³⁶ с высоты́ восто́ка²³⁷. Го́споди, сла́ва Тебе́.

На утрене стихира, гл. 6:

Сла́ва в Вы́шних Бо́гу, и на землі́ Слава на небе Богу и на земле мир, днесь восприе́млет мир! Сегодня́ Вифле́ем Вифле́ем се́дящаго прі́сно сопринима́ет вечно́ Седя́щего с Отце́м, днесь А́нгели Младенца́, Отцом; сегодня́ А́нгелы ро́жденнаго боголе́пно, славословят, как Бога, славосло́вят: сла́ва в Вы́шних ро́жденнаго Младенца́: «Слава Бо́гу, и на землі́ мир, вв вы́шних Богу и на земле мир, челове́цех благоволе́ние. среди́ людей́ любовь!»!

Ирмосы первого канона, гл. 1

[Св. Козьмы Маюмского.]

1. Христос ражда́ется – Христос рождается, – славьте! сла́вите: Христос с Небе́с – Христос – с небес, – встречайте! сря́щите: Христос на землі́ Христос – на земле, – воспряньте! – возно́ситесь: По́йте Пой Господу, вся земля, и в радости Го́сподеви, вся земля, и воспойте, люди, ибо Он весе́лием воспойте, лю́дие, прославился! я́ко просла́вился.

3. Пре́жде век от Отца́ Пре́жде веков от Отца не по закону ро́жденному нетле́нно Сы́нутленного естества́ родившемуся и в послéдняя от Дéвы Сы́ну и в послéдние времена от воплоще́нному безсе́менно, Дéвы безсе́менно воплотившемуся Христу́ Бо́гу возопи́м: Христу-Богу воскликнем: Свят Ты, вознесы́й рог наш, Свят еси́, Го́споди, возвысивший́ достоинство Го́споди. наше!

4. Жезл из ко́рене Иессе́ова Христэ́, – отрасль от корня Иеесеева и цвет от него́, Христэ́, оти́ цвет от него, Ты произошел от Дéвы прозя́бл еси́, из горы́, Дéвы; Ты пришел, достойный

Хва́льный, приосе́ненныепрославления, от горы, осененной ча́щи пришёл еси́, вопло́щаящю: Невещественный и Бог, Ты от Неискусомужных,воплотился от безмужней: слава Невещественный и Бо́же,могуществу Твоему, Господи! сла́ва си́ле Твоёй, Го́споди.

5. Бог Сый ми́ра, Оте́ц щедро́т, Вели́каго Совета,Будучи Богом мира и Отцом Твоего́ А́нгела, ми́р, жалости, Ты послал нам Вестника подава́юща, послал еси́ великой воли Твоей, дающего нам нам; тем, Богоразу́мий к мир. Поэтому, будучи приведены к свёту наставля́юще, от свету богопознания, мы, бодрствуя с но́щи у́треннюю,ночи, славим Тебя, Человеколюбец. славосло́вим Тя, Человеколю́бче.

6. Из утробы Ио́ну младе́нца изbleва́ морской зверь,Из утробы Иону, как младенца, якова́ прият; в Дёву жеизверг морской зверь *таким*, каким всельшееся Сло́во и плотьпринял; а Слово, вселившись в Деву приёмшее про́йде,и приняв плоть, прошло *через Нее*, сохра́нное нетле́нну: е́гоже,сохранив *Ее* невре́димою; ибо Само, бо не постра́да́ истле́ния,не подвергшись плотскому зачатию, Ро́ждшую сохра́ниуберегло и родившую от страданий. невре́ждённу.

Кондак, гл. 3: ДёваСегодня Дева рождает Того, Кто днесь Пресу́щественнагопревыше *всякого* существа, а земля ражда́ет, и земля верте́п,доставляет неприступно *Высокому* Непристу́пному прино́сит.убежище в *низкой* пещере; Ангелы А́нгели с па́стырьми,поют Богу славу вместе с пастухами, а волхвы совершают путь славосло́вят, волсви́ же со по указанию звезды. *Все это* звездóю путеше́ствуют: нас потому, что ради нас родился бо ра́ди родис́я Отроча́Младенец, *Который* есть мла́до, Преве́чный Бог.предвечный Бог.

7. О́троцы, благоче́стиюОтроки, воспитанные в благочестии, совоспита́ни, злочестівагопренебрегши повеление нечестивого велёния небре́гше,(царя), не уstraшились угрозы огнем о́гненнаго прещёния неи, стоя посреди пламени, пели: убо́яшася, но, посреде́«Боже отцов, благословен Ты!»

пламене стояще, пояху:
отцѣв Бóже, благословѣн
есѣ.

8. Чúда преестѣственного
росодáтельная изобразѣ
пещь образ: не бо, яже
прият, палѣт юныя, яко ниже
огнь Божества – Дѣвы, в
Нюже вниде утрóбу. Тем,
воспевающе, воспоем: да
благословѣт тварь вся
Гóспода и превозносит во
вся вѣки.

Окропляющая росою печь
представила образ
сверхъестественного чуда: она не
опалает юношей, которых приняла в
себя; так и огонь Божества не опалил
утробу Девы, в которую нисшел.
Поэтому воспоем песнь: «Все
творение да благословляет Господа
и да превозносит во все века».

9. Таинство странное вижу и
преслáвное: Нѣбо – вертѣп,
престóл Херувѣмский –
Дѣву, ясли – вместилище, в
нѣхже
Невместѣмый – Христóс Бог,
егóже, воспевающе,
велича́ем.

Вижу необычайное и невероятное
таинственное явление: пещеру –
небом; Деву – престолом на
Херувимах; ясли – *малым* местом,
где возлег *ничем* не вмести́мый
Христос Бог, Которого мы величаем в
песнях.

Ирмосы второго канона, гл. 1

[Св. Иоанна Дамаскина.]

1. Спа́се лю́ди
чудодѣйствуяй Влады́ка,
мо́крую мо́ря во́лну
оземленѣв дрѣвле;
во́лею же ро́ждся от
Дѣвы, стезю́ прохóдну
Небесѣ полагáет нам.
егóже, по существу́ ра́вна
же Отцú и челове́ком,
сла́вим.

В древности Владыка чудесно спас
народ, обратив в *твердую* сушу зыбкие
волны морские, а добровольно
родившись от Девы, Он пролагает нам
удобную дорогу к небу. Его, равного по
существу *не только* с Отцом, но и с
людьми, мы прославляем.

3. При́зри на пѣния рабóв,
Благоде́телю, врага́
смирѣя вознесѣнную
гордыню, носѣй же,
Всеви́дче, грехá

Внемли песнопениям рабов *Твоих*,
Благодетель! и смири надменную
гордость врага; вознеси превыше греха,
Благой, нас, певцов, *Твоих*, чтобы нам
грехá

превы́шше, непоколебимо утвердиться на основе
непоколеблемо веры.

утверждённый, Бла́же,
певцы́ основáнием вѣры.

4. Рóда челове́ча

обновлѣние дрѣвле, поя, Пророк Аввакум в древности в песни
проро́к Авваку́м предвозвѣщает воссоздание рода
предвозвѣщает, ви́дет и челове́ческого, таинственно
неизрече́нно сподо́бився сподобившись узреть его прообраз:
образ: младый Младенец новорожденный Младенец-Слово
бо из горы – Дѣвы изы́де ишел из горы-Девы для воссоздания
люде́й во обновлѣние, людей.

Сло́во.

5. Из но́щи дел

омраче́нный прѣлести, Христе, наше очищение! – приди к нам,
очище́ние нам, Христе́, которые, после дел мрачной ночи
бо́дренно ны́не обо́лщения, теперь, бодрствуя, поем
соверша́ющим песнь, я́ко Тебе песнь, как Благодетелю, и даруй
Благоде́телю, прииди́, нам удобный путь, восходя по которому
подава́яй удо́бну стезю́, мы достигли бы славы.
по не́йже востека́юще,
обра́щем сла́ву.

6. Обита́я Ио́на в

преиспо́дних морских, Иона, находясь в глубинах морских,
прии́ти моля́шеся и бу́рю молил Бога прийти и утишить бурю; а я,
утоли́ти; унзе́н же аз, раненый стрелою мучителя, обращаюсь
муча́щаго стрелóю, ко Христу, Истребителю зла: приди
Христу́ воспева́ю, зол скорее ко мне, беспечному!
губи́телю, ско́ро прии́ти
Тебе́ к мо́ей ле́ности.

7. Всецаря́ любви́ю Юноши, охваченные любовью к Царю
уловле́нии, о́троцы мира, ни во что поставили богоху́льство
укори́ша безчи́сленно страшно свирепствовавшего
яря́ща мучи́теля безбожника-царя. И перед ними
злобо́жное языковре́дие, отступило сильное пламя, когда они
и́мже повинúся огнь пели Владыке: «Благословен Ты во
мно́гий, Влады́це веки!»

глаголющим: во вѣки
благословѣн еси.

8. Утрѡбу неопальну

образуют Отроковицы Вѣтхозаветные юноши, объятые огнем и
иже в Вѣтсем опаляемиим не опаленные, прообразуют
юноши, преестѣственносверхъестественно рождающую без
раждающую утраты девства утробу Отроковицы.
запечатлѣнну. Обоѧ же, Единая же, совершающая чудо
содеваючи чудодѣйство благодать, действующая в том и
едино, люди к пенію другом, побуждает людей к пенію.
возстѣвляет благодать.

9²³⁸. Любити убо нам яко С одной стороны, из страха нам было
безбѣдное страхомбы довольно легко переносить
удѡбее молчаніе, молчание, так как оно не грозит бедою;
любѡвию же, Дѣво, пѣснис другой же, о Дева, вследствие
ткѣти, спротяжѣнновлечения сочинять вдохновенно
сложѣнные, неудобносложенные гимны, это *слишком* трудно.
есть; но и, Мѣти, силу, Но Ты, о Матерь Божія, и даруй мне
елико есть произволѣние, крепость, уравнивающую мое
даждь. природное призвание.

Январь

Обрезание Господа нашего Иисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: На Престѡле Иисусе, сидящий в небесах на
огнезрѣчнем в Вѣшних седѣй соогневидном престоле с
Отцѣм Безначѣльным и неимеющим начала Отцом и
Божѣственным Твоим Духом, божественным Твоим Духом, Ты
благоволил еси родитися на благоволил родиться на земле
земли от Отроковицы от Девы, не знавшей мужа,
Неискусомужныя, Твоеѧ Мѣтере, Матери Твоей. Поэтому Ты и
Иисусе, сегѡ ради и обрѣзан был, обрѣзан был, как человек, на
еси, яко Человѣк осмоднѣвный. восьмой день. Слава
Слава всеблагѡму Твоему совѣту, всемилостивой воле Твоей,
слава смотрѣнію Твоему, слава слава промыслу Твоему, слава
снисхождѣнію Твоему, Единеснишествію Твоему, единый
Человеколюбче. Человеколюбец!

Кондак, гл. 3: Всех Господь Господь всего мира
обрѣзание терпит и человѣческая претерпевает обрѣзание и, как
прегрѣшенія, яко Благ, обрѣзует, милостивый, обрезаваает

даёт спасение Днесь міру.человеческие прегрешения.
Рáдуется же в Вы́шних иСегодня Он дает спасение миру.
Создáтелей иерáрх, иРáдуется в небесах и
светонóсный, БожéственныйСоздателей иерарх, носитель
тайнник Христóв Васілий. света, святой служитель тайн
Христовых, Василий.

Новолетие [гражданское]

Тропарь, гл. 2: Всея твáри Создатель всего мира,
Содéтелю, временá и лéта во положивший в Своей власти
Своей влáсти положивый, времена и годы, благослови круг
благослові венéц лéта блáгости, нового года милости Твоей,
Твоея, Гóсподи, сохраняя в міре Господи, сохраняя в мире
лю́ди и град Твой, мо́литвами Императора и город Твой
Богорóдицы и спасі ны. молитвами Богородицы, и спаси
нас.

Память святителя Василия Великого, архиепископа Кесарии Каппадокийской

Тропарь, гл. 1: Во всю зéмлю Голос Твой раздался на всю
изы́де вещáние твоё, я́ко землю, принявшую слово твое,
приёмшую слóво твоё, імже которым ты достойно научил
боголéпно научіл есі²³⁹ основам божественной веры,
естествó сущих уясніл есі, разъяснил природу всего
человéческия обы́чаи украсіл существующего, упорядочил
есі, цáрское свящéние, óтче человеческие нравы. Царственный
преподóбне, моли Христá Бóга священник, отче преподобный,
спастіся душáм нáшим. моли Христа Бога о спасении душ
наших.

Кондак, гл. 4: Явился есі Ты явился непоколебимым
основáние непоколеб́имое основанием Церкви, наделяя всех
Цéркве, пода́я всем людей неотъемлемым
некрадóмое госпóдьство сокровищем и запечатлевая его
человéком, запечатлéя твоими твоим учением, сияющий до небес
веленьми, небоявлéнне²⁴⁰ преподобный Василий!
Васілие преподóбне.

1. Преп. Серафима, Саровского чудотворца

Тропарь, гл. 4: От юности Христá возлюбіл есі, блажéнне, и,
Тому́ Еді́ному рабóтати пла́менне вожде́лев, непрестáнною
мо́литвою и трудóм в пусты́ни подвизáлся есі, умилéнным же

сёрдцем любовь Христо́ву стяжа́в, избра́нник возлю́блен Бо́жия Ма́тере яви́лся еси́. Сего́ ра́ди вопи́ем ти: спаса́й нас мо́литвами твои́ми, Серафи́ме, преподо́бне о́тче наш.

Кондак, гл. 2: Ми́ра красоту́ и яже в нем тле́нная оста́вив, преподо́бне, в Саро́вскую оби́тель всели́лся еси́ и, та́мо а́нгельски пожив, мно́гим путь был еси́ ко спасе́нию, сего́ ра́ди и Христос тебе́, о́тче Серафи́ме, просла́ви и да́ром исцеле́ний и чуде́с обогати́. Те́мже вопи́ем ти: ра́дуйся, Серафи́ме, преподо́бне о́тче наш.

Святое Богоявление, или Крещение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: Во Иорда́не креща́ющуся Тебе́, Го́споди, Когда Ты, Господи, крестился в Тро́йческое яви́ся поклонёние: Иордане, открылось поклонение Родите́лев бо гла́с Троице: ибо́ голос О́тца свиде́тельствоваше Тебе́, свиде́тельствовал о Тебе, возлю́бленнаго Тя Сы́на имену́я, называя Тебя́ возлю́бленным и Ду́х в ви́де голу́бине Сы́ном, и Ду́х, в виде голу́бя, изве́стоваше словесе́ подтверди́л истину́ этого́ слова. утвержде́ние. Явле́йся Христэ́ Явившийся Христе́ Боже, и мир Бо́же и мир просвеще́й, сла́ва просвети́вший, слава Тебе́! Тебе́.

Тропари перед водоосвящением, гл. 8:

Глас Го́сподень на вода́х вопи́ет, глаго́ля: прииди́те, приими́те вси Ду́ха премудро́сти, Ду́ха ра́зума, Ду́ха стра́ха Бо́жия, я́вляшагося Христá.

Днесь вод освяща́ется естество́, и разделя́ется Иорда́н, и свои́х вод возвраща́ет струи́, Влады́ку зря креща́ема.

Яко́ Чело́век, на реку́ прише́л еси́, Христэ́ Царю́, и ра́бское Креще́ние прияти́ тщи́шися, Бла́же, от Предте́чеву руку́ грех ра́ди на́ших, Чело́веколю́бче.

Сла́ва, и ны́не: Ко гла́су вопи́ющаго в пусты́ни: угото́вайте путь Го́сподень, прише́л еси́, Го́споди, зрак ра́бий [вид раба] при́йм, Креще́ния прося́, не ве́дый греха́. Ви́деша Тя во́ды и убоя́шася. Тре́петен бысть Предте́ча и возопи́, глаго́ля: ка́ко просвети́т свети́льник Све́та? Ка́ко руку́ положи́т раб на Влады́ку? Освяти́ мене́ и во́ды, Спа́се, взёмляй ми́ра грех.

Ирмосы первого канона, гл. 2. [Св. Козьмы Маюмского.]

1. Глубины́ откры́л есть дно и *Обнажил дно морской пучины* и сүшею Своя влечёт, в нейведет Своих *людей* по суше, а покрыв протівныя, крѣпкий *воврагов* потопил в ней сильный в бранѣх Господь, *яковойнах* Господь; ибо Он просла́вился. прославился.

3. Кре́пость да́й царѣм на́шимГосподь, да́ющий силу царям Господь и рог²⁴¹ пома́занныхнашим и *возвеличивающий* Свои́х возно́сяй от Дѣвымогущество помазанников Своих, ражда́ется, грядёт же корождается от Девы и приходит Крещѣнию. Тому́, вѣрнии,креститься. Ему мы, верующие, возопи́ем: несть свят,воскликнем: нет столь святого, как *яко Бог наш.* Бог наш!

4. Услы́шах, Го́споди, гласЯ услышал, Господи, голос Твой, Твой, егѣже рекл еси́, гласкоторый Ты назвал гласом вопи́ющаго в пусты́ни, *яковопиющего* в пустыне. Когда Ты возгремѣл еси́ над вода́мивозгремел над глубокими водами, мно́гими, Твоему́свидетельствуя о Твоем Сыне, он, свидѣтельствуяй Сы́ну, весь*Предтеча,* исполнившись быв соше́дшаго²⁴² Ду́ха,явившегося Духа, воскликнул: «Ты возопи́: Ты еси́ Христос, Бо́жия— Христос, Божия премудрость и му́дрость и си́ла. сила!»

5. Иисус, животá Начáльник,Иисус, источник жизни, приходит разрешити осуждѣние грядёт *отменить смертный* приговор Ада́ма первозда́ннаго,первозданному Адаму, и, не имея очищѣний же, *яко Бог, не* нужды, как Бог, в очищении, трѣбуя, па́дшаго очища́ет во *очищает* в Иордане падшего и тут, Иорда́не, в нёмже вражду́ *истребив* вражду, дарует мир, уби́в, преимущ́ всяк ум мир *превосходящий* всякое разумение. дарует.

6. Глас Словесé²⁴³, свети́льникГолос Слова, светильник Света, *утренняя звезда* — Свѣта, денница́ Со́лнца,предвозвестница́ Солнца, Предте́ча в пусты́ни, — *воскликает* в пустыне всем пока́йтесь — всем *вопиёт* лю́дем: «Пока́йтесь и лю́дем, — и предочи́ститесь: се *заблаговременно* очиститесь; ибо бо предсто́ит Христос, от тли *вот* пришел Христос, избавляющий мир *избавляяй.* мир от гибели!»

Кондак, гл. 4: Яви́лся еси́Явился Ты сегодня вселенной, и

Днесь вселѣнней, и свет Твой, свет Твой, Господи, запечатлелся
Господи, знаменася на нас, вна нас, сознательно воспевающих
разуме поющих Тя: прише́л Тебя: Ты пришел, явился, Свет
еси́ и яви́лся еси́, Светнеприступный!
Непристу́пный.

7. Юноши благочестивыя, Благочестивых юношей в печи
пещи о́гненной среди огня сохранили
приобщившаяся, шумящ духневердимыми шумно дувший
ро́сный невре́димы сохрани́ и влажный ветер и сошествие к ним
Бо́жия А́нгела с низхожде́ние. Ангела Бо́жия. Поэтому,
Тѣм же, в пла́мени ороша́еми, орошаемые в пламени влагою,
благодáрственно воспева́ху: они с благодарностью пели:
препе́тый отце́в Господи и «Благословен Ты, преславный
Бо́же, благословѣн еси́. Господи и Боже отцов *наших!*»

8. Та́йну пресла́вную Вавилонская печь, ставшая
вавилонская показа́ пещь, источником влаги, изобразила ту
источившая ро́су, я́ко струя́ми, невероятную тайну, что Иордану
имяше невесте́ственный О́гнь предстояло принять *своими*
восприя́ти Иорда́н и объя́ти струями невесте́ственный огонь и
плото́ию крещáема Зижди́теля, объять крещающегося плотью
Его́ же благословя́т лю́дие и Творца, Которого люди
превозно́сят во вся ве́ки. благословляют и превозносят во
все веки.

9. Недоуме́ет²⁴⁴ всяк язы́к, Всякий язык беден, чтобы
благохвали́ти²⁴⁵ по досто́янию, благоговейно восхвалять Тебя по
изумева́ет же ум и достоинству, и даже горний ум
преми́рный²⁴⁶ пѣти, недоумевает, как воспевать Тебя,
Тя, Богоро́дице, о́баче, Благáя Богородица. Но, как милосердая,
су́щи, ве́ру приими́, и́бо прими нашу веру, а нашу
любо́вь ве́си Боже́ственную²⁴⁷ вдохновенную любовь Ты знаешь,
на́шу: Ты бо христиа́н еси́, и́бо Ты – Заступница христиан;
Предста́тельница, Тя Тебя мы величаем.
велича́ем.

Ирмосы второго канона, гл. 2. [Св. Иоанна Дамаскина.]

1. Ше́ствует морску́ю Израиль ступает на вздымающееся
волня́щуюся бу́рю, су́шу а́биебурными волнами море, тотчас
Израи́ль явля́ющуюся. явившееся сушею; а вельмож
Че́рный же понт триста́ты²⁴⁸ египетских мрачное море

егіпетскія покры купно, совершенно скрыло, как высланная водостланен гроб, сілою водою могила, мощью Владычней крѣпкою десніцы Владычни. десницы.

3. Еліцы дрэвних Мы все, ныне свободные от древних
изрешіхомся²⁴⁹ сѣтей сетей прожорливых львов, у которых
бращен²⁵⁰ львов, сотрѣнных сетей прожорливых львов, у которых
членовными²⁵¹, радуимся и теперь сокрушены зубы, станем
разширим уста, слово веселиться и откроем уста, слагая
плетуше от словес из слов звучную песнь. Этот из
сладкопѣния, імже к нам наших даров Господь милостиво
наслаждається дарованій²⁵². приемлет.

4. Огнем очіщся тайнаго Очищенный огнем таинственного
зрѣнія, поя пророк видения, пророк, воспевая
человеков новодѣйство²⁵³ обновления смертных, возглашает
возглашаёт глас²⁵⁴ Духом²⁵⁵ внушаемую Духом радостную песнь,
плещущ, воплощение указывающую на воплощение
являющ неизречѣнна²⁵⁶ Святого Слова, Которым сокрушено
Слова, імже сильных владычество сильных.
державы сотрошася.

5. Врага темнаго и Омытые освящением Духа от яда
осквернённаго яда Омытые освящением Духа от яда
очищѣнием Духа измовѣни, ктемнаго и нечестивого врага, мы
новою пристахом вышли на новую верную стезю,
неблázненней²⁵⁷ стезі, ведущую к недоступной радости,
вводящей в неприступную недоступной только тем, с кем
радость, Едінем приступну, примирился Бог.
імже Бог примирился.

6. Вождѣннаго явствова со Отец полным радости голосом явил
всеблажѣнным гласом Отец, Возлюбленного, Которого родил из
Егоже из чрева отрыгну: ей, – Своего чрева: «Истинно, – говорит
глаголет, – Сей соестѣствен Он, – Сей, будучи единосущным
Сын, Сый светозáрен, Моим Сыном, в сиянии света
произніче из челове́ча рода: произошел из человеческого рода,
Слово же Моё живо и по Моему промыслу, как Мое живое
Челове́к²⁵⁸ Слово и в то же время человек.
промышлѣнием²⁵⁹.

7. Опали струёю зміевы Потоком воды сжег змеиные головы
главы²⁶⁰ пѣщный высóкий Тот, Кто охладил высоко

пламень, юноши носящ²⁶¹вздымавшееся пламя печи, благочестивыя, утишивыиобъявшае благочестивых юношей; неудободержимую мглу изнеудержимые же с грехопадения греха всю же омывает росюопотоки мрака Он все омыл росю Духа.

8. Свободна ўбо тварь познаётся и сыновеТварь признается свободно, а Света²⁶² прежде омрачении;прежде бывшие во тьме – сынами еди́н стёнет тьмысвета. Один князь тьмы стонет. Да предста́тель. Ны́не даблагословляют же ныне усердно благословит усердноВиновника сего все, ранее Винóвнаго прежде ока́янноенесчастные, племена языческие. языков всенасле́дие.

9. О, па́че ума́ Рождества́ Твоего́ чудес²⁶³ НевёстоСколь непостижимо для ума чудо Всечы́стая, Ма́тирождения Тобою, Невеста Благословённая, Ё́южепречистая, Матерь благословенная! получи́вше всесовершенствоПолучив через Тебя полное спасение, досто́йно хва́лим,спасение, мы досто́йно восхваляем я́ко Благоде́теля, дарТебя, как благодетельницу, принося носяще – песньв дар благодарственную песнь. благодарения.

30. Трех святителей: **Василия Великого**, **Григория Богослова** и **Иоанна Златоустого**

Тропарь, гл. 4: Я́ко апо́столов еди́нонравнии [единомышленники Апостолов] и вселённые учите́лие, Влады́ку всех моли́те мир вселённой дарова́ти и ду́шам на́шим ве́лию ми́лость.

Кондак, гл. 2: Священны́я и Святых проповедников, со Боговещанны́я пропове́дники, словом Божиим на устах, красу верх учите́лей, Го́споди, прия́л учителей, Ты взял к Себе, еси́ в наслажде́ние благих Твои́х Го́споди, для наслаждения и упокое́ние: труды́ бо о́нех благами Твоими и отдыха. Их и смерть прия́л еси́ па́че труды и смерть Ты, еди́ный всякаго всепло́дия, Еди́не, прославля́ющий Святых Твоих, прославля́яй святыя Твоя́, приня́л выше́ жертвы всесожжения.

Февраль

1. Сретение Господа нашего Иисуса Христа.

Тропарь, гл. 1: Рáдуйся, Радуйся, благодатная
Благодáтная Богорóдице Дéво, Богородица Дева, ибо из Тебя
из Тебé бо возсия Сóлнцевоссияло Солнце правды –
Прáвды – Христóс, Бог наш, Христос Бог наш, просвещающий
просвещáяй сущия во тьме. находящихя во тьме. Веселись
Весели́ся и ты, стáрчеи ты, праведный старец,
пáведный, приéмый во объ́ятия принявший в свои объ́ятия
Свободíteля душ нáших, Освободителя наших душ,
дáрующего нам воскресéние. дарующего нам воскресение.

Ирмосы канона, гл. 3. [Св. Козьмы Маюмского.]

1. Сýшу глúбородíteльную Некогда солнце осветило поверхность
зёмлю сóлнце нашéствовадна глубокой морской бездны,
иногда: я́ко стена́ бо, огустéсделавшегося сушею, ибо вода стала
обапóлы водá лю́дем неподвижно, точно стена, по обе
пешоморехо́дящим истороны народа, шедшего по морю
Богоу́годно пою́щим: пойм, пешком и угодно Богу певшего:
Гóсподеви, сла́вно бо «Воспоем Господу, ибо Он
просла́вился. торжественно прославился!»

3. Утверждéние на Тя
наде́ющихся, утверди́, Господи, твердыня надеющихся на
Гóсподи, Цéрковь, Ю́же Тебя, утверди Церковь, которую Ты
стяжа́л еси́ честнóю Твое́ю приобрел драгоценною Твоею кровью.
Крóвию.

4. Покры́ла есть Небесá
добродéтель Твоя́, Христé: Благость Твоя, Христе, покрыла
из кивóта бо прошéднебеса: ибо, изшедши из кивота
святы́ни, Твоея́ нетлénныя святыни Твоей – Матери, оставшейся
Мáтере, в хра́ме сла́вы Девóю, Ты явился в храме славы
Твоея́ яви́лся еси́, я́ко Твоей, как носимый на руках
Младéнец руконосím, и Младенец, и весь мир наполнился
испóлнишася вся Твоегó хвалою Тебе.
хвалéния.

5. Я́ко ви́де Иса́ия обра́зно Когда Исаия таинственно увидел на
на престóле превознесéна престоле превознесенного Бога,
Бóга, от А́нгел сла́вы окруженного *воинством* Ангелов
дориносíма, о, ока́янный, – славы: «О, я несчастный! –
вопи́яше, – аз: прови́дех бо воскликнул он: – ибо я заранее

воплоща́ема Бо́га, Свѣтаувидел воплощаемого Бога,
Невечерня и міромнемеркну́щий Свет, и Владыку мира».
владычествующею.

Воскликнул Тебе старец, увидев
своими глазами спасение, людям от
Бога пришедшее: «Христос, Ты – Бог
мой.»

6. Возопи́ к Тебе́, ви́девВоскликнул Тебе старец, увидев
ста́рец очі́ма спасе́ние,своими глазами спасение, людям от
е́же лю́дем при́иде от Бо́га:Бога пришедшее: «Христос, Ты – Бог
Христѣ́, Ты Бог мой. мой!»

Кондак, гл. 1: Утро́бу

Деві́чу освяті́вый

Рождество́м Твои́м и ру́цеУтробу девичью освятивший
Симео́не благосло́вийый,рожде́нием Твоим и руки Симеона как
якоже подоба́ше,надлежало, благословивший, ныне Ты
предварі́в, и ны́не спаслскоро спас и нас, Христе Боже. Умири
еси́ нас, Христѣ́ Бо́же, но́же раздоры гра́ждан и укрепи
умири́ во бранѣ́хИмператора, Которого Ты возлюбил,
жи́тельство и укрепи́ лю́ди,единый Человеколюбец!

і́хже возлюбі́л еси́, Еди́не

Човеколю́бче.

7. Тебе́ во огні́ оросі́вшаго

о́троки Богосло́вившия, и в

Дѣву нетлѣ́нну всѣ́льшагося

Бо́га Сло́ва по́йм,

благоче́стно пою́ще:

благосло́вен Бог

оте́ц на́ших.

8. Нестерпи́мому²⁶⁴ огню́

соедині́вшеся²⁶⁵

Богоче́стия предстоя́ще²⁶⁶

ю́ноши, пла́менем же

неврежде́ни, Божѣ́ственную

песнь по́яху: благосло́вите,

вся де́ла Госпо́дня,

Го́спода и превозно́сите во

вся ве́ки.

9. В зако́не се́ни и

В неясных

письменах

закона

Тебя, среди огня покрывшего росой

отроков, беседовавших о

божественном, и в Деву чистую

вселившегося, Бога – Слово, мы

славим, благоговейно воспевая:

благословен Бог отцов наших!

Юноши, выдававшие благочестием,

ввергнутые в страшный огонь, не

пострадав от пламени, пели

священную песнь: «Все творения

Господни, благословляйте Господа и

превозносите во все веки».

писа́нии²⁶⁷ о́браз ви́дим, Моисеева мы, верующие, усмотрим
ве́рнии, всяк му́жеский пол, прообраз: всякий перворожденный
ложесна́ разверза́я, святмужеского пола посвящался Богу.
Бо́гу. Тем Перворожде́нное Поэтому мы и величаем первородное
Сло́во, Отца́ Безнача́льна Слово безначального Отца, Сына,
Сы́на, Первородя́щаяся перворождаемого Матерью без мужа.
Ма́терию неискусому́жно,
велича́ем.

12. Преставление св. Алексия, митрополита всея России, чудотворца

Тропарь, гл. 8: Я́ко апо́столом сопресто́льна, и врача́
предо́бра, и служи́теля благоприя́тна²⁶⁸, к ра́це твоёй честне́й
притека́юще, святите́лю Алексе́е, Богому́дре чудотво́рче,
соше́дшися, любо́вию в па́мь твою́ светло́ прáзднуем, в пе́снях
и пе́ниих ра́дующеся²⁶⁹ и Христа́ сла́вяще, такову́ю благода́ть
тебе́ дарова́вшего исцелéний и гра́ду твоему́ вели́кое
утвержде́ние.

Кондак, гл. 8: Божество́ннаго и пречестна́го святите́ля
Христо́ва, но́ваго чудотво́рца Алексе́я, ве́рно вси пою́ще, лю́дие,
любо́вию да ублажи́м, я́ко па́стыря вели́каго, служи́теля же и
учите́ля прему́дра земли́ Росси́йстей. Днесь, в па́мь его́
прите́кше, ра́достно возопи́ем песнь Богоно́сному: я́ко имéя
дерзнове́ние к Бо́гу, многообра́зных нас изба́ви обстоя́ний, да
зове́м ти: ра́дуйся, утвержде́ние гра́ду на́шему.

Март

25. Благовещение Пресвятой Владычицы нашей Богородицы.

Тропарь, гл. 4: Днесь спасéния Сего́дня спасения нашего начало
на́шего глави́зна и е́же от ве́ка и обнару́жение извечной тайны:
та́инства явлéние: Сын Бо́жий Сын Божий становится Сыном
Сын Де́вы быва́ет, и Гаври́ил Де́вы, и Гавриил возвещает о
благода́ть благовеству́ет. Те́м же Де́вы, и Гавриил возвещает о
и мы ниспослании благодати. Поэтому
и мы с ним воскликнем
ним Богоро́дице возопи́м: Богородице: радуйся,
ра́дуйся, Благода́тная, Госпо́дь Благода́тная, Господь с Тобою!

Ирмосы канона, гл. 4. [Блаж. Феофана и св. Иоанна
Дамаскина.]

1. Отвѣрзу уста моя, и напълнятся Окрою уста мои, и они
Духа, и слово отрыгну Царице исполнятся Духа: и я изреку
Матери, и явлюся, свѣтлохвалебное слово Царице-
торжествуя, и воспою, радуйся, Матери, явлюсь весело
Тоя чудеса. торжествующим и радостно
буду воспевать чудеса Ее.

3. Твоя песнословцы, Богородице, Богородица, живой и
живый и независтный²⁷⁰ Источнике, обильный источник! Укрепи
лик себе совокupльшия, духовно духовно певцов Твоих,
утверди, в Божественней Твоей составивших хор, и в
славе венцев славы сподоби. божественной славе Твоей
удостой их венцов славы.

4. Седяй в славе на престоле Седящий в славе на престоле
Божества во облаце легце, прииде Божества божественнейший
Иисус Пребожественный Иисус пришел в легком
Нетленную Дланию и спасе облаке, носимый пречистою
зовущия: слава, Христѣ, силерукою, и спас восклицающих:
Твоей. «Слава, Христе, силе Твоей!»

5. Ужасошася всяческая о Весь мир изумился чудесной
Божественней славе Твоей; Ты бо, славе Твоей; ибо Ты, не
Неискусобрачная Дѣво, имела еси познавшая брака Дѣва, зачала
во утробе²⁷¹ над всеми Бoга и Бога вселенной и родила
родила еси безлѣтнаго Сына, всем вечного Сына, награждая
воспевающим Тя мир подавающая. миром всех, воспевающих
Тебя.

6. Возопи, прообразуя погребѣние Прообразуя тридневное
тридневное, пророк Иoна, в китев ките, пророк Иона
моляся: от тли избави мя, Иисусе, воскликнул: «Спаси меня от
Царю сил. гибели, Иисус, Царь небесных
Сил!»

Кондак, гл. 8: Взбранной Воеводе победительная, яко
избавльшеся от злых, благодарственная восписуем Ти, раби
Твой, Богородице, но, яко имущая державу непобедимую, от
всяких нас бед свободи, да зовем Ти: радуйся, Невѣсто
Невѣстная.

7. Не послужиша твари Умудренные Богом юноши не
Богомудрии па́че послужили твари, вместо Творца, и,

Созда́вшего, но, о́гненноемужественно поправ угрожавший *им* преще́ние му́жески попра́вше, огонь, радостно пели: «Благословен ра́довахуся, пою́ще: Ты, препрославленный Госпо́дь и препе́тый отце́в Госпо́дь и Бог отцов *наших!*» Бог, благослове́н еси́.

8. Слы́ши, Отрокови́це, Де́во Внемли, отроковица, Дева чистая, и чи́стая, да рече́т у́бо Гаврии́лда возвестит Гавриил изначальную сове́т Вы́шняго дре́вний истинную волю Всевы́шнего. Будь и́стинный: бу́ди к прия́тию гото́ва к восприя́тию Бога. Ведь при гото́ва Бо́жию, Тобо́ю бо Твоем посредстве Невместимый Невмести́мый с челове́ки поселился среди смертных. поживе́. Тем и, ра́дуясь, Поэ́тому я радостно восклицаю: все вопи́ю: благослови́те, всятворения Господни, благословля́йте дела́ Господня, Го́спода. Го́спода!

9. Я́ко одушевле́нному Бо́жию киво́ту, да ника́коже Рука нечистых отнюдь да не ко́снется рука́ скве́рных. касается живого Кивота Божия, уста Устне́ же ве́рных, же верных, неумолчно воспевая Богоро́дице, немол́чно, глас Богородице слова Ангела, да в А́нгела воспева́юще, с радости восклица́ют: ра́дуясь, ра́дуйся, Благода́тная, Госпо́дь с Тобо́ю. Госпо́дь с Тобо́ю.

Апрель

1. Св. Марии Египетской

Тропарь, гл. 8: В тебе́, ма́ти, На тебе, Мать, точно исполнилось изве́стно спасе́ся е́же по по образному слову, – ибо, взяв о́бразу, при́ймши бо крест, свой крест, ты пошла за Христом послéдовала еси́ Христу́, и и на деле учила не обра́щать де́ющи учи́ла еси́ презира́ти внимания на плоть, как у́бо плоть, прехо́дит бо, преходящую, и заботиться о прилежа́ти же о ду́ш, ве́щи душе, как бессмертной. Поэ́тому, безсме́ртней. Те́м же и со преподо́бная Ма́рия, дух твой и А́нгелы сра́дуется, преподо́бная торжествует с Ангелами. Ма́рие, дух твой.

Икос, гл. 3: А́гницу Христо́ву и Достоя́нную вечной памяти Марию, дочь пе́сньми восхва́лима гни́цу и дочь Христову, ны́не в ны́не, Ма́рию приснопа́мятную, песнях восхва́лим. Она́ была

явльшуюся Египетское овча: и вскормлена Египтянами, и прелести сих всея избеже, избежала всего их заблуждения, а едина принесеса Церкви после превышающих меру совершенное возвращение, человеческой природы подвигов воздержанием и молитвою воздержания и молитвы была подвижающаяся паче меры единая принесена Церкви, как человеческого естества. Тем же вполне зрелая отрасль. Поэтому и возвыси ея и житие и деяние, единый Вседержитель и возвысил един Вседержитель, Марии и житие и деяния ея. Славная преславная. **Мария!**

23. Св. Великомученика Георгия

Тропарь, гл. 4: Яко пленных свободитель и нищих защититель, немощствующим врач, православных поборник, [защитник] победоносче, великомучениче Георгие, моли Христа Бога спастися душам нашим.

Св. мученицы царицы Александры

Тропарь, гл. 4: Царства земного славу презревши, Единого Христа, нас ради распятого, возлюбила еси и, Того мужественно исповедая, венцем мученическим увенчалася еси, всеблаженная царице Александро. Тем же и ныне Престолу Царя славы на Небесах предстоящи, молися о спасении душ наших.

Май

9. Перенесете мощей святителя и чудотворца. Николая Из Мир²⁷² в Барград.

Тропарь, гл. 4: Приспе [настал] день светлаго торжества, град Барский радуется, и с ним вселенная вся ликует песньми и пеньми духовными: днесь бо священное торжество в пренесение честных и многоцелбных мощей святителя и чудотворца Николая, якоже солнце незаходящее, возсия светозарными лучами, разгоняя тьму искушений же и бед от вопиющих верно: спасай нас, яко предстатель наш великий, Николасе.

Кондак, гл. 2: Взыде, яко звезда, от востока до запада твоя мощи, святителю Николасе, море же освятится шествием твоим, и град Барский приемлет тобою благодать: нас бо деля [для нас] явился еси чудотворец изящный [превосходный], предивный и милостивый.

11. Свв. равноапостольных Мефодия и Кирилла, учителей словенских

Тропарь, гл. 4: Яко апóстолом единоправнии [единомышленники] и словѣнских стран учителие, Кирилле и Мефодіе Богомудрии, Владыку всех молите, вся языки словѣнския утвердѣти в Православии и единомыслии, умирѣти мир и спасти души наша.

Кондак, гл. 3: Священную двоицу просветителей наших почтим, Божественных писаний преложением [переводом] источник Богопознания нам источивших, из негоже даже доднесь неоскудно почерпающе, ублажаем вас, Кирилле и Мефодіе, Престолу Вышняго предстоящих и тепле молящихся о душах наших.

20. Обретение мощей св. Алексия, митр. Московского и всея России, чудотворца

Тропарь, гл. 2: Яко сокровище пребогатое, многолетно в земли сокровенное, честныя мощи твоя обретошася чудоточащая [источающие чудеса], всеблаженне отче святителю Алексіе: от нихже врачевство приемлюще, обогащаемся и Христа славословим, глаголюще: слава прославляющему святія Своя.

Кондак, гл. 8: Яко солнце незаходящее, от гроба возсия нам от мног лет сокровены честныя твоя мощи нетленны, святителю Алексіе, тобою благодать приемлем: всю бо страну сию и вся ны чудесы и добротой обогащаеши, действием благодати, да поем ти: радуйся, отче, светило Россіи.

21. Свв. равноапостольных царей Константина и Елены

Тропарь, гл. 8: Креста Твоего Увидев на небе изображение образ на Небесі видев и, якоже Креста Твоего и приняв, как Пáвел, звание не от человек Пáвел Апостольское звание не прием, в царех апостол Твой, от людей, царь – Апостол Твой, Господи, Царствующий град в Господи, стольный град свой рúце Твоей положи, егоже верил руке Твоей. Единый спасай всегда в мире молитвами Человеколюбец, храни его Богородицы, едина всегда в мире молитвами Человеколюбец. Богородицы.

Кондак, гл. 3: Константин днесь с материю Еленою Крест являют, всечестное древо, всех убо иудеев посрамление сущее,

оружие же на противныя верных людей: нас бо ради явися знамение велие и во бранех грозное.

Сретение [в Москве] чудотворной иконы Пресвятой Богородицы Владимирской

Тропарь, гл. 4: Днесь светло красуется славнейший град Москва, яко зарю солнечную, восприемши, Владычице, чудотворную Твою икону, к нейже ныне мы притекающе и молящиеся Тебе, взываем сие: о пречудная Владычице Богородице! Молися из Тебе воплощенному Христу Богу нашему, да избавит град сей и вся грады и страны христианския невредимы от всех навет [козней] вражиих и спасет души наша, яко Милосерд.

Кондак, гл. 8: Взбранной Воеводе победительная, яко избавльшися от злых пришествием Твоего честного образа, Владычице Богородице, светло [торжественно] сотворяем празднество сретения Твоего и обычно зовем Ти: радуйся, Невесто Неневестная.

23. Преподобной Евфросинии Полотской

Тропарь, гл. 4: Подражаючи дванадесятилетна дванадесятилетну Христу, учившему во святителии Божию слову, последовала еси, Евфросиние. Славу временную и земного обручника [жениха] оставльши и вся мирская презревши, краснейшему паче всех Христу себе уневестила еси [сделалась невестою]: крест взявши, путем ангельского жития шествуящи и многия к Немю наставляющи, во благоухании мира в Небесный Чертог востекла еси, идеже моли, Егоже возлюбила еси, о чтущих благочестно память твою.

Кондак, глас 8: Избранней Богом от самого рождения и призванной на служение Ему, в чине ангельством Господеви послужившей свято, и преподобно пожившей, и ныне с Небесными силами Господа восхваляющей, о нас же, грешных, пред Господом ходатайствующей, с радостью и любовью воззовем: радуйся, Евфросиние, невесто Христова всечестная.

Июнь

12. Св. преп. княгини Анны Кашинской.

Тропарь, гл. 3: Днесь восхваляем тя, преподобная мати, великая княгине инокине Анно: яко бо лоза плодovита посреде терния, процвела еси во граде Кашине твоими добродетельми,

всех удивила еси чудным твоим житием, темже Христу Богу угодила еси, и ныне, радуешься и веселящаяся, пребываеши с лики преподобных наслаждающихся райския красоты и веселия. Молим убо тя: моли о нас Человеколюбца, Христа Бога нашего, даровати нам мир и велию милость.

Кондак, гл. 4: Яко пресветлая звезда, явилася еси в Российстей земли, во граде Кашине, преподобная мати Анно, во всех благочестивых и верных женах, аки крин [лилия], процвела еси чистым и непорочным твоим житием, во инокинях же совершенными твоими трудами и подвигом, и возшла еси к Вышнему граду, радуешься и веселящаяся, яко добре совершивши твое течение, и ныне честныя твоя мощи, аки бисерие [жемчуг] драгоценное, явися, на исцеление всем, приходящим с верою. Тем и вопием ти: радуйся, всекрасная душею, и моли Христа Бога о спасении душ наших.

24. Рождество св. пророка, Предтечи и Крестителя Иоанна
Тропарь, гл. 4: Пророк и Предтеча пришествия Христова, достойно восхвалити тя недоумеем мы, любовию чтущии тя: неплодство бо рождшия и отчее безгласие разрешился славным и честным твоим рождеством, и воплощение Сына Божия миру проповедуется.

Кондак, гл. 3: Прже неплоды днесь Христова Предтечу раждает, и той есть исполнение всякаго пророчества: Егоже бо прорocy проповедаша, на Сего во Иордане руку положив, явися Божия Слова пророк, проповедник, вкупе и Предтеча.

Пророк и Предтеча пришествия Христова! Мы, с любовью тебя чтущие, не в состоянии достойно восхвалять тебя, ибо славным и священным рождением твоим окончилось бесплодие матери *твоей* и немота отца, и проповедуется миру воплощение Сына Божия.

Доселе бесплодная ныне рождает Предтечу Христова, и он является исполнением всех пророчеств, ибо, возложив руки в Иордане на Того, Которого предвозвещали пророки, сам стал пророком Слова Божия, Его проповедником и вместе Предтечею.

26. Явление Тихвинской иконы Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии.

Тропарь, гл. 4: Днесь, яко со́лнце пресвѣтлое, возсия́ нам на возд́усе всечестна́я ико́на Твоя́, Влады́чице, луча́ми ми́лости мир просвеща́ющи, ю́же вели́кая Россі́я, яко не́кий дар Божѣственный свѣ́ше благоговѣ́йне восприѣ́мши, прославля́ет Тя, Богома́ти, всех Влады́чицу, и от Тебе́ ро́ждшагося Христа́ Бо́га на́шего велича́ет ра́достно. Ему́же моли́ся, о Госпоже́ Цари́це Богоро́дице, да сохранит́ вся гра́ды и страны́ христиа́нския невреді́мы от всех навет́ вра́жиих и спасѣ́т ве́рою покланя́ющихся Егó Божѣственному и Твоему́ пречи́стому образу, Де́во Неискусобра́чная.

Кондак, гл. 8: Притеце́м, лю́дие, к Де́ве Богоро́дице Цари́це, благодаря́ще Христа́ Бо́га, и, к То́я чудотво́рней ико́не, уми́льно взира́ющи, припаде́м и возопие́м Ей: о Влады́чице Мари́е, присети́вши [посетив] страну́ сию́ Твоегó честна́го о́браза явлѣ́нием чуде́сно, спасай́ в ми́ре и благовре́менстве оте́чество на́ше и вся христиа́ны, наслѣ́дники показу́ющи Небе́сныя жи́зни, Тебе́ бо ве́рно [с верою] зове́м: ра́дуйся, Де́во, ми́ра спасѣ́ние.

29. Свв. первоверховных Апостолов Петра и Павла

Тропарь, гл. 4: Апóстолов первопресто́льницы [из Апостолов первосвятители] и вселѣ́нныя учите́лие, Влады́ку всех моли́те мир вселѣ́нней дарова́ти и душа́м на́шим ве́лию ми́лость.

Кондак, гл. 2: Тве́рдья и Боговеща́нныя проповѣ́датели, верх апóстолов Твои́х, Го́споди, прия́л еси́ в наслажде́ние благі́х Твои́х и поко́й: болѣ́зни бо о́них и сме́рть прия́л еси́ па́че всякаго всепло́дия, Еди́не, све́дый серде́чная.

Июль

8. Явление Казанской иконы Пресвятой Богородицы.

[Тропарь и кондак см. выше.]

15. Св. равноапостольного князя Владимира, нареченного в святом крещении Василия.

Тропарь, гл. 4: Уподо́бился еси́ купцу́, ищущему до́браго бисера [драгоценного жемчуга], славнодержа́вный Влади́мире, на высоте́ столá [высоком столе] сядя́ ма́тере градóв, богоспаса́емаго Кі́ева: испыту́я же и посыла́я к Ца́рскому граду́ увѣдети правосла́вную ве́ру, обрѣ́л еси́ безце́нный бисер — Христа́, избра́вшаго тя, яко второ́го Па́вла, и оттря́сшаго слепоту́ во святе́й купѣ́ли, душе́вную, вку́пе и телѣ́сную. Те́мже пра́зднуем

твоё успѣние, людіе твой сущѣ, моли спастіся державы твоея Россійския начальником и мно́жеству владѣмых.

20. Св. славного пророка Илии

Тропарь, гл. 4: Во плѣти Ангел, пророков основаніе, вторый Предтеча пришествія Христова, Илія славный, свѣше пославый Елиссееви благодать недуги отгоняти и прокажѣнные очищати, тѣмже и почитающим его точит исцелѣнія.

Кондак, гл. 2: Пророче и провидче великих дел Бѣга нашего, Илие великоимените [славнейший], вещаніем твоим уставиый [остановивший] водоточныя облаки, моли о нас единого Человеколюбца.

Август

6. Преображение Господа нашего Иисуса Христа.

Тропарь, гл. 7: Преобразился еси Ты преобразился, Христе Боже, на горѣ, Христѣ Бѣже, показавый на горѣ, показав славу Твою учеником Твоим славу Твою, ученикам Твоим, насколько они якоже можаху, да возсияет имогли еѣ видѣть. Да воссияет и нам, грѣшным, Свет Твой нам, грѣшным, свет Твой присносущный молитвамивечный, по молитвам Богородицы, Светодавче, слава Богородицы. Податель света, Тебѣ. слава Тебѣ!

Ирмосы первого канона, гл. 4. [Св. Козьмы Маюмского.]

1. Лицы израильстии, Толпы израильтян, прошедши, не невлажными стопами понт, замочив ног, по водной бездне Чермный и влажную глубину Чермного моря и видя конных прогнавше²⁷³, всадники вражеских вельмож в ней тристаты враги видяще в ней потопленными, торжественно погружены, с веселием пояху: запели: «Воспоем Богу нашему, поим Богу нашему, яко ибо Он прославился!» прославися.

3. Лук сильных изнеможе, и Оружие могущественных немощствующии препоясашася потеряло силу, и бессильные вооружились могуществом. сілою, сего ради утвердися в Поэтому мое сердце укрепилося в Господѣ сердце мое. Господѣ.

4. Услышах славное Я услышал о славном промысле смотрѣние²⁷⁴ твоѣ, Христѣ Твоем, Христе Боже, что Ты Бѣже, яко родился еси от Дѣвы, родился от Девы, чтобы спасти от

да от лѣсти избáвиши зовúщия:обольщения восклицающих:
слáва сýле Твоей, Гóсподи. «Слава могуществу Твоему,
Господи!»

5. От свѣта пресекий Ты, Христос, от Света
первородный свет, яко во свѣте распространивший
делá поют Тя, Христѣ, первоначальный свет, чтобы
Содѣтеля, во свѣте твоѣм пути твари во свете воспевали Тебя,
наша направи. Создателя, – направь пути наши в
свете Твоѣм.

6. Внегда́ скорбѣти ми, возопѣхъ въ скорби моеѣ воззвалъ я къ тебѣ, Господи, и услыша мя Богъ. Господи, и услышалъ меня Богъ, спасения моего. Спаситель мой.

Кондак, гл. 6: На горѣТы преобразился, Христе Боже, преобразился еси, и якожена горе, и ученики Твои созерцали вмещаху ученицы Твоя, славу славу Твою, насколько могли Твою, Христѣ Бѣже, видѣша, давоспринять ее, чтобы, когда егда Ты узрят распинаема,увидят Тебя распинаемым, страдание убо уразумеютуразумели, что страдание Твое вольное, мiрови жедобровольно, и проповедали проповѣдят, яко Ты еси миру, что Ты воистину Отчее войстинну Отчее сияние. сияние.

7. Авраамстии иногдаНекогда отроки, потомки
в Вавилоне отроцы пещныйАвраамовы, поспали пламя в
пламень попраша, песньмипечи, громко воспевая:
взывающе: отец наших Боже,«Благословен Ты, Боже отцов
благословен еси. наших!»

8. В Вавилоне́ отроцы, Божественною распала́еми
рэвностію, мучітеля і пла́менё прещёние мўжески попрáша и,
посредё огня́ ввёржени, ороша́еми, по́яху: благословіте, вся дела́
Господня́, Го́спода.

9. Рождество́ твоё нетлѣнно
явѣся: Богъ изъ боку́ Твоею
прѣйде, яко Плотно́сецъ явѣся
на земли́ и съ челове́ки поживѣ.
Тя, Богоро́дице, темъ вси
велича́ем.

Роды Твои были девственны: Бог
произошел из Твоего чрева,
явился на земле во плоти и жил
съ людьми. Поэтому мы все
величаем Тебя, Богородица!

Ирмосы второго канона, гл. 8. [Св. Иоанна Дамаскина.]

1. Воду прошэд, яко сýшу, и егíпетскаго зла избежáv, израíльтянин вопиáше: Избáвителью и Бóгу нáшему пойм.

3. Небéснаго крúгаТворец верха – свода небесного Верхотвóрче²⁷⁵, Гóсподи, ии Зиждитель Церкви, утверди Цérкве Зиждíтелю, Ты менéменя в любви к Тебе, Господи, утвердí в любви Твоей, желáнийвысший предел моих краю²⁷⁶, вёрных утверждéние,стремлений, опора верных, Едíне Человеколюбче. единый Человеколюбец!

4. Из плóти Твоея лучíИз плоти Твоей исходили лучи Божества́ исхождáху. ПрорóкомБожества. Поэтому избранные из и апóстолом²⁷⁷ темпророков и Апостолов громко начáльницы²⁷⁸ пою́ще, взывáху:пели: «Слава могуществу сла́ва síле Твоей, Гóсподи. Твоему, Господи!»

5. Вскýю мя отрíнул есí от лица́Почему Ты отверг меня от лица Твоегó, Свéте незаходíмый, иТвоего, Свет незаходящий, и покрýла мя ёсть чуждáя тьмá,враждебная тьма покрýла меня, окаýннаго? Но обратí мя и кнесчастливого? Но обрати меня, свéту заповедей Твоих путí моя́молю, и направь пути мои к напра́ви, молю́ся. свету заповедей Твоих.

6. Очи́сти мя, Спа́се, мно́га бо беззакóния моя́, и из глубины́ зол возведí, молю́ся, к Тебé бо возопíх, и услы́ши мя, Бóже спасéния моего́.

7. О́троцы евре́йстии в пещí попра́ша пла́мень дерзновéнно и на рóсу óгнь преложíша, вопи́юще: благословéн есí, Гóсподи Бóже, во вéки.

8. Седмерíцею [страшно]²⁷⁹ пéщь халдéйский мучíтель Богочестíвым неíстовно [в злобе] разжжé, síлою же лúчшею [высшею] спасéны, сiя вíдев, Творцú и Избáвителью вопиáше: óтроцы, благословíте, священницы, воспóйте, лю́дие, превозносите во вся вéки.

9. Устрашíся всяк слух²⁸⁰Трепещет всякий, слыша о неизречéнна²⁸¹ Бóжиятаинственном Божьем сошествии, – снизхождéния, яко Вы́шнийкак Всевышний по Своей воле во́лею снíде дáже и доснизошел даже до воплощения, плóти, от девíческаго чрэвародившись человеком из быв Человéк. Тёмжедевического чрева. Поэтому мы, Пречíстую Богорóдицу,верующие, величаем пречистую вёрнии, велича́ем. Богородицу.

15. Успение Пресвятой Богородицы

Тропарь, гл. 1: В рождествѣ Богородица! Ты при рождении дѣвство сохранила еси, во Христа сохранила девство и успѣнии мѣра не оставила еси, по смерти не оставила мира: Богородице, преставилася²⁸² еси Ты перешла к жизни, так как Ты к животу, Мати сущи Живота, и— Мать Жизни, и Твоими молитвами Твоими избавляеши молитвами избавляешь души от смерти душѣ наша. наши от смерти.

Ирмосы первого канона, гл. 1. [Св. Козьмы Маюмского.]

1. Преукрашенная Красующаяся божественною Божественною славою, славою священная и знаменитая священная и славная, Дѣво, память Твоя, Дева, всех верных память Твоя вся собора к собору к веселию, и они, вслед веселию верныя, начинающей за Мариам, хором под звуки Мариаме, с лики и тимпаны²⁸³, тимпанов поют Твоему Твоему поющия Единородному: Единородному: «ибо Он славно яко прославился. торжественно прославился!»

3. Содетельная и Созидающая и сохраняющая мир содержательная всех Божия Божия премудрость и сила, Мудрости и Сило, непреклонну, Христе, утверди Церковь прямо недвижимо Церковь утверди, и непоколебимо, ибо Ты един Христѣ, един бо еси Свят, во Свят, во святых пребывающий. святых почиваяй.

Загадочные изречения пророков
4. Речи пророков и гадания²⁸⁴ приоткрыли воплощение Твое от воплощение проявивша²⁸⁵ от Девы, Христе: «Лучи сияния Девы Твое, Христѣ: сияние Твоего, — говорили они, — блистания Твоего во свет языков изойдут на просвещение изыдет, и возгласит Тебѣ бездн язычников, и бездна, торжествуя, с веселием: силе Твоей Слава, воскликнет Тебе: Слава Человеколюбче. могуществу Твоему, Человеколюбец!»

5. Божью и неизреченную Божественное и неизреченное доброту добродетелей Твоих, совершенство заслуг Твоих, Христѣ, исповѣм: от Христе, исповедаю я: воссияв из Присносущныя бо Славы вечной Славы вечным же и Соприсносущное Личным сиянием, Ты облекся в и Ипостасное возсиявый плоть и возшел из девического

Сіяніе, из дѣвственныя утрѣбычрева солнцем для
сущим во тмѣ и сѣни воплощся,находившихся в беспросветной
возсіял еси Сѣлнце. тмѣ.

Грозившая гибелью опасность в
6.²⁸⁶ Морскій пучинорѣднѣйморѣ, внутри рожденнаго в
кѣтов внѣтвеннѣй ѡгнь –морской пучине кита, была
триднѣвнаго Твоего погребѣніяТвоего тридневнаго погребения
проображеніе, егѡже Иѡнапрообразом, который явил Иона;
прорѣк показася. Спасѣн бо, якоибо, спасенный невредимым,
и предпослася²⁸⁷, неврежден,каким был поглощен, прорѣк
вопіяше: пожру Ти со гласомвоскликнул: «С громкою хвалою
хвалѣнія, Гѣсподи. принесу я жертву Тебе,
Гѣсподи!»

Кондак, гл. 2: В молѣтвахБогородицу, неусыпную в
Неусыпающую Богорѣдицу и вmolитвах и непреложно
предстательствах непрелѣжноенадежную Заступницу нашу, грѣб
упованіе грѣб и умерщвлѣніеи смерть не удержали; ибо
не удержаста: якоже бо ЖивотѣВселившийся в Ее
Мѣтерь к животу престѣви вѣвѣчнодевственную утробу
утрѣбу Вселѣвыйсяпереселил Ее к жизни, как
приснодѣвственную. Мѣтерь Жизни.

7. Безстѣдней ярости же и огнюСтремление к Богу, противостоя
Божѣственное желаніебесстыдной ярости и огню,
сопротивляся, ѡгнь ѣбообращало огонь в росу и над
орошѣше, ярости же смеѣшеся,яростью смеѣлось, отвечая
богодохновѣнною словѣсноюсреди пламени на звуки
преподѣбных тривещанноумзыкальных инструментов
цевнѣцею²⁸⁸ противовещѣяпесню на вдохновенной Богом
мусикѣйским оргѣном²⁸⁹ посрединѣживой трехструнной лире
плѣмене: препрослѣвленныйправедников: «Благословен Ты,
отцѣв и наш Бѣже, благословѣнпрославленный Боже отцов и
еси. наш!»

8. Плѣмень, орошѣющАнгел, Бог всесильный, показал
преподѣбныя, злочестѣвыя жедля отроков пламя
попѣляющ, Ангел Бѣжійокропляющим росѣю праведных
всемѣщный показѣ отроком,и в то же время сжигающим
живоначѣльный же истѣчникнечестивых; Богородицу же Он
содѣла Богорѣдицу, тлю смѣртисоделал родником жизни,

и живёт точащу поющим:источающим разрушение смерти
Содетеля единого поим,и жизнь поющим: «Мы,
избавлении, и превозносим воискупленные, воспевает и
вся веки. превозносим единого Создателя
во все веки!»

9. Побеждаются естества уставы В Тебе, Дева пречистая,
в Тебе, Дево Чистая: девствует нарушены естественные законы:
бо рождество и живёт совершаются девственно роды,
предобручает смерть; по со смертью сочетается жизнь.
рождество Дева и по смерти После родов – Дева и после
жива, спасаеши присно, смерти –, живая, Ты,
Богородице, наследие Твое. Богородица, всегда спасаешь
удел Твой.

**16. Перенесение из Едеса в Константинополь
Нерукотворенного образа Господа Бога и Спаса нашего Иисуса
Христа**

Тропарь, гл. 2: Пречистому Твоему образу поклоняемся,
Благий, просяще прощения прегрешений наших, Христэ Боже:
волею бо благоволил еси плотию взыти на Крест, да избавиши
яже создал еси от работы вражия. Тем благодарственно вопиём
Ти: радости исполнил еси вся, Спасе наш, пришедый спасти мир.

**29. Усекновение честной главы пророка, Предтечи и
Крестителя Иоанна**

Тропарь, гл. 2: ПамятьПамять праведника читается
праведного с похвалами, тебепохвальными песнями, тебе же,
же довлёт свидетельствоПредтеча, достаточно одного
Господне²⁹⁰, Предтече:свидетельства Господа, ибо ты
показал бо ся еси воистинну действительно явился
пророков честнейший, яко и вславнейшим из пророков, так как
струях крестити сподобилсясподобился крестить в струях
еси Проповеданного. Тёмже заИорданских Возвещенного ими.
истину пострадав, радуясь,Поэтому, радостно пострадав за
благовестил еси и сущим воистину, ты благовестил и
аде Бога, явльшагося плотию,находившимся в аду о явившемся
вземлющего грех мира иво плоти Боге, взявшем на Себя
подающего нам велиюгрех мира и подающем нам
милость. великие милости.

Кондак, гл. 5: ПредтечевоСлавное усекновение Предтечи

сла́вное усе́кнове́ние было́ де́йстви́ем о́собого
смотре́ние бы́сть не́кое промы́сла Бо́жия, что́бы он
Боже́ственное, да и су́щим вове́звестил прише́ствие Спаси́теля
а́де Спа́сово пропове́сти находивши́мся в аду. Пусть же
прише́ствие. Да рыда́ет убопла́чет Ироди́ада, испроси́вшая
Иродиа́, беззако́нное уби́йство беззако́нное уби́йство: не зако́н
испроси́вши: не зако́н бо Бо́жий, не ве́чную жи́знь
Бо́жий, ни живы́й ве́к²⁹¹ возлю́била она́, но жи́знь ло́жную
возлю́би, но притво́рный, и вре́менную.
привре́менный.

30. Перенесение мощей св. благоверного великого князя Александра Невского из Владимира в С.-Петербург

Тропарь, гл. 4: Позна́й свою́ бра́тию, Росси́йский Ио́сифе, не в
Египте, но на Небеси́ ца́рствующий, благове́рный кня́же
Алекса́ндре, и приими́ моле́ния их, умножа́я жи́та лю́дем
плодоно́сием земли́ твоея́, гра́ды вла́дычества твоего́ огражда́я
моле́нием и правосла́вным христиа́ном на сопроти́вныя
спобо́рствуя.

Кондак: Яко́же сро́дницы твои́ Бори́с и Глеб яви́шася тебё́ с
Небесе́ в по́мощь, подви́зajúщемуся на Ве́лгера Све́йскаго
[Биргера, шведского *полководца*] и во́ев его́, та́ко и ты ны́не,
блаже́нне Алекса́ндре, прииди́ в по́мощь твои́м сро́дником и
побори́ борю́щия ны́.

Глава VII. Стихиры, тропари, кондаки и ирмосы воскресные восьми гласов

Первого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Вечерняя наша молитвы приими, Святый Господи, и подаждь нам оставление грехов, яко Един еси явлей в мире Воскресение.

2. Обыдите людие Сион, и люди, окружите Сион и займите обимите²⁹² его, и дадите славу его, и воздайте в нем славу нем Воскресшему из мертвых: Воскресшему из мертвых, ибо яко Той есть Бог наш, избавлей²⁹³ Он Бог наш, искупивший нас от нас от беззаконий наших. беззаконий наших.

3. Приидите людие, воспойм, и поклонимся Христу, славяще Его из мертвых Воскресение: яко Той есть Бог наш, от прелести вражия [вражеской хитрости] мир избавлей.

Богородичен: Всемирную, Воспоем Славу всего мира, от славу, от человек Прозыбшую, людей происшедшую и Владыку и Владыку Родившую, – Деву Марию, дверь в Небесную Дверь, воспойм, родившую, – Деву Марию, дверь в небеса, предмет песнопений Марию Деву, Безплотных, бесплотных Сил и украшение песнь, и верных удобрение²⁹⁴. верующих. Она явилась небом и сия бо явися Небо, и Храм, храмом Божества; Она, разрушив Божества: Сия, разрушив преграждение²⁹⁵ вражды, разделявшую нас стеною с Богом разрушивши, мир введе²⁹⁶, и вражду, заменила ее миром и Царствие отворзе. Сию убо, открыла доступ в Царство Небесное. Таким образом, имея Ее имущее веры Утверждение, опорой нашей веры, Защитником Поборника имамы из Ней, нашим мы имеем родившегося от Родившагося Господа. Нее Господа. Держайте же, Держайте убо, держайте, люди Божии! ибо Он людие Божии: ибо Той победит врагов, как всемогущий. победит враги, яко Всесилен.

Тропарь: Камень запечатан, Хотя камень был припечатан от иудей и воином стрегущими иудеями, а воины стерегли Пречистое Тело Твое, пречистое тело Твое, Ты, воскре сл еси тридневный, Спаситель, воскрес на третий день,

Спа́се, да́руяй ми́рови жизнь.даруя *тем* жизнь миру. Поэтому
 Сего́ ра́ди Си́лы Небе́сныяСи́лы небесные воскликнули Тебе,
 вопи́яху Ти, Жизнода́вче:Податель жизни: «Слава
 сла́ва Воскресе́нию Твоему́,воскресению Твоему, Христе, слава
 Христé, сла́ва Ца́рствиюЦарству Твоему, слава промыслу
 Твоему́, сла́ва смотре́ниюТвоему, единый Человеколюбец!»
 Твоему́, еди́не
 Человеколю́бче.

Богородичен: Гаври́илу, Лишь только Гавриил возгласил
 веща́вшу Тебе́, Де́во,Тебе, Дева: «раду́йся!» – как с его
 ра́дуйся, со гла́сом,возгласом Влады́ка мира начал
 воплоща́шеся всех Влады́ка,воплощаться в Тебе – святом
 в Тебе́, Святе́м Киво́те, я́коже,кивоте, как сказал праведный
 рече́ пра́ведный Дави́д;Давид! Нося Создателя Твоего, Ты
 яви́лася еси́ ши́ршая небе́с,явилась обширнее небес. Слава
 поно́сивши Зижди́теля Твоего́.Вселившемуся в Тебя, слава
 Сла́ва Всельше́муся в Тя,Происшедшему из Тебя, слава
 сла́ва Проше́дшему из Тебе́,Освободившему нас рождением от
 слава Свобо́дившему нас Тебя!
 рождество́м Твои́м.

Ирмосы

1. Твоя победительная десница Твоя победительная десница
 Боголе́пно в кре́пости божественно прославилась в
 просла́вися: та бо, Безсме́ртне, силе: ибо она, Бессмертный, как
 я́ко всемо́гущая, проти́вныя, всемогущая, проложив
 сотре́, Израи́льтяном путь Израильтянам путь через
 глуби́ны новосодо́лавшая. морскую глубину, уничтожила их
 противников.
3. Еди́не ве́дый челове́ческого Ты, Единый ведающий немощь
 существа́ не́мощь и ми́лостивно человеческого существа и
 в не вообра́жся, препоя́ши мя с милостиво принявший его образ,
 высо́ты си́лою, е́же вопи́ти Тебе́, облеку меня свыше силою
 Святы́й, одушевлéнный хра́ме,взывать к Тебе: свят
 неизрече́нныя сла́вы Твоея́,одушевленный Храм
 Человеколю́бче. несказанной славы Твоей,
 Человеколюбец!
4. Го́ру Тя благода́тию Бо́жиеюАввакум, уразумев
 приосене́нную, прозорли́вымапрозорливыми очами Тебя,

Аввакум усмотрѣвъ очима, изБогородица, в образе осененной Тебѣ изыти ИзраилевуБожьей благодатью горы, провозглашаше Святому, впровозгласил, что Святой Спасение наше и обновлѣние. Израиля выйдет из Тебя на наше спасение и обновление.

5. Просветѣвый сияниемПросветивший светом пришествія Твоего, Христѣ, и пришествія Твоего и осветѣвый²⁹⁷ Крестом Твоим, очистивший крестом Твоим мир міра концы, сердца просвети до крайних его пределов, свѣтом Твоего Богоразумія²⁹⁸ просвети, Христѣ, светом Твоей истинной веры сердца наши, православно поющих Тя. православно Тебя воспевающих.

6. Обѣде нас послѣдняя бѣдна,Объяла нас глубочайшая несть избавляя, вменѣхомся,бездна; нет избавителя; мы – как яко овцы заколѣнія, спаси людикрественные овцы. Спаси людей Твоя, Бѣже наш, Ты бо крѣпостьТвоих, Бѣже наш! Ты – сила и немощствующим и исправлѣние. исцеление немощных.

Кондак: Воскрѣсл еси, яко Бог, из грѣба во славе, и мир совоскрѣсл еси; и естество человѣческое яко Бѣга воспеваѣет Тя, и смерть исчезѣ; Адам же ликует, Владыко; Ёва нынѣ от уз избавляема радуется, зовущи: Ты еси, Иже всем подаѣ, Христѣ, воскресѣние.

7. Тебѣ умную, Богородице,Мы, верующие, разумеѣм Тебя пещь разсмотрим, вѣрнии,Богородица, под мысленною печью якоже бо отроки спасѣ триибо, как Превозносимый спас трех Превозносимый, мир обновѣ,отроков, так Он, достойный хвалы во чреве Твоем всецѣл,и препрославленный Бог отцов хвальный отцев Бог инаших, обновил во чреве Твоем препрославлен. весь мир.

8. В пещѣ отроцы Израилевы,Отроки Израилевы в печи, как в якоже в горниле, добротойгорниле, сияли ярче золота благочестія чистѣе златокрасотою благочестія и блещахуся, глаголюще:произносили: «Все творения благословѣте, вся делаГосподни, благословляйте Господня, Господа, пойте иГоспода, воспевайте и превозносите во вся вѣки. превозносите во все веки!»

9. Образ чистаго рождестваИзображение чистого рождения Твоего, огнепалимая купинаТобою представила объята огнем

показа́ неопáльная; и ны́не наи не сгоравшая купина. И ныне мы нас напáстей свирéпеющуюмолим угасить свирепствующую угаси́ти, мо́лимся, печь, дапротив нас печь искушений, чтобы Ты, Богоро́дице, непреста́ннонепрестанно величать Тебя, велича́ем. Богородица.

Второго гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Прéжде век от Отца́ Ро́ждшемуся Бо́жию Сло́ву, Вопло́щшемуся от Дéвы Мари́и, прииди́те, поклони́мся: крест бо претерпéв, погребéнию предаде́ся, я́ко Сам восхотé: и воскресе́ из ме́ртвых, спасе́ мя заблужда́ющего челове́ка.

2. Христóс Спас наш, е́же на ныХристос, Спаситель наш, рукописа́ние пригвозди́в напригвоздив ко кресту запись Крестé загла́ди, и сме́ртнуюгрехов на нас, *тем* ее зачеркнул держа́ву упраздни́и силу смерти уничтожил. Мы поклоня́емся Его́ триднéвномупоклоня́емся Его в третий день Воскресéнию. воскресению.

3. Со Арха́нгелы воспои́м Христóво Воскресéние: Той бо есть Изба́витель и Спас душ на́ших, и в сла́ве стра́шной и кре́пцей си́ле, па́ки грядéт суди́ти миру, е́гоже создá.

Богородичен: Прéйде сеньС пришествием благодати отошла зако́нная²⁹⁹, благода́тив прошлое таинственность *образов* прише́дши: я́коже бо купина́ незаконa *Моисеева*; ибо, как не сгара́ше опаля́ема: та́ко Дéвасгорела объята́ пламенем купина, родила́ еси́, и Дéва пребыла́так Ты, Дева, родила и осталась еси́. Вме́сто столпа́ о́гненного,Девойо. Вместо столпа огненного Пра́ведное возсия́ Со́лнце:взошло Солнце правды; вместо вме́сто Моисе́я, Христóс,Моисея – Христос, Спаситель душ Спасéние душ на́ших. наших.

Тропарь: Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, Животé Безсме́ртный, тогда́ ад умертви́л еси́ блиста́нием Божества́. Егда́ же и умершья от преиспо́дних воскреси́л еси́, вся Си́лы Небе́сныя взыва́ху: Жизнода́вче, Христé Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Богородичен: Вся́ па́че смы́сла,Все выше понимания, все вся́ пресла́вная Твоя́преславные тайны Твои, Богоро́дице, та́инства, чистотéБогородица: при запечатленной запеча́танной, и дéвствучистоте и сохраняемом девстве храни́му, Ма́ти позна́лася еси́Ты действительно сделалась

неложна, Бóга рóждши Матерью, родив истинного Бога.
истинного: Тогó моли́ спаст́ся Моли Его о спасении душ наших.
душáм нáшым.

Ирмосы

1. Во глубинé постлá иногда́ Высшая сила положила некогда в
фараонíтское всебóинство морской глубине все фараоново
преоружénная с́ила³⁰⁰; войско; воплотившееся же Слово
воплóщшееся же Слóво уничтожило губительнейший грех:
всезлóбный грех потребíло и бо Он, препрославленный
есть, препрослáвленный Господь, торжественно
Госпóдь, слáвно бо прослáвился. прославился.

3. Процвелá есть пустýня, я́ко процвела, Господи, как лилия,
крин, Гóсподи, язýческая пустыня – бесплодная церковь
неплодýщая цёрковь, языческая – от Твоего
пришéствием Твоím, в ней же³⁰¹ пришествия. Им укрепилось
утверд́ся моё сёрдце. сёрдце мое.

4. Пришёл ес́и от Дёвы, не Ты пришел от Девы, не посол, ни
ходáтай³⁰², ни А́нгел³⁰³, но Сам, вестник, но Сам Господь во
Гóсподи, воплóщся, и спас плоти, и спас всего меня,
ес́и всего́ мя челове́ка. Тем человека. Поэтому я взываю к
зову́ Ти: сла́ва с́иле Твоёй, Тебе: слава могуществу Твоему,
Гóсподи. Господи!

5. Ходáтай³⁰⁴ Бóгу и челове́ком Ты стал, Христе Боже,
был ес́и, Христé Бóже; Тобóю, посредником между Богом и
людьми, ибо через Тебя,
бо Влады́ко, к Светоначáльнику, Влады́ка, мы из мрака неведения
Отцу́ Твоему́, от но́щи имеем доступ к Источнику света –
невéдения приведéние íмамы. Отцу Твоему.

6. В бéздне грехóвней валя́ясь, Вращаясь в бездне грехов, я
неизслéдную милосёрдия призываю непостижимую бездну
Твоегó призывáю бéздну: от тли милосердия Твоего: от гибели,
Бóже, мя возведи. Боже, спаси меня!

Кондак: Воскрéсл ес́и от грóба, Всес́ильне Спáсе, и ад, вíдев
чúдо, ужасéся, и мёртвии востáша; тварь же вíдящи сра́дуется
Тебé, и Ада́м свесел́ится, и мир, Спáсе мой, воспева́ет Тя пр́сно.

7. Богопрот́вное велéние Прот́вное Богу повеление
беззакóннующаго мучíteля беззаконника-властителя высоко
высóк пла́мень вознеслóраздуло пламя; но Христос,

есть; Христос же прострѣблагословенный и
Богочестивым отроком рѣсупрепославленный, распростер над
духовную, Сый благословѣнблагочестивыми отроками росу
и препрославлен. Духа.

8. Пещь иногда огненная в Некогда огненная печь в Вавилоне
Вавилоне дѣйства проявляла двоякое действие: по
разделяше, Божиим повелению Божию, она жгла
велѣнием халдѣи Халдеев и кропила росой верных, в
опалѣющая, верныя же то время, как они пели: «Все
орошѣющая, поющія: творения Господни, благословляйте
благословите вся дела Господа!»
Господня, Господа.

9. Безначальна Родителя Сын не имеющего начала Родителя,
Сын, Бог и Господь, Бог и Господь, воплотившись от
воплѣщся от Дѣвы, нам Дѣвы, явился нам, чтобы просветить
явися, омрачѣннаянаходящихся во тьме, собрать
просветити, собратирассеянных. Поэтому мы достойную
расточѣнная, тем Всепѣтуювсеобщего воспевания Богородицу и
Богородицу величаем. прославляем.

Третьего гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Твоим Крестом, Христѣ Спасе, Твоим крестом, Христѣ Спасе,
смѣрти держѣва разрушися, и смѣрти сила уничтожена и
диаволя прѣлестъ упразднися, дьявольскому обольщению
род же человѣческий, верою, положен конец; род же
спасаемый, песнь Тебѣ всегда³⁰⁵человеческий, верою
принѣсит. спасаемый, песнь Тебе
повседневно приносит.

2. Просветишася всѣческаяПросветился весь мир
Воскресѣнием Твоим, Господи, ивоскресением Твоим, Господи! и
рай пѣки отворзѣся, вся же тварьрай снова открыт; а вся тварь,
восхваляющи Тя, песнь Тебѣвосхваляя Тебя, песнь Тебе
всегда принѣсит. повседневно приносит.

3. Славлю Отца и Сына силу, иСлавлю я Отца и Сына
Святаго Духа пою власть,могущество и Святого Духа
нераздѣльное, несозданноевоспеваю я власть, – Божество
Божество, Троицу Единосущную,нераздельное, несозданное,
цѣрствующую в век вѣка.

Троицу единосущную,
 царствующую в век вечный.
 Как нам не дивиться рождению
 Тобою Богочеловека,
Богородичен: Како не дивимся Рождеству
 Богомужному³⁰⁶ Твоему, Пречестная! Ибо, не познав
 мужа, Ты, Пренепорочная,
 Всенепорочная, родила бо еси
 без Отца Сына плотию. Прежде
 век от Отца рожденного без
 матери, никакоже претерпевшего
 изменения, или смешения, или
 разделения, но обою существу
 свойство цело сохраншаго.
 Темже, Мати Дево Владычице,
 Того моли спастися душам,
 православно Богородицу
 исповедающих Тя.

Да веселятся небесная,
 да радуются земная; яко сотвори
 держава мущею Своею
 Господь, попра смертью смерть,
 первенец мертвых³⁰⁷ бысть; из
 чрева адова избави нас, и
 подаде миру велию милость.

Богородичен: Тебя, сделавшуюся
 ходатайствовавшую³⁰⁸ Спасение
 рода нашего, воспеваем мы,
 Богородице Дево; плотию бо от
 Тебе восприятою Сын Твой и Бог
 наш, Крестом восприим страсть,
 избави нас от тли, яко
 Человеколюбец.

Ирмосы

1. Воды древле манием Воды некогда одним
 Божественным во едином Божественным мановением в

сѡнмище совокупѣвый иодно вместилище собравший и
раздѣливый море Израѣильскимраздѣливый море для
людем, Сей Бог нашИзраильского народа – это наш
препрославлен есть. Томупрепрославленный Бог. Ему
Единому поѣм, яко прослави́ся. единому мы воспоем, ибо Он
прославился.

3. Иже от несущих всяВыведший из небытия мир,
Приведый, Сло́вом созидаемая,созидаемый Словом и
совершаемая Ду́хом,завершаемый Духом, – Владыка
Вседержителю Вы́шний, в любвиГосподи, утверди меня в любви
Твоей утверди мене́. к Тебе.

4. Положил еси́ к нам твёрдуюТы явил нам великую любовь,
любо́вь, Го́споди, Единоро́днагоГосподи! ибо Единородного
бо Твоего́ Сына за ны на смертьТвоего Сына Ты отдал за нас на
дал еси́. Те́мже Ти зове́м,смерть. Поэтому мы благодарим
благодаряще: сла́ва си́ле Твоей,и восклицаем Тебе: слава
Го́споди. могуществу Твоему, Господи!

К Тебе, Творцу вселенной, Миру,

5. К Тебе́ у́треннюю, всехпревосходящему всякое
Творцу́, преимущему всяк умразумение, обращаюсь я с
ми́рови, зане́ свет повелѣнияутреннюю молитвою, ибо
Твоя́, в нихже наста́ви мя. повеления Твои – свет. Наставь
меня в них.

6. Бе́здна послѣдняя грехѡвГлубочайшая бездна грехов
обѣде мя, и исчезает дух мой; нообъяла меня, и упал дух мой. Но
прострый, Влады́ко, вы́сокуюпрости, Владыка, высокую руку
Твою́ мышцу, яко Петра́, мя,Твою и, как Петра, Кормчий,
Упра́вителю, спаси́. спаси меня!

Кондак: Воскрѣсл еси́ днесь изТы воскрес ныне из гроба,
гроба, Ще́дре, и нас возвѣл еси́Милосердый, и вывел нас из
от врат смѣртных; днесь Ада́мворот смерти. Ныне Адам
лику́ет, и радуется Е́ва, вку́пе желикует, и радуется Ева; вместе с
и проро́цы с патриархиними и пророки с патриархами
воспева́ют непреста́ннонепрестанно воспевают
Божѣственную держа́ву вла́стибожественную силу власти
Твоея́. Твоей.

7. Якоже дре́вле благоче́стивыяКак в древности Ты оросил трех
три ѡтроки ороси́л еси́ в пла́мениблагочестивых ѡтроков в

халдѣйстем, свѣтлым Божествѣм халдѣйском, так озари огнѣм и нас озари, благословѣн просвѣщающим огнем Божества есѣ, взывѣющия, Бѣже отѣц Твоего и нас, восклицающих: наших. благословен Ты, Бог отцов наших!

Нестерпѣмому огню соединѣвшеся: [См. выше].

9. Новое чудо и Боголѣпное: Необычайное и достойное Бога девѣческую бо дверь чудо! Заключенную дверь Девы затворѣнную яже проходитъ явно проходит Господь; Господь, наг во вхѣде, и бесплотный при входе, Бог при плотоносѣц явѣся во исхѣде исходе явѣся во плоти, и дверь Бог, и пребываетъ дверь остается заключенною. Эту Деву, затворѣна. Сію неизреченно как Богоматерь, мы несказанно яко Богоматерь, величаем. величаем.

Четвертого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Животворящему Твоему Кресту, непрестанно Животворящему Твоему кресту кланяющеся, Христѣ Бѣже, непрестанно покланяясь, Христе тридневное Воскресѣние Твое Бѣже, мы славим Твое на третий славим: тем бо обновѣл есѣ день воскресение; ибо Ты обновил истлѣвшее человѣческое, Всемогуций, испорченную естество, Всесильне, и иже на человеческую природу и указал Небеса восход обновѣл³⁰⁹ есѣ нам путь на небеса, как единый нам, яко Един Благ и Милостивый и Человеколюбец. Человеколюбец.

2. Древо преслушания, Пригвоздившись добровольно к запрещѣнию разрешил есѣ, крестному древу, Ты, Спасе, на древе крестном, отменил наказание за ослушание о волю пригвоздився, и во ад не вкушени от древа. И сошедши сошед, Сильне, смертныя узы, в ад, Ты, Могушественный, разбил, яко Бог, растерзал есѣ. Тѣм же как Бог, оковы смерти. Поэтому мы кланяемся еже из мертвых покланяемся Твоему воскресению, из мертвых и в радости Твоему Воскресѣнию, вопоюще: восклицаем: Всемогуций Господи, радоіію Всесильне Господи, слава слава Тебѣ. Тебѣ.

3. Врата́ а́дова сокруши́л еси́, Го́споди, и Твое́ю сме́ртию сме́ртное ца́рство разруши́л еси́: род же челове́ческий от ислéния свободи́л еси́, живо́т и нетлéние миру дарова́в, и ве́лию ми́лость.

Богородичен: Иже Тебе́ ра́ди Богородица! Пророк Давид, через богооте́ц проро́к Дави́д Тебя́ сделавшийся предком пе́сенно о Тебе́ провозгласи́, Божиим, в псалме к вели́чия Тебе́ Сотво́ршему³¹⁰: Возвеличившему Тебя́ предста́ Цари́ца одесну́ю провозгласил о Тебе: «Стала Тебе́. Тя бо Ма́терь, Царица по правую руку Твою́». Ходатаи́цу³¹¹ Живота́ показá, Тебя́, Богородица, соделал без отца́ из Тебе́ Матерью, носительницею Жизни во челове́чии Бо́г, благоволивший Благоволи́вый Бо́г, да Свой во челове́чии от Тебя́ без отца́, па́ки обновит о́браз, чтобы́ восстано́вить Свой о́браз в ислéвший страстьми́, и челове́ке, погубленный страстями́; заблуждшее́ горо́ищное чтобы́, наше́дши заблудшую в о́брет овча́, на ра́мо горах овцу́, взять ее на плечи и воспри́им, к Отцу́ принесе́т, и принести́ к Отцу́; чтобы́ по Своему́ хоте́нию, с Собственной воле́ устано́вить Небе́сными совоку́пите́ние мира с небесными Си́лами, и спасе́т, Богоро́дице, си́лами и спасти́ его́, – Христо́с, мир, Христо́с име́яй ве́лию и име́ющий вели́кую и богату́ю богату́ю ми́лость. ми́лость.

Тропарь: Свётлую Воскресе́ния про́поведь от У́знав от Ангела радостную весть о Ангела́ уве́девша Госпо́дни, воскре́сении и освободившись от учени́цы и пра́деднее наследственнóго осужде́ния, осужде́ние отве́ргша, учени́цы Госпо́дни радостно апо́столом хва́лящаясá, сказали́ Апосто́лам: «По́пра на глаго́лаху: испро́верже́ся сме́рть, воскре́се Христо́с Бо́г, да́руяй ми́рови ве́лию ми́лость. да́рующий ми́ру вели́кую ми́лость!»

Богородичен: Е́же от ве́ка От ве́ка сокровенная и даже утаённое и Ангелом Ангелами не узнанная тайна через несве́домое та́инство, Тобо́ю, Тебя́, Богородица, явлена́ живу́щим Богоро́дице, су́щим на земли́ на земле́, – Бо́г, воплоти́вшийся

явіся³¹² Бог, в неслітномпри неслиянном соединении двух соединёнии воплощаёмь, *иестеств* и добровольно Крест волею нас ра́дипринявший за нас крест, которым восприйм, імже воскресівОн воскресил первосозданного первозда́ннаго, спасе́ отАдама и спас от смерти души смёрти ду́ши на́ша. наши.

Ирмосы

1. Мо́ря чермну́ю пучи́нуМоря Чермного пучину невла́жными стопáми дрéвнийпрошедши пешком и не замочив пешешествовав Изра́иль,*при этом* ног, древний Израиль крестообразныма Моисе́овымапобедил в пустыне войско рука́ма Амалікову сі́лу вАмалика крестообразным пусты́ни победі́л есть. сложением рук Моисея.

3. Веселі́тся о Тебе́ Це́рковь Твоя́, Христé, зову́щи: Ты моя крéпость, Го́споди, и прибéжище, и утверждéние.

4. Вознесéна Тя відевшиУвидев Тебя, Солнце правды Це́рковь на Крестé, Со́лнцеподнятым на кресте, Церковь Пра́ведное, ста в чі́нестала на свое место, своём³¹³, достóйно взыва́ющи:справедливо восклицая: «Слава сла́ва сі́ле Твое́й, Го́споди. *могуществу Твоему, Господи!*»

5. Ты, Го́споди мой, Свет в мир пришéл есі́, Свет Святы́й, обраща́й из мра́чна неведéния véрою воспева́ющия Тя.

6. Пожру́ Ти со гла́сом«Я принесу Тебе жертву с громкою хвалéния, Го́споди, Це́рковьхвалою, Господи!» – восклицает вопіéт Ти, от бесóвскияТебе Церковь, очищенная от кро́ве³¹⁴ очі́щися ра́дибесовской скверны истекшею из мѝлости от ребр Тво́йхбока Твоего по милосердию истéкшею Кро́вию. Твоему кровью.

Кондак: Спас и Изба́вительСпаситель и Избавитель мой из мой из грóба, я́ко Бог, воскресі́гроба, как Бог, воскресил от уз земно́родныя, и врата́земнородных из темницы, а́дова сокруші́, и я́ко Влады́каразрушил врата ада и, как воскрéсе триднéвен. Владыка, воскрес в третий день.

7. В пещі́ Авраа́мстии óтроцыВ Персидской печи отроки, персідстей, *любóвиюпотомки* Авраама, сгорая благочéстия пáче, нежелиблагочестивой ревностью, а не пла́менем, опалéями, взыва́ху:пламенем, зывали: «Благословен

благословѣн еси в храмѣ Ты во храме славы Твоей,
славы Твоея, Господи. Господи!»

8. Руце распростѣр Даниїл, Даниил, распростерши во рву
львов зїянїя в рове затчѣ, руки, заградил раскрытые пасти
огненную же силу угасиша, львов, а отроки, ревнители
добродѣтелию благочестия, вооружившись
препоясавшеся, благочестия добродетелью, угасили сильное
рачители, отроцы, взывающе: пламя печи, восклицая: «Все
благословите, вся дѣла творения Господни,
Господня, Господа. благословляйте Господа!»

9. Камень нерукоусѣчный от Дева! от Тебя, неприкосновенной
несекомыя горы Тебѣ, Дѣво, горы, Сам Собою отсека
краеугольный отсѣка, краеугольный камень – Христос»
Христос, совокупивый соединивший два различных
разстоящая естества. Тем естества. Поэтому мы
веселящеся Тя, Богородице, торжественно величаем Тебя,
величаем. Богородица!

Пятого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Честным Твоим Крестом, Христѣ, діавола посрамил еси, и
Воскресением Твоим жало греховное притупил еси, и спасл еси
ны от врат смертных: славим Тя, Единородне.

2. Воскресение дай роду Дарующий воскресение роду
человеческому, яко овча начеловеческому был веден, как
заколѣние ведѣся, устрашишася овца, на закланіе. Устрашились
сего князи адстїи, и взяшася Его князья ада, и раскрылись
врата плачевная. Вниде бо Царь врата плача: вошел Царь славы,
славы Христос, глаголя сущим Христос, и сказал узникам:
во узах, изыдите: и сущим во «выходите!» а находившимся во
тьме, открьїтеся³¹⁵. мраке': «покажитесь!»

3. Велие чудо, невидимых Великое чудо! Создатель
Содѣтель, за человеколюбіе невидимого мира, пострадав по
плотию пострадав, воскрес Своему человеколюбию плотию,
Безсмертный. Приидите воскрес как Бессмертный.
отечества язык³¹⁶, Тому Приходите, племена языческие,
поклонимся: благоутробием бо поклонимся Ему, ибо, спасенные
Его от прѣлести избавльшеся, вот обольщения Его
милосердіем, мы научились

Три́ех Ипостáсех Еди́наго Бóгавоспéвать Еди́наго Бoга в трéх пéти навькóхом. Ли́цах.

Богородичен: В Чермнѣм мѣри, Некогда в Чермном море был Неискусобрачныя Невѣстыначертан образ не познавшей образ написáся иногда: тамобрака Невесты: там Моисей, Моисей, разделитель воды: здеразделитель воды; здесь же Гавриил, служитель чудес. Гавриил, служитель чуда. Тогда Тогда глубинѹ шествоваИзраиль прошел по глубине немóкренно Изрáиль; нýне жеморской, не замочив ног; ныне Христа роди́ безсѣменно Дѣва. же Дева родила Христа без Море по прошѣствии Изрáилевемужа. Море по проходе Израиля пребысть непроходно; осталось непроходимым; – Непорóчная по РождествѣНепорочная после рождения Эмману́илеве пребыстьЕммануила пребыла невинною. Нетлѣнна. Сый, и прѣжде Сый, Вечный и предвечный, явлѣйся, яко Человѣк, Бóжеявившийся как человек, Боже, помилуй нас. помилуй нас!

Тропарь: Собезначáльное Сло́во Отцѹ и Дѹхови, от Дѣвы рóждшееся на Спасѣние нáше, воспойм, вѣрнии, и поклонимся; яко благоволи́ Плóтию взýти на Крест, и смерть претерпѣти, и воскресити умершия слáвным воскресѣнием Своим.

Богородичен: Рáдуйся, Двѣре Госпóдня непроходима́я; Рáдуйся, дверь Господня непроходима́я! рáдуйся, стéно и покрóве непроходима́я! рáдуйся, стéна и покрóве притека́ющим к Тебѣ. Рáдуйся, ра́дуйся, тихое пристанище и не познавшая брака Дѣва, плóтию неискусобрачная, рóждшая родившая Творца Твоего и Бога! плóтию Творца́ Твоего́ и Бóга. Не переставай молиться о Моля́щи не оскудева́й о воспева́ющих и клáняющихся рождествѹ Твоемѹ. и поклоняющихся Емѹ.

Ирмосы

1. Коня́ и вса́дника в мѣреХристос, сокрушающий врагов Чермнѣе, сокруша́яй бра́ни³¹⁷Своею могучею дланию, коней со мýшцею вы́сокою, Христóсвсадниками ввергнул в Чермное истрясѣ, Изрáиля же спасѣ, море и спас Израильтян, певших побѣдную песнь пою́ща. победную песнь.
3. Водрузи́вый на ничесóмжеПовелением Твоим утвердивший

зѣмлю повелѣнием Твоим, и ни на чем землю и повесивший
повѣсивый неодержимое, тяжелую, в воздухе без опоры,
тяготѣющую на недвижимом, утверди, Христе, Церковь Твою
Христѣ, камени заповедейна непоколебимом камне
Твоих, Цѣрковь Твою утверди, заповедей Твоих, единый
Едине Блѣже и Человеколюбче. Милосердый и Человеколюбец!

4. Божественное Твое разумѣв Прозорливо усмотрев, Христе
истощание³¹⁸ прозорливо, Твое божественное унижение,
Аввакум, Христѣ, со трѣпетом Аввакум трепетно воскликнул
вопяше Тебѣ: во Спасѣние Тебе Ты пришел на спасение
людей Твоих спасти народа Твоего, чтобы спасти
помазанныя Твоя пришѣл еси. помазанных Твоих.

5. Одейся Свѣтом, яко ризою, к Тебѣ утреннюю, и Тебѣ зову:
душу мою просвети омраченную, Христѣ, яко Един Благоутробен.

6. Неистовствующееся бурею Владыко Христе! Укроти море
душетленную, Владыко Христѣ, страстей, бушующее пагубною
страстей морю укроти, и от тли для души бурею, и спаси меня от
возведи мя, яко Благоутробен. гибели, как Милосердый.

Кондак: Ко аду, Спасе мой, В ад сошел Ты, Спаситель мой, и,
сошел еси, и врата сокрушивый, как Всемогуший, разрушив врата
яко всемогущ, умерших, яко его, как Создатель, воскресил с
Создатель, совоскресил еси, и Собою умерших и уничтожил
смерти жало сокрушил еси, и жало смерти. И Адам избавлен
Адам от клятвы избавлен был от проклятия,
бысть, Человеколюбче; тем же Человеколюбец! Поэтому все мы
все зовѣм: спаси нас, Господи. восклицаем Тебе: спаси нас,
Господи!

7. Превозносимый отцев Превозносимый Господь отцов
Господь пламень угаси, отроки наших угасил пламя и оросил
ороси, согласно³¹⁹ поющия: отроков, стройно певших:
Боже, благословен еси. «Благословен Ты, Боже!»

8. Тебѣ, Вседѣтелю, в пещи Тебе, Всемогущему, отроки в печи
отроцы, всемирный³²⁰ лик³²¹ сложили радостную для всего
сплѣтше, пояху: делѣ всякая, мира песнь и воспевали: «Все
Господа пойте и превозносите, творения, воспевайте и
во вся вѣки. превозносите Господа во все
веки!»

9. Исае, ликуй, Дѣва имѣ во Исаия, торжествуй! Дѣва зачала и

чре́ве и роди́ Сы́на Емману́ила, родила Сына Еммануила, Бога и
Бо́га же и Челове́ка, Восто́к³²² *вместе с тем* человека. Восход
и́мя Ему́, Егó же велича́юще, и́мя Ему. Величая Его, мы
Де́ву ублажа́ем. прославляем Деву.

Шестого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Побе́ду имéя, Христé, ю́же на *Победитель ада, Ты взошел*
а́да, на Крест возше́л еси́: да во *Христе, на крест, чтобы*
тьме сме́рти *сидя́щая* *воскресить с Собою*
воскреси́ши с Собо́ю, *находившихся в смертной тьме.*
ме́ртвых Свобо́дь, *Среди мертвых Свободный,*
живо́т от Своего́ све́та, *Источающий жизнь из Своего*
Всеси́льне Спа́се, *света, Всесильный Спасе,*
помилуй нас. *помилуй нас!*

2. Днесь Христóс смерть попрáв, я́коже рече́, воскресе́, и
ра́дование миру дарова́, да вси *взыва́юще, песнь та́ко рцем:*
Исто́чнице жи́зни, Непристу́пный Све́те, Всеси́льне Спа́се,
помилуй нас.

3. Тебе́, Го́споди, Су́щаго по *Куда нам, грешным, скрыться,*
всей тва́ри, грéшнии ка́мо *Господи, от Тебя, находящегося*
бежи́м? На Небеси́ Сам живе́ши, *во всем сотворенном? На*
во а́де попрáл еси́ смерть. *небесах Ты Сам живешь; в аду*
глубины́ морски́я? Та́мо рука́ *Ты победил смерть. – В глубины*
Твоя́, Влады́ко. К Тебе́ *морские? И там – рука Твоя,*
прибега́ем, Тебе́ *Владыко. К Тебе мы прибегаем и,*
припада́юще *припадая к стопам Твоим,*
мо́лимся: *Воскресый из*
ме́ртвых, помилуй нас. *молим: Воскресший из мертвых,*
помилуй нас!

Богородичен: Кто Тебе́ не *Кто не прославит Тебя,*
ублажи́т, Пресвята́я Де́во? *Пресвятая Дева? кто не воспоет*
ли не *воспоёт* Твоего́ *божественного* рождения Тобою?
Пречи́стаго *Рождества́? Ибо вне всякого времени от*
Безле́тно бо от Отца́ *Воссия́вый* *Отца воссиявший* *единородный*
Сын *Единоро́дный, То́йже от* *Сын, Он Самый* *произошел, от*
Тебе́, Чи́стая, *про́йде, Тебя, чистой, неизъяснимо*
неизрече́нно *воплóщся, воплотившись. Он – Бог по*
естество́м Бог сый, и естество́м *естеству и, ради нас став по*
быв Челове́к нас ра́ди, не *воестеству* *человеком, не*

двою лицу Разделяемый, но вразделяется на два Лица, но
Двою Естеству неслитно познается неслиянно в двух
Познаваемый. Того моли, естествах. Моли Его, Чистая,
Чистая, Всеблаженная, Всеблаженная, о помиловании
помиловатися душам нашим. душ наших.

Тропарь: Ангельския Силы на Ангельские силы явились при
гробе Твоем, и стрегущи гроб Твоем, – и стерегшие его
омертвеша; и стояше Марія во омертвели; а в могиле стояла
гробе, ищущи Пречистаго Тела Марія и искала Твоего
Твоего. Пленил еси ад³²³, нечистого тела. Ты опустошил
искусився от него; сретил еси ад, не будучи искушен им. Ты
Деву, даруяй живот. Воскреси встретил деву, даруя жизнь.
из мертвых, Господи, слава Господи, воскресший из мертвых,
Тебе. слава Тебе!

Богородичен: Благословенную Нарекши Благословенную
нарекши Твою Матерь, пришел Матерью Твоею, Ты, желая
еси на страсть вольным отыскать Адама, доброю волею
хотением, возсияв на Кресте, пришел на страдание и, воссияв
взыскати хотя Адама, глаголя на кресте, сказал Ангелам:
ангелом: срадуйтесь Мне, яко «Радуйтесь со Мною, ибо
обретется погибшая драхма. Вся нашлась пропадавшая
мудре устроивый, Боже наш, драхма»³²⁴. Премудро все
слава Тебе! устроивший Боже наш, слава
Тебе!

Ирмосы

1. Яко по сүху, пешешествовав Израиль, прошедши по бездне
Израиль по бездне стопами, морской, как по суше, пешком и
гонителя фараона видя видя гнавшегося за ним фараона
потопляема, Богу победную тонущим, воскликнул: «Воспоем
песнь поим, вопияше. Богу победную песнь!»

3. Несть свят, якоже Ты, Нет столь святого, как Ты,
Господи Боже мой, вознесый Господи Боже мой, поднявший
рог верных Твоих, Блаже, исилу верующих в Тебя,
утвердивый нас на камени Милосердый, и утвердивший нас
исповедания³²⁵ Твоего. на камне Завета Твоего.

4. Христос моя сила, Бог и «Христос – моя сила, Бог и
Господь, честная Церковь Господь!» – с благоговением
Боголепно поет, вызывая, от громко поет святая Церковь, от

смысла чиста о Господечистого сердца празднуя в честь
празднуящи. Господа.

Божественным светом Твоим,
5. Божьим светом Твоим, Милосердый, молю Тебя, в
Блаже, утреннюю Ти душу душам, с раннего утра к Тебе
любвию озари, молюся, Ты обращающихся, возбуди светлое
ведети, Слово Божий, стремление знать Тебя, Слово
истинного Бога, от мрака Божие, истинного Бога,
греховного взывающа. призывающего к Себе из мрака
греховного.

6. Житейское море, Смотри на море житейское,
воздвигаемое зря напастей волнуемое бурю искушений, и
бурю, к тихому пристанищу укрывшись в Твою тихую
Твоему приток, вопию Ти: пристань, я взываю к Тебе:
возведи от тли живот мой, «Спаси от гибели жизнь мою,
Многомилостиве. Многомилостивый!»

Кондак: Живоначальнойно Податель жизни, Христос Бог,
для ния умерших от мрачных Податель жизни, Христос Бог,
удоль, Жизнодавец воскресив воскресив всех Своєю
всех Христос Бог, воскресение источающе жизнь для ния из
подаде человеческому³²⁶ роду: мрачных глубин ада, наградил
есть бо всех Спаситель, воскресением род человеческий.
Воскресение и Живот, и Бог Он – Спаситель, воскресение и
всех. жизнь всем и Бог мира.

7. Росодательну убо пещь Ангел соделал для святых
содела Ангел преподобным юношей, что печь окропляла их
отроком, халдеи же опаляюще еросою, а Божие повеление,
веление Божие мучителя увещавшее Халдеев, убедило царя
вопити: благословен еси, Боже воскликнуть: «Благословен Ты,
отец наших. Боже отцов наших!»

8. Из пламене преподобным, Из пламени Ты источил святым
росу источил еси, и праведного росу, и жертву праведного зажег
жертву водою попалил еси: вся водою; ибо Ты, Христе, все
бо твориши, Христе, токмо еже совершаешь одним хотением. Мы
хотети. Ты превозносим во вся превозносим Тебя во все веки.
веки.

9. Бога человеком не возможно Людям невозможно видеть Бога
видети, на Него же не смеютна Которого не смеют взглянуть

чїни Ангелїстїи взирати; Тобююполки Ангелов; но через Тебя, же, Всечїстая, явіся³²⁷ Всечистая, Слово во плоти человеком³²⁸ Слѡвосделалось видимым для воплощенно, Егѡ жесмертных. Величая Его, мы с величающе, с Небесными воїнебесными воинствами Тя ублажаем. прославляем Тебя.

Седьмого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Приидите, возрадуемся Господеву, сокрушившему смерти державу, и просветившему человеческий род, со безплотными зовуще: Содетелю и Спасе наш, слава Тебѣ.

2. Крест претерпел еси Спасе, и погребение нас ради, смертию же яко Бог смерть умертвил еси. Темже поклоняемся триднѣвному воскресению Твоему: Господи, слава Тебѣ.

3. Апостоли видевше Апостолы, увидев воскресение воскресение Содетеля, Творца, изумились и воспели чудяхуся, поюще хвалу ангельскую хвалебную песнь: Ангельскую: сия слава есть «Это – слава Церкви, это – церковная, сие богатство богатство Царства». Царствия: пострадавший нас Пострадавший за нас Господи, ради, Господи, слава Тебѣ. слава Тебе!

Богородичен: Мати убо Ты, Богородица, позналася еси, паче естества, сверхъестественно явилась Богородице, пребыла же еси Матерью и, – непостижимо для Дева, паче слѡва и разума³²⁹: и разума, недоступно для мысли, – пребыла Девой. И чуда рождения чудесѣ Рождества Твоегѡ пребыла Девой. И чуда рождения сказати³³⁰ язык не может. Тобою не может изъяснить язык; Преславному бо сущу зачатию, ибо, как зачатие, Чистая, было Чїстая, непостижен есть образ чудесно, так и образ рождения: идеже бо хочет Бог, непостижим: где хочет Бог, побеждается естества чин. отступает закон природы. Темже Ты вси, Матерь Божию. Поэтому все мы, почитая Тебя вѣдуще, молим Ти ся прилежно, Матерью Божіею, усердно моли спасти души наши. просим Тебя: молись о спасении душ наших!

Тропарь: Разрушил еси Крестом Твоим смерть, отверзл еси разбойнику рай; мирносіцам плач преложил³³¹ еси и Апостолом

проповѣдати повелѣл еси́, яко воскресл еси́, Христѣ Бóже, дáруяй мíрови вѣлию мíлость.

Богородичен: Яко нашего Как сокровищница нашего воскресения, Всепѣтая, от рова воскресения, изведи нас, надеющихся на Тебя, и глубины прегрешений, из глубокой ямы грехов; ибо Ты, возведи́; Ты бо повѣнныя греху, родивши Спасение наше, спасла нас, рождши Спасение наше. Яже прѣжде рождества подверженных греху. Дева до Его́у, Дева, и в рождествѣ Дѣва, и во рождения, Ты и после рождения рождествѣ паки пребываеши, вновь пребываешь Девую. Дѣва.

Ирмосы

1. Мánием Твоим на земнѣи Мановением Твоим, Господи, образ преложися прѣжде прежде жидкие по природе воды удобообразливаемое водное были приведены в твердое естество, Гóсподи. Тѣм же состоянием на подобие земли. немóжно пешешествовав Поэтому Израиль, прошедши Израиль, поёт Тебѣ песнь пешком и не замочив ног, поет побѣдную. Тебе победную песнь.

3. В началѣ Небесá В начале небеса всесильным всесильным Слóвом Твоим словом Твоим основавший, утверждѣй Гóсподи Спáсе, и Гóсподи Спаситель, и Вседѣтельным и Бóжиим всезидующим Божественным Дúхом, всю сíлу их, на Духом – всю силу их, утверди недвижимем мя кáмени на непоколебимом камне исповѣдания Твоего утверди́. Завета Твоего.

4. Óтча нѣдра не оставль, и Не оставивший недр Отчих и в то сошѣд на зѣмлю, Христѣ Бóже, же время сошедший на землю тайну услышах смотрѣния Христѣ Боже! я услышал тайну Твоего, и прослáвих Тя, Едíне Промысла Твоего и прославил Человеколюбче. Тебя, единый Человеколюбец!

5. Ночь не светлá³³² В утешительном учении Твоем, неверным Христѣ, вѣрным же Христѣ, для неверующих – ночь просвѣщение в слáдоститая, для верующих же – словѣс Твоих. Сего́ ради к просвещению. Поэтому я ранним Тебѣ ўтреню, и воспева́ю утром обращаюсь к Тебе с Твоѣ Божество.

молитвою и воспеваю Божество
Твое.

6. Плавающего в молве житейских попечений: [См. выше].

Кондак: Не ктому держава Уже власть смерти не будет больше
смертная возможет держатив состоянии удерживать людей; ибо
человеки: Христос бо сниде, Христос сошел в ад, сокрушил и
сокрушая и разоряя силы ея. уничтожил ее силы. На ад
Связуем бывает ад, пророцы налагаются цепи; пророки
согласно радуются: предста, единодушно торжествуют и
глаголюще, Спас сущим вговорят: «Явился Спаситель
вере, изыдите, вернии, в пребывающим в вере: – выходите,
воскресение. верующие, для воскресения!»

7. Пещь отроцы огнепальну древле росоточашу показаша,
Единаго Бога воспевающе и глаголюще: превозносимый отцев
Бог и препрославлен.

8. Неопальная огню в Синаи причащшаяся Купина: [См.
выше].

9. Нетления искушением рождающая, и всехитрецу Слову: [См.
выше].

Восьмого гласа

Стихиры на Господи воззвах.

1. Вечернюю песнь, и словесную службу, Тебе, Христэ,
приносим, яко благоволил еси помиловати нас Воскресением.

2. Господи, Господи, не отвержи нас от Твоего лица, но
благоволи помиловати нас Воскресением.

3. Радуйся, Сионе святыи, матери Церквей, Божие жилище, ты
бо приял еси первый, оставление грехов, Воскресением.

Богородичен: Царь Небесный за Царь Небесный по
человеколюбие на земли явися, человеколюбию явился на земле
и с человеки поживе: от Девы бо и жил с людьми; ибо, восприняв
Чистую плоть приемый, и из Нея плоть от чистой Девы и
прошедый с восприятием. Един происшедши от Нее с этой
есть Сын, сугуб естеством, но неплотью, Он пребывает единым
Ипостасию. Тем же совершенна Сыном, двойственным в
Того Бога и совершенна естестве, но не в Лице. Поэтому,
Человека во истину во истину называя Его
проповедающе, исповедуем совершенным Богом и
Христа Бога нашего: Его же совершенным человеком, мы

моли́, Ма́ти Безневе́стная, исповедуем Христа Богом
поміловатися душам нашим. нашим. Моли Его, Матерь
безбрачная, о помиловании душ
наших!

Тропарь: С высоты́ снизше́л еси́, Благоутро́бне, погребёние
прия́л еси́ тридне́вное, да нас свободи́ши страсте́й [от
страданий], Животе́ и Воскресе́ние на́ше, Го́споди, сла́ва Тебе́!

Богородичен: И́же нас ра́ди Милостивый, Ты, родившийся
рождёйся от Де́вы и распя́тиеради нас от Девы и претерпевший
претерпе́в, Благи́й, испрове́ргий распятие, сме́ртью победивший
сме́ртию сме́рть, и воскресе́ниесме́рть и, как Бог, явивший
явле́й, я́ко Бог, не прёзри, я́же воскресение, не презри
созда́л еси́ руко́ю Твое́ю; яви́ созданных руко́ю Твоею; яви Твое
человеколю́бие Твое́, человеколю́бие,
Ми́лостиве, приими́ ро́ждшую Сострада́тельный; прими
Тя Богоро́дицу, моля́щуюся замолитвенницею за нас родившую
ны, и спаси́, Спа́се наш, лю́ди Тебя Богородицу и спаси, Спасе,
отча́нные. наш народ, потерявший надежду.

Ирмосы

1. Колесни́цего́нителя фара́она Некогда́ чудодейственный жезл
погрузи́ чудотвори́й иногда́ Моисея, крестообразным ударом
Моисе́йский жезл, крестообразно разделив море, потопил
порази́в, и раздели́в мо́ре, фараона, ехавшего на
Изра́иля же беглеца́, пешехо́дца колеснице, и спас убежавшего
спасе́, песнь Бо́гови пешком Израиля, воспевавшего
воспева́юща. песнь Богу.

3. Утвержде́й в нача́ле Небеса́ ра́зумом, и зе́млю на вода́х
основа́вый, на ка́мени мя, Христе́, за́поведей Твои́х утверди́, я́ко
несть свят, па́че Тебе́ Еди́не Человеколю́бче.

4. Ты моя́ кре́пость Го́споди, Ты моя́ и си́ла, Ты мой Бог, Ты
моё ра́дование, не оста́вь не́дра О́тца, и на́шу нищету́ посети́в.
Тем с проро́ком Авваку́мом зову́ Ти: си́ле Твое́й сла́ва,
Человеколю́бче.

5. Вску́ю мя отри́нул еси́: [См. выше].

6. Очи́сти мя, Спа́се: [См. выше].

Кондак: Воскрес из гроба́, уме́ршья воздви́гл еси́, и Ада́ма
воскреси́л еси́, и Ёва лику́ет во Твое́м Воскресе́нии, и мирсти́и

концы торжествуют еже из мёртвых востанием Твоим, Многомилостиве.

7. Божия снисхождения огонь. Некогда в Вавилоне огонь устыдился в Вавилоне иногда. устранился снисшествия Божия. Сего ради отроцы в пещи. Поэтому отроки в печи, радостно радованною ногою, яко воликуя, ходили, как по лугу, с цветнице ликующе пояху: пением: «Благословен Ты, Боже благословен еси, Боже отец отцов наших!»

8. Седмерицею пещь халдейский мучитель: [См. выше].

9. Ужасёся о сем Небо, и ужаснулось этому небо, и были земли удивившася концы, яко поражены *крайние* пределы земли, Бог явился человеком плоти, что Бог явился людям во плоти и и чрево Твое бысть что чрево Твое сделалось пространнейшее Небес. Тем пространнее небес. Поэтому Тя, Богородицу, Ангелов и вожди сонмов Ангелов и людей человек чиновначалия величают Тебя, Богородица!

Глава VIII. Акафист Преподобной Владычице нашей Богородице и Приснодеве Марии

Кондак 1: Взбранной Воеводе Тебе, высшей Военачальнице, победительная, яко избавившись от бед, мы, избавльшися от злых, недостойные рабы Твои, благодарственная восписуем Богородица, воспеваем победную Ти раби Твои, Богородице; но и благодарственную песнь. Ты же, яко имущая державу, как имеющая силу непобедимую, непобедимую, от всяких нас освобождай нас от всяких бед, бед свободи, да зовем Ти: чтобы мы взывали к Тебе: радуйся, радуйся, Невесто Невеста, в брак не вступившая! Невестная.

Икос 1: Ангел предстатель³³³ сОдин из верховных Ангелов Небесé послан бысть рещипослан был с неба сказать Богородице: радуйся, и соБогородице: радуйся! И видя Тебя, безплотным гласомГосподи, при этом бесплотном воплощаема Тя зря, Господи,возгласе воплощающимся, он ужасашеся и стояше, зовый кстоял, объятый ужасом, так взывая Ней таковая: Радуйся, Ёюжек Ней: Радуйся, ибо через Тебя радость возсияет; радуйся,воссияет радость; радуйся, ибо Ёюже клятва изчезнет.через Тебя исчезнет проклятие. Радуйся, падшаго АдамаРадуйся, ибо обратно призван воззвание; радуйся, слезпадший Адам; радуйся, ибо Ёвиных избавление. Радуйся,избавлена Ева от слез. Радуйся, высотó неудобовосходíмаявысота, недостижимая человеческими помыслы;человеческими мыслями; радуйся, радуйся, глубинóглубина, непроницаемая и для неудобозрíмая и ангельскимаочей Ангельских. Радуйся, ибо Ты очима. Радуйся, яко еси— трон Царский; радуйся, ибо Ты Царёво сёдалище; радуйся,носишь Носящего весь мир. яко носиши Носящаго вся.Радуйся, звезда, проявляющая Радуйся, Звездó, являющаяСолнце; радуйся, чрево, в котором Солнце; радуйся, утробовоплощается Бог. Радуйся, ибо Божественнаго воплощения.Тобою обновляется творение;

Рáдуйся, Ёюже обновляетсярадуйся, ибо через Тебя мы
тварь; рáдуйся, Ёюжепоклоняемся Творцу. Рáдуйся,
поклоняемся Творцú. Рáдуйся, Невеста, в брак не вступившая!
Невéсто Невéстная.

Кондак 2: Вídящи СвятáяСвятая, видя Себя в чистоте,
Себé в чистотé, глаголетсмело говорит Гавриилу:
Гавриилу дёрзостно:«Странное слово твое
преслáвное твоего глáсапредставляется душе моей
неудобоприятельно душíнеприемлемым; ибо как ты
Моéй является: безсéменнагоговоришь о рождении от
бо зачáтия рождество кáкобезсеменного зачатия, восклицая:
глаголеши, зовый: Аллилу́иа. Аллилуия!»

Икос 2: РáзумИща познать недоступное
недоразумевáемый разумéтипознанию, Дева воскликнула,
Дéва ищущи, возопí кобращаясь к служителю Божию:
служáщему: из боку́ чíсту,«Скажи Мне, как возможно
Сýну кáко есть родíтисяродиться Сыну из чистых недр?»
мóщно, рцы Ми? К Нéйже онТот же со страхом, но громким
речé со стрáхом, обáче зовыйголосом, отвечал так: Рáдуйся,
сйце: Рáдуйся, советаСлужительница неизреченной
неизречéннаго Тайннице;тайны; радуйся, вера в то, что
рáдуйся, молчáния просящихтребует молчания. Рáдуйся,
вéро. Рáдуйся, чудéспервое чудо Христово; радуйся,
Христóвых начáло; рáдуйся,основа учения о Нем. Рáдуйся,
велéний³³⁴ Егó главíзно.лестница, ведущая на небеса, по
Рáдуйся, лéстнице небéсная,которой сошел на землю Бог;
Ёюже снíде Бог; рáдуйся,радуйся, мост, переводящий
мóсте, преводяй сýщих отобитателей земли на небо.
земли на нéбо. Рáдуйся,Рáдуйся, чудо, много
Áнгелов многословúщее чúдо;прославленное Ангелами; радуйся,
рáдуйся, бесóворудие поражения бесов
многoplачéвное поражéние.причинившего им много слез.
Рáдуйся, Свет неизречéнноРáдуйся, неизъяяснимо родившая
родíвшая; рáдуйся, ёже кáко,Свет; радуйся, никому не
ни едíнаго же научíвшая.открывшая, – как. Рáдуйся,
Рáдуйся, премúдыхпревышающая познание мудрых;
превосходящая рáзум³³⁵;радуйся, озаряющая умы
рáдуйся, вёрных озаряющая

Кондак 3: Сїла Вышняго осенї.
тогда к зачатїю
Браконеискусную, и
благоплодная Той ложесна,
яко село³³⁶ показá сладкое,
всем хотящим жати спасение,
внегда пети сїце: Аллилуиа.

Икос **3:** Имѹщи
Богоприятную³³⁷ Дѣва утрѡбу,
востечѣ ко Елисавети:
младѣнец же о́ноя а́бие
позна́в Сея́ целова́ние
ра́довашеся, и игра́ньми³³⁸ я́ко
пѣсньми вопи́яше к
Богоро́дице: Ра́дуйся, о́трасли
неувяда́емая розго́; ра́дуйся,
Плода́ безсме́ртнаго стяжа́ние.
Ра́дуйся, Де́лателя де́лающая
Человеколю́бца; ра́дуйся,
Садите́ля жи́зни на́шей
ро́ждшая. Ра́дуйся, ни́во,
растя́щая гобзова́ние щедро́т;
ра́дуйся, трапѣзо́, нося́щая
обили́е очище́ний³³⁹. Ра́дуйся,
я́ко рай пи́щный³⁴⁰
процвѣта́еши; ра́дуйся, я́ко
приста́нище душáм гото́виши.
Ра́дуйся, приятно́е
моли́твы кади́ло; ра́дуйся,
все́го ми́ра очище́ние³⁴¹.
Ра́дуйся, Бо́жие к сме́ртным
благоволе́ние; ра́дуйся,
сме́ртных к Бо́гу дерзнове́ние.
Ра́дуйся, Невѣсто
Неневѣстная.

Кондак 4: Бѹрю внутрь имѣяС бурею сомнений в сердце,

помышлений сумнительных, целомудренный Иосиф, смотря на
целомудренный Иосиф Тебя, безбрачную, и предполагая,
смятёся, к Тебё зрячо Ты, Непорочная, нарушила
небрачней, ичистоту, пришел в смущение; но
бракоокрадованную³⁴² узнав о зачатии Тобою от Духа
помышляя, Непорочная; Святого, сказал: Аллилуия!
увёдев же Твоё зачатие от
Духа Свята, рече: Аллилуиа.

Икос 4: Слышаша пастырие

Ангелов поющих Услышали пастыри Ангелов,
плотское Христово воспевавших пришествие Христа
пришествие, и тэкше яко кво плоти, и, поспешив к Нему, как к
Пастырю видят Сего яко агнца Пастырю, видят Его, как Агнца
непорочна, во чреве Марии непорочного, выпасенного во
упасшася, Юже поюще реша: чреве Марии. Воспевая Ее, они
Радуйся, Агнца и Пастыря сказали: Радуйся, Матерь Агнца и
Мати; радуйся, двóре вместе с тем Пастыря; радуйся,
словесных овец. Радуйся, двор словесных овец. Радуйся,
невидимых врагов мучение³⁴³: защита от невидимых врагов;
радуйся, райских двéрий радуйся, отверзающая дверь рая.
отвержение. Радуйся, яко Радуйся, ибо небесные радуются
небесная срадуются земным; вместе с землею; радуйся, ибо
радуйся, яко земная земные ликуют вместе с небесами.
сликовству́ют небесным. Радуйся, Ты, Которую, неумолчно
Радуйся, апóстолов прославляют уста Апостолов;
немолчная уста; радуйся, радуйся, внушающая мученикам
страстотéрпцев непобедимая непобедимую смелость. Радуйся,
дёрзосте. Радуйся, твёрдоетвердая опора веры; радуйся, ибо
вёры утверждение; радуйся, в Тебе ясно познается благодать.
свётлое благодати познание. Радуйся, Ты, Которую обнажился
Радуйся, Ёюже обнажися ад; ад; радуйся, Ты, Которую мы
радуйся, Ёюже облекóхомся облеклись в славу. Радуйся,
славою. Радуйся, Невéсто Невеста, в брак не вступившая!
Неневéстная.

Кондак 5: Боготéчную звезду́ Волхвы, увидевши звезду,
узрéвше волсви́, тоя́шедшую указанным от Вога путем
послédоваша зарí, и яко пошли, руководимые ее сиянием
свeти́льник держа́ще ю, то́юи, имея ее перед собою, как

испытáху крѣпкаго Царя́, и светильник, с нею искали
достѣгше Непости́жимаго, державного Царя, и, достигши
возра́довашася, Емѹ Недостижимого, радостно
вопиюще: Аллилу́иа. возгласили Емѹ: Аллилуия!

Икос 5: Вѣдеша ѳроцы
халдѣйстии³⁴⁴ на руку́ Девѣчу Сыны Халдейские, увидев на руках
Созда́вшего рука́ми челове́ки, Девы Того, Кто Своими руками
и Влады́ку разумева́юще Его́, создал людей, и узнав в Нем
а́ще и ра́бий прѣят зрак, Владыку, хотя Он и принял образ
потща́шася дарми́ послужѣти раба, поспешили почтить Его
Емѹ, и возопѣи да рами и возгласить
Благословѣнней: Ра́дуйся, Благословенной: Ра́дуйся, Матерь
Звезды́ незаходѣ́мая Ма́ти; Светила незаходящего; ра́дуйся,
ра́дуйся, заре́ та́инственнаго зоря таинственного дня. Ра́дуйся,
дне. Ра́дуйся, прѣлести пещы́ угасившая печь обмана; ра́дуйся,
угасѣвшая; ра́дуйся, Троѣицы просвѣщающая служителей тайн
тайнники просвѣщающая. Троицы. Ра́дуйся, лишившая
Ра́дуйся, мучѣтеля власти бесчеловечного мучителя;
бесчеловѣчнаго измѣтающая ра́дуйся, явившая миру Владыку-
от нача́льства; ра́дуйся, Человеколю́бца, Христа. Ра́дуйся,
Го́спода Человеколю́бца избавляющая от грубого
показа́вшая Христа́. Ра́дуйся, идо́лослужения; ра́дуйся,
ва́рварскаго избавляющая спасающая нас из тины служения
служѣния; ра́дуйся, тѣмѣния³⁴⁵ тварям. Ра́дуйся, угасившая
изима́ющая дел³⁴⁶. Ра́дуйся, поклонение огню; ра́дуйся,
огня́ поклонение угасѣвшая; избавляющая от пламени
ра́дуйся, пла́мене страсте́й страстей. Ра́дуйся, указывающая
измѣняющая. Ра́дуйся, вѣрных верующим путь к целомудрию;
наста́внице целому́дрія; ра́дуйся, всех поколений радость.
ра́дуйся, всех родо́в весе́лие. Ра́дуйся, Невеста, в брак не
Ра́дуйся, Невѣстовступившая!
Нене́вѣстная.

Кондак 6: Проповѣдницы Волхвы возвратились в Вавилон,
богосно́нии, бѣ́вше волсѣ́и, сделавшись вдохновенными Богом
возврати́шася в Вавило́н, проповѣдниками. Исполнив
сконча́вше Твое́ пророчество о Тебе и проповѣдав
проро́чество³⁴⁷: и Тебя́ всем, как Христа, они
проповѣда́вше Тя Христа́ пренебрегли Иродом, как

всем, оста́виша Ёрода я́ко человеком пустым, не ведавшим
буесло́вьяща³⁴⁸, не ве́дуща песни: Аллилу́иа!
пéти: Аллилу́иа.

Икос 6: Возсия́вый во Египте

просвещéние и́стины, отгна́л Озарив Египет ярким светом
еси́ лжи тьму: и́доли бо егó, и́стины, Ты разогнал тьму лжи; ибо
Спа́се, не терпя́ще Твоея́ и́долы его, Спа́се, пали, не
крéпости, падо́ша, сих же вынесши силы Твоей, а
изба́вльшиися вопи́яху кизбавившиися от них воскликнули
Богороди́це: Ра́дуйся, Богороди́це: Ра́дуйся,
исправле́ние³⁴⁹ челове́ков; поднима́ющая людей; ра́дуйся,
ра́дуйся, низпаде́ние бесо́в. поверга́ющая и́долов. Ра́дуйся,
Ра́дуйся, преле́сти держа́ву попра́вша силу лжи; ра́дуйся,
попра́вша; ра́дуйся, обли́чивша лживо́сть и́долов.
и́дольскую лесть обли́чивша. Ра́дуйся, море, потопившее
Ра́дуйся, мо́ре, потопи́вшее духо́вного фараона; ра́дуйся,
фарао́на мы́сленнаго; ка́мень, напоивший жа́ждущих
ра́дуйся, ка́меню, напои́вший жи́зни. Ра́дуйся, огненный столп,
жа́ждущия жи́зни. Ра́дуйся, указа́вающий путь находящимся
о́гненный сто́лпе, наставля́я во тьме; ра́дуйся, покров ми́ру,
су́щия во тьме; ра́дуйся, бо́лее обши́рный, нежели столп
покро́ве ми́ру, ши́рший обла́чный. Ра́дуйся, пи́ща,
о́блака³⁵⁰. Ра́дуйся, пи́ще, замени́вша манну; ра́дуйся,
ма́нны прие́мнице; ра́дуйся, Служите́льница свя́того
сла́дости святы́я насла́ждения. Ра́дуйся, зе́мля
служи́тельнице. Ра́дуйся, обетова́нная; ра́дуйся зе́мля,
зе́мле обетова́ния; ра́дуйся, изоткуда течет мед и молоко.
нея́же течёт мед и млеко́. Ра́дуйся, Невеста, в брак не
Ра́дуйся, Неве́стовступивша!

Нене́вэстная.

Кондак 7: Хотя́щу Симео́ну отКо́гда Симеон должен был
ны́нешняго ве́ка преста́виться пере́селиться из настоя́щей,
преле́стнаго, вда́лся еси́ я́ко полно́й прельще́ния жи́зни, Ты был
младе́нец то́му, но позна́лся да́н ему, как Младенец, но он
еси́ ему́ и Бог соверше́нный. узнал Тебя́ и как Бога
Те́м же удиви́ся Твое́й соверше́нного. Поэто́му,
неизрече́нной премудро́сти, пора́женный Твоею неизрече́нною
зовы́й: Аллилу́иа.

мудростью, он воскликнул:
Аллилуия!

Икос 7: Нóвую показá тварь, Творец явно показал нам, Им
явлься Зиждитель³⁵¹ нам отсотворенным, необычайный способ
Негó бýвшим, из безсéменныярождения, произросши из утробы
прозяб утробы, и сохранив Ю, безсеменно и сохранив ее
якоже бе, нетлénну, да чýдонеповрежденною, как она была,
вídяще, воспойм Ю, чтобы мы, взирая на чудо,
вопиюще: Рáдуйся, цвётевоспевали Деву, восклицая:
нетлénия; рáдуйся, вénчеРадуйся, цвет невинности;
воздержáния. Рáдуйся, радуйся, венец воздержания.
воскресénия образРадуйся, явившаяся светлым
облиста́ющая; рáдуйся, образом воскресения; радуйся,
áнгельское житиé явля́ющая. явля́ющая жизнь áнгельскую.
Рáдуйся, дрéвоРадуйся, дерево с прекрасными
светлоплодовíтое, от негóжеплодами, от которого питаются
пита́ются вёрнии; рáдуйся, верующие; радуйся, дерево
дрéво благосенноли́ственное, густолиственное, в тени которого
ймже покрывáются мнóзи. укрываются многие. Радуйся,
Рáдуйся, во чрéве носящаяносившая во чреве Искупителя
Избáвителя пленénным; плененных; радуйся, родившая
рáдуйся, рóждшая НастáвникаПутеводителя заблудившимся.
заблúдшим. Рáдуйся, СудийРадуйся, Умилостивительница
п́аведнаго умолénие; справедливого Судии; радуйся,
рáдуйся, мнóгих согрешénийибо ради Тебя прощаются многие
прощénие. Рáдуйся, одéждсогрешения. Радуйся, облакающая
нагíх дерзновénия; рáдуйся, нагих смелостью; радуйся,
любý, всякое желáниепредмет любви, недостигаемый
побежда́ющая. Рáдуйся, никаким стремлением. Радуйся,
Невéсто Неневéстная. Невеста, в брак не вступившая!

Кондак 8: Стáнное рождествоУвидев необыкновенное рождение,
вídевше, устрани́мся мíра, умпозабудем мир и перенесем мысли
на небесá прелóжше: сего́ бона небеса. Ибо для того вышний
рáди высóкий Бог на землиБог и явился на земле смиренным
яв́ися смирénный человек, человеком, желая привлечь к
хотя́й привлéщи к высотé Тому́высоте восклицающих Ему:
вопи́ущия: Аллилу́иа. Аллилуия!

Икос 8: Весь бе в нíжних иНеизобразимое Слово все было на

вы́шних ника́коже отступі́земле, ни в какой мере не
 неопи́санное Сло́во:оставляя небес: это было не
 снизхожде́ние бопрехождение Бога в другое место,
 Божественное, неа Е́го снисшествие и рождение от
 прехожде́ние же ме́стноеДевы, зачавшей Бога и слышащей:
 бысть, и рождество́ от Де́выРадуйся, вместившая Бога
 Богоприятныя, слы́шащия сія:невместимого; радуйся, дверь
 Ра́дуйся, Бо́га невместі́магосвятого таинства. Радуйся,
 вместі́лище; ра́дуйся,предмет недоумений для
 честна́го та́инства дв́ери.неверующих; радуйся, предмет
 Ра́дуйся, неvéрныхнесомненной похвалы верующих.
 сумнітельное слы́шание;Радуйся, пресвятая колесница
 ра́дуйся, véрных извѣстнаяВосседающего на Херувимах;
 похвалó. Ра́дуйся, колесні́церадуйся, славное жилище
 пресвятáя Суща́го наВосседающего на Серафимах.
 Херуві́мех; ра́дуйся, селѣниеРадуйся, противоположное в
 пресла́вное Суща́го наодном соединившая; радуйся,
 Серафíмех. Ра́дуйся,девство с материнством
 протівная в то́жде собравшая;сочетавшая. Радуйся, ибо через
 ра́дуйся, дѣвство и рождество́Тебя заглажено преступление;
 сочетáвшая. Ра́дуйся, Ё́ужерадуйся, ибо через Тебя открылся
 разреші́ся преступлѣ́ние;рай. Радуйся, ключ к Царствию
 ра́дуйся, Ё́уже отvéрзся рай.Христову; радуйся, основание
 Ра́дуйся, ключу́ Цáрствіянадежды на блага вечные.
 Христо́ва; ра́дуйся, надѣ́ждоРадуйся, Невеста, в брак не
 благ вѣчных. Ра́дуйся, Невѣ́стовступившая!
 Невевѣ́стная.

Кондак 9: Всякое естество́, Весь мир Ангелов изумился
 а́нгельское удиві́ся велі́кому, великому делу Твоего
 Твоего́ вочеловѣ́чѣнія дѣ́лу; вочеловѣ́чѣнія; ибо Того, Кто
 непристúпнаго бо ꙗ́ко Бо́га, неприступен, как Бог, он созерцал
 зря́ще всем пристúпнаго, доступным для всех человеком, с
 Челове́ка, нам у́бо нами пребывающим и от всех
 спребывáюща, слы́шаща же от слы́шащим: Аллилу́иа.
 всех: Аллилу́иа.

Икос 9: Веті́я многовещáнныя,Витий громогласных мы видим
 ꙗ́ко ры́бы безгласныя вѣ́дим оперед Тобою, Богородица,
 Тебѣ́, Богорóдице,безгласными, как рыб, ибо они не в

недоумевают бо глаголати, силах объяснить то, как Ты и еже како и Дева пребываеши, Девою пребываешь и могла и родити возмогла еси. Мы же, родить. Мы же, дивясь этой тайне, таинству дивящися, верно верую восклицаем: Радуйся, вопиём: Радуйся, премудрости вместилище Божией Премудрости; Божия приятелище, радуйся, радуйся, сокровищница Его промысления Его сокровище промысла. Радуйся, являющая Радуйся, любомудрия мудрецов глупыми; радуйся, немудрая являющая; радуйся, искусных в слове обличающая хитрословесныя безсловесныя бессловесными. Радуйся, ибо обличающая. Радуйся, яко искусные исследователи оказались обуяша лютии взыскатели; бессильными; радуйся, ибо увяли радуйся, яко увядоша творцы басен. Радуйся, баснотворцы. Радуйся, разрывающая искусную ткань афинейская плетения³⁵² афинских измышлений; радуйся, растерзающая; радуйся, наполняющая сети рыбаей. рыбаейские мрежи³⁵³ Радуйся, извлекающая из глубины исполняющая. Радуйся, изневедения; радуйся, многих глубины неведения ведением просвещающая. извлекающая; радуйся, многи Радуйся, корабль для желающих в разуме просвещающая. спасись; радуйся, пристань для Радуйся, кораблю хотящих пловцов по морю житейскому. спасись; радуйся, Радуйся, Невеста, в брак не пристанище житейских вступившая. плаваний³⁵⁴. Радуйся, Невесто Невестная.

Кондак 10: Спаси́ хотя́ мир, Желая спасти мир, Устроитель
 Иже всех Украситель, к сему́ вселенной пришел к нему,
 самообетован прииде, и исполняя Собственное обещание,
 Пастырь сый, яко Бог, нас и, будучи пастырем, как Бог, Он
 ради явися по нам человек: ради нас явился таким же
 подобным бо подобное человеком, как мы; ибо,
 призвав, яко Бог слышит: посредством уподобления призвав
 Аллилу́иа. к Себе подобных Себе, как Бог,
 слышит от всех: Аллилу́иа!

Икос 10: Стенá еси́ девам, Ты – стена девам, Богородица-
 Богородице́ Дево, и всем к Дева, и всем к Тебе прибегающим:
 Тебе́ прибегающим: ибо Тебя воздвиг, Пречистая, Творец

небесé и земли Творéц устрóинеба и земли, поселившись в
 Тя, Пречíстая, всéлся воутробе Твоей и научив всех
 утрóбе Твоéй, и всявозглашать Тебе: Радуйся, столп
 приглашáти Тебé научí: девства; радуйся, дверь спасения.
 Рáдуйся, стóлпе дéвства; Радуйся, Виновница духовного
 рáдуйся, дверь спасéния. возрождения; радуйся,
 Рáдуйся, начальнице Подательница Божественной
 мысленного наздáния; благодати. Радуйся, ибо Ты
 рáдуйся, подáтельнице обновила постыдно зачатых;
 Божéственныя блага. радуйся, ибо Ты вразумила тех, у
 Рáдуйся, Ты бо обновила есýкого был отнять разум. Радуйся,
 зачáтыя стýдно; радуйся, Ты уничтожающая развратителя
 бо наказáла [наставила, мыслей; радуйся, родившая
 вразумила] есý окрáденныя Сеятеля чистоты. Радуйся, чертог
 умóм. Рáдуйся, тлíteля брака безсеменного; радуйся,
 смýслов упражняющая; сочетавшая верных с Господом.
 рáдуйся, Сéятеля чистоты Радуйся, добрая воспитательница
 рóждшая. Рáдуйся, чертóже дева; радуйся, одевающая невест, –
 безсéменного уневéщения; святые души. Радуйся, Невеста, в
 рáдуйся, вёрных Гóсподеви брак не вступившая!
 сочетáвшая. Рáдуйся, дóбрая
 младопитáтельнице дéвам;
 рáдуйся,
 невестокрасíтельнице душ
 святых. Рáдуйся, Невéсто
 Невевéстная.

Кондак 11: Пéние всякое Всякое песнопение, в стремлении
 побеждáется, спрострétися, расшириться соответственно
 тщáщеся ко мнóжеству множеству обильных милостей
 мнóгих щедрóт Твоих, оказывается слабым; ибо,
 равночíсленныя бо пескá Твоих, если бы мы стали приносить Тебе,
 пёсны áще принóсим Ти, Царю Святой Царь, столько же песен,
 Святый, ничтóже совершáем сколько есть песчинок, то *и тогда*
 достóйно, яже дал есý нам, не совершили бы ничего
 Тебé вопиýщим: Аллилу́иа. достóйного того, что Ты дал нам,
 зывающим Тебе: Аллилу́иа!

Икос 11: Светопрíемную Горящую свечу, явившуюся
 свещу³⁵⁵, сýщим во тьменаходившимся во тьме, видим мы

являющуюся, зрим Святыню Святой Девы; ибо, возжигая Деву, невещественный боневещественный Свет, Она ведет вжигаящий огонь, наставляет всех к познанию Бога. Как заря, разуму Божественному вся, Она освещает ум и чувствуется зарей ум просвещающая, таким воззванием: Радуйся, луч званием же почитаемая, духовного Солнца; радуйся, сие³⁵⁶: Радуйся, луче ума, сияние незаходящего Света. Солнца; радуйся, светило Радуйся молния, озаряющая души; незаходимого Света. Радуйся, радуйся, как гром, устрашающая молнии, души просвещающая; врагов. Радуйся, ибо Ты рождаешь радуйся, яко гром, враг сияние яркого Света; радуйся, ибо устрашающая. Радуйся, яко из Тебя течет многоводная река. многосветлое возсиявша Радуйся, рисующая образ купели; просвещение; радуйся, яко радуйся, уничтожающая скверну много текущую источаешь греха. Радуйся, купель, реку. Радуйся, купели, омывающая совесть; радуйся, живописующая образ; чаша, черпающая радость. радуйся, греховную Радуйся, обоняние Христова отъемлющая скверну. благоухания; радуйся, жизнь Радуйся, бане, омывающая таинственного пира. Радуйся, совесть; радуйся, чаше, Невеста, в брак не вступившая! черплющая радость. Радуйся, обоняние Христова благоухания; радуйся, живот таинного веселия. Радуйся, Невесте Невестная.

Кондак 12: Благода́ть да́ти Восхотев даровать благодать восхотев, долгов древних³⁵⁷, прощения древних грехов, всех долгов Решитель³⁵⁸ Прощающий долги всем людям человеком, прииде Собою ко Сам пришел к удалившимся от Его отшедшим Того благодати, и благодати, и, разорвав долговую раздрав рукописание, слышит расписку, слышит от всех: от всех сие: Аллилу́иа. Аллилу́иа!

Икос 12: Поюще Твое Воспевая Рожденного Тобою, мы Рождество³⁵⁹, хвалим Тя вси, все восхваляем Тебя, Богородица, яко одушевленный храм, как одушевленный храм; ибо Богородице: во Твоей босодержащий все в Своей руке вселився утробе содержи вся Господь, вселившись в утробу

руко́ю Госпо́дь, освяти́,Твою, освятил Тебя, прославил и просла́ви и научи́ вопи́ти Тебе́научил всех взывать к Тебе: всех: Ра́дуйся, селéние Бо́га иРа́дуйся, жилище Бога-Слова; Сло́ва; ра́дуйся, свята́яра́дуйся, Святая, высшая святых. святы́х бо́льшая. Ра́дуйся,Ра́дуйся, ковчег, позлащенный ковче́же, позлаще́нный Ду́хом;Духом; ра́дуйся, неистощимое ра́дуйся, сокро́вище животáжизненное сокровище. Ра́дуйся, неистощи́мое. Ра́дуйся,драгоценный венец царей честный вéнче люде́йблагочестивых; ра́дуйся, благочестíвых; ра́дуйся,священный предмет похвальбы честна́я похвалó иере́евбогобоязненных иереев. Ра́дуйся, благоговéйных. Ра́дуйся,непоколебимый столп Церкви; це́ркве непоколеби́мыйра́дуйся, царства *нашего* сто́лпе; ра́дуйся, Ца́рствиянеразрушимая ограда. Ра́дуйся Ты, неруши́мая стенó. Ра́дуйся,Которою воздвигаются памятники Ё́юже воздв́ижутся побéды³⁶⁰;победы; ра́дуйся Ты, Которою ра́дуйся, Ё́юже низпа́даютниспровергаются враги. Ра́дуйся, врази́. Ра́дуйся, те́ла моего́врачевание моего тела; ра́дуйся, врачевáние; ра́дуйся, души́спасение души моей. Ра́дуйся, моея́ спасéние. Ра́дуйся,Невеста, в брак не вступившая! Невéсто Неневéстная.

Кондак 13: О, Всепéтая Ма́ти,О, всеми препрославленная в ро́ждшая всех святы́х,О, всеми препрославленная в Святе́йшее Сло́во! Ны́нешнее ^{песнях} Матерь, родившая Святе́йшее Сло́во! Ны́нешнее ^{из всех святых} Слово! приéмши приноше́ние, от ^{Приняв} ны́нешнее приношение, вся́кия изба́ви напáсти всех, и ^{избавь} всех от всякой беды и бу́дущия изми́ му́ки, о Тебе́ ^{спаси} от будущего мучения вопи́ющих: Аллилу́иа, ^{взывающих к Тебе:} Аллилу́иа! аллилу́иа, аллилу́иа.

Этот кондак повторяй трижды. Затем читается 1-ый икос: Ангел предста́тель: и кондак 1-ый: Взбра́нной воево́де:

Молитва Пресвятой Богородице

О, Пресвята́я Госпоже́ Влады́чице Богоро́дице, вы́йши [Ты выше] еси́ всех Ангел и Арха́нгел, и всея́ тва́ри честне́йши, помо́щнице еси́ оби́димых, ненаде́ющихся [потерявших надежду] наде́яние, убо́гих засту́пнице, печа́льных утеше́ние, а́лчущих корми́тельнице, на́гих одея́ние, больны́х исцелéние, грéшных спасéние, христиáн всех помо́жение и заступле́ние. О,

Всемілоствяная Госпожѣ, Дѣво Богорѣдице Владычице, мѣлостію Твоѣю спасѣ и помѣлуй святѣйшія патриархи православныя, преосвященныя митрополѣты, архіепѣскопы и епѣскопы и весь священнический и ѣноческий чин, и вся православныя христіаны рѣзою Твоѣю честнѣою защитѣ; и умоли, Госпожѣ, из Тебѣ без сѣмене воплотѣвшагося Христѣ Бѣга нѣшего, да препояшет нас сѣлою Своѣю свѣше, на невѣдимыя и вѣдимыя врагѣ нѣша. О, Всемілоствяная Госпожѣ Владычице Богорѣдице! Воздвѣгни нас из глубины грехѣвныя и избѣви нас от глада, губѣтельства, от трѣса [землетрясения] и потѣпа, от огня и мечѣ, от нахождѣния иноплемѣнных и междоусѣбныя брѣни, и от напрѣсныя [внезапной] смѣрти, и от нападѣния вражия, и от тлетѣрных [пагубных] ветр, и от смертонѣсныя язвы, и от всякаго зла. Подѣждь, Госпожѣ, мир и здравіе рабѣм Твоѣм, всем православным христіанѣм, и просветѣ им ум, и ѣчи сердѣчнии, ѣже ко спасѣнію; и спѣѣби ны, грѣшныя рабы Твѣя, Цѣрствія Сына Твоѣго, Христѣ Бѣга нѣшего; яко держѣва Егѣ благословѣна и препрослѣвлена, со Безначѣльным Егѣ Отцѣм, и с Пресвятым, и Благѣм, и Животвѣрящим Егѣ Дѣхом, ныне и прѣсно, и во вѣки вѣкѣв. Амѣнь.

Глава IX. Канон молитвенный Пресвятой Богородице

Поется при всякой скорби душевной и несчастий.

Монаха Феостирикта³⁶¹

По благословению священника читаем псалом 142.

Слава и ныне: Аллилуиа. Бог Господь, и явися нам: со стихи.

Тропарі, гл. 4:

К Богородице прилѣжно ныне, Ныне мы, грешные и смиренные, притецѣм, грѣшнии и усердно прибеґнем к Богородице и смиреннии, и припадѣм, в припадѣм к *столам* Ее, с воплем покаянии зовуще из глубины души: Владычице, помози, на Владычица! помощи, ны милосѣрдовавши, умилосердившись к нам; поспеши: потщися, погибѣем от мы погибѣем от множества грехов. множества прегрешѣний, не Не отпусти рабов Твоих ни с чем; отврати Твоя рабы тщи, Тя бо ибо в Тебе мы имеем и и еди́ну единственную надежду. [Дважды] надежду има́мы. Дважды

Не умолчим никогда, Мы, недостойные, никогда не Богородице, силы Твоя перестанем говорить о могуществе глаголати, недостойнии: аще Твоем, Богородица. Ибо, если бы бо Ты не бы́ предстояла Ты не становилась нам на защиту молящи, кто бы нас избавил Своими молитвами, кто бы избавил от толиких бед, кто же бы нас от стольких бед? кто сохранил сохрани́л до ныне свободны́ми? бы нас доныне свободными? Мы не Не отступим, Владычице, от отступим от Тебя, Владычица! ибо Тебе́: Твоя бо рабы спасаеши Ты всегда спасаешь рабов Твоих от при́сно от всяких лю́тых. всяких бедствий. [Один раз]. Единожды.

Псалом 50:

Помилуй мя, Бо́же, по вели́цей ми́лости Твое́й, и по мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние мое́. Наипа́че омы́й мя от беззако́ния моего́, и от греха́ моего́ очисти мя; я́ко беззако́ние мое́ аз зна́ю, и грех мой предо мно́ю есть вѣну. Тебе́ еди́ному согреших и лука́вое пред Тобо́ю сотвори́х; я́ко да оправди́шися во словесе́х Твои́х, и победи́ши внегда́ суди́ти Ти. Се бо, в беззако́ниих зачат есмь, и во гресе́х роди́ мя ма́ти моя. Се бо, и́стину возлюбил еси́; безвѣстная и та́йная премудрости Твоея́ явил ми еси́. Окропи́ши мя иссо́пом, и очи́щуся; омыеши мя, и паче снѣга убелю́ся. Слу́ху моему́ да́си ра́дость и весе́лие; возра́дуются ко́сти смиренны́я. Отврати́ лице́ Твое́ от грех мои́х и вся беззако́ния моя́ очисти. Сѣрдце чи́сто сози́жди во мне, Бо́же,

и дух прав обновѣ во утрѣбѣ моеѣ. Не отвѣржи мене от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отыми от мене. Воздаждь ми радость спасения Твоего и Духом Владычним утверди мя. Научу беззаконныя путем Твоим, и нечестивии к Тебѣ обратятся. Избави мя от кровей, Боже, Боже спасения моего; возрадуется язык мой правде Твоей. Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою. Яко аще бы восхотел еси жертвы, дал бых убо: всесожжения не благоволиши. Жертва Богу дух сокрушен; сердце сокрушенно и смиренно Бог не унижит. Ублажи, Господи, благоволением Твоим Сиона, и да созиждутся стены Иерусалимския. Тогда благоволиши жертву правды, возношение и всесожигаемая; тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

Канон Пресвятой Богородице, гл. 8

Песнь 1.

Ирмос: Воду прошед яко сушу, и египетскаго зла избежав, израильтянин вопияше: Избавителю и Богу нашему поим.

Припев: Пресвятая Богородице, спаси нас.

Многими содержимь напастьми, кСреди многих испытаний я, в Тебе прибегаю, спасения иски:поисках спасения, прибегаю к о, Мати Слова и Дево, от тяжкихТебе: О, Матерь Слова и Дева, и лютых мя спаси.

от тяжких бедствий спаси меня!

Страстей мя смущают прилози,Смущают меня приступы многаго уныния исполнити³⁶² моюстрастей, наполняющие душу душу; умири, Отроковице,мою большим унынием. тишиною Сына и Бога Твоего,Умиротвори ее миром Сына и Всенепорочная.

Бога Твоего, Всенепорочная!

Слава: Спаса рождшую Тя иТебя, родившую Спасителя и Бога, молю, Дево, избавитися миБога, молю я, Дева, об лютых: к Тебе бо ныне прибегаю,избавлении меня от бедствий: и простираю и душу иныне к Тебе, прибегая, помышление.

простираю я и душу и помыслы.

И ныне: Недугующа телом и душею, посещения Меня, болеющего телом и Божественного и промышлениядушою, сподобь чудесной Твоей от Тебе сподоби, едина милости и заботы, единая Богомати, яко благая, Благаго же Богоматерь, как милостивая Родительница.

Родительница Милостивого же.

Песнь 3

Ирмос: Небеснаго кругаТворец верха – свода Верхотворче, Господи, и Церквенебесного и Зиждитель Церкви, Зиждителю, Ты мене утверди вутверди меня в любви к Тебе, любви Твоей, желаний краю,Господи, высший предел моих верных утверждение, едйнестремлений, опора верных, Человеколюбче.

единый Человеколюбец!

Предстательство и покров жизниЗащитою и покровом жизни мояя полагаю Тя,моей считаю я Тебя, Божия Богородительнице Дево: Ты мяРодительница, Дева! Как окорми ко пристанищу Твоему,кормчий, направь меня к

благих виновна; верных пристани Твоей, виновница
утверждение, еди́на Всепе́тая. благ, опора верующих, единая
в песнях прославленная.

Молю́, Де́во, душе́вное смущение Молю́ Тебя́, Дева, рассеять
и печа́ли моея́ бу́рю разори́ти: Ты душевное смущение и бурю
бо, Богоневе́стная, нача́льника моей печали: ибо Ты,
тишины́ Христа́ родила́ еси́, еди́на Богоневеста, единая
Пречи́стая, родила́ источник
тишины – Христа.

Сла́ва: Благоде́теля ро́ждши Благоде́теля Родившая,
до́брых виновна́го, благоде́яния виновника блага, источи́ всем
бога́тство всем источи́, вся́ бо бога́тство благоде́яния, ибо Ты
мо́жешь, яко си́льнаго в кре́пости все можешь, так как родила
Христа́ ро́ждши, Богоблаже́нная. мо́щного силою́ Христа,
блаженнейшая!

И ны́не: Лю́тыми недуги́ Дева! помоги́ Ты мне,
боле́зненными испытую́мому тяжкими
истра́жаем, Де́во, Ты ми помози́: страстьми́ недугами́ и боле́зненными
исце́лений бо неоску́дное Тя зна́ю страстями; ибо я знаю Тебя́,
сокро́вище, Пренепоро́чная, Пренепоро́чная, неоскудевающе́ю и
неиждива́емое. неиссякаемо́ю сокро́вищницею
исце́лений.

Спаси́ от бед рабы́ Тво́я, Спаси́ от бед рабов Твоих,
Богоро́дице, яко вси́ по Бо́зе к Богородица, так как мы все
Тебе́ прибега́ем, яко неруши́мей после́ Бога прибега́ем к Тебе́,
стенé и предста́тельству. как к несокрушимо́й стене́ и
защите.

При́зри благосе́рдием, всепе́тая Обрати́, всеми́ в песнях
Богоро́дице, на моё лю́тое телесе́ восхваля́емая Богородица, с
озлобле́ние, и исцели́ души́ моея́ милосе́рдием взор Тво́й на мое
боле́знь. тяжкое́ телесное́ страдание́ и
исцели́ болезни́ души́ мое́й.

Тропа́рь, глас 2: Моле́ние те́плое Теплая́ молитва́ и стена́
и стена́ необори́мая, ми́лостине́приступная, ми́лости
исто́чнице, ми́рови прибе́жище, исто́чник, ми́ру прибежи́ще! мы
приле́жно вопие́м Ти: Богоро́дицеу́сердно́ взыва́ем к Тебе́:
Влады́чице, предва́ри, и от бед Богородица-Влады́чица,

избави нас, едина вскорѣ споспѣши и избавь нас от бед,
предстательствующая. единая скорая защитница!

Песнь 4

Ирмос: Услышах, Господи, смотрѣнія Твоего таинство,
разумѣх дела Твоя и прославих Твое Божество.

Страстей моих смущение, Возмущение страстей моих и бурю
Кормчию рождающая Господа, и грехов моих утиши, Богоневеста,
бурю утиши моих прегрешений, родившая Кормчего-Господа.
Богоневѣстная.

Милосердія Твоего бездну, Родившая Милосердного и
призывающе подаждь ми, Яже Спасителя всех, воспевающих
Благосердаго рождающая и Тебя! дай мне на мой призыв в
спаса всех поющих Тя. помощь бесконечное Твое
милосердіе.

Наслаждающеся, Пречистая, Наслаждаясь, Пречистая, дарами
Твоих дарований, Твоими, мы, признающие Тебя
благодарственное воспеваем Богоматерью, воспеваем Тебе
пѣние, вѣдуще Тя Богоматерь. благодарственную пѣснь.

Слава: На одре болѣзни моея, На одре болѣзни моей и немощи
и немощи низлежащу ми, яко лежащему, как любящая
Благолюбива, помози, оказывать добро, помоги мне,
Богородице, едина Богородица, единая Вечнодева!
Приснодево.

И ныне: Надѣжду и Имея в Тебе надежду и опору и
утверждение и спасения стѣну, непоколебимую стѣну спасения,
недвижиму имущу Тя, мы, всеми в пѣснях Воспеваемая,
Всепѣтая, неудобства всякаго избавляемся от всякой беды.

Песнь 5

Ирмос: Просвети нас повелѣніи Твоими, Господи, и мѣшцею
Твоею высокою Твой мир подаждь нам, Человеколюбче.

Исполни, Чистая, весѣлія сѣрдце, Наполни, Чистая, веселием
мое, Твою нетлѣнную³⁶³ дающисѣрдце мое, давая мне чистую
радость, весѣлія рождающая радость Твою, – Ты, родившая
винѣвнаго. Виновника весѣлія.

Избави нас от бед, Богородице, Избавь нас от бед, чистая
чистая, вѣчное рождши Богородица, родившая вѣчное

избавлѣние, и мир, всяк умИзбавление и мир,
преимущий. превосходящий всякий ум.

Слѡва: Разрешѣи мглу прегрешѣнийРассей туман грехов моих,
моих, Богоневѣсто, просвѣщѣниемБогоневеста, лучами блеска
Твоея свѣтлости, Свет рѡждшаяТвоего, – Ты, родившая Свет
Божѣственный и превѣчный. божественный и предвечный.

И нынѣ: Исцѣли, Чѣстая, душѣИсцели, Чистая, немощь души
моея немощѣние, посещѣниемоей, сподобив меня Твоей
Твоего сподобльшая, и здравиемилости, и Твоими молитвами
молѣтвами Твоими подѣждь ми. дай мне здоровья.

Песнь 6

Ирмос: Молѣтву пролию коЯ пролью молитву ко Господу и
Господу, и Тому возвещу печѡлиповедаю Ему мои печали, ибо
моя, яко зол душѡ моя испѡлнися,душа моя полна зла, а жизнь
и живѡт мой аду приблѣжися, имоя приблизилась к аду. И
молѡся яко Иѡна: от тли, Бѡже,молюсь я, как Иона: от
возведѣи мя. погибели, Боже, спаси меня!

Смѣрти и тли яко спасл есть, СамКак Сам Предавший Себя на
Ся издѡв смѣрти, тлѣнием и смерть спас от смертной гибели
смѣртию моѡ естество, ято мое существо, объѡтое
бѣвшее, Дѡво, моли Господа и смертную гибелью, так, Дева,
Сѣна Твоего, врагов злодѣйствия моли Господа и Сына Твоего
избавити. избавить меня от злодейства
врагов.

Я знаю Тебя, Дева,
Предстѡтельница Тя животѡ вем изащитницею и твердою
хранѣтельницу твѣрду, Дѡво, ихранительницею жизни,
напѡстей решѡщу молвы³⁶⁴, ирассевающей тучу искушений и
налѡги бесѡв отгонѡящу; иотгоняющей нападения бесов,
молѡся всегдѡ, от тли страстѣи всегда молю Тебя спасти
моих избѡвити мя. меня от моих губельных
страстей.

Слѡва: Яко стѣну прибѣжищаМы имеем Тебя, Отроковица,
стяжѡхом, и душ всесовершенноекак стену, за которою
спасѣние, и прострѡнство³⁶⁵ вукрываемся, как полное
скѡрбех, Отроковице, испасение душ и в скорбях
просвѣщѣнием Твоим присноутешение, и всегда радуемся
свету Твоему: о, Владычица! и

ра́дуемся: о, Влады́чице, и ны́ненине спаси нас от страстей и нас от страсте́й и бед спаси́. бед.

И ны́не: На одре ны́не На одре ныне немощный лежу немощству́яй лежу́, и несть я, и нет исцеления плоти моей. исцелёния плóти моёй: но, Бога и Но, Бога и Спасителя миру и Избавителя от недугов рóждшая, Тебе́ молю́ся, Благо́й: Родившая, я молю Тебя, от тли недуг возста́ви мя. Милостивая: подними меня от губительных болезней.

Кондак, глас 6: Предста́тельство Надежная защита христиан христиа́н непосты́дное, неизменная ходатаица перед ходата́йство ко Творцу́, Творцом, не презри непрелóжное, не презри грёшных молитвенных голосов моле́ний гла́сы, но предвари́, яко грешников, но поспеши, Блага́я, на по́мощь нас, ве́рно Милостивая, на помощь нам, с зову́щих Ти; ускори́ на моли́тву³⁶⁶ верою восклицающим Тебе: и потщи́ся на умоле́ние, поторопись на заступление, предста́тельствующи при́сно, поспеши на молитву, Богороди́це, чту́щих Тя. Богородица, всегда защищающая чтущих Тебя.

Стихира, глас 6: Не ввёри мя Не вверяй меня человеческой челове́ческому предста́тельству, защите, Пресвятая Богородица, Пресвята́я Влады́чице, но приими́но прими молитву раба Твоего; моле́ние раба Твоего́: скорбь бои́бо скорбь объ́яла меня: я не обдержи́т мя, терпéти не могу́могу терпеть бесовских стрел и, де́монского стреля́ния, покрóва неподвергаясь отовсюду íмам, ниже́ где прибе́гну, нападениям врагов, не имею, ока́янный, всегда́ побежда́емь³⁶⁷, несчастный, ни крова, ни и утешéния не íмам, ра́зве Тебе, убежища, кроме Тебя. Влады́чице ми́ра, упова́ние и Владычица мира, надежда и предста́тельство ве́рных, незащита верных, не презри презри моле́ние моё, полёзно́молитвы моей: соделай, что сотвори́. мне на пользу.

Песнь 7

Ирмос: От Иуде́и доше́дше Пришедшие из Иудеи юноши óтроцы, в Вавило́не иногда́, некогда в Вавилоне верою в ве́рою Трои́ческою пла́мень Троицу попрали пламя в печи,

пéщный попраша, поюще: воспевая: «Благословен Ты, Боже отцев Боже, благословен еси. отцов!»

Нáше спасéние я́коже восхотéл еси́, Спа́се, устро́ити, во утробу Дéвыя всели́лся еси́, Ю́же мíру предста́тельницу показáл еси́: о́тец наших Бóже, благословéн еси́.

Восхотев устроить наше спасение, Ты вселился в утробу Девы, Которую сделал Заступницею миру. Благословен Ты, Боже отцов наших!

Волíтеля мíлости, Егóже Люби́теля милосердия, Которого родила́ еси, Ма́ти чíстая, Ты родила, умоли, чистая Мать, умоли́ изба́виться отоб избавлении от грехов и прегрешéний и душёвных осквернения душ тех, кто с верою скверн вéрою зовúщим: о́тец восклицает: «Благословен Ты, наших Бóже, благословéн еси́. Боже отцов наших!»

Сла́ва: Сокро́вище спасéния и Исто́чник нетлéния, Ты Сокровищницею спасения и ро́ждшую, и столп источник бессмертия явил Ты утверждéния³⁶⁸, и дверь Родившую Тебя, надежною покая́ния, зовúщим показáл твердынею и дверью покаяния еси́: о́тец наших Бóже, для восклицающих: «Благословен Ты, Боже отцов наших!»

И ны́не: Телéсныя сла́бости и душёвныя недúги, Телесные слабости и душевные Богородíтельнице, любóвию недуги, Богородительница, с приступáющих к крóву Твоему́, любовью приходящих ко крову Дéво, исцелíти сподóби, Спа́са Твоему, исцели, Дева, Спасителя Христа́ нам ро́ждшая. Христа нам родившая.

Песнь 8

Ирмос: Царя́ Небéснаго, Егóже пою́т во́и а́нгельстии, хвалíте и превозно́сите во вся вéки.

По́мощи я́же от Тебе́ трéбующия Не презри, Дева, просящих Твоей помощи, которые не прéзри, Дéво, пою́щая и воспевают и превозносят Тебя превознося́щая Тя во вéки. во веки.

Неможéние душі́ моея́ Ты исцеляешь, Дева, немощи исцеляеши и телéсныя болéзни, души моей и телесные болезни, Дéво, да Тя просла́влю, Чíстая, чтобы́ я прославлял Тебя, во вéки. Чистая, во веки.

Сла́ва: Исцелéний богáтство Ты щедро изливаешь, Дева, изливáеши вёрно пою́щим Тя, исцеления верно Тебя Дéво, и превозносящим воспевающим и превозносящим неизречённое Твоё рождество. неизъяснимые роды Твои.

И ны́не: Напа́стей Ты прило́ги Ты отгоняешь, Дева, натиски отгоняеши и страстéй находы, искушений и нападения страстей. Поэтому мы Дéво: темже Тя поём во вся вéки. воспеваем Тебя во все века.

Песнь 9

Ирмос: Вои́стинну Богоро́дицу Тя испове́дуем, спасéннии Тобо́ю, Дéво Чíстая, с безплóтными ли́ки Ты велича́юще.

То́ка слез мо́их не отврати́ся, Яже Не отвергни потока слез моих, от вся́кого лица́ вся́ку слéзу Дева, родившая Христа отъёмшаго, Дéво, Христа́ отирающего с каждого лица ро́ждшая. каждую слезу.

Ра́дости моё сёрдце испо́лни, Радостью наполни сердце мое, Дéво, Яже ра́дости приёмшая Дева, принявшая исполнение исполне́ние, грехо́вную печа́ль радости и уничтожившая печаль потребля́ющи. греха.

Приста́нище и предста́тельство к Приста́нью и защито́ю будь, Тебе́ прибега́ющих бу́ди, Дéво, и Дева, к Тебе прибегающим, стена́ неруши́мая, прибе́жище жесто́ною несокруши́мою, кровом и покрóв и весéлие. и радостью.

Сла́ва: Све́та Твоего́ за́рями Света Твоего лучами просвети, просвети́, Дéво, мрак неведéния Дева, разгоняя мрак неведения, отгоня́ющи, благове́рно благогове́йно исповедующих Богоро́дицу Тя испове́дающих. Тебя, Богороди́цею.

И ны́не: На ме́сте озлобле́ния, На месте страдания, немощи, немо́щи смири́вшагося, Дéво, упавшего духом, Дева, исцели, исцели́, из нездра́вия во здра́вие из больного сделав здоровым. претворя́ющи.

Стихиры, глас 2

Подобен: Дом Евфра́фов:

Вы́шую небéс и чи́стшую Вы́шую небес и более чистую, свéтлостей со́лнечных, нежели свет со́лнечный, изба́вльшую нас от кля́твы, избавившую нас от прокля́тий, Вла́дычицу ми́ра пёсньми Вла́дычицу мира, песнями почтим. почти́м.

От мно́гих мо́их грехо́вОт многих грехов болеет тело,
немо́щству́ет тѣло,болеет и душа моя. К Тебе я
немо́щству́ет и ду́ша мо́я; кприбегаю, Благодатной: Надежда
Тебе́ прибега́ю, Благодатней,потерявших надежду, Ты мне
наде́ждо ненаде́жных, Ты мипомоги!
помози́.

Влады́чице и Ма́тиВладычица и Мать Избавителя,
Изба́вителя, приими́ моле́ниеприми молитву недостойных рабов
недостойных раб Твои́х, даТвоих ходатайствовать за *них*
ходата́йствуеши к Ро́ждшемусяперед Родившимся от Тебя. О,
от Тебе́; о, Влады́чице ми́ра,Владычица мира, будь
бу́ди Ходата́ица! ходатаицей!

Поём приле́жно Тебе́ песнь Мы с усердием и радостно поем
ны́не, всепе́той Богоро́дице, ны́не песнь Тебе, всеми в песнях
ра́достно: со Предте́чею и, прославленной Богородице. С
все́ми святы́ми моли́, Предтечею и всеми святыми моли,
Богоро́дице, е́же ущѣдрити ны. Богородица, Бога сжалиться над
нами.

Вся а́нгелов во́инства, Все воинства Ангелов, Предтеча
Предте́че Госпо́день, Господень, двенадцать Апостолов,
апо́столов двоенадеся́тице, все святые с Богородицею,
святѣи вси с Богоро́дицею, сотворите молитву, чтобы нам
сотвори́те моли́тву, во е́же спастись.
спасти́ся нам.

Молитва Пресвятой Богородице

О, Пресвятая Госпоже Владычице Богородице, выйши [Ты выше] еси всех Ангел и Архангел, и всея твари честнейши, помощнице еси обидимых, ненадеющихся [потерявших надежду] надеяние, убогих заступнице, печальных утешение, алчущих кормительнице, нагих одеяние, больных исцеление, грешных спасение, христиан всех поможение и заступление. О, Всемилостивая Госпоже, Дево Богородице Владычице, милостию Твоею спаси и помилуй святейшия патриархи православныя, преосвященныя митрополиты, архиепископы и епископы и весь священнический и иноческий чин, и вся православныя христиане ризою Твоею честною защити; и умоли, Госпоже, из Тебе без семени воплотившагося Христа Бога нашего, да препояшет нас силою Своею свыше, на невидимыя и видимыя враги наша. О, Всемилостивая Госпоже Владычице Богородице! Воздвигни нас из глубины греховныя и избави нас от глада, губительства, от труса [землетрясения] и потопа, от огня и меча, от нахождения иноплеменных и междоусобных брани, и от напрасныя [внезапной] смерти, и от нападения вражия, и от тлетворных [пагубных] ветр, и от смертоносных язвы, и от всякого зла. Подажь, Госпоже, мир и здравие рабам Твоим, всем православным христианом, и просвети им ум, и очи сердечнии, еже ко спасению; и сподоби ны, грешныя рабы Твоя, Царствия Сына Твоего, Христа Бога нашего; яко держава Его благословена и препрославлена, со Безначальным Его Отцем, и с Пресвятым, и Благим, и Животворящим Его Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

Глава Х. Акафист³⁶⁹ Сладчайшему³⁷⁰ Господу нашему Иисусу Христу

Кондак 1, гл. 8: Возбранный Высший Военачальник и Господь, Воеводо и Господи, ада победитель ада! Избавившись от победителю, яко избавлься ответной смерти, я, создание и раб вечныя смърти, похвальная Твой, приношу Тебе хвалебные восписую Ти, создание и раб песни. Ты же, как имеющий Твой; но яко имей милосердиене неизъяснимое милосердие, от неизреченное, от всяких мя бед всяких бед освобождай меня, свободи, зовуща: Иисусе, Сыне восклицаящего: Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя. Божий, помилуй меня!

Икос 1: Ангелов Творче и Творец Ангелов и Господь Сил Господи сил, отверзи мнебесных! Открой мой слабый ум недоуменный ум и язык на *развяжи* язык на хвалу похвалу пречистаго Твоего пречистого имени Твоего, как и мене, якоже глухому и некогда Ты открыл слух и гугнивому древле слух и язык *развязал* язык глухому и отверзл еси, и, глаголаше ко снотворному, при чем он громко зовый таковая: восклицал так:

Иисусе пречудный, ангелов удивление; [предмет удивления Ангелов] Иисусе пресильный, прародителей избавление [Избавитель]. Иисусе пресладкий, патриархов величание; Иисусе преславный, царей укрепление. Иисусе прелюбимый, пророков [пророчеств] исполнение; Иисусе предивный, мучеников крепосте. Иисусе претихий, монахов радости; Иисусе премилостивый, пресвитеров сладосте [наслаждение]. Иисусе милосердый, постников воздержание; Иисусе пресладостный, преподобных радование. Иисусе пречестный, девственных целомудрие; Иисусе предвечный, грешников спасение. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 2: Видя вдовицу зельне Как Ты некогда умилосердился, плачущу, Господи, якоже бо Господи, видя вдовицу сильно тогда умилосердився, сына ея плакавшую, и воскресил сына на погребение несомое, несомого для погребения, – воскресил еси; сие и о мнѣ так умилосердись, умилосердись, Человеколюбче, Человеколюбец, и ко мне, и

и грехми́ умерщвлѣнную мою́воскреси умерщвленную грехами
ду́шу воскресі,душу мою, восклицающую:
зову́щую: Аллилу́иа. Аллилу́иа!

Икос 2: Ра́зум неуразу́мный,Ища познать недоступное
разу́мети Фили́пп ища́, Го́споди,познанию, Филипп сказал:
покажи́ нам Отца́, глаго́лаше; Ты,«Господи, покажи нам Отца». А
же к нему́: толи́кое вре́мя сый соТы ему: «Столько времени
Мно́ю, не позна́л ли еси́, я́кобудучи со Мною, разве ты не
Отец во Мне, и Аз во Отце́знаешь, что Отец – во Мне и Я –
есмы? Те́мже, Неизсле́дованне,в Отце?» Поэто́му,
со стра́хом зову́ Ти:Непостижимый, я со страхом
восклицаю Тебе:

Иису́се, Бо́же предвѣчный; Иису́се, Царю́ преси́льный.
Иису́се, Влады́ко долготерпели́вый; Иису́се, Спа́се
преми́лостивый. Иису́се, храните́лю мой преблагі́й; Иису́се,
очи́сти грехи́ моя́. Иису́се, отыми́ беззаконі́я моя́; Иису́се, отпусти́
непра́вды моя́. Иису́се, наде́ждо моя́, не оста́ви мене́; Иису́се,
помощни́че мой, не отри́ни мене́. Иису́се, Созда́телю мой, не
забу́ди мене́; Иису́се, Па́стырю мой, не погуби́ мене́. Иису́се,
Сы́не Бо́жий, поми́луй мя.

Кондак 3: Си́лою свы́шеИисусе, свыше облекший силою
апо́столы облекі́й, Иису́се,Апостолов, находившихся в
во Иерусали́ме сидя́щая, облецы́Иерусалиме, облеку и меня, не
и мене́, обнаже́ннаго от вся́кагоприкры́того ника́ким добрым
благодѣ́теля, тепло́тою Ду́хаделом, тепло́тою Твоего Свя́того
Свята́го Твоего́ и даждь ми сДуха и дай мне с любовью́ петь
любо́вью пе́ти Тебе́: Аллилу́иа. Тебе́: Аллилу́иа!

Икос 3: Име́яй бога́тство,Богатый милосердием, Ты,
милосе́рдия, мыта́ри и гре́шники,Иисусе, призвал мытарей,
и неве́рныя призва́л еси́, Иису́се;грешников и неверных; не
не пре́зри и мене́ ны́не,презри ныне и меня, им
подобна́го им, но, я́коподобного, но, как многоценное
многоце́нное ми́ро, приими́ песньми́ро, прими эту песнь:
сию́:

Иису́се, си́ло непобеди́мая; Иису́се, ми́лосте безконече́ная.
Иису́се, красото́ пресве́тлая; Иису́се, любя́и неизрече́нная. Иису́се,
Сы́не Бо́га Жива́го; Иису́се, поми́луй мя гре́шнаго. Иису́се,
услы́ши мя в беззаконі́их зача́таго; Иису́се, очи́сти мя во гресѣ́х

рождѣннаго. Иисусе, научи мя непотрѣбнаго; Иисусе, освети мя тѣмнаго. Иисусе, очисти мя сквѣрнаго; Иисусе, возведи мя блѣднаго. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 4: Бурю внѣтъ имѣя, С бурю сомнений в сердце, Петр помышлений сумнительных, утопал; но, увидев Тебя, Иисусе, Петр утопаше; узрев же во плоти и идущим по воде, плоти Твоя суща, Иисусе, и познал в Тебе истинного Бога и, водам ходяща, позна Твоя Бога и, истинного и, руку спасения, получив руку спасения, сказал: Аллилуия! получив, рече: Аллилуия.

Икос 4: Слыша слепой, слыша, что Ты мимоходяща Твоя, Господи, проходишь, Господи, мимо по путем, вопиаше: Иисусе, Сыне Дорого, воскликнул: «Иисусе, Давидов, помилуй мя! И Сыне Давидов, помилуй меня!» И призвав, отверзл еси очи его. призвав его, Ты открыл ему очи. Просвети убо милостию Твоею. Просвети же милостью Твоею очи мысленныя сердца и мене, духовные очи и моего сердца, вопиюща Ти и глаголюща: зывающего к Тебе словами:

Иисусе, вышних [Сил небесных] Создателю; Иисусе, нижних [людей] Икупителю. Иисусе, преисподних потребителю [ада Разорителя]; Иисусе, всея твари украсителю. Иисусе, души моея утешителю; Иисусе, ума моего просветителю. Иисусе, сердца моего веселие; Иисусе, тела моего здравие. Иисусе, Спасе мой, спаси мя; Иисусе, свете мой, просвети мя. Иисусе, муки всякия избави мя; Иисусе, спаси мя недостойнаго. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 5: Боготочною Кровию Как некогда Ты искупил нас, якоже искупил еси нас древле Иисусе, пролитую божественною от законныя клятвы, Иисусе, кровью от проклятия сие изми нас от сѣти, еюже ветхозаветного, так ныне освободи змий запят ны страстьми нас из сѣти, в которой змей плотскими, и блудными страстями плотскими, блудным наваждѣнием, и злым соблазном и пагубною суетностью уничижен³⁷¹, вопиюща Ти: держит нас, возглашающих Тебе: Аллилуия. Аллилуия!

Икос 5: Видевше отроцы Дети еврейские, увидев в образе еврейстии во образе человеческого Того, Кто создал человеком Создавшего человека Своею рукою, и уразумев

рукою человека, и Владыкув Нем Владыку, поспешили разумевше Его, потщашася приветствовать Его с ветвями, ветвямъ угодити Ему, осаннавозглашая: Осанна! вопиюще.

Мы же песнь приносим Ти, глаголюще: Иисусе, Боже истинный; Иисусе, Сыне Давидов. Иисусе, Царю преславный; Иисусе, Агнче непорочный. Иисусе, Пастырю предивный; Иисусе, хранителю во младости моей. Иисусе, кормителю во юности моей; Иисусе, похвало в старости моей. Иисусе, надежде в смерти моей; Иисусе, животу по смерти моей. Иисусе, утешение мое на суде Твоем; Иисусе, желание мое, не посрами мене тогда. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 6: Проповедник Исполняя пророческие слова богоносных вещание и вдохновенных Богом проповедников, Ты, Иисусе, глаголы исполняя, Иисусе, на явившись на земле и будучи земли являясь и с человеки неместимым ни в какое Невместимый пожил еси, и пространство, жил с людьми и болезни наша подъял еси, взял на Себя наши страдания. отнюдуже ранами Твоими мы Поэтом, исцелившись Твоими исцеливше, пети навывоком: ранами, мы приняли обыкновение Аллилуиа. петь: Аллилуия!

Икос 6: Возсия вселенней просвещение истины Твоея, иВоссиял вселенной яркий свет отгнася леств бесовская:Твоей истины, и рассеялась ложь идоли бо, Спасе наш, небесовская; ибо идолы, не вынесши терпяще Твоея крепости,силы Твоей, пали. падоша.

Мы же, спасение получивше, вопием Ти: Иисусе, истинно, леств отгоняющая; Иисусе, свете, превышший всех светлостей. Иисусе, Царю, премогай [превозмогающий] всех крепости; Иисусе, Боже, пребывай в милости. Иисусе, Хлебе Животный [жизни], насыти мя алчущаго; Иисусе, источниче разума, напои мя жаждущаго. Иисусе, одеждо веселия, одей мя тленного; Иисусе, покрове радости, покрый мя недостойнаго. Иисусе, подателю просящим, даждь мне плач за грехи [о грехах] моя; Иисусе, обречение ищущим, обрящи душу мою. Иисусе, отверзителю [отворяющий] толкущим [стучащимся в двери], отверзи сердце

моё окаянное [несчастное]; Иисусе, Искупителю грешных, очисти беззакония моя. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 7: Хотя сокровенную Желая открыть сокрытую от века тайну от века открыть, яко овчатайну, был Ты веден на на заклёние ведён был еси, заклание, как овца, Иисусе, и как Иисусе, и яко агнец прямоагнец, перед стригущим его стригущаго его безгласен, и яко безгласный. И как Бог, воскрес Бог из мёртвых воскресл еси, и Ты из мертвых, со славою со славою на небеса вознёслся вознесся на небеса и с Собою еси, и нас совоздвигл еси, поднял из мертвых нас, зовущих: Аллилуиа. восклицающих: Аллилуия!

Икос 7: Дивную³⁷² показá тварь, Дивное показал нам явление явлейся Творец нам: без семени, явившийся Творец: Он от Девы воплотися, из гроба, воплотился без мужа от Девы; печати не рушив, воскрес, не сломав печати и вошел во плоти к Апостолам хотя двери были затворённым, с плотию вниде. Апостолам хотя двери были запёрты. В изумлении перед Тём же чюдящися, воспойм: этим запоем:

Иисусе, Слове необимённый [необъятное разумом]; Иисусе, Слове несоглядáемый [несозерцаемое]. Иисусе, сילו непостижимая; Иисусе, мудросте недомыслимая [непостижимая мыслью]. Иисусе, Божество неопísанное [неизобразимое]; Иисусе, господство неисчётное [Господь неизмеримый числом]. Иисусе, царство непобедимое; Иисусе, владычество безконечное. Иисусе, крепосте высочайшая; Иисусе, власти вечная. Иисусе, Творче мой, ущедри [сжался надо мною] мя; Иисусе, Спасе мой, спаси мя. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 8: Странно Бóга Видя Бога, чудесно сделавшегося вочеловечшася видяще, человеком, позабудем суетный устранимся суетнаго мира и ум, мир и направим мысль к на Божественная возложим. божественному. Ибо для того Бог Сего бо ради Бог на зéмлю и сошел на землю, чтобы снiде, да нас на небеса возвести на небеса нас, возведёт, вопиющих Ему: восклицающих Ему: Аллилуиа!

Икос: Весь бе в нiжних, и Неизмеримый числом весь был вiшних никакоже отступина земле, ни в какой мере не

Неисчѣтный, егда́ во́лею насоставляя небес, когда
ра́ди пострада́, и сме́ртиюдобровольно пострадал за нас,
Своею на́шу смерть умертви́, иСвоею смертью умертвил нашу
воскресе́нием живо́т дарова́смерть и воскресением Своим
пою́щим: даровал жизнь пою́щим:

Иисúсе, сла́досте сердéчная; Иисúсе, крѣпосте телéсная.
Иисúсе, свѣтлосте душéвная; Иисúсе, быстрото́ у́мная [острота
ума]. Иисúсе, ра́досте со́вестная; Иисúсе, надéждо извѣстная
[верная]. Иисúсе, па́мяте предвѣчная; Иисúсе, похвалó высóкая.
Иисúсе, сла́во моя превознесénная; Иисúсе, желáние моё, не
отри́ни мене́. Иисúсе, Па́стырю мой, взыщи́ [спаси] мене́; Иисúсе,
Спа́се мой, спаси́ мене́. Иисúсе, Сы́не Бо́жий, помилуй мя.

Кондак 9: Все естество́
а́нгельское безпреста́ниВесь мир Ангельский непрестанно
сла́вит пресвято́е и́мя Твое́,славит пресвятое имя Твое,
Иисúсе, на небеси́: Свят, Свят,Иисусе, на небесах, восклицая:
Свят, вопи́юще; мыСвят, Свят, Свят! Мы же грешные,
же грѣшнии на земли́на земле бранными устами
бранными устна́ми вопи́ем:восклицаем: Аллилу́иа!
Аллилу́иа.

Икос 9: Ветія многовещáнная,Витий громкогласных мы видим
якоже рыбы безгласныя вѣдимперед Тобою, Иисусе, Спасе наш,
о Тебѣ, Иисúсе, Спа́се наш:безгласными, как рыбы; ибо они не
недоуме́ют бо глаго́лати, ка́ков силахъ объяснить, как Ты
Бог непрелóжний и челове́кпробываешь без изменения Богом
совершенство́й пребыва́еши?и *в то же время* совершенным
Мы же та́инству дивя́щеся,человеком. Мы же, дивясь этой
вопи́ем ве́рно: тайне, с верою восклицаем:

Иисúсе, Бо́же предвѣчный; Иисúсе, Царю́ ца́рствующих.
Иисúсе, Влады́ко владе́ющих; Иисúсе, Судие́ живы́х и ме́ртвых.
Иисúсе, надéждо ненаде́жных [утративших надежду]; Иисúсе,
утешéние пла́чущих. Иисúсе, сла́во ни́щих; Иисúсе, не осуди́ мя
по делóм мо́им. Иисúсе, очисти́ мя по мило́сти Твое́й; Иисúсе,
отжени́ от мене́ уны́ние. Иисúсе, просвети́ моя́ мы́сли сердéчныя;
Иисúсе, даждь ми па́мять сме́ртную [о смерти]. Иисúсе, Сы́не
Бо́жий, помилуй мя.

Кондак 10: Спасти́ хотя́ мир,Желая спасти мир, ты, полное
Восто́че восто́ком³⁷³, кблеска́ восходя́щее Солнце,

тёмному за́паду – естество́склонившись к темному западу
на́шему прише́д, смири́лсяприро́ды нашей, уничижил Себя до
еси́ до сме́рти; те́мжеприня́тия сме́рти. Поэто́му
превознесё́ся и́мя Твое́ па́чепревознеслось и́мя Твое́ выше
вся́каго и́мене, и от всехвся́каго имени, и от всех живущих
колён небе́сных и земны́хна небесах и на земле Ты слышишь
слы́шиши: Аллилу́иа. *песнь: Аллилу́иа!*

Икос 10: Царю́ Преве́чный, Уте́шителю, Христэ́ и́стинный,
очи́сти ны от вся́кия скве́рны, я́коже очи́стил еси́ де́сять
прокаже́нных, и исцели́ ны, я́коже исцели́л еси́ сребролю́бивую
ду́шу Заххе́а мыта́ря, да вопие́м Ти, во умиле́нии зову́ще: Иису́се,
сокро́вище нетле́нное [сокрови́щница жи́зни вечно́й]; Иису́се,
бога́тство неисто́щимо́е. Иису́се, пи́ще кре́пкая [вели́кая]; Иису́се,
пити́е неисчерпа́емое. Иису́се, ни́щих оде́яние; Иису́се, вдов
заступле́ние. Иису́се, си́рых защи́тнице; Иису́се, тружда́ющихся
по́моще. Иису́се, стра́нных наста́вниче [Путево́дитель
странни́ков]; Иису́се, пла́вающих ко́рмчий. Иису́се, бу́рных оти́шие
[защи́щенное от бурь пристани́ще]; Иису́се Бо́же, воздвигни́ мя
па́дшаго. Иису́се, Сы́не Бо́жий, поми́луй мя.

Кондак 11: Пё́ние всеумиле́нное приношу́ Ти недосто́йный,
вопию́ Ти я́ко ханане́а: Иису́се, поми́луй мя; не дочь бо, но
плоть и́мам страстьми́ лю́те [тя́жко] беся́щуюся и я́ростию
[гнево́м] пали́мую, и исцелё́ние даждь вопию́щу Ти: Аллилу́иа.

Икос 11: Светопода́тельнаПавел, пре́жде гнавши́й Тебя́,
свети́льника су́щим во тьме́Свети́льника, *светящего*
неразу́мие, пре́жде гоня́й Тянаходя́щимся во тьме́
Па́вел, богоразу́мнаго гла́са си́луведе́ния, внял си́ле голоса
внуши́ и душе́вную бы́строту́Мудро́сти и бы́стро проясни́л
уясни́; си́це и мене́ те́мнуюду́шу свою́. Так просвети́ слепые
зе́ницы душе́вныя просвети́,зрачки́ и мое́й ду́ши,
зову́ща: *воскли́цающей:*

Иису́се, Царю́ мой пре́крепкий; Иису́се, Бо́же мой
преси́льный. Иису́се, Го́споди мой пре́безсме́ртный; Иису́се,
Созда́телю мой пресла́вный. Иису́се, Наста́вниче мой пре́добрый;
Иису́се, Па́стырю мой пре́щедры́й. Иису́се, Влады́ко мой
преми́лостивый; Иису́се, Спа́се мой пре́милосе́рдый. Иису́се,
просвети́ моя́ чу́вствия, потемне́нныя страстьми́; Иису́се, исцели́
моё те́ло, остру́пленное́ грехми́ [покры́тое ранами́ от грехов].

Иисусе, очисти мой ум от помыслов суетных; Иисусе, сохрани сердце мое от похотей лукавых [злых страстей]. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 12: БлагодатьДаруй мне благодать прощения подаждь ми, всех долговдолгов, прощающий долги всем решителю, Иисусе, и приимилюдям, Иисусе, и прими меня, мя кающуюся, якоже приял есикающегося, как Ты принял Петра, отвергшагося Тебе, иотрекшегося от Тебя Петра, и призови мя унывающего,призови меня, беспечного, как якоже древле Павла, гонящанекогда – гнавшего Тебя Павла, и Тя, и услыши мя, вопиюща Ти:услышь меня, восклицающего Аллилуиа. Тебе: Аллилуия!

Икос 12: Поюще Твое вочеловечение, восхваляем Тя вси, и веруем со Фомою, яко Господь и Бог еси, седяй со Отцем и хотяй судити живым и мертвым. Тогда убо сподоби мя деснаго стояния, вопиющаго: Иисусе, Царю предвечный, помилуй мя; Иисусе, цвete благовонный, облагоухай мя [сделай меня благоуханным]. Иисусе, теплото любимая,огрей мя; Иисусе, храме предвечный, покрый мя. Иисусе, одеждо светлая, украси мя; Иисусе, бисере честный [жемчуг драгоценный], осияй мя. Иисусе, каменю драгий, просвети мя; Иисусе, солнце правды, освети мя. Иисусе, свете святей, облистай мя; Иисусе, болезни душевныя и телесныя избави мя. Иисусе, из руки сопротивныя [вражеской] изми мя; Иисусе, огня неугасимаго и прочих вечных мук свободи мя. Иисусе, Сыне Божий, помилуй мя.

Кондак 13: О, пресладкий и всещедрый Иисусе! Приими ныне малое моление сие наше, якоже приял еси вдовицы две лепте, и сохрани достояние [наследие] Твое от враг видимых и невидимых, от нашествия иноплеменных, от недуга и глада, от всякия скорби и смертоносныя раны, и грядущия изми муки всех, вопиющих Ти: Аллилуиа.

Этот кондак произноси трижды. И вновь читается 1-ый икос: Ангелов Творче: и вновь 1-ый кондак: Возбранный воеводо:

Молитва Господу нашему Иисусу Христу

Тебѣ, Господи, единому Благому и Непамязлобному, исповѣдаю грехи моя, Тебѣ припадаю вопия, недостойный: согреших, Господи, согреших и несмь достоин воззрѣти на высоту небесную от множества неправд моих. Но, Господи мой, Господи, даруй ми слезы умиления, единый Блаже и Милостивый, яко да ими Тя умолю, очистится прежде конца от всякаго греха: страшно бо и грозно мѣсто ѿмам проити, тѣла разлучився, и множество мя мрачное и безчеловѣчное [] демонов срящет [], и никтоже в поможь спутствуяй или избавляяй. Тем припадаю Твоей благодати, не предаждь обидящим мя, ниже да похвалятся о мне врази мои, Благий Господи, ниже да рекут: в руки наша пришел еси, и нам предан еси. Ни, Господи, не забуди щедрот Твоих и не воздаждь ми по беззаконіем моим, и не отврати лица Твоего от мене: но Ты, Господи, накажи [наставь] мя, обаче милостию и щедротами. Враг же мой да не возрадуется о мне, но угаси [прекрати] его на мя прещения [угрозы] и все упраздни его дѣйство, и даждь ми к Тебѣ путь неукорный [честный], Благий Господи: занеже и согрешив, не прибегох ко иному врачу, и не прострох руки моея к богу чуждѣму, не отрини убо молѣния моего, но услыши мя Твоею благодатию и утверди мое сердце страхом Твоим, и да будет благодать Твоя на мне, Господи, яко огонь поалаяй нечистыя во мне помыслы. Ты бо еси, Господи, свет, паче всякаго света; радость, паче всякия радости; упокоение, паче всякаго упокоения; жизнь истинная и спасение, пребывающее во веки веков, аминь.

Глава XI. Канон молитвенный Ангелу, хранителю жизни человеческой

Монаха Иоанна Мавропода³⁷⁴. Гл. 8

Песнь 1

Ирмос: Воду прошед яко сушу, и египетскаго зла избежав, израильтянин вопияше: Избавителю и Богу нашему поим.

Неусыпаемаго Хранителя души Неусыпного хранителя души моея, и предстателя животамоей, защитника жизни моей и моего, и наставника от Бога, наставника, полученного от егоже получил, пою тя Ангеле Бога, я воспеваю тебя, святой Божий³⁷⁵, Бога Вседержителя. Ангел Бога Вседержителя.

Хотяй всем человеком спастися, Ты, Слово, желая спасения святых Ангелы наставники и всем людям, приставил к ним световодители приставил еси, святых Ангелов наставниками и Слово, человеком, просветителями, руководящими руководствующия нас к страху нас на пути к страху перед Твоему. Тобою.

Нощию содержи́ма мрачною, и Объятого темною ночью и темным³⁷⁶ мраком покрываемаго покрываемого черным мраком страстей, светом покаяния озари страстей; озари меня светом мя наставниче и предстателю, и покаяния, наставник, защитник Хранителю мой. и хранитель мой!

Студных помышлений во мне Постыдных помышлений точит³⁷⁷ наводнение тинное и грязное и мрачное наводнение мрачное, от Бога разлучающе разливается во мне, разлучая ум мой: еже изсуши, о заступниче ум мой с Богом. Осуши его, мой. заступник мой!

Богородичен: Тишина ты, Тихая – Ты, Владычица, Владычице, и пристанище³⁷⁸ пристань для гибнущих от бури обуреваемых в пучине³⁷⁹ в море грехов. Поэтому, греховней: темже к Твоемуносимый бурною волною притекаю пристанищу, волнуемь различных страстей, я бурею различных страстей. устремляюсь к Твоей пристани.

Песнь 3

Ирмос: Небеснаго круга верховотворче Господи, и Церкви Зиждителю, Ты мене утверди в любви Твоей, желаний краю, верных утверждение, еди́не Человеколю́бче.

Земленáго и брénнаго и И́мея бытие от смешения земли,

пёрстнаго смешёния имёуглины и праха, я пригвожден к бытіе, тёмже земліземле. Но, о, защитник мой, пригвоздїхся: но о предстателюнаставник и избавитель! обрати мой, и наставниче мой, истремление мое к небесному. избáвителью, обрати желáние моё к небéсным.

В ноцї и во днї лукавыми дѣлы моими преогорчевáю, и оскорбляю, и раздражáю тѧ, и не хотяща отдалéча стояти, побóрника моего понуждáю тѧ. Ночью и днем злыми делами моими я и огорчаю, и печалю, и раздражаю тебя. И хотя ты и не желаешь стоять далеко от меня, я вынуждаю тебя к этому, защитника моего.

Печáли и уны́ния повінный бывáю³⁸⁰, я́ко непока́янен пребывáя и неисправлен: тёмже мнѣ дáруй пока́яться и́стинно, и радостотворіти тѧ, Хранітеля моего. Печали и уныния твоего виновником стал я, так как нераскаянным остаюсь и неисправимым. Поэтому дай мне искренно покаяться и обрадовать тебя, хранителя моего.

Зрѧ невідимое³⁸¹ лицé Бóга, на небесéх седящаго, и призирающа на зéмлю ўмно, и трястїся ёй творяща, моли спастїся мнѣ святы́й Ангеле. Созерцая незримо лицо Бога, на небесах сидящего, духовно взирающего на землю и заставляющего ее потрясаться, моли о спасении моем, святой Ангел!

Богородичен: Ём и смýсл иУм, волю и слово, дар принял я, слóво, дár Бóжий приях, я́ко дачтобы, познав Владыку, чтить Его познав Владыку, дѣлы почтудобрыми делами. Но, страстями дóбрыми: áз же страстьмї дáрэтот дар унизив, я оскорбил обезчестив, Спáсу досадїх, Спасителя. Владычица, спаси Владычице, спасї мѧ. меня!

Седáлен, глас 4: Душї моеяДуши моей хранитель и тела Хранітель и телесé, избранныйизбранный мне Богом святой мї от Бóга БожéственныйАнгел! оставь, пресвятой, по Ангеле, Богоподражáтельнопримеру Божию, без внимания прѣзри всесвяты́й, всѧвсе грехи несчастной души моей; прегрешéния ока́янные душїизбавь меня от хитросплетенных моея, избáви льстїваго мѧсетей хитреца и умилоствив

разлічных³⁸² сетей, и общаго³⁸³ праведного Бога, чтобы Он на
умілостиви Бóга, да на судёсуде Своем даровал мне
подáст мѣ оставлѣние. прощение.

Песнь 4

Ирмос: Ты́ моя крѣпость Гóсподи, Ты́ моя и сі́ла, Ты́ мой Бóг,
Ты́ моё ра́дование: не оста́вь нѣдра О́тца, и на́шу нищету́
посети́в: те́м с проро́ком Авваку́мом зову́ Ти: сі́ле Твое́й сла́ва,
Человеколю́бче.

Не помышля́яй стра́шное Не помышляя о страшном суде,
судіще, в нёмже і́мам Спа́суна котором я должен предстать
предста́ти, и да́ти сло́во о Спасителю и дать ответ о всяком
всяком де́ле же и сло́ве, ниже́ не только деле, но и слове, и
смер́ти безвѣстное³⁸⁴ во ўмво́се не представляя в уме
отню́д приѣмлю, неиспра́влен та́йны смерти, я остаюсь
ѣсмь, наста́вниче мо́й, не не исправимым. Наставник мой, не
оста́ви мене́. оставь меня!

Приле́жно всякую зло́бу Прилежно совершал я с детства
соверши́х измла́да, и не всякое зло и непрестанно огорчал
преста́х тя, засту́пника моего́, тебя, заступника моего,
преогорчева́ти беззако́нными, преступными словами и делами.
словесы́ и дея́ньми: но не Но не прогневайся, и потерпи еще
озло́бися, но пожди́ ещё, вразумляя, просвещая и
вразумля́я, и просвеща́я, и поддерживая меня.
утвержда́я мя.

Сло́ва Бóжия долготерпе́ние Подражая долготерпению Слова
подража́яй, прише́дша, я́ко да Божия, пришедшего, чтобы
в покая́ние призо́вет вся́ призвать к покаянию всех
гре́шныя, и ожида́юща грешников, ожидающего
самово́льное исправле́ние, и добровольного их исправления и к
не понужда́юща: и ты́ не му не принуждающего, и сам
наста́вниче мо́й, на мнѣты, наставник мой, будь
долготерпели́вно пребу́ди. долготерпелив ко мне.

Дале́че от Бóга грѣх мя отрі́ну, Далеко от Бога удалил меня,
неключи́мага раба́ инегодного и недостойного раба,
недостойнаго: но Влады́ка мо́й грѣх мой. Но Владыка мой Иисус
Иису́с восприя́т мя принял меня к Себе милостиво и
благоутро́бно, и приусво́и: аз соделал Своим. А я, отвергая
же толи́кую отмета́яй Его́

благодать, ещё оскорбляю и ты, столь великую Его милость, еще и
Божий Ангеле. тебя печалю, святой Ангел!

Богородичен: Яко воистинно Истинно воцарился Господь
Господь воцарися, царствием царством не распадающимся и, по
неотпадающим, и облечёс слову псалма, от Тебя,
псаломски из Тебё Богомáти в Богородица, облекся в цветущую
краснейшее благоле́пие, плоть красоту, в плоть святую, которою
святую, ёюже смёрть прият, и принял смерть и разрушил ее
низложí ея царство. жилище.

Песнь 5

Ирмос: Вскую мя отринул еси, Почему Ты отверг меня от лица
от лица Твоего, Свете Твоего, Свет недоступный, и
незаходимый, и покрыла мя враждебная тьма покрыла меня,
есть чуждая тма окаённого, но несчастного? Но обрати меня,
обрати мя, и к свету заповедей Твоих пути молю, и направь пути мои к свету
заповедей Твоих.
моя направи, молюся.

Имея тебя, святой Ангел,
Тя Хранителя стяжав, хранителем, сожителем и
спребывателя, собеседника, собеседником, меня соблюдающим
святой Ангеле, соблюдающа, и всегда мне сопутствующим, со
спутствующа, спребывающа, мною пребывающим и всегда мне
спасительная предлагающа, предлагающим средства ко
присно мне: кое прощению спасению, какое получу я
прииму неразумен сый. прощение оставаясь
непонятливым?

Мнозем дерзновением
престолу предстоя С великим дерзновением предстоя
Вседержителя, и престолу Вседержителя и ликуя
сликовствуя³⁸⁵ у Царя твари, вокруг Царя творения, помолись,
многих зол моих подати мизащитник мой, о даровании мне
прощение, защитителю мой, прощения моих многих злодеяний.
помолись.

Муки провидя и мучения Провидя муки и казни, ожидающие
ожидающая мя, и ожесточение меня, и смотря на мое
мое и безумие и ослепление, ожесточение, безумие и
милуя стенёши, и сётуеши, и ослепление, ты, избавитель мой,

дряхлуеши, посуплѣния жалостно стонешь, печалишься и исполнен, избавителю мой. омрачаешься, полный уныния.

Ниже ко единому часу, но ни на один час, ни на мгновение, ниже чертѣ, или и сея кратши, ни того короче, я, постоянно оставих тѣ, благодѣтеля моего, растлеваемый грехами, не дал и Хранителя, о мнѣ тебе, моему благодетелю и порадоваться и возвеселиться хранителю, порадоваться, и выиграти, грехи присно повеселиться и выиграть обо мне. срастлеваемый.

Богородичен: Новый Младенец³⁸⁶ явился Необыкновенный Младенец, недомысленный от Тебѣ, непостижимый явился от Тебя, Пренепорочная, ставилом Пренепорочная: Он разумом дубравы, и горы мерилом измерил лесистые горные ущелья разума поставивый³⁸⁷: лики взвесил горы; исчисляет сонм звездам исчитая, и капли звезд, успокоил водяные волны и росы, и ветров дыханье дуновение ветров. преложивый³⁸⁸.

Песнь 6

Ирмос: Молитву пролию ко Господу и Тому возведу печали моя, яко зол душа моя исполнися и живот мой аду приближися, и молюся, яко Иона: от тли, Боже, возведи мя.

Сохраняяй и ополчаяйся окрест Не оставляй, хранитель мой, мене, и стремления возбраняяй охранять и ограждать меня демонов, и тех зверовидная кругом, отражая приступы нахождения яже на мя, отрѣяй демонов и всякий раз отбивая их всегда³⁸⁹, не престаи Хранителю нападения на меня, точно мой: ты бо имам тепла зверей; ибо в тебе я имею заступника. горячего защитника.

Пречестное и благоуханное сый Ты, драгоценнейшее и миро, не гнушайся моея благоуханное миро, не гнушайся смрадности, не отступи от мене моего зловония, не отступай от меня до конца, но всегда будь даже до конца: но неотступен неотлучным моим хранителем; буди мене, Хранитель, присно: и ибо и солнце, совершая путь над солнцем бо, места скверная нечистыми местами, не преходя, не оскверняется. оскверняется.

Капли слезоточныя источити, Умоли, заступник мой,

покрывающаго водами словомЗакрывающаго единым словом
своѣ высокая превыспренняя³⁹⁰,водами высокие терема Свои
благодать мнѣ дати умолипослать мне благодать – лить
предстателю мой, яко да темидождем капли слез, чтобы ими
очистится сердце мое, и узриточистилось сердце мое и узрело
Бога.

Невещественне яко чист иБесплотно, как чистый и
невеществен предстоѣ чистомуБесплотный, стоишь ты перед
и невещественному, и к ТомуЧистым и Бесплотным, имея к
стяжав богатое дерзновение иНему великое дерзновение и
присвоение: Того молиБлизость. Усердно моли Его
прилежно, душу мою спасенударовать мне спасение души.
даровати мѣ.

Да покрѣет срам и стѹд стѹднаяДа покрѣет срам и стыд
и смрадная³⁹¹ и мрачная лицапозорные, ужасные и мрачные
вражия, егда смиренная моялица врагов, когда смиренная
душѣ от тѣла распрягается:душа моя будет разлучаться с
тѹже да покрѣют, наставничетелом; а ты, наставник мой,
мой, свѣтлая твоѣ иприкрой ее твоими светлыми и
пресвященна крѣла. священными крыльями.

Богородичен: Святы́х святѣ́йшая Ты, Которая святее святых
А́нгел, Херувѣм и Серафѣм Ангелов, выше Херувимов и
превы́шая: землерѣтны́й мой Ангелов, выше Серафимов, содейай принокшии
ум, земнаго и вѣснаго желанія к земле ум мой выше земных и
превы́шши покажи, от земли к веществественных желаний, поднѣв
небѣсней любви возвы́сивши. его от земли до стремления
небесному.

Кондак, глас 2: Божий
служителю, и Хранителю мойБожий служитель и чудный мой
преизрядне, грѣшному прѣснохранитель, всегда будь со мною
мнѣ спребывай, злодѣйства мягрешным, избавляя меня всякого
всякаго демонов избавляй, и кзлодейства демонов, направляй
Божѣственным сте́зямна пути божественные,
наставляй, жи́зньходатайствуй о жизни вечной.
ходатайствуй нетлѣнную.

Песнь 7

Ирмос: От Иудѣи дошедше о́троцы, в Вавилоне иногда,
вѣрою Трѣическою пла́мень пѣщны́й попраша, поюще: отцѣв

Бóже, благословén еси.

Тьмѣ́ о́крест напáдающих на мѣ́Тмы́ отовсюду нападающих на разбóйник неvíдимых, и́щущихменя невидимых разбойников, ду́шу мою́ истóргнути истремящихся похитить и восхítити³⁹², о́гненным мечémистерзать душу мою, не оставь твоим отгоняя держа́вно, немощно отгонять пламенным оскудева́й, Помо́щнице мо́й. мечем твоим, помощник мой!

Егда́ има́ть мѣ́ суди́ти Судия́, иКо́гда́ станет Судия́ и Бог мой Бо́г мо́й, и осуди́ти мѣ́,судить и осуждать меня, не осужде́ннаго от со́вести, прѣ́ждепозабудь *тогда*, руководитель о́наго суда́ не забúди раба́мой, меня, осужденного *своею* твоего́, руководи́телю мо́й. совестью прежде этого суда.

Вещество́ имѣя ма́терь, иИмея матерью вещество, отцом брѣ́ние отца́, и пра́отца пер́сть,глину, праотцом прах, я, по и сѣх сродством, в зѣ́млю родству с ними, все смотрю в весьма́ зрю: но да́ждь мѣ́,землю: дай мне, заступник мой, предста́телю мо́й, и горе́когда-нибудь взглянуть и вверх на воззрѣ́ти когда́, к небѣ́сной красоте́ небес.

Яко красѣ́н сѣ́й доброто́ю, и слáдкий и весѣ́лыйКак цветущий красотой, приятный солнцезра́чный у́м, свѣ́тлои любезный, светлый как солнце предста́ни мѣ́ оскла́бленнымдух, предстань мне, наставник лицѣ́м, и ра́достныммой, в сиянии, с улыбкой на лице воззрѣ́нием, егда́́ймам оти веселым взором, когда я буду земли́ взя́тися³⁹³, наста́вничеуходить с земли. мо́й.

Благоутрѣ́бия ра́ди мѣ́лости, иПо сердечному милосердию, по мно́жества ра́ди мно́гаговеликому́ изобилию человеколю́бия, твои́х крѣ́лчеловеколю́бия, страж мой, кро́вом Храни́телю³⁹⁴ мо́й,защити меня покровом крыльев покрѣ́й мѣ́ исходя́ща от те́ла:твоих, когда я буду выходить из е́же не víдети ме́рзская ли́цатела, чтобы́ мне не видеть де́монская. ужасных лиц демонских.

Богородичен: Небѣ́сная врата́,Небесные врата, дверь ко спаси́тельная двѣ́рь, ле́ствицеспасению, духовная лестница, по у́мная, е́юже Бо́г снѣ́де, икото́рой сошел вниз Бог и восшел челове́к взы́де: небѣ́снаговерх человек, по состраданию

цáрствiя щедрóтами тво́ими, Твоему, Чистая, удостой меня, Чíстая, сподóби мѧ рабáраба Твоего, Царства Небесного. твоегó.

Песнь 8

Ирмос: Седмерицею [страшно] пѣщь халдѣйский мучитель Богочестивым нейстовно [в злобе] разжжѣ, Силою же лучшею [высшею] спасены сия вѣдев, Творцѹ и Избáвителью вопияше: óтроцы благословите, священницы воспóйте, людие превозносите во вся вѣки.

По Бóзе тѧ приях от Бóга, Я получил тебя, святой Ангел, от заступника и руководителя, и Бога, как заступника после Него, помощника, и побóрника, руководителя, помощника и пресвятый Ангеле: тѣм же не защитника, и потому молю: престáй, молюся, и непрестанно меня руководи, пѣстунствуй, и наказуй, и наставляй, научай делать учáй лѣпая мнѣ дѣяти, и должное, просвещай ум мой, пока просветити ум мой, дóндеже не представишь меня Христу мѧ предстáвиши Христѹ спасенным.

Егда поставятся престóли, и Книги разгнѹтся, и Вѣтхий Когда поставлены будут престолы и книги разогнуты, а Ветхий дѣньми сядет, и сѹдятся дѣньми сядет, и будут судиться челове́цы, и Ангели люди в присутствии ангелов; когда предстáнут, и землѧ начнет колебаться земля, и все восколѣблется, и вся ужаснется и затрепещет: покажи ужаснутся и вострепещут: на мне тогда твое человеколюбие тогдá твое человеколюбие на и избавь меня от мучения в аду, мнѣ покажи, и избáви мѧ умоляя Христа.

Ны́не я́ко пчѣлы со́т, невидимо Вот, как пчелы сот, невидимо окружают мѧ богомѣрзцыи окружают меня богомерзкие губителие дѣмони, я́ко погубители-демоны; как хищные хищницы птѣицы, я́ко лукавыя птѣицы, как хитрые лисицы и как лиси́цы, и я́ко сыро́ядцы птѣи питающиеся кровью плотоядные плотоядных³⁹⁵, о́крест менѣ птѣицы, носятся они вокруг меня: летáют: покрый мѧ, Хранителю укрой меня, страж мой, как орел мой, я́коже покрывáет орел укрывает своих птенцов. птенцы́ своя.

От очю слёзы непрестанно Дай мне непрестанно льющиеся
текущя, неоскудно токи из глаз обильным потоком слезы,
даждь мй, всего мй всего меня с головы до ног
омывающя, от верху и до омывающие, чтобы я вошел в
ногу, яко паче снега убелену божественный чертог, облекшись
ризу облек покаянием, в чертог через покаяние в одежду белее
Божий вниду, ты почитаая снега, почитая тебя, защитника
Защитителя моего. моего.

Христов храм сущее сердце Христов храм – сердце мое я
мое, страстьми свиней умных обратил страстями в жилище
житие соверших: но укрепь мя, духовных свиней. Но дай мне
помощниче души моея, силы, помощник души моей,
очисти сие, покажи, очисти его, окурить фимиамом,
окропiti ароматы и мйры окропить ароматным миром
молитв и чистоты, да паки чистых молитв, чтобы оно опять
будет храм Христов соделалось храмом Христовым
благоуханен. благоуханным.

Наставниче и Хранителю мой, Наставник и хранитель мой,
и предстателю и избавителю, заступник и избавитель мой,
мой, отчаянная моя душа, блюститель моей отчаявшейся
блюстителю: егда трубный души! Когда страшный звук трубы
страшный глас иматъ мя от поднимет меня из земли на суд, –
земли воскресити на суд, близ стань тогда близ меня ясен и
мене стани тогда тих³⁹⁶ и радостен, отгоняя от меня страх
радостен, надежду спасения надеждою на спасение.
отъемляй мой страх.

Богородичен: Премножеством По изобилию благи даром
благи ту не мя помилуй, помилуй меня, Родившая
благоутробию Источник, Источник милосердия; ибо мне
рождающая: милости бо нечего принести Тебе достойного
достойное не имам что милости, и Ты не имеешь никакой
принести Тебе: благих бо моих нужды в дарах моих, Благодатная,
никакоже требуеши³⁹⁷, яко как таинственно зачавшая
Благодателя и Спаса миру, Подателя даров и Спасителя
неизреченно зачавши мира.
Благодатная.

Песнь 9

Ирмос: Устрашися всяк слух, Трепещет всякий, слыша о

неизречённа Божиятаинственном Божию
снизхождёния, яко Вышнийсошествии, — как Всевышний по
волею сніде да́же и до плóти, отСвоей воле снизошел даже до
деви́ческаго чре́ва, б́ыв Человѣк.воплощения, родившись
Тѣмже Пречістую Богородицу,человеком из Деви́ческаго
вѣрнии велича́ем. чрева. Поэтому мы, верующие,
величаем пречистую
Богородицу.

Да узрю́ тя одесну́ю ока́янныхДа увижу я стоящим по правую
моея́ души́ предстояща, свѣтла и сторону несчастной души моей
ти́ха, засту́пника и предста́теля светлым и кротким тебя,
моего́, внегда́ исче́зати от мене́,защитника и заступника моего,
ну́жно ду́ху моему́, и и́щущия,когда дух мой будет исторгаться
мѧ́ по́яти го́рькия вра́гииз меня, и отгоняющим
отгоня́юща. старающихся схватить меня
жестоких врагов.

Яко святы́й³⁹⁸ Бо́жий служи́тель,Как святой Божий служитель,
и творя́й его́ Божѣственнаятворя́щий Его божественную
хотѣния, мно́гим обогаща́ешися кволю, ты богат великим к Нему
нему́ дерзнове́нием, святы́йдерзновением, святой Ангел!
А́нгеле: те́мже те́пле о мнѣ То́гоПоэтому горячо моли Его за
умоли́, яко да спасѣн тобо́ю,меня, чтобы, спасенный тобою,
воспева́ю предста́тельство ия воспевал твоё заступление и
покро́в тво́й. покровительство.

Всю жизнь мою проведши
Вѣсь живо́т мо́й во мно́зе претѣквесьма легкомысленно,
суетѣ, к концу́ прибли́жися: иприблизился я к концу, и молю
молю́ тя Храни́теля моего́, бу́дитебя, хранителя моего: будь мне
ми́ защи́титель, и побóрникзащитником и непобедимым
непобори́мь, егда́ прехо́ждупоборником, когда я пойду по
мыта́рства лю́таго миродѣржца. мытарствам страшного
миродержца.

Ума́ моего́ погрѣше́ния,Ума моего уклонения,
заблужде́ния, пленѣ́ния,заблуждения, пленения,
лю́тости³⁹⁹, и студомы́слияскудость, посты́дную склонность
нечи́стых и сквѣрныхк нечистым и скверным
помышле́ний, обраща́я впомыслам, не оставь заступник
до́брыя мы́сли, не преста́й,мой, обращать в добрые

предстáтелю мóй, во блáгáянаклонности и хорошие
помышлénия, умиленíяпомыслы, порождающие
разжénные родíтели. пламенное сокрушение.

Победí мо́их злы́х, Иису́се Иисусе Единородный,
Единорóдный Преблагíй, преблагой! Милосердием Твоим
блaгоутрóбием Тво́им, безмéрие победи безмерное множество
и премно́жество, Твоегó зла во мне святыми молитвами
невещéственного служíтеля бесплотного служителя Твоего,
Божéственными моли́твами: которого Ты, как
его́же мí пристáвил есí из Человеколюбец, поставил мне с
младéнства, я́ко Человеколюбец, младенчества хранителем.
Хранíтеля.

Всю́ мою́ по Бóзе спасéнияВсю мою надежду на спасение я
надéжду возложíх на тя,возложил после Бога на тебя,
Хранíтеля моего́, и попечíтеля,моего хранителя, попечителя и
и застúпника, óбщую моли́тву кзашитника. Сотвори за меня
Бóгу о мнé сотвори́, смолéбникисоборне молитву к Богу, взяв
прийм А́нгелов ли́ки, и сонмы Ангелов себе в
застúпники. сомолитвенники и помощники.

Богородичен: Возвы́си ро́гВозвысь силу благочестивых и
благочестíвых, и низложíсмири гордость врагов,
ва́рваров шата́ния, Богородительница,
Богородíтельнице, необорíмо неприступною сохраняя эту
спаса́ющи сие ста́до Твое́, в паству Твою, в которой великое
нёмже вели́кое Твое́ íмя, и многославное имя Твое верно
многосла́вное, ве́рно велича́етсяи величается и прославляется.
и сла́вится.

Стихиры, гл. 2

О́ ангеле божий, предстояй Ангел Божий, предстоящий
непосредственно святей непосредственно Святой Троице,
Троице, не преста́й моли́ти о не престанно молись за меня, раба
мне рабе́ твоём. Твоего.

Я́ко прия́л еси́ от Бо́га Так как ты принял от Бога силу
кре́пость храни́ти ду́шу мою, храни́ть душу мою, то не престанно
не преста́й кро́вом твои́х крил прикрыва́й ее покровом крыльев
покрыва́ти ю всегда́ твоих.

Благода́ть⁴⁰⁰ Иису́су, да́вшему Благодарение Иисусу, да́вшему
мне тя, вели́каго храни́теля мне тебя, великого хранителя души
души́ моея, и ору́жие на враги́ моея и оружие против врагов моих,
моя, ангеле благоче́стный. честной у Бога Ангел.

Сподо́би и мене́ получи́ти Сподоби меня получить Царствие
ца́рствие Бо́га ви́шняго, да с Бо́га вышнего, чтобы вместе с
тобо́ю зыва́ю песнь тобо́ю возглашать песнь
трисвяту́ю. трисвятую.

Свет второ́й ты еси́ по Бо́зе, Ты – второй после Бога свет,
храни́телю мой, не преста́й храни́тель мой! Непрестанно
предста́тельствovati ви́дети их о да́тайствуй, чтобы и мне увидеть
мне свет трисве́тлаго блеск сияющего тройным светом
божества́. Божества.

Богородичен: А́нгелов и Ангелов и людей Владычица,
челове́ков Влады́чице, Богородица, не престанно моли,
Богоро́дице, не преста́й Дева, Сына Твоего за меня, раба
моли́ти, Де́во, сы́на твоего́, о Твоего.
мне рабе́ твоём.

Молитва Ангелу Хранителю

Святы́й А́нгеле, предсто́яй
ока́янной мо́ей ду́шѣ и
стра́стной мо́ей жи́зни, не
оста́ви мене́ грѣшнаго, ниже́
отступи́ от мене́ за
невоздержа́ние моё. Не даждь
мѣста лука́вому де́мону
облада́ти мно́ю, насильствомъ
смертнаго сего́ телесе́; укрепи́
бе́дствующую и худу́ю мою́ ру́ку
и наста́ви мя на путь спасе́ния.
Ей, святы́й А́нгеле Бо́жий,
храни́телю и покрови́телю
ока́янных моея́ ду́шѣ и те́ла,
вся мне прости́, ели́кими тя
оскорби́х во вся дни живота́
моего́, и а́ще что согреши́х в
преше́дшую ночь сию́, покрый́
меня в настоя́щий день, и
сохрани́ мя от всякаго
искуше́ния противнаго, да ни в
ко́ем гресе́ прогне́ваю Бо́га, и
моли́ся за мя ко Го́споду, да
утверди́т мя в стра́се Своёмъ, и
достойна́ пока́жет мя раба́
Своея́ бла́гости. Ами́нь.

Святой Ангел, поставленный
блгоугодности мою бедную душу и
несчастную жизнь, не оставь
меня, грешного, и не отступи от
меня за невоздержанность мою;
не дай возможности злomu
демонu подчинить меня себе
преобладанием этого смертного
тела; возьми крепко несчастную и
опустившуюся руку мою и выведи
меня на путь спасения. О, святой
Ангел Божий, хранитель и
покровитель бедной моей души и
тела! прости мне все, чем я
оскорбил тебя во все дни моей
жизни, и, если я чем согрешил в
прошедшую ночь, защити меня в
настоящий день; и сохрани меня
от всякого искушения вражеского,
чтобы мне не прогневать Бога
никаким грехом; и молись за меня
Господу, чтобы Он утвердил меня
в страхе Своем и соделал меня
рабом, достойным Своей
милости. Аминь.

Глава XII. Последование ко святому причащению Божественного и животворящего пречистого тела Христова и крови Его

Молітвами святых отец наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь. Царю небесный: Трисвятое. Пресвятая Троице: Отче наш: Господи помилуй, 12. Приидите поклонимся: трижды. И псалом 50.

Канон, гл. 2

Песнь 1.

Ирмос: Грядите, людие, поим песнь Христу Богу, Приходите люди, воспоем песнь Христу Богу, разделившему море, и и проведенному народ, наставлявшему люди, яже освобожденный Им от рабства изведе из работы египетския, египетского; ибо Он прославился. яко прославился.

Хлеб живота вечнующаго да Хлебом дающим» жизнь вечную, и будет ми Тело Твое Святое, в исцеление от многих различных благоутробне Господи, и болезней да будет мне, честная Кровь, и недугмилосердный Господи, Тело Твое многообразных исцеление. святое и драгоценная Кровь Твоя. Осквернен дела безмéstными Оскверненный делами окаянный, Твоего Пречистаго непристойными, я, несчастный, Тела и недостойн, Христе, причащения Божественная Крове недостойн Твоего пречистого Тела и есмь, Христе, причащения, божественной Крови: сподоби егоже мя сподоби. меня его.

Богородичен: Земле благая, Благословенная Богоневеста, благословенная Богоневесто, земля плодородная, произведшая клас прозябшая неоранный и не возделанный и спасительный спасительный миру, сподоби миру Колос! Сподоби меня мя, сей ядуща, спастися. спастись, принимая Его в пищу.

Песнь 3

Ирмос: На камени мя веры утвердив, расширил еси уста моя на враги моя. Возвесели бо ся дух мой, внегда пети: несть свят, якоже Бог наш, и несть праведен паче Тебе, Господи.

Слезныя ми подаждь, Христе, Дай мне, Христе, капли слез, капли, скверну сердца моего очищающие нечистоту сердца очищающая: яко да благоумоего, чтобы, добросовестно совестью очищен, верою очищенным, с верою и страхом, прихожду и страхом, Владыко, Владыка, я приступил к ко причащению Божественных причащению божественных даров Твоих. Даров Твоих.

Во оставление да будет ми Человеколюбец! Да будет мне

прегрешений пречистое Тело пречистое Тело Твое и Твое, и Божественная Кровь, божественная Кровь в прощение Духа же Святаго общение, и впрегрешений, в общение с Духом жизнь вечную, Человеколюбче, и Святым и в жизнь вечную, от страстей и скорбей отчуждение. страданий же и скорбей – в освобождение.

Богородичен: Хлеба животоного Трапеза Пресвятая, свыше Пресвятая трапеза Хлеба жизни, милости ради сшедшего, и свыше по милосердию миру новый живот дающего, и дающего, удостой и меня, мене ныне сподоби, недостойного, со страхом недостойного, со страхом вкусить Его и быть живым. вкусить сего, и живу быти.

Песнь 4

Ирмос: Пришел еси от Девы, не Ты пришел от Девы не посол, ни ходатай, ни Ангел, но Сам, вестник, но Сам Господь во плоти, и спас всего меня, Господи, воплотившись, и спас еси человека. Поэтому я взываю к всего мя человека. Тем зову Ти: Тебе: слава могуществу Твоему, слава силе Твоей, Господи. Господи!

Восхотел еси, нас ради Многомилостивый! Воплотившись воплотившись, Многомилостиве, ради нас, Ты восхотел быть заклан быти яко овца, грех ради заклан, как овца, за грехи человеческих; тем же молю Тя: и человеческие. Поэтому я молю моя очисти⁴⁰¹ согрешения. Тебя: загладь и мои согрешения.

Исцели души моей язвы, Господи, и всего освяти, и сподоби, Владыко, яко да причащуся тайны Твоей Божественныя вечери, окаянный.

Богородичен: Умилостиви и мене Умилостивь и ко мне Рожденного Сущаго от утробы Твоей, Тобою, Владычица, и сохрани Владычице, и соблюди мя, раба Твоего, чистым и без нескверна раба Твоего и порока, чтобы мне освятиться, непорочно, яко да прием умнаго принимая духовную бисера⁴⁰², освящуся. драгоценность.

Песнь 5

Ирмос: Света подателю и веков Творче, Господи, во свете Твоих повелений настави нас: разве [кроме] бо Тебе иного бога не знаем.

Якоже предрéкл есѣ, Христé, даКак Ты сказал, Христе, так пусть
бúдет úбо худóму рабу Твоему, ибудет и мне, ничтожному рабу
во мне пребуди, якоже обещáлсяТвоему: пребудь во мне, как Ты
есѣ: се бо Тéло Твоé ямобещал; ибо вот я ем Твое
Божéственное и пиó Кровьбожественное Тело и пью Кровь
Твою.

Слóве Бóжий и Бóже, угль⁴⁰³Слово Божие и Боже! Плающий
Тéла Твоегó да будет мне,уголь Тела Твоего да будет мне,
помрачénному, в просвещéние ипомраченному, в просвещение, и
очищéние осквернénной душѣКровь Твоя – в очищение
моёй Кровь Твоя. оскверненной души моей.

Богородичен: Маріе, МáтиМария, Матерь Божия,
Бóжия, благоухáния честнóесвященный храм благоухания!
селéние⁴⁰⁴, Твоѣми молѣтвамиТвоими молитвами сделай меня
сосúд мя избрáнный соделай,избранным сосудом, чтобы мне
яко да освящénий причащúсяпричаститься святынь Сына
Сына Твоегó. Твоего.

Песнь 6

Ирмос: В бéздне грехóвнейВращаясь в бездне грехов, я
валяясь, неизслéднуюпризываю непостижимую бездну
милосérдия Твоегó призывáюмилосердия Твоего: от гибели,
бéздну: от тли, Бóже, мяБоже, спаси меня!
возведѣ.

Ум, душу и сéрдце освятѣ,Ум, душу и сердце освяти,
Спáсе, и тéло моé, и сподóбиСпаситель, а также и тело мое, и
неосуждénно, Влады́ко, ксподобь, Владыка, приступить,
стра́шным Та́йнам приступѣти. не подвергаясь осуждению, к
страшным Тайнам.

Да бых устрани́лся от страстéй,Да освобожусь я от страданий и
и Твоея́ благодáти имéл быда получу умножение благодати
приложéние, животá жеТвоей и укрепление жизни через
утверждéние, причащéниемпричащение святых, Христе,
Святых, Христé, Та́ин Твоѣх. Таин Твоих.

Богородичен: Бóжие, Бóже, Слóво Святóе, всегó мя освятѣ,
ны́не приходя́щаго к Божéственным Твоѣм Та́йнам, Святы́я
Мáтере Твоея́ мольбáми.

Кондак, глас 2: Хлеб, Христé,Христе! Не лиши меня
взѣти не прéзри мя, Тéло Твоé, ивозможности принять ныне хлеб-

Божественную Твою ныне Кровь, Тело Твое и божественную пречистых, Владыко, и страшных Кровь: пречистых и страшных Твоих Таин причастится Твоих Таин причащение да не окайнного, да не будет ми вбудет мне, несчастному, суд⁴⁰⁵, да будет же ми в живót Владыка, в осуждение, но да вéчный и безсмéртный. будет мне в жизнь вечную и бессмертную.

Песнь 7

Ирмос: Тéлу златóму премúдрыя дéти не послужиша, и в пламень сáми поидóша, и бóги их обругáша [осмеяли], средí пламене возопíша, и оросí я Ангел: услышася ужé уст вáших молíтва.

Истóчник благíх, причащéние, Причащение Твоих бессмертных Христé, безсмéртных Твоих ныне Таин, Христе, да будет мне ныне Таинств да будет ми свет, и источником благ: – света, жизни, живót, и безстра́тие, и кспокойствия душевного, преспея́нию же и умножéнию средством, единый Милостивец, добродéтели к преуспея́нию в высшем Божéственнейшия⁴⁰⁶ совершенстве и к его ходáтайственно⁴⁰⁷, едíнеумножению, дабы я прославлял Блáже, я́ко да слáвлю Тя. Тебя.

Да избáвлюся от страстéй⁴⁰⁸, и Приступая ныне с трепетом, врагóв, и нужды, и всякия любовью и благоговением к скóрби, трéпетом и любóвию со Твоим бессмертным и благоговéнием, Человеколю́бче, божественным Тайнам, да приступáяй ныне к Твоим избавлюсь я, Человеколюбец, от безсмéртным и Божéственным страданий и врагов, от бед и Тайнам, и пéти Тебé сподóби: всякой скорби. И сподобь меня благословén есí, Гóсподи, Бóже петь Тебе: благословен Ты, отéц нáших. Господи, Боже отцов наших!

Богородичен: Спа́са Христá Спасителя Христа непостижимо ро́ждшая пáче у́ма, уму родившая, Богом Богоблагодáтная, молю Тя ныне, облагодатствованная! молю раб Твой, Чíстую нечíстый: Тебя ныне, раб Твой, чистую нечистый: готовящегося теперь хотя́щего мя ныне к пречíстым приступить к пречистым Тайнам, Тайнам приступíти, очíсти всего от сквёрны плóти и Духа. всего меня очисти от нечистоты плоти и Духа.

Песнь 8

Ирмос: В пещь огненную ко отроком еврейским снизшедшаго, и пламень в росу преложшаго Бога, пойте дела [Его творения] яко Господа, и превозносите во вся веки.

Небесных, и страшных, и Христе! Сподоби ныне и меня, Святых Твоих, Христэ, нынепогибающего, сделаться Таин, и Божественная Твоя и участником небесных, страшных и тайных вечери общника быти исвятых Твоих Таин и Твоей мене сподоби, отчаянного, божественной тайной вечери, Боже Спасе мой. Боже, Спаситель мой!

Под Твое прибеги благоутроби, Прибегнув под Твое милосердие, Блаже, со страхом зову Ти: во Милостивый, я со страхом мне пребуди, Спасе, и аз, зываю к Тебе: пребудь во мне, якоже рекл еси, в Тебе; се бо, Спаситель, и я в Тебе да пребуду, дерзая на милость Твою, ям как Ты сказал; ибо вот, уповаю на Твое милость, я ем Твое тело и Тело Твое, и пью Кровь Твою. пью кровь Твою.

Трепещу, приемля огонь, да не Я трепещу, принимая огонь, чтобы опалюся яко воск и яко трава. не сгореть, как воск и как трава. О Оле страшного таинства! Олестрашное таинство! О благоутроби Божия! Какомилосердие Божие! Как я, прах, Божественного Тела и Крове, причащаюсь божественного тела брение, причащаюсь ии крови и становлюсь нетленен⁴⁰⁹ сотворяюсь? бессмертным?

Песнь 9

Ирмос: Безначальна Родителя Сын, Бог и Господь, воплощся Родителя, Бог и Господь, от Девы нам явися, воплотившись от Девы, явился нам, чтобы просветить омраченная просветити, находящихся во тьме, собрать собрати расточенная: тем рассеянных. Поэтому мы всепетую Богородицу, достойную всеобщего воспевания величаем. Богородицу и прославляем.

Христос есть, вкусите и видите: Он благ! Вкусите и убедитесь: Господь нас ради, по нам бо Господь, ради нас некогда древле бывый, единою Себеуподобившийся нам и единожды принёс, яко приношение Отцу, принесший Себя в жертву Отцу Своему, с тех пор постоянно

Своему, присно закалается,окалается, освящая
освящаяй причащаются. причащаются.

Душею и телом да освящусь,Владыка! Причащением
Владыко, да просвещусь, да священных Таин да освящусь я
спасусь, да буду дом Твойдушою и телом, да просвещусь,
причащением Священных Таин,да спасусь, да сделаюсь домом
живущаго Тя имея в себе соТвоим, имея Тебя, Благодетель
Отцем и Духом, Благодетелюмногочестивый, живущим во
Многочестии. мне с Отцом и Духом.

Якоже огонь да будет ми и якоДа будет мне, Спаситель мой,
свет, Тело Твое и Кровь, СпасеТело Твое и Кровь
мой, пречестная, опаляядрагоценнейшая огнем, жгущим
греховное вещество, сжигая желес греха и сжигающим терния
страстей терние, и всего мястрастей, светом, всего меня
просвещая, поклонятьсяпросвещающим на поклонение
Божеству Твоему. Божеству Твоему.

Богородичен: Бог воплотился от
чистых кровей Твоих; темжеБог воплотился от чистой крови
всякий род поет Тя,Твоей. Поэтому все народы
Владычице, умная жевоспевают Тебя, Владычица, и
множества славят, яко Тобоюсонмы духов славят, так как через
яве узреша всемиТебя они ясно увидели Владыку
Владычествующаго, вселенной в человеческом
осуществовавшагося естестве.
человечеством.

Затем: Достойно есть: Трисвятое. Пресвятая Троице: По
Отче наш: Тропарь праздника.

Если же праздника нет, то:

Помилуй нас, Господи,Помилуй нас, Господи, помилуй
помилуй нас; всякаго бонас! Не находя себе никакого
ответа недоумюще, сию Тиоправдания, мы, грешные,
молитву яко Владыце, грешнииприносим Тебе, как Владыке, эту
приносим: помилуй нас. молитву: помилуй нас!

Слава: Господи, помилуй нас,Господи! помилуй нас, ибо мы на
на Тя бо уповаем; неТебя надеемся. Не прогневайся на
прогневайся на ны зело, ниженас сильно и не вспомни
помяни беззаконий наших, но беззаконий наших; но склони на
призри и ныне яконас взор Твой и ныне, так как Ты

Благоутрѣбен, и избáви ны отмиосерд, и избавь нас от врагов враг нáших; Ты бо еси́ Бог наш,наших; ибо Ты – Бог наш и мы – и мы лю́дие Твой, вси делáТвои люди, все – творения рук руку Твоею, и íмя ТвоеТвоих и имя Твое призываем. призывáем.

И ныне: Милосѣрдия двѣриОткрой нам, благословенная отвѣрзи нам, благословѣннаяБогородица, двери к милосердию Богорóдице, надѣющися наБожю, чтобы мы, на Тебя Тя да не погíбнем, но данадеющися, не погибли, но избáвимся Тобóю от бед: Ты боизбавились бы через Тебя от бед: еси́ спасѣние рóдаведь Ты – спасение рода христиáнского. христианского.

Гѡсподи помíлуй, 40.

И моли́тва вели́каго повече́рия:Чуждая скверны, совершенная, Несквѣрная, Неблázная,невинная, непорочная, чистая Нетлѣнная, Пречíстая, ЧíстаяДева, Богоневеста-Владычица, Дѣво, Богоневѣсто Влады́чице,чудесным от Тебя рождением с яже Бѡга Сло́ва челове́комлюдьми Бога-Слово преслáвным Твоим Рождествѡмсоединившая и возстановившая соединíвшая, и отрíнувшеесясвязь с небесами отвергнутого естество́ рѡда нáшего небѣсныместества рода нашего, единая совоку́пльшая: яже ненаде́жныхнадежда утративших надежду и еди́на Наде́жда, и борíмыхпомощь подвергающихся по́моще, гото́вое заступлѣние кнапастям, готовая Заступница к Тебѣ притека́ющих, и всехТебе прибегающих и всех христиáн прибе́жище. Нехристиан прибежище! Не гнушáйся мене́ грѣшнаго,гнушайся меня, грешника, сквѣрнаго, сквѣрными по́мысли,оскверненного, сделавшего всего и словесы́, и дея́ными всего́ себе́себя негодным гнусными непотрѣбна сотво́рша, имыслями, словами и делами и ра́зумом лѣности сласте́й житияобратившегося чувством в раба раба́ бѣвша; но яколегкомысленных житейских человеколю́бываго Бѡга Ма́ти,наслаждений Но, как Мать человеколю́бне умиосѣрдися очеловеколюбивого Бога, мне грѣшнем и блúднем, ичеловеколюбиво умиосердись приими́ мое, е́же от сквѣрныхнадо мною, грешным и усте́н приносíмое Тебѣпотерянным, и прими от меня моле́ние, и Твоего́ Сы́на, имолитву приносимую Тебе из

нашего Владыку и Господа, нечистых уст. Сына же Твоего, а матернее Твое дерзновении нашего Владыку и Господа, с употребляючи, моли, да материнской смелостью моли, отверзет и мне человеколюбныя чтобы Он открыл и мне утробы Своея благодати, и человеколюбивые недра Своей презрев моя безчисленная благодати и, не взирая на мои прегрешения, обратит мя к безчисленным прегрешениям, покаюню, и Своих заповедей обратил меня к покаюню и делателя искусна явит мя. И соделал верным исполнителем предстани мне присно, яко заповедей Своих. И будь при милостивая, и милосердая, и мне всегда милостивою, благолюбивая, в настоящем убо сострадательною и любящею житий теплая Предстательница делать добро, – в настоящей и Помощнице, сопротивных жизни горячею Заступницею и нашествия отгоняючи, и ко Помощницею, ограждающею от спасению наставляючи мя: и во нападений врагов, и ведущею время исхода моего окаянному меня ко спасению, а в час мою душу соблюдаячи, и исхода моего – заботливою о темных зраки лукавых бесов несчастной душе моей и далеко далече от нея отгоняючи: вот нее отгоняющею темные лица страшный же день суда вечных хитрых бесов; в страшный же мя избавляючи муки, и день суда – избавляющею меня неизреченная славы Твоего от вечного мучения и Сына и Бога нашего наследника соделывающею наследником мя показующи. Юже и да улучу, таинственной славы Сына Твоего Владычице моя, Пресвятаяи Бога нашего. И да получу я ее, Богородице, Твоею Владычица моя, через Твое ходатайство и заступлением, ходатайство и заступничество по благодатию и человеколюбием благодати и человеколюбию Единородного Сына Твоего, Единородного Сына Твоего, Господа и Бога и Спаса нашего Господа Бога и Спасителя Иисуса Христа. Ему же подобает нашего Иисуса Христа. Ему всякая слава, честь и подобает всякая слава, честь и поклонение, со Безначальным поклонение с безначальным Его Его Отцем, и Пресвятым, и Отцом и пресвятым, благим и Благим, и Животворящим Его подающим жизнь Его Духом, Духом, ныне и присно, и во веки теперь, всегда и в веки вечные. веков, аминь. Аминь.

Воўтрии же, по обы́чном послéдовании часóв, хотя́й причасті́тсѧ творі́т стих нача́льный:

Моли́твами святы́х оте́ц на́ших, Го́споди Иису́се Христé, Бо́же наш, помі́луй нас. Амі́нь. Та́же: Царю́ Небе́сный: Трисвято́е: Пресвята́я Тро́ице: О́тче наш: Го́споди помі́луй, 12. Прииді́те, поклоні́мся: три́жды. И настоя́щѧ псалмы́:

Псалом 22

Госпо́дь пасéт мя, и ничто́же мяГоспо́дь – Пасты́рь мой, и я ни в лиші́т. На ме́сте зла́чне, та́мочем не буду́ нуждаться: Он вселі́ мя: на водé покóйнепоселил меня на злачных пажитях воспитá мя. Ду́шу мою́ обрати́,и воспитал меня при водах тихих; наста́ви мя на стезі́ пра́вды,обратил душу мою, направляет і́мене ра́ди Своего́. А́ще бо имениа на стези правды ради имени пойду́ посреде́ сэни сме́ртныя,Своего. Если я пойду и долиною не убою́ся зла, я́ко Ты со мно́юмрачной смерти, не убоюсь зла, еси́: жезл Твой и па́лица Твоя́,потому что Ты со мною; Твой та мя утёшиста. Угото́вал еси́жезл и Твой посох – они предо мно́ю трапéзу, сопроти́вуспокаивают меня. Ты приготовил стужа́ющим мне: ума́стил еси́предо мною трапезу в виду елéом главу́ мою́, и ча́ша Твоя́врагов моих, умастил елеем упоява́ющи мя я́ко держа́вна. Иголову мою́; лучшая чаша Твоя ми́лость Твоя́ поженéт мя всянапоает меня. И милость Твоя́ дни живота́ моего́, и е́жебудет сопровождать меня во все вселі́ти ми ся в дом Госпо́день,дни жизни моей, и я поселюсь в в долготу́ дней. доме Господнем на долгие дни.

Псалом 23

Госпо́дня земля́, и исполне́ниеГосподня земля и все что ея́, вселénная, и вси живу́щиинаполняет ее, – вселенная и все на ней. Той на моря́х основа́л ю́живущие в ней. Он основал ее на есть, и на река́х угото́вал ю́морях, и на реках утвердил ее. есть. Кто взы́дет на го́руКто взойдет на гору Господню Госпо́дню; или́ кто ста́нет наили кто станет на святом месте ме́сте святе́м Его́; Непові́ненЕго? Тот, у кого руки не повинны и рука́ма, и чист се́рдцем, і́же несердце чисто, кто не клялся прия́т всúе ду́шу свою́, и недушою своею напрасно и не кля́тся ле́стию і́скреннемуубожился ложно ближнему своему, своему́. Сей при́иметтот получит благословение от благослове́ние от Го́спода, иГоспода и милость от Бога,

милостыню от Бóга СпáсаСпасителя своего. Таков род
своего. Сей род ищущихищущих Господа, ищущих лица
Гóспода, ищущих лицé БóгаБога Иаковлева! Поднимите,
Иаковля. Возмите вратá князиврата, верхи ваши, и
вáша, и возмíтесь вратáподнимитесь, двери вечные, и
вéчная: и вни́дет Царь слáвы.войдет Царь славы! Кто сей Царь
Кто есть сей Царь слáвы;славы? – Господь крепкий и
Господь крéпок и сíлен,сильный, Господь, сильный в
Господь сíлен в брани. Возмитебрани. Поднимите, врата, верхи
вратá князи вáша, и возмíтесьваши, и поднимитесь, двери
вратá вéчная: и вни́дет Царьвечная, и войдет Царь славы!
слáвы. Кто есть сей ЦарьКто сей Царь славы? Господь
слáвы; Господь сил, Той естьсил, Он – Царь славы.
Царь слáвы.

Псалом 115

Вéровах, тёмже возглаго́лах: азЯ веровал и потому говорил: я
же смири́хся зело́. Аз же рех восильно сокрушен. Я сказал в
изступлénии моём: всяк челове́кисступлении моём: всякий
ложь. Что возда́м Гóсподеви очеловек – ложь. Что воздам
всех, яже воздаде́ ми? Ча́шуГосподу за все благодеяния Его
спасéния прииму́, и и́мяко мне? Чашу спасения приму, и
Госпо́дне призову́: моли́твы мо́яима Господне призову. Обеты
Гóсподеви возда́м пред все́мимои исполню Господу перед
людьми́ Его́. Честна́ предвсем народом Его. Дорога в
Гóсподем смерть преподо́бныхочах Господних смерть святых
Его́. О Гóсподи, аз раб Твой, азЕго. О, Господи! я раб Твой, я
раб Твой, и сын рабы́ни Твоея:раб Твой и сын рабыни Твоей.
растерза́л еси́ у́зы моя́. Тебе́Ты разрешил узы мои. Тебе
пожру́ жéртву хвалы́, и во и́мяпринесу жертву хвалы и имя
Госпо́дне призову́. Моли́твы моя́Господне призову. Обеты мои
Гóсподеви возда́м пред все́миисполню Господу перед всем
людьми́ Его́. Во двóрех до́мународом Его, во дворах дома
Госпо́дня, посреде́ Тебе́,Господня, посреди Тебя,
Иерусали́ме. Иерусалим!

Слава, и ныне: Аллилуиа, трижды. Поклоны три.

И следующие тропари, гл. 8:

Беззако́ния моя́ прэзри,Беззакония мои оставь без
Гóсподи, от Дéвы рождéйся, ивнимания, Господи, от Девы

сёрдце моё очисти, храм тородившийся, и сердце мое
творя Пречистому Твоему Тёлу очисти, делая его храмом
и Крови, ниже отрини мене отпречистому Твоему Телу и Крови.
Твоего лица, без числа имей! И не отринь меня от Твоего лица,
вёлю милость. Имеющий бесконечно великое

милосердие!

Слава: Во причастие святых, Как дерзну я, недостойный, на
Твоих како дерзну причастие святых Твоих? Если
недостойный? Аще бо дерзну к Тебе приступи с достойными,
Тебе приступи с достойными, я отважусь приступить к Тебе с
хитон мя обличает, яко несть достойными, то одежда обличить
вечерний, и осуждение меня, ибо она не такая, в какой
исходатайствую⁴¹⁰ идут на Вечерю, и я причиню
многогрешной души моей. осуждение многогрешной душе
Очисти, Господи, скверну души моей. Очисти, Господи, скверну
моей, и спаси мя, яко души моей и спаси меня, как
Человеколюбец. Человеколюбец.

И ныне: Многая множества Велико множество моих
моих, Богородице, прегрешений, Богородица! Я
прегрешений, к Тебе прибегах, прибегаю к Тебе, чистая, с молитвою
Чистая, спасения требую: о спасении. Склони, единая
посети немощствующую мою Благословенная, взор на мою
душу, и моли Сына Твоего и болящую душу и моли Сына
Бога нашего, дати ми Твоего и Бога нашего простить
оставление, яже содеях лютых, мне худые дела, которые я
Единая Благословенная. совершил.

В святую же и великую Четыредесятницу произноси тропарь, гл. 8:

Егда славнии ученицы на Когда славные ученики
умовении вёчери просвещались на Вечери при
просвещаяхуся, тогда Иуда умовении, тогда нечестивый Иуда,
злочестивый сребролюбию держимый сребролюбием,
недоуговав омрачашеся, и омрачился: — Тебя; праведного
беззаконным судиям Тебе Судию, он предаёт судьям
праведного Судию предаёт беззаконным. Собиратель
Видь, имений рачителю, сих богатств, смотри на удавившегося
ради удавление употребивша: из-за них! Избегай жадности: вот
бежи насытая души, Учителю что жадный дерзнул сделать с

тако́вая дерзну́вшая. И́же оУчителем. Господи, всех
всех бла́гий Го́споди, сла́вапревосходящий милостью, слава
Тебе́. Тебе!

Го́споди, поми́луй, 40, и поклоны, сколько хочешь.

Затем следующие стихи:

Хотя́ ясти, челове́че, Те́ло Влады́чне,

Стра́хом присту́пи, да не опа́лиши: огонь бо есть.

Божество́нную же пия́ Кро́вь ко общ́ению,

Пе́рвее прими́рися тя опеча́лившим.

Та́же [после этого] дерза́я, та́инственное бра́шно [пищу] яждь.

Другие стихи:

Пре́жде прича́стия стра́шныя же́ртвы,

Животворя́щаго Те́ла Влады́чня,

Сим помо́лися о́бразом со трéпетом:

Молитва первая, св. Василия Великого

Владыко Господи Иисусе Владыка, Господи Иисусе Христе, Христэ, Боже наш, Источниче Боже наш, Источник жизни и жизни и безсмертия, всея твари бессмертия, всей твари видимой видимыя и невидимыя невидимой Творец, Содетелю, Безначальнаго Отца безначальнаго Отца также вечный Соприсносущный Сыне и также безначальный Сын; по Собезначальный, премногия чрезмерной Твоей благодати в ради благодати в последние последние дни воплотившийся, дни⁴¹¹ в плоть оболкийся, и распятый и погребенный за нас, распныйся, и погребыйся за ны, неблагодарных и злонравных, и неблагодарных и злонравных, и кровью Твоею обновивший Твоею Кровию обновив растленную грехом природу нашу: растлевшее грехом естество Ты Сам, бессмертный Царь, наше, Сам, безсмертный Царю, прими и мое, грешного, покаяние; прими и мое грешнаго склони ухо Твое ко мне и услышь покаяние, и приклони ухо Твое слова мои. Ибо согрешил я, мне, и услыши глаголы моя. Господи, согрешил против неба и Согреших бо, Господи, перед Тобою, и недостоин я согреших на небо и предвозвести очи свои в небесную Тобою, и несмы достоин высоты славы Твоей; ибо возрети на высоту славы прогневал я благодать Твою, Твоея: прогневах бо Твою преступив заповеди Твои и не благодать, Твоя заповеди послушав повелений Твоих. Но преступив, и не послушав Ты, Господи, незлобивый, Твоих повелений. Но Ты, долготерпеливый, Господи, незлобивый, многими милостивый, не допустил долготерпелив же имения погибнуть среди беззаконий многими милостив, не предал еси моих, всячески ожидая моего мя погибнуть со беззакониями обращения. Ибо Ты сказал, моими, моего всячески ожидая Человеколюбец, через Твоего обращения. Ты бо рекл еси, пророка, что Ты не желаешь Человеколюбче, пророком смерти грешника, но чтобы он Твоим: яко хотением не хочу обратился на путь добра и был смерти грешника, но еже жив. Не хочешь Ты, Владыка, обратится и живу быти ему⁴¹². чтобы гибло создание рук Твоих, и

Не хощеши бо, Владыко, не находишь Ты удовлетворения
создания Твоею рукув погибели человеческой, но
погубити⁴¹³, ниже благоволиши желаешь, чтобы все спаслись и
о погибели челове́честей, но достигли познания истины.
хощеши всем спастися, и вПоэтому и я, хотя и недостойн ни
разум истины приити. Тёмже и неба, ни земли, ни самой этой
аз, аще и недостойн есмь кратковременной жизни, так как
небесё и землі, и сея всего себя поработил греху и
привременныя жизни, всего чувственным наслаждениям и
себе повинув греху, и сластою осквернил в себе Твой образ, но,
поработив, и Твой оскверни в будучи Твоим творением и
образ; но творение и создание созданием, я, несчастный, не
Твое быв, не отчаяваю своего отчаиваюсь в своем спасении и
спасения, окаянный, на Твое же дерзновенно прибегаю к Твоему
безмерное благоутробию безмерному милосердию. Прими
дерзая, прихожду. Приими убоже и меня, Человеколюбец
и мене, Человеколюбче Господи, как блудницу, как
Господи, якоже блудницу, яко разбойника, как мытаря, как
разбойника, яко мытаря и яко блудного сына. И сними с меня
блудного, и возми мое тяжкоетяжкое бремя грехов – Ты,
бремя грехов, грех вземляй берущий на Себя грех мира и
мира, и немощи человеческия исцеляющий человеческие
исцеляя, труждающихся и немощи, – Ты, призывающий к
обремененныя к Себе Себе изнуренных и обремененных
призывая и упокоеваяя, не дающий им покой, – Ты,
пришедый призвати пришедший призвать к покаянию
праведныя, но грешныя на не праведных, но грешников. И
покаяние. И очисти мя от очисти меня от всякой нечистоты
всякия скверны плоти и духа, и телесной и душевной, и научи
научи мя совершати меня вести святую жизнь в страхе
святину⁴¹⁴ во страхе Твоем: перед Тобою, чтобы я,
яко да чистым сведением причащаясь, с чистым
совести моея, святину Твоих свидетельством совести моей,
часть приемля, соединюся Святину Твоих, вошел в единение
святому Телу Твоему и Крови, со святым Телом Твоим и Кровью
и имео Тебе во мне живуща и имел Тебя во мне живущим и
пребывающа, со Отцем, и пребывающим с Отцом и Святым
Святым Твоим Духом. Ей, Духом. О, Господи Иисусе Христе,

Господи Иисусе Христе, БожеБоже мой! И да не будет мне в мой, и да не в суд ми будетосуждение причащение пречистых причастие Пречистых ии дающих жизнь Твоих Таин, и да Животворящих Таин Твоих,не сделаюсь я немощен душою и ниже да немощен буду душеютелом от недостойного же и телом, от еже недостойнепричащения их; но дай мне до тем причащаться, но даждь ми,последнего моего вздоха даже до конечного моегобезнаказанно причащаться издыхания, неосужденно⁴¹⁵Святынь Твоих в общение с восприимати часть СвятыньДухом Святым, в напутствие в Твоих, в Духа Святагожизнь вечную и в общение, в напутие животаблагоприемлемый ответ на вечного, и во благоприятенстрашном Суде Твоем, чтобы и ответ на Страшном Судищимне со всеми избранными Твоими Твоем: яко да и аз со всемисделаться участником полноты избранными Твоими общникТвоих благ, уготованных Тобою, буду нетленных⁴¹⁶ Твоих благ,Господи, для любящих Тебя, в яже уготовал еси любящим Тя,которых Ты прославлен во веки. Господи, в нихжеАминь. препрославлен еси во веки. Аминь.

Молитва вторая, св. отца нашего Иоанна Златоустого

Господи Боже мой, вем, яко Господи, Боже мой! Знаю, что я не смею достоин, ниже не стою и недостойн, чтобы Ты доволен⁴¹⁷, да под кров вошел под кров жилища души внидеши храма души моея, моей, потому что оно все пусто и занеже весь пуст и пался есть, в развалинах, и нет во мне и не имаша во мне места достойного места, где бы Тебе достойна еже главу преклонить главу. Но, как Ты ради подклони; но якоже с высоты нас уничижил Себя, *сошедши* с нас ради смирил еси Себя, высоты *небесной*, так и теперь смирился⁴¹⁸ и ныне смиренн и низойди до ничтожества моего. И моему, и якоже восприял еси в как Тебе благоугодно было вертепе и в яслех возлечь в пещере, в яслях безсловесных возлещи, сие бессловесных *животных*, так восприими и в яслех благоволи войти в ясли моей безсловесная моя душа, и во безрассудной души и в оскверненное мое тело вни. оскверненное тело мое. И как Ты И якоже не неудобостой еси не возгнушался войти и принять вни и свечеряти со грешники участие в вечере с грешниками в в дому Симона прокаженного, доме Симона прокаженного, так тако изволи вни и в дом благоволи войти и в жилище смиренная моя душа, смиренной моей, прокаженной и прокаженные и грешныя⁴¹⁹. Игрешной Души. И как не отверг Ты якоже не отринул еси подобную подобную мне блудницу и мне блудницу и грешную, грешницу, пришедшую и пришедшую и прикоснувшуюся прикоснувшуюся к Тебе, так же Тебе, сие умили сердися и оумилосердись и ко мне, грешному мне, грешном, приходящем и приходящему и прикасающемуся прикасающему Ти ся. И якоже не к Тебе. И как Ты не возгнушался возгнушался еси скверных ея скверных и нечистых уст ее, уст и нечистых, целующих Тя, целовавших Тебя, так не ниже моих возгнушайся возгнушайся еще более, чем ее, скверных она уст искверных и нечистых уст моих, нечистых, ниже мерзких моих мерзких и нечистых губ и и нечистых устен, и скверного искверного и еще более нечистого нечистейшего моего языка. Но языка моего. Но да будет мне

да бѹдет ми угля пресвятáгопылающій уголь пресвятого Тела Твоегó Тѣла, и честныя ТвоеяТвоего и драгоценной Твоей Крѡве, во освящѣние иКрови в освящѣние и просвещѣние и здравіепросвещѣние, во здравіе смиренней моѣй душѣ и тѣлу,смиренной моей душе и телу, в во облегчѣние тяжестей многіхоблегчѣние тяжести многих моих моих согрешѣний, впрегрешений, в охрану от всякого соблюденіе от всякагодиавольского воздействия, к диáвольскаго дѣйства, воустраненію и обузданію дурных отгнѣние и возбранѣние злáгои зловредных моих привычек, к моего и лукаваго обычая, воумерщвлѣнію страстей, к умерщвлѣнію страстѣй, впреуспѣянію в заповѣдях Твоих, к снабденіе заповѣдей Твоих, вприумноженію божественной приложѣніе БожѣственныяТвоей благодати, к приобретенію Твоея благодáти и ТвоегóЦарства Твоего. Ибо я прихожу к Цáрствія присвоѣніе. Не боТебе, Христе Боже, не как я́ко презира́яй прихожду́ к Тебѣ,дерзкий, но как упова́ющій на Христѣ́ Бо́же, но я́ко дерза́я наТвою несказанную милость и неизречѣнную Твою́ бла́гость, ичтобы, далеко разобщенный с да не на мно́зе удаля́яйсяТобою, я не был похищен общѣнія Твоегó, от мы́сленнагодуховным волком. Поэтому молю во́лка звероуловлѣн бѹду.Тебя: как единый Святой, освяти, Тѣмже молюся Тебѣ: я́ко Едѣ́нВладыка, мою душу и тело, ум и сынъ Свят, Влады́ко, освяти́ моюсердце, все внутренние органы, и ду́шу и тѣло, ум и се́рдце,всего меня обнови, и вкорени чревеса́ и утробы⁴²⁰, и всего мястрах перед Тобою в членах коих, обнови́, и вкорени́ страх Твойи сдѣлай освящѣніе Твое во удесѣх моих, и освящѣніенеизгладимым во мне. Будь мне Твое́ неотъѣмлемо от мене́помощником и заступником, сотвори́; и бѹди ми помо́щник инаправляя, как кормчий, мирно заступник, окормля́я в мірежизнь мою, да сподоблюсь я живѡ́т мой, сподобля́я мя истать по правую руку от Тебя со одесну́ю Тебѣ предстоя́нія сосвятыми Твоими, по молитвам и святы́ми Твои́ми, моли́твами ипредстательствам Всепречистой молѣ́ньми Пречѣ́стыя ТвоеяТвоей Матери, бесплотных Твоих Ма́тере, невещѣственных Твоихслужителей и пречистых Сил и служителей и пречѣ́стых Сил, ивсех святых, от вечности Тебе благоугодившх. Аминь.

всех святы́х, от ве́ка Тебе́
благоугодíвших. Ами́нь.

Молитва третья, Симеона Метафраста

Еди́не чи́стый и нетле́нный⁴²¹ Господи, Еди́ный чи́стый и Го́споди, за неизрече́ннуюцельный, по несказанному Твоему ми́лость человеколю́бия на́шесостраданию и человеколю́бию, все восприе́мый сме́шение⁴²², воспринявший на Себя всю нашу от чи́стых и де́вственныхсложную природу от чистой крове́й па́че естества́ Ро́ждшиядевственной крови Ты, Ду́ха Божества́нагосверхъестественно Родившей на́ше́ствием и благоволе́ниемТебя наитием Святого Духа, по Отца́ присносу́щнаго, Христэ́благоволению вечного Отца, Иису́се, прему́дросте Бо́жия, иИисусе Христе, Премудрость ми́ре, и си́ло; Твои́мБо́жия, мир и сила! Ты, восприя́тием животворя́щая ивоспринятою Тобою плотью спаси́тельная страда́нияпринявший дающие жизнь и восприе́мый, крест, гво́здя,спасительные страдания: крест, копи́е, смерть, умертв́и моягвозди, смерть – умертви мои душетле́нная стра́стигубительные для души телесные телесны́я. Погребё́нием Твои́мстрасти. Ты, погребением Твоим а́дова плени́вый ца́рствия,опустошивший ца́рство ада, погреб́и моя́ благо́ими по́мыслыпогреб́и благо́ими размышлениями лука́вая сове́тования имои дурные намерения и рассе́й лука́вствия ду́хи разори́.духов зла. Ты, живоносным Твоим Триднёвным Твои́м ина третий день *из гроба* живоно́сным воскресе́ниемвосстанием поднявший падшего па́дшаго пра́отца возста́вивый,праотца, подними и меня, возста́ви мя, грехо́мвпавшего в грех, давая мне попо́лзшагося, о́бразы мнесредства к покая́нию. Ты, покая́ния предлага́я.славным Твоим вознесением Пресла́вным Твои́мобожествивший воспринятую вознесе́нием плотско́еплоть и давший ей поче́сть обож́ивый восприя́тие и си́евосседания по правую руку Отца, десны́м Отца́ седе́ниемсподобь меня причаще́нием почты́й, сподо́би мясвятых Твоих Таин достигнуть прича́стием Святы́х Твои́х Таинправой стороны спасаемых. Ты, десну́ю часть спаса́емыхсошествием Утешителя Духа получи́ти. Сн́тием Уте́шителясделавший святых Твоих учеников

Твоего́ Духа́ сосúды чéстныдрагоценными сосудами, яви и
священныя́ Твоя́ ученикíменя́ вместилищем́ Его́
содéлавый, прíятелище и менéпришествия. Ты, намеревающийся
покаж́и Того́ пришéствия. Хотя́йвновь прíйти, чтобы́ праведно
пáки прíити́ суди́ти вселénнейсудить вселенную, сподобь и меня́
пáвдою, благоволи́ и мневстретить, со всеми́ святыми́
усрести́ Тя на óблацех, Судию́Твоими, Тебя́, Судию́ и Создателя́
и Создáтеля моего́, со все́мимоего, *Грядущего* на облаках,
святы́ми Тво́ими: дадабы́ я бесконечно́ прославлял и
безконéчно славослóвлю ивоспевал Тебя́, с безначальным
воспева́ю Тя, со БезначáльнымТвоим Отцом и всесвятым, благим
Тво́им Отцём и Пресвяты́м ии животворящим Твоим Духом,
Благíм и Животворящимныне и всегда и во веки вечные.
Тво́им Духом, ны́не и прíсно иАминь.
во вéки векóв. Амíнь.

Молитва четвертая, того же святого

Яко на Страшнем Твоем иКак бы стоя перед Тобою на
нелицеприёмнем предстои́страшном и нелицеприятном
Судилищи, Христэ́ Бóже, исуде Твоем, Христэ́ Боже,
осуждёния подъёмля, и слóвослушая обвинения и давая отчет
творя́ о сод́еянных мно́ю злых;в совершенных мно́ю злых
си́це днесь, прёжде да́же неделях, – я ныне, пока еще не
приити́ днёви осуждёния моего́, упришел день суда надо мною,
свята́го Твоего́ Жёртвенникастоя перед Тобою у святого
предсто́я пред Тобóю и предТвоего жертвенника и перед
стра́шными и святы́ми А́нгелыстранными Твоими Ангелами, с
Тво́ими, преклонён от своея́обремененною грехами
со́вести, приношу́ лука́вая моя́ исовестью, приношу дурные и
беззако́нная дея́ния, явля́я сия́беззаконные мои́ дела,
и облича́яй. Виждь, Го́споди,объявляю́ и обличаю́ их.
смирёние моё́, и оста́ви всяПосмотри, Господи, на смирение
грехи́ моя́; виждь, я́кое и прости все грехи мои;
умно́жишася па́че влас главы́посмотри, как увеличилось
моея́ беззако́ния моя́. Ко́е у́бо нечисло беззаконий моих: их
соде́ях зло? Кий грех не больше, нежели волос на голове
сотвори́х? Ко́е зло не вообрази́хмоей. Какого зла я не сделал!
в ду́шѣ моѣ́й? Ужé бо и де́лыкакого греха не совершил!
соде́ях: блуд, прелюбодéйство,какого зла я не замышлял в
го́рдость, кичéние, укорéние,душе моей! Да и в делах я
хулу́, праздносло́вие, смехобнаружил гордость,
неподóбный, пьянство,кичливость, укóры,
гортанобéсие, объядéние,празднословие, неприличный
не́нависть, за́висть,смех, самолю́бие, славолу́бие,
сребролу́бие, любостяжа́ние,неправду. Всякое мое чувство,
лихои́мство, самолю́бие,всякий член моего́ *тело*, я
славолу́бие, хищéние, непра́вду,осквернил, растлил, сделал
злоприобрéтение, ре́вность,негодным, будучи во всех
оклеветáние, беззако́ние; всякоеслучаях орудием дьявола. И
моё чу́ство и всякий удзнаю я, Господи, что беззакония
оскверни́х, растли́х, непотрэбенмои превысили голову мою. Но
сотвори́х, де́лателище бывнеизмеримо велико сострадание

всячески диаволе. И вѣм, Твое, и невыразима милость
Господи, яко беззаконія моя незлобивою благодати Твоей, и
превыдоша главу мою; нонет греха, который был бы
безмерно есть множество сильнее человеколюбия Твоего.
щедрот Твоих, и милость. Поэтому, предивный Царь,
неизреченна незлобивою Твоею незлобивою Господи, обнаружь
благодати, и несть грехи на мне, грешном, дивные
побеждающ человеколюбие милости Твои, покажи силу
Твое. Темже, пречудный Царю, благодати Твоей, яви крепость
незлобиво Господи, удиви и нас нисходительного милосердия
мне, грешнем, милости Твоя, Твоего и прими меня, грешного,
покажи благодати Твоея силу и обращающегося к Тебе. Прими
яви крепость благоутробнаго меня, как Ты принял блудного,
милосердия Твоего, и разбойника, блудницу. Прими
обращающаяся приими мя, безмерно согрешившего
грешнаго. Приими мя, якоже перед Тобою словом и делом,
приял еси блуднаго, разбойника, похотью непристойною и
блудницу. Приими мя, животным помышлением. И как
пребезмерно и словом, и делом, принял Ты пришедших в
и похотию безместною, и одиннадцатый час, ничего
помышлением безсловесным достойного не сделавших, так
согрешивша Тебе. И якоже воприми и меня, грешного, ибо я
единонадесятый час пришедших много согрешил и осквернил
приял еси, ничтоже достоин себя, и опечалил Духа Твоего
содѣлавших, тако приими и Святого, и огорчил
мене, грешнаго: много бо человеколюбивое сердце Твое и
согреших и осквернихся, и делом, и словом, и
опечалих Духа Твоего Святаго, и помышлением, днем и ночью,
огорчих человеколюбную утробу явно и тайно, вольно и
Твою и делом, и словом, и невольно. И знаю я, что Ты
помышлением, в ночи и во дни, представишь грехи мои предо
явлѣнне же и неявлѣнне, волею мною такими, какими они мною
же и неволею. И вем, яко сделаны, и потребуешь от меня
представиши грехи моя предотчета в таких деяниях, для
мною таковы, яковы же мною которых разум мой не может
содѣяшася, и истяжеши слово сопредставить оправдания. Но,
мною о ихже разумом Господи, Господи! не суди меня
непрощенно согреших. Но праведным судом Твоим в

Господи, Господи, да неярости Твоей и не наказывай
праведным судом Твоим, нижеменя в гнѣве Твоем; помилуй
яростию Твоею обличйши мя,меня, Господи, так как я не
ниже гнѣвом Твоим накажешитолько немощен, но и создание
мя; помилуй мя, Господи, яко неТвое. Ты, Господи, утвердил во
то́кмо нѣмощен есмь, но и Твоемне страх к Тебе; а я сделал зло
есмь создáние. Ты ўбо, Господи,перед Тобою и согрешил Тебе
утверди́л еси́ на мне страх Твой,единому. Но, молю Тебя, не
аз же лукавое пред Тобóювходи в тяжбу с рабом Твоим.
сотвори́х. Тебѣ ўбо еди́номуИбо, если Ты, Господи, будешь
согреших, но молю Тя, не вни́дивысчитывать беззакония, то,
в суд с рабóм Твоим. Аще боГосподи, кто устоит? Я – пучина
беззакóния нáзриши, Господи,греха, и недостóин и, от
Господи, кто постои́т? Аз бо есмьмножества грехов моих,
пучи́на грехá, и несмь достóин,которым нет числа, не могу себе
ниже дово́лен воззрѣти и ви́детидозволить поднять глаза мои и
высоту́ небѣсную, от мно́жествасмотреть на высоту небесную.
грехóв моих, ихже несть числá:Ибо какими грехами я не
всякое бо злодея́ние ирастлил себя! Какие злые дела
ковáрство, и ухищрѣниене обладали мною! Всякий грех
сатанино́, и растлѣ́ния,совершил я; всякую нечистоту
злопомнѣния, совѣтования ковместил в душу мою, и оказался
греху́ и инѣе тьмочисленныянегодным как перед Тобою,
стра́сти не оскудѣша от мене́.Богом моим, так и перед
Кии́ми бо не растлѣ́хся грехи́?людьми. Кто поднимет меня,
Кии́ми не содержи́хся злы́ми?впавшего в столь злые и столь
Всяк грех соде́ях, всякуюмногие согрешения? Господи,
нечистоту́ вложи́х в ду́шу мою,Боже мой! на Тебя я надеюсь:
непотре́бен бых Тебѣ, Бо́гуесли есть мне надежда на
моему́, и челове́ком. Ктоспасение, если человеколю́бие
возста́вит мя, в сицевáя злáя иТвое покрывает множество
толи́ка па́дшаго согреше́ния?беззаконий моих, будь моим
Господи Бо́же мой, на Тя упова́х;Спасителем и, по Твоим
аще есть ми спасѣ́ния упова́ние,состраданию и милостям,
аще побежда́ет человеколю́биеослабь, отпусти, прости мне все,
Твое мно́жества беззакóнийв чем я согрешил Тебе; ибо
моих, бу́ди ми Спаси́тель, и повсяких зол полна душа моя и
щедро́там Твоим и ми́лостемнет во мне надежды на

Твоим, ослаби, остави, прости, спасение. Помилуй меня, Боже, ми вся, елика Ти согреших, якопо великой Твоей милости, и не многих зол исполнися душа моя, воздай мне по делам моим, и не и несть во мне спасения осуди меня по поступкам моим, надежды. Помилуй мя, Боже, поно предотврати, защити, избавь велицей милости Твоей и недугу мою от возрастающих в воздаждь ми по делом моим, иней зол и пагубных восприятий. не осуди мя по деянием моим, Спаси меня по Твоей милости; но обрати, заступи, избави душу пусть там, где умножился грех, мою от совозрастающих ей зол и преизобилует благодать Твоя, и лютых восприятий. Спаси мя буду хвалить и прославлять ради милости Твоей, да идеже Тебя всегда, во все дни жизни умножится грех, преизобилует моею. Ибо Ты – Бог кающихся и благодать Твоя; и восхваляю и Спаситель согрешающих, и мы прославлю Тя всегда, вся дни возносим Тебе славу, с живота моего. Ты бо еси Бог безначальным Отцом Твоим и кающихся и Спас согрешающих; пресвятым и благим и и Тебе славу возсылаем соживотворящим Твоим Духом, Безначальным Твоим Отцем ныне, всегда и в веки вечные. Пресвятым и Благим, и Аминь. Животворящим Твоим Духом ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

Молитва пятая, св. Иоанна Дамаскина

Владыко Господи Иисусе Христе Боже наш, единый имеющий власть человеком оставляти грехи, яко благ и Человеколюбец презри моя вся в ведении и не в ведении прегрешения, и сподоби мя неосужденно причаститься Божественных, и преславных, и пречистых, и животворящих Твоих Таин, не в тяжесть, ни в муку, ни в приложение грехов, но во очищение, и освящение, и обручение будущаго живота и Царствия, в стѣну и по́мощь, и в возражение сопротивных, во истребление многих моих согрешений. Ты бо еси Бог милости, и щедрот, и человеколюбия, и Тебе славу возсылаем, со Отцем и Святым Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Владыка, Господи, Иисусе Христе, Боже наш, единый имеющий власть прощать людям грехи! Как милосердный и Человеколюбец, пренебреги всеми моими прегрешениями, совершенными как сознательно, так и бессознательно, и сподобь меня, не подвергаясь осуждению, причаститься божественных, славных, пречистых и животворящих Твоих Таин, не в отягчение, ни в муку, ни в умножение грехов, но в очищение, освящение, в залог будущей жизни и Царства, в защиту, помощь и отгнание врагов, в истребление многих моих согрешений. Ибо Ты – Бог милостивый, сострадательный и человеколюбивый, и Тебе мы воссылаем славу, с Отцом и Святым Духом, ныне, всегда и в веки вечные. Аминь.

Молитва шестая, св. Василия Великого

Вем, Гóсподи, я́ко недостóйне
причаща́юся пречистаго Твоего́
Тéла и честнѣя Твоея́ Крóве, и
повѣнен есмь, и суд себѣ ям и
пию, не разсужда́я⁴²³ Тéла и
Крóве Тебѣ, Христа́ и Бóга
моего́, но на щедрóты Твоя́
дерзая́, прихожду́ к Тебѣ,
рѣкшему: я́дый Мою́ Плоть и
пий Мою́ Кровь, во Мнѣ
пребыва́ет, и Аз в нем.
Умилосѣрдися ўбо, Гóсподи, и
не обличи́ мя, грѣшнаго, но
сотвори́ со мною́ по мѣлости
Твое́й; и да бѣдут ми свѣта́я сия́
во исцѣле́ние, и очище́ние, и
просвѣще́ние, и сохранѣ́ние, и
спасѣ́ние, и во освяще́ние ду́ш
и тѣла; во отгна́ние всякаго
мечта́ния, и лука́ваго де́яния, и
де́йства диáвольскаго,
мы́сленне во удесѣх мо́их
де́йствуемаго, в дерзнове́ние и
любо́вь, я́же к Тебѣ; во
исправле́ние жити́я и
утвержде́ние, в возвраще́ние
добродѣтели и соверше́нства,
во исполне́ние за́поведей, в
Ду́ха Свята́го общѣ́ние, в
напу́тие живота́ вѣчнаго, во
отвѣ́тъ благоприя́тен на
Стра́шнем Судѣ́щи Твое́м: не в
суд или́ во осужде́ние.

Знаю, Господи, что я недостойно
причащаюсь пречистого Твоего
Тела и драгоценной Крови Твоей,
и виновен, и ем и пью себе
осуждение, не различая Тела и
Крови Твоей, Христа и Бога
моего. Но я, на сострадание Твое
уповая, прихожу к Тебе,
сказавшему: «ядущий Мою плоть
и пьющий Мою кровь во Мнѣ
пребывает и Я в нем».
Умилосердись же, Господи, и не
обличи меня, грешника, но
поступи со мною по милости
Твоей. И да будет мне Святыня
эта в исцеление, очищение,
просвещение, сохранение и
спасение, и в освящение души и
тела; в отгнание всякого видения,
дурного деяния и диавольского
воздействия, проявляемого через
помыслы в членах моих; в
дерзновение перед Тобою и
любовь к Тебе, в исправление и
защиту жизни, в возрастание
добродетели и совершенства, в
исполнение заповедей, в
общение со Святым Духом, в
напутствие в жизнь вечную, в
благоприятный ответ на
страшном суде Твоем, — не в
осуждение или в наказание.

Молитва седьмая, Симеона, Нового Богослова

От скверных устен, от мерзкаго От скверных уст, от мерзкого
сердца, от нечистаго языка, от сердца, от нечистого языка, от
душй осквернены, приими оскверненной души прими
моление, Христэ мой, и немолитву, Христе мой, и не
презри моих ни словес, ниже отвергни ни за слова мои, ни за
образов, ниже безстыдия⁴²⁴. проявление бесстыдного нрава.
Даждь ми дерзновенно Даждь мне свободно высказать, что
глаголати, яже хочу⁴²⁵, Христэя хочу, Христе мой! Но лучше
мой, паче же и научи мя, что минаучи меня, что мне должно
подобает творити и глаголати. делать и говорить. Согрешил я
Согреших паче блудницы, яже больше блудницы которая, узнав,
увéде, где обитаеши, мирогде Ты находишься, и купив мира,
купивши, прииде дерзостне дерзнула прийти помазать ноги
помазати Твой нóзе, Бóга Твои, Бога моего, Владыки и
моего, Владыки и Христа моего. Христа моего. Как ее, пришедшую
Якоже óну не отринул еси от чистого сердца, Ты не отверг,
пришедшую от сердца, ниже не погнушайся и мною, Слово!
менé возгнушайся, Слове: Твой Дозволь и мне держать и
же ми подаждь нóзе, и держати целовать Твои ноги и потоком
и целовати, и струям слез, как миром драгоценным,
слезными, яко многоценным дерзостно помазать их. Омой
миром, сия дерзостно меня слезами моими, очисти
помазати. Омой мя слезами меня ими, Слово! Отпусти и
моими, очисти мя ими, Слове. прегрешения мои и подай мне
Остави и прегрешения моя, и прощение. Ты знаешь множество
прощение ми подаждь. Веси моих дел, знаешь и язвы
зол множество, веси и струпы мои, видишь рубцы от них; но и
моя, и язвы⁴²⁶ зриши моя, но и веру мою Ты знаешь, усердие
веру веси, и произволение мое видишь и стоны слышишь.
зриши, и воздыхание слышиши. Не утаится от Тебя, Боже мой,
Не таится Тебе, Бóже мой, Творец мой, Искупитель мой, ни
Творче мой, Избáвитель мой, капля слез, ни даже частица этой
ниже капля слезная, ниже капли. Недоделанное мною видят
капли часть некая. очи Твои, а в книге Твоей
Несодéланное моё видесте óчи записано Тобою и то, чего я еще и

Твой, в книзе же Твоей и ещё не делал. Посмотри на смирение несодёянная написана Тебёмое, посмотри, каково мое суть. Виждь смирение моё, страдание, и все мои грехи виждь труд мой ели́к, и грехи отпусти мне, Боже вселенной, вся остави ми, Бо́же всяческих: чтобы мне с чистым сердцем, да чистым се́рдцем, полною трепета мыслью и притрепетною мы́слию и душо́ю сокрушенною душо́ю сокруше́нною нескве́рных Твои́х причаститься пречистых Твоих и причащу́ся и пресвяты́х Таин, пресвяты́х Таин, которыми́ иже оживляется и обожается оживляется и обожествляется всяк яды́й же и пий чистым всякий, кто есть и пьет их с се́рдцем. Ты бо рекл еси́, чистым сердцем. Ибо Ты сказал, Влады́ко мой: всяк яды́й Мою́ Влады́ка мой: «всякий, ядущий Плоть и пий Мою́ Кровь, во Мою́ Плоть и пьющий Мою́ Кровь, Мне́ у́бо сей пребывает, во Мне пребывает и Я в нем». А не́мже и Аз есмь. Истинно всякое слово Влады́ки и Бога сло́во всяко⁴²⁷ Влады́ки и Бо́га моего истинно; ибо, причащаясь моего́: Боже́ственных божество́нных и обожествляющих причаща́йся и боготворящих Даров, я действительно не один, благода́тей, не у́бо есмь еди́н, но – с Тобою, Христе мой, со но с Тобо́ю, Христé мой, Свётом Светом, сияющим, как три трисо́лнечным, просвеща́ющим солнца, и освеща́ющим мир. мир. Да у́бо не еди́н пребу́ду Поэтому, чтобы мне не остаться кроме́ Тебе́, Живо́давца, одному, без Тебя, Подателя́ дыха́ния моего́, живота́ моего́, жизни, дыха́ния моего, жизни ра́дования моего́, спасе́ния мое́й, радости мое́й, спасения ми́ру. Сего́ ра́ди к Тебе́ миру, я и пришел к Тебе, как Ты приступи́х, я́коже зри́ши, совиди́шь, со слезами и с слеза́ми, и душо́ю сокрушенною душо́ю, и умоляю сокруше́нною, избавле́ния мои́х да́ть мне в избавление от моих прегреше́ний прошу́ прияти ми прегрешений безнаказанно и Твои́х живо́дательных и причаститься дающих жизнь и непоро́чных Таинств пречистых Таин Твоих. Да причасти́тся неосужде́нно, да пребуде́шь Ты, как сказал, со пребу́деши, я́коже рекл еси́, сомною, пренесчастным, чтобы мно́ю треока́йным: да неискуситель коварно не похитил кроме́ о́брет мя Твоея́ меня, увидев лишенным Твоей благода́ти, преле́стник восхитит благода́ти, и сбив с пути, не отвел

мя льстѣвне, и прельстѣвот Твоих обожествляющих слов.
 отвѣдѣт боготворящих⁴²⁸ ТвоихПоэтому я припадаю к стопам
 словѣс. Сего ради к ТебѣТвоим и горячо взываю к Тебе:
 припадаю и тепле вопию Ти:как Ты принял блудного и
 якоже блуднаго приѣл еси ипришедшую к Тебе блудницу, так
 блудницу пришедшую, такоприми, Милостивый, и меня,
 приими мя, блуднаго иблудного и скверного, с душою
 сквернаго, Щедре. Душеюсокрушенною ныне к Тебе
 сокрушенною ныне бо к Тебѣприходящего. Знаю я, Спаситель
 приходя, вем, Спасе, яко инѣй,мой, что никто не согрешил перед
 якоже аз, не прегрѣши Тебѣ,Тобою, как я, и не сделал того,
 ниже содея деяния, яже азчто совершил я. Но знаю я также
 содеях. Но сие паки вем, яко неи то, что ни тяжесть прегрешений,
 величество прегрешений, нини множество грехов не
 грехов множество превосходитпревосходит великого
 Бога моего многоедолготерпения и крайнего
 долготерпение ичеловеколюбия Бога моего; но
 человеколюбие крайнее; номилостивым состраданием Ты
 милостию⁴²⁹ сострастия теплеочищаешь и просветляешь горячо
 кающияся и чистиши, икающихся и приобщаешь их к
 светлиши, и света творишисвету, сообщая им обильно часть
 причастники, общники БожестваБожества Твоего и, – что странно
 Твоего соделоваяйАнгелам и человеческой мысли, –
 незавѣстно⁴³⁰, и странное ичасто беседуешь с ними, как с
 Ангелом, и человеческимиистинными Твоими друзьями. Это
 мыслю, беседуеши имдает мне смелость, окрыляет
 многажды, якоже другом Твоимменя, Христе мой! И, уповаю на
 истинным. Сия дерзостнаТвои богатые нам благодѣяния, я
 творят мя, сия вперяют мя,с трепетною радостью, будучи
 Христѣ мой. И дерзая Твоимтравою, приобщаюсь огня и –
 богатым к нам благодѣянием,странное чудо! – не сгораю,
 радуясь вкупе и трепеща,будучи таинственно орошаем
 огнѣви причащаюсь травѣ сый,Твоею милостью, как в
 и странно чудо, орошаемьдревности терновый куст,
 неопально⁴³¹, якоже убо купинагоревший и не сгоравший. Итак,
 древле неопальне горящи.благодарною мыслью,
 Ныне благодарною мыслию,благодарным сердцем, всею
 благодарным же сердцем,благодарною душою и телом

благодарными удесы⁴³² мойми,моим я поклоняюсь, величаю и
душі и тѣла моего, покланяюсяславословлю Тебя, Боже мой, как
и величаю, и славословлю Тя,благословенного ныне и вечно.
Бóже мой, яко благословѣнна
суща, ныне же и во вѣки.

Молитва восьмая, св. Иоанна Златоустого

Бóже, осла́би, оста́ви, прости́ ми согрешéния моя́, ели́ка Ти согрешíх, áще слóвом, áще дéлом, áще помышлéнием, во́лею или нево́лею, рáзумом или неразу́мием, вся ми прости́ я́ко благ и Человеколю́бец, и моли́твами Пречи́стыя Твоея́ Ма́тере, у́мных Твои́х служи́телей и святы́х сил, и всех святы́х, от ве́ка Тебе́ благоугоди́вших, неосуждénно благоволи́ прияти ми свято́е и Пречи́стое Твое́ Тéло и Честну́ю Кровь, во исцелéние души́ же и тéла, и во очищéние лука́вых мои́х помышлéний. Я́ко Твое́ есть Цáрство и си́ла и сла́ва, со Отцém и Святы́м Дúхом, ны́не и прísно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Молитва девятая, его же

Несмь дово́лен, Влады́ко, Госпо́ди, да вни́деши под кров душі́ моея́; но понéже хощеши Ты я́ко Человеколю́бец, жи́ти во мне, дерза́я присту́паю; повелева́еши, да отве́рзу двéри, я́же Ты еди́н создал еси́, и вни́деши со человеколю́бием я́коже еси́; вни́деши и просвеща́еши помраче́нный мой по́мысл. Ве́рую, я́ко сие́ сотвори́ши: не бо блудни́цу, со слеза́ми прише́дшую к Тебе́, отгна́л еси́⁴³³; ниже́ мыта́ря отве́ргл еси́ пока́явша́ся; ниже́ разбо́йника, позна́вша Ца́рство Твое́⁴³⁴, отгна́л еси́; ниже́ гони́теля пока́явша́ся оста́вил еси́, е́же бе: но от пока́яния Тебе́ прише́дшия вся, в ли́це Твои́х друго́в вчини́л еси́, Еди́н сый благослове́нный всегда́, ны́не и в безконéчныя ве́ки. Ами́нь.

Недостойн я, Владыка Господи, чтобы Ты вошел под кров души моей. Но так как Ты, Человеколюбец, хочешь жить во мне, то я дерзновенно приступаю. Ты повелеваешь, и я растворяю двери, которые Ты один создал, и войдешь Ты с обычным человеколюбием, войдешь – и просветишь мой помраченный разум. Верую, что Ты совершишь это. Ибо Ты не ушел от блудницы, пришедшей к Тебе со слезами; не отверг и покаявшегося мытаря; не прогнал и разбойника, признавшего в Тебе Царя; не оставил тем, чем он был, и раскаявшегося гонителя Твоего Павла; но всем, пришедшим к Тебе с покаянием, дал Ты место в сонме друзей Твоих, единый Благословенный всегда, ныне и в веки бесконечные. Аминь.

Молитва десятая, его же

Господи Иисусе Христе, Боже Господи Иисусе Христе, Боже мой, ослаби, остави, очисти⁴³⁵ и мой! ослабь, отпусти, прости ми, грешному⁴³⁶, исмилоствися и прости мне, непотребному, и недостойному грешнику, негодному и рабу Твоему, прегрешения, и недостойному рабу Твоему, все согрешения и грехопадения моя, мои ошибки, согрешения и елика Ти от юности моея, даже грехопадения, коими я согрешил до настоящего дне и часа перед Тобою от юности моей и согреших: аще в разуме и в до настоящего дня и часа, – с неразумии, аще в словесех или разумением или без разумения, делех, или помышлений и словами или делами, мыслех, и начинаний⁴³⁷, и всех влечениями, мыслями моих чувств. И молитвами и стремлениями и всеми моими безсеменно рождшия Тя, чувствами. И молитвами Пречистыя и Приснодевы Марии, безсеменно родившей Тебя Матере Твоея, единыя пречистой Вечнодевы Марии, непотыдныя надежды и Матери Твоей, единственной предстательства и спасения твердой моей надежды, защиты моего, сподоби мя неосужденной спасения моего, сподобь меня, причаститися пречистых, причаститься пречистых, вечных, безсмертных, животворящих исцелительных и страшных Твоих страшных Твоих Таинств, во Таин, не навлекая на себя оставление грехов и в жизнь осуждения, в отпущение грехов вечную: во освящение и в жизнь вечную, в освящение и просвещение, крепость, просвещение, в крепость, исцеление, и здравие души же и исцеление и здравие души и тела, и в потребление и тела, в истребление и всесовершенное погубление совершенное уничтожение злых лукавых моих помыслов, и моих замыслов, помышлений и помышлений, и предприятий, и представлений, а также ночных ночных мечтаний, темных и видений темных и злых духов. лукавых духов; яко Твое есть Ибо Тебе принадлежит Царство Царство, и сила, и слава, и сила, и слава, и честь, и честь, и поклонение, со Отцем и поклонение, с Отцом и Святым

Святы́м Твои́м Ду́хом, ны́не иДухом, ныне и всегда и в веки
прісно и во ве́ки веко́в. Амінь. вечные. Аминь.

Молитва одиннадцатая, св. Иоанна Дамаскина

Пред двѣрьми хрѣма Твоегѡ
предстою и лю́тых помышлѣний
Перед дверьми храма Твоего
не отступаю; но Ты, Христѣстою я, и *все-таки* не оставляю
Бѣже, мытаря оправдѣвый, идурных мыслей. Но Ты, Христе
хананею помѣловавый, и Бѣже, мытаря оправдавший и
разбѣйнику рая двѣрихананеянку помиловавший и
отвѣрзый, отвѣрзи ми утрѣбыразбойнику двери рая открывший,
человеколю́бія Твоегѡ иоткрой мне человеколюбивое
приими́ мя, приходѣща исердце Твое и прими меня,
прикаса́ющася Тебѣ, ꙗкоприходящего и прикасающегося к
блудни́цу и кровоточи́вую: ѡваТебе, как Ты *принял* блудницу и
у́бо кра́я рѣзы Твоеякровоточивую: ибо одна,
косну́вшись, удо́бь исцелѣниеи
коснувшись края одежды Твоей,
прият, ѡва же пречѣстѣи Твоѣсразу получила исцеление;
но́зе удержа́вши, разрешѣниеи
другая, обняв Твои пречистые
грехѡв понесѣ. Аз же,ноги, унесла с собою прощение
ока́янный, все Твое́ Тѣлогрехов. И я, несчастный, решаясь
дерза́я воспрѣяти, да непрѣнять все Твое Тѣло, да не
опалѣн бѣду; но приими́ мя,сгорю; но прими меня, как Ты
ꙗкоже ѡныя, и просветѣи мояпринял тех *женщин*, и просвети
душѣвныя чѣвства, поपालѣячувства души моей, сжигая мои
моя грехѡвныя вины,греховные вины, по молитвам
молѣтвами безсѣменнобезсеменно Тебя Родившей и
Рѡждшия Тя и небѣсных сил;небесных Сил. Ибо благословен
ꙗко благословѣн еси́ во вѣкиТы в веки вечные. Аминь.
векѡв. Аминь.

Молитва двенадцатая, св. Иоанна Златоустого

Вѣрую, Гóсподи, и исповѣдую, Верую, Господи, и открыто
яко Ты еси воистинну Христос, признаю, что Ты действительно
Сын Бóга живаго, пришедый в мир, чтобы спасти
первый есмь аз. Еще вѣрую, грешников, из которых первый – я.
яко сие есть самое пречистое, Еще верую, что это есть само
Тѣло Твое, и сия есть самая пречистое Тело Твое и это есть
честная Кровь Твоя. Молюся, сама драгоценная Кровь Твоя.
убо Тебѣ: помилуй мя и прости, Поэтому я прошу Тебя: помилуй
ми прегрѣшения моя, вольная, меня и прости мне грехи мои,
и невольная, яже словом, яже вольные и невольные, которые я
делом, яже ведением и совершил словом или делом,
неведением, и сподоби мя сознательно или по неведению; и
неосужденно причаститься удостои меня, не навлекая на себя
пречистых Твоих Таинств, во осуждения, причаститься
оставление грехов и в жизнь пречистых Твоих Таин для
вечную. Аминь. получения прощения грехов и
жизни вечной. Аминь.

Приступая же к Причащению, произноси про себя следующие стихи Метаста:

Се приступаю к Божественному, Вот я приступаю к
Причащению. Содетелю, да небожественному Причащению.
опалиши мя приобщением: Огнь Создатель! не опали меня
бо еси, недостойныя покаяйся. приобщением. Ибо Ты – огонь,
Но упо очисти мя от всякия сжигающий недостойных. Но
скверны. очисти меня от всякой нечистоты.

Затем произноси:

Вѣчеря Твоя тайная днесь, Сын Божий! прими меня сегодня
Сыне Бóжий, причастника мя участником Твоей таинственной
приими; не⁴³⁸ бо врагом Вечери, ибо я ни за что не выдам
Твоим тайну повею, нитайны Твоим врагам и не дам тебе
лобзания Ти дам, яко Иуда, такого поцелуя, как Иуда, но, как
но яко разбойник исповѣдаю разбойник, открыто выражаю веру в
Тя: помяни мя, Гóсподи, во Тебя, говоря: Помяни меня,
Царствию Твоем. Господи, в Царстве Твоем!

И следующие стихи:

Боготворящую Кровь ужаснися Человек, трепещи при виде
челове́че, зря, Огнь бо есть, божественной Крови! Она – огонь,
недостойныя поала́я. сжигающий недостойных. Тело
Божественное Тело и обожает Божие обожествляет меня и
меня и пита́ет: Обожает дух, ум пита́ет, – обожествляет дух,
же пита́ет странно. непостижимо питает ум.

И тропари:

Усладил мя еси	Во светлостех	В светлый сонм
любóвию,	Святы́х Твои́х	святых Твоих
Христé, / и	ка́ко вни́ду,	Ты привлек
измени́л мя еси́	недостóйный?	меня, Христé,
Божественным	А́ще бо дерзну́	любовью и
Твои́м раче́нием;	совни́ти	изменил меня
но попалí огнём	черто́г, оде́жда	в святым к Тебе
невещественным	яко несть	Опали же огнем
грехи́ моя́, и	бра́чна, и	небещественным
насы́титися е́же	связа́н	грехи мои и
в Тебе́	изве́ржен бу́ду	сподо́бь досы́та
наслажде́ния ⁴³⁹	от А́нгелов.	насладиться
сподо́би:	да Очи́сти,	Тобою, чтобы́ я
лику́я	Госпо́ди,	ликуя
возвелича́ю,	скве́рну ду́ши	прославля́л два
Бла́же, два	моея́, и спаси́	прише́ствия
прише́ствия	Твоя́.	Твои́.
	Человеколю́бец.	Человеколю́бец.

И молитву:

Влады́ко Человеколю́бче, Влады́ка-Человеколю́бец,
Госпо́ди Иису́се Христé Бо́же Госпо́ди, Иису́се Христé Бо́же
мой, да не в суд ми бу́дут Свята́я мой, да будет мне сия Святы́ня
сия, за е́же недостóйну ми бы́ти: не в обвинение за мое
но во очище́ние и освяще́ние недостоинство, но в очищение и
души́ же и те́ла, и во обруче́ние освящение души и тела и в
бу́дущия жи́зни и Ца́рствия. Мнеза́лог бу́дущих жизни и Царства.
же, еже прилепля́тися Бо́гу, бла́го Мне же – благо прилепля́тися к

есть, полага́ти во Го́сподеБогу, полагать в Господе
упова́ние спасе́ния моего́. надежду на спасение мое.

И снова: В́ечери Твоея́ та́йныя днесь, Сы́не Бо́жий,
прича́стника мя приими́; не бо враго́м Твои́м та́йну пове́м, ни
лобза́ния Ти дам, я́ко Иу́да, но я́ко разбо́йник испове́даю Тя:
помяни́ мя, Го́споди, во Ца́рствии Твоём.

Глава XIII. Молитвы по святом причащении

Сла́ва Тебе́, Бо́же! Сла́ва Тебе́, Бо́же! Сла́ва Тебе́, Бо́же!

Молитва благодарственная первая

Благодарю Тя, Гóсподи БóжеБлагодарю Тебя, Господи, Боже мой, яко не отри́нул мя еси́мой, что Ты не отверг меня грéшного, но óбщника мя бы́тигрешника, но сподобил святы́нь Твои́х сподóбил еси́.приобщиться Твоих Святынь. Благодарю Тя, яко мене́Благодарю Тебя, что Ты недостóйного, причаст́итисясподобил меня, недостойного, пречистых Твои́х и небéсныхпричаститься пречистых Дарóв сподóбил еси́. Нонебесных Даров Твоих. Но, Влады́ко Человеколю́бче, насВладыка-Человеколюбец, ра́ди умерый же и воскресый, и умерший за нас и воскресший и дарова́вый нам стра́шная сия идаровавший нам эти страшные животворя́щая Та́инства, вооживляющие Тайны в благодея́ние и освяще́ние душ иблагодеяние и освящение душ и телéс на́ших, даждь бы́ти сим ител наших, дай, чтобы они были мне во исцелéние ду́ш иже ии мне в исцеление души и тела, в те́ла, во отгна́ние вся́кагоотражение всякого врага, в сопроти́вного, в просвещéниепросвещение очей сердца моего, óчию се́рдца моего́, в мирв мир моих душевных сил, в веру душе́вных мои́х сил, в ве́рутвердую, в любовь непосты́дну, в любóвьнелицемерную, в наполнение нелицемерну, во исполне́ниемудростью, в соблюдение премúдрости, в соблюде́ниезаповедей Твоих, в умножение за́поведей Твои́х, в приложéниебожественной Твоей благодати и Божéственныя Твоея́ благодáти,в приобретение Царства Твоего; и Твоего́ Цáрствия присвоéние,чтобы, будучи сохраняем ими в да во святы́ни⁴⁴⁰ Твоей те́мичистоте перед Тобою, я всегда сохраня́юсь, Твою́ благодáтьпомнил милость Твою и жил уже помина́ю всегдá, и не ктому́не для себя, а для Тебя, нашего себе́ живú, но Тебé, на́шемуВладыки и Благодетеля, и таким Влады́це и Благодéтелю; и такообразом, ушедши из здешней сего́ жития́ изше́д о наде́ждижизни в надежде на жизнь живота́ вéчного, ввечную, я приду в место вечного присносу́щный достíгну по́кой,покоя, где не умолкают голоса идéже прáзднующих гласторжествующих и где бесконечна непрестáнный, и безконéчнаярадость взирающих на

сла́дость зря́щих Твоего́ лица́ несказанную красоту лица
добро́ту неизрече́нную. Ты бо Твоего. Ибо Ты – истинная цель
еси́ и́стинное жела́ние⁴⁴¹ истремления и неизъяснимая
неизрече́нное весе́лие любящих радость любящих Тебя, Христе
Тя, Христé Бóже наш, и Тя поёт Бóже наш, и Тебя воспевают все
вся тварь во ве́ки. Ами́нь. творение во веки. Аминь.

Молитва вторая, св. Василия Великого

Владыко Христэ Бóже, Царю веков⁴⁴² и Содетелю всех, благодарю Тя о всех, яже ми еси подал благих, и о причащении пречистых и животворящих Твоих Таинств. Молю úбо Тя, Блáже и Человеколюбче: сохрани мя под крóвом Твоим, и в сéни крилú Твоею. И дáруй ми чíстою сóвестию, дáже до послéдняго моего издыхáния, достóйно причащáться Святынь Твоих, во оставлénие грехóв и в жизнь вéчную. Ты бо еси Хлеб живóтный, истóчник святыни, подáтель благих, и Тебé слáву возсыла́ем, со Отцём и Святы́м Дúхом, ны́не и прíсно, и во вéки веков. Ами́нь.

Владыка, Христе Боже, Царь веков и Создатель всего мира! благодарю Тебя за все блага, которые Ты дал мне, и за причащение пречистых и дающих жизнь Твоих Таин. И вот я молю Тебя, милостивый и Человеколюбец: сохрани меня под защитою Твоею в тени крыльев Твоих, и дай мне с чистою совестью до последнего моего вздоха достойно причащаться Святынь Твоих в отпущение грехов и жизнь вечную. Ибо Ты – хлеб жизни, источник освящения, податель благ. И Тебе мы воссылаем славу, с Отцом и Святым Духом, ныне, всегда и в веки вечные. Аминь.

Молитва третья, Метафраста

Дáвый пи́щу мне плоть Твою́Ты, добровольно давший мне в во́лею, огонь сый и опалѧяпи́щу плоть Твою, Ты, огонь, недостóйныя, да не опали́шисжигающий недостойных, не менé, Содéтелю мой; пáче жесожги меня, Создатель мой! Но пройди́ во úды моя́, во всяпройди в члены тела моего, во соста́вы, во утробу⁴⁴³, в се́рдце.все суставы, в почки, в сердце, и Попали́ те́рние всех моихсожги терние всех грехов моих; прегрешéний. Ду́шу очисти,душу очисти, мысли освяти; освяти́ помышлéния. Составыукрепи в коленях ноги мои; утверди́ с костью́и вкúпе⁴⁴⁴.просвети пять моих основных Чувств просвети́ просту́ючувств; всего меня пропитай пятери́цу. Всего́ мястрахом перед Тобою. Всегда спригвозди́⁴⁴⁵ стра́ху Твоему́.защищай, охраняй, береги меня При́сно покрый, соблюди́ же, иот всякого вредного для души сохрани́ мя от всякаго дéла идела и слова. Очищай, омывай, сло́ва душетлénнаго. Очи́сти, иустрояй меня; украшай, омы́й, и украси́ мя: удобри́,вразумляй и просвещай меня. вразуми́, и просвети́ мя. Покажи́Сделай меня Твоим храмом мя Твое́ селéние еди́наго Ду́ха,единого Духа и уже не жилищем и не ктому́ селéние грехá. Дагреха, чтобы после принятия я́ко Твоего́ до́му входомПричащения всякий злодей, причащéния, я́ко огня́ менéвсякая страсть бежали от меня, бежит всяк злоде́й, всякакак от дома Твоего, как от огня. страсть. Молитвенники Тебе́Ходатаями за себя я приношу́ вся свѧты́я,представляю Тебе всех святых, чиноначáлия же безплóтных,начальников бесплотных Сил, Предте́чу Твоего́, премудрыяПредтечу Твоего, премудрых апóстолы, к сим же Твою́Апостолов и, сверх их, Твою несквѣрную, чи́стую Ма́терь,непорочную, пречистую Матерь. ихже мольбы́, Благоутрóбне,Их молитвы, милосердый Христе приими́, Христé мой, и сы́номмой, прими и сделай раба Твоего свѣта соде́лай Твоего́сыном Света. Ибо Ты, служи́теля. Ты бо еси́Милостивый,— единое освящение освящéние, и Еди́ный на́ших,и сияние душ наших. И Тебе Бла́же, душ и свѣтлость, и Тебе́прилично, как Богу и Владыке,

лепоподóбно ꙗко Бóгу имы все ежедневно воссылаем
Влады́це сла́ву вси возсыла́ем славу.
на всяк день.

Молитва четвертая

Тѣло Твое́ Святѣе, Гѡсподи Иисѹсе Христѣ Бѡже наш, да бѹдет ми в живѡт вѣчный, и Кровь Твоя́ Честная́ во оставлѣние грехѡв: бѹди же ми благодарѣние сие́ в радѡсть, здравіе и весѣліе; в стра́шное же и второ́е пришѣствие Твое́ сподѡби мя, грѣшнаго, стáти одеснѹю слáвы Твоея́, моли́твами Пречі́стыя Твоея́ Мáтери, и всех святѹх.

Молитва пятая, Пресвятой Богородице

Пресвятая Владычице
Богородице, свете помраченныя Пресвятая Владычица
моея души, надеждо, покрове, Богородица, свет помраченной
прибежище, утешение, души моей, надежда, защита,
радование мое, благодарю Тя, прибежище, утешение, радость
яко сподобила мя еси моя! благодарю Тебя, что Ты
недостойного, причастника быти удостоила меня, недостойного,
Пречистаго Тела, и Честныя причаститься пречистого Тела и
Крове Сына Твоего. Но драгоценной Крови Сына Твоего.
рождающая истинный Свет, Родившая истинный Свет,
просвети моя умныя очи просвети духовные очи сердца
сердца; Яже источник моего. Родившая Источник
бессмертия рождающая, бессмертия, оживи меня,
оживотвори мя умерщвленнаго умерщвленного грехом.
грехом; Яже милостиваго Бога Милосердного Бога любящая
любополюбоутобная Мати, милосердие Матерь, помилуй
помилуй мя, и даждь ми меня и дай мне умиление и
умиление, и сокрушение всокрушение в сердце моем,
сердце моем, и смирение всмирение в мыслях,
мыслех моих, и воззвание в возвращение к благим помыслам
пленинии⁴⁴⁶ помышлений рассудка моего, в случаях его
моих; и сподоби мя доувлечения, и сподоби меня до
последняго издыхания, последнего моего вздоха, не
неосужденно приимати подвергаясь осуждению,
Пречистых Таин освящение воспринимать святыню пречистых
исцеление души же и тела. И Таин в исцеление души и тела; и
подаждь ми слезы покаяния и подай мне слезы покаяния и
исповедания, во еже пети и благодарения, чтобы я воспевал
славить Тя во вся дни живота и прославлял Тебя все дни жизни
моего, яко благословенна имою, так как Ты благословенна и
препрославлена еси во веки. прославлена во веки. Аминь.
Аминь.

Глава XIV. Из панихиды и чина погребения умерших

Тропарь, гл. 8:

Глубино́ю мѹдрости С глубочайшею мудростью и с
человеколю́бно вся стрóяй, илюбовью к людям все
полéзное всем подава́й, устраивающий и всем полезное
едíне Содéтелю, упоко́й, дающий, единый Устроитель!
Гóсподи, дѹши раб Твои́х, на упокой, Господи, душу усопшего
Тя бо упова́ние возложíша, раба Твоего; ибо он возложил
Творца́ и Зиждíтеля и Бóганадежду на Тебя, Творца,
на́шего. Создателя и Бога нашего.

Богородичен: Тебѣ и стéну, и В Тебе мы имеем покров и
приста́нище íмамы, и пристанище и молитвенницу,
молíтвенницу благоприятну к благоугодную Богу, Которого Ты,
Бóгу, Егóже родилá еси́, Богородица Девственная, родила
Богорóдице безневѣстная, во спасение верующих.
вѣрных спасéние.

Тропари, гл. 5

Припев: Благословѣн еси, Господи, научи мя оправданием Твоим.

Святых лик обрете источник жизни, и дверь райскую, да обрящу и аз путь покаянием. Сонм святых нашел источник жизни и дверь в рай; да найду и я путь туда через покаяние. Я – Погибшее овца аз есмь, потерянная овца. Подай мне голос, воззови мя, Спасе, и спаси Спаситель, и спаси меня!

Агнца Божия проповедавшие, и заклани бывше якоже агнцы⁴⁴⁷, и к жизни нестареем, святии, и овцы! Прешедши к жизни, не присносущей преставльшися⁴⁴⁸, Того знающей старости и вечной, молитесь прилежно, мученицы, молитесь Его усердно о даровании нам долгов разрешение нам отпущения грехов. даровати.

В путь узкий ходящи Ходившие путем узким, прискорбный, вси в житий прискорбным, все, взявшие в жизни крест яко ярем вземшии, и крест, как ярмо, и с верою Мне последовавшия верою, последовавшие, приходите и приидите насладитесь, ихже насладитесь почестями и угодовах вам почестей, и небесными венцами, которые Я венцев небесных. приготовил вам.

Образ есмь неизреченныя Твоея славы, аще и язвы⁴⁴⁹ Я – образ Твоей несказанной славы, хотя и ношу глубокие знаки ношу прегрешений; ущедри⁴⁵⁰ грехов. Пожалей создание Твое, Твое создание, Владыко, и Владыка, очисти Твоим очисти Твоим благоутробием, милосердием и дай мне желанную и вожделенное отечество отчизну, сделав меня снова подаждь ми, рая паки жителя жителем рая. сотворяя.

Древле убо от не сущих⁴⁵¹ Создавший меня в древности из создавый мя, и образом небытия и Почтивший образом Твоим Божественным почтуй, Твоим божественным, но за

преступлѣніем же заповѣдинарушение заповѣди снова
пѣки мя возвратѣвый вВозвративший меня в землю, из
зѣмлю, от неѣже взят бых, накоторой я был взят, – возвысь меня
ѣже по подобию возведѣ,сообразно Твоему Подобию, чтобы
дрѣвнею добротоймне облечься в первоначальную
возобразѣться. красоту.

Упокой, Бѣже, раба Твоего и Упокой, Боже, раба Твоего и дай
учинѣ его в рай, идѣже лицы ему место в раю, где сонмы
святѣх, Господи, и святѣх, Господи, и праведники
праведницы сияют ѣко сияют, как светила. Усопшего раба
светѣла; усопшаго раба Твоего упокой, не взирая на все его
Твоего упокой, презирая его согрешения.
вся согрешѣния.

Слава: Трисѣятельное Благоговейно воспоем
Едѣнаго Божѣства тройственным светом сияющего
благочѣстно поѣм, вопиюще: единого Бога, возглашая: свят Ты,
Свят есѣ, Оѣче безначальный, Отец безначальный, также
собезначальный Сѣне, и безначальный Сын и Божественный
Божѣственный Дѣше, Дух! Просвети нас, верою Тебе
просветѣ нас верою Тебе служащих, и вѣчнаго огня
служащих, и вѣчнаго огня
исхитѣ.

И ныне, Богородичен: Рѣдуйся, Чѣстая, Бѣга плѣтию рѣждшая
во спасѣние всех, Ёюже род человѣческий обрѣте спасѣние,
Тобѣю да обрящем рай, Богорѣдице чѣстая благословѣнная.

Седален, гл. 5

Покóй, Спáсе наш, с Упокой, Спасе наш, с праведными
пáведными рабá Твоегó, и раба Твоего и посели его в жилище
сегó вселí во дворы Твоя, Твоем, как сказано в Писании, не
якоже есть пíсано, презирая, взирая, как Милостивый, на грехи
яко благ, прегрешéния егó, его, вольные и невольные, и на
вóльная и невóльная, и вся все, *соделанное им* сознательно и
яже в вéдении, и не в бессознательно, Человеколюбец!
вéдении, Человеколюбче.

Богородичен: От Дéвы Христе Боже, воссиявший миру от
возсиявый мíру, Христé Бóже, Девы и через Нее сделавший нас
сыны свéта Тóю показáвый, сынами Света, помилуй нас!
помíлуй нас.

Ирмосы, гл. 8

3. Небѣснаго кру́га Верхотворче, Творецъ верха – свода небесного Гóсподи, и Цѣркве Зиждителю, и Зиждитель Церкви, утверди Ты мене утверди в любви Твоей, меня в любви к Тебе, Господи, желаний краю, верных высший предел моих утверждение, еди́нстремлений, опора верных, Человеколю́бче. еди́ный Человеколюбец!

6. Молитву пролию ко Гóсподу, и Я пролию молитву ко Господу и Тому́ возвещу́ печали моя́, яко поведаю Ему мои печали, ибо зол душа́ моя́ исполнися, и душа моя полна зла, а жизнь живóт мой аду приближися, и моя приблизилась к аду. И молю́ся яко Ио́на: от тли, Бóже, молюсь я, как Иона: от возведи́ мя. погибели, Боже, спаси меня!

Кондак, глас 8. Со святы́ми упокой, Христѣ, ду́шу раба Твоего́ иде́же несть болѣзнь, ни печаль, ни воздыхание, но жизнь безконѣчная. Со святыми упокой, Христѣ, душу раба Твоего там, где нет ни болезни, ни печали, ни стона, но где жизнь бесконечная.

Икос, гл. 8: Сам еди́н еси́ безсмертны́й, сотвори́вый и созда́вый челове́ка: земны́и убо от земли́ созда́хомся, и в зѣмлю тую́жде по́йдем, якоже повелѣ́ еси́, созда́вый мя и рекы́и ми: яко земля́ еси́, и в зѣмлю о́тѣдеши: а́може вси челове́цы по́йдем, надгробное рыда́ние творя́ще песнь: аллилу́ия. Сам Ты, сотворивший и создавший человека, один бессмертен. Мы же, смертные, из земли созданы и пойдём в ту же землю, как Ты, Создавший меня, повелел, сказав мне: «ты — земля, и в землю возвратишься!» куда мы все, люди, пойдём с песнью: «аллилуиа», как надгробным плачем.

9. Ужасѣся о сем Не́бо, и земли́ Ужаснулось этому́ небо, и были удиви́шася концы́, яко Бог яви́ся пора́жены крайни́е пределы челове́ком плóтски, и чре́во Твое́ земли, что Бог явился людям во бысть пространнейшее Небѣс. плоти и что чрево Твое Тем Тя, Богородицу, Ангелов исделалось пространнее небес. челове́к чинонача́лиа велича́ют. Поэтому́ вожди сонмов Ангелов

и людей величают Тебя,
Богородица!

Стихиры (самогласны) св. Иоанна Дамаскина

Глас 1: Кáя житéйская слáдость, Какая житейская радость не пребывáет печáли непричáстна? смешана с горем? Какая слава Кáя ли слáва сто́ит на земл́и, стоит на земле непоколебимо? непрелóжна? Вся сéни Все ничтожнее тени; все немощнéйша, вся сóний обманчивее сновидений: одно прелéстнейша: ед́инем мгновение – и смерть все мгновéнием, и вся сия́ смерть отнимает. Но, Христе, как приéмлет. Но во свéте, Христé, Человеколюбец, упокой того, кого лица́ Твоегó и в наслаждéнии Ты избрал Себе, во свете лица Твоея́ красоты́, егóже избрал Твоего и наслаждении красотой ес́и, упоко́й, я́ко Твоею. Человеколюбец.

Глас 2: Увы мне, яков́ый пóдвиг, О, как страдает душа, разлучаясь íмать душá разлучáющися отс́ телом! О, сколько она телесé! Ув́ы, тогдá коли́копроливает в это время слез, и слезíт и несть помíлуйя ю! Конекóму ее пожалеть! Обращает Áнгелом óчи возводя́щи, она взоры к Ангелам, – и бездéльно мóлится: кнапрасно молит их; простирает челове́ком рúце простира́ющи, руки к людям, – и некому помочь. не íмать помога́ющего. Тémже, Поэтому, возлюбленные мои возлúблении мой брáтие, братья, уразумев краткость помы́слившие нáшу крáткуюнашей жизни, попросим у Христа жизнь, престáвленному⁴⁵²упокоения переселившемуся от упоко́ения от Христá прóсим, инас, а своим душам великой душáм нáшим вéлию мíлость. милости.

Глас 3: Вся суетá челове́ческая, Все человеческое, чтó не е́лика не пребывáют по смéрти;остается после смерти, – не пребывáет богáтство, ниничтожество: не остается с сшéствует слáва; пришéдшейчеловеком богáтство, не бо смéрти, сия́ всясопутствует ему слава. Только потребíшася. Тémже Христúпридет смерть, – и все это безсмéртному возопи́м:исчезло. Поэтому воскликнем престáвленного от нас упоко́й,бессмертному Христу: упокой идéже всех есть веселя́щихсяпереселившегося от нас там, где жили́ще. жилище всех радующихся!

Глас 4: Где есть мирское? Где привязанность к миру? где пристрастие? Где есть мечты о скоропроходящих привременных мечтание? Где *благах*? где золото и серебро? есть злато и сребро? Где есть где множество шумных слуг? Все рабов множество и молва⁴⁵³; — прах, все — пепел, все — Вся персть, вся пепел, вся сень. призрак. Но, приходите, Но приидите возопийм воскликнем бессмертному Царю: безсмертному Царю: Господи, Господи, удостой вечных Твоих благ сподоби переселившегося от нас вечных преставльшагося от нас, Твоих благ, упокоевая его в упокая его в нестареющемся неувядающем блаженстве Твоем! блаженстве Твоем.

Глас 5: Помянух пророка. Вспомнил я пророка, вопиюща: аз есмь земля и воскликнувшего: «я — земля и пепел, и паки разсмотрюх во пепел!» И потом всмотрелся я в гробех, и видех костимогилы, увидел голые кости, и обнажены, и рех: убо кто есть сказал себе: кто же здесь царь, царь, или воин, или богат, или кто *простой* воин? который убог, или праведник, или богатый и нищий, праведник и грешник? Но упокой, Господи, грешник? Но упокой, Господи, с праведными раба твоего. праведными раба Твоего!

Глас 6: Начаток мне и состав. Началом существа моего было зиждительное Твое бысть Твое творческое повеление; ибо, повеление: восхотев бо отвохотев составить меня живым невидимаго же и видимаго жива из невидимого *начала* и видимой мя составить естества. От природы, Ты создал мое тело из земли тело мое создал еси, дал земли, а душу дал мне, вдохнув же ми еси душу Божественным Твоим Божественным и Твоим и животворящим дающим жизнь дуновением. вдохновением. Тем же, Христэ, Поэтому, Христе, упокой раба раба Твоего во стране живущих, Твоего в стране живых, в и в селениях праведных упокой. жилищах праведников!

Глас 7: По образу Твоему и по Создавши в начале человека по подобию создавай в начале образу Твоему и по подобию, Ты челове́ка, в рай поставил еси поселил его в раю, чтобы он владети Твоими тварьми; владел Твоими тварями. Но, завистию же диаволю оболыщенный завистью диавола, прельстився, снэди причастися, он вкусил *запрещенной* пищи,

заповедей Твоих преступниксделавшись *такими* образом
быв. Тѣмже паки в зѣмлю, отнарушителем заповедей Твоих.
неяже взят бысть, осудил есиПоэтому, Господи, Ты и назначил
возвратиться, Гóсподи, иему в наказание возвратиться в
испросити упокоѣние. землю и просить у Тебя
упокоения.

Я плачу и рыдаю всякий раз, как
Глас 8: Плачу и рыдаю⁴⁵⁴, егдапомыслию о смерти и увижу
помышляю смерть, и вижду волежашую в гробу созданную по
гробѣх лежащую по образуобразу Божию красоту нашу
Бóжию созданную нашубезобразною, бесславною, не
красоту, безобразну, безславну,имеющею *никакого* вида. Какое
не имущую вида. О, чудесѣ! Чточудо! Чтó за таинственное
сие еже о нас бысть таинство?явление с нами? Как предались
Како предахомся тлѣнию? Какомы разложению? как
сопрягохомся смѣрти?соединились со смертью?
Воистинну Бóга повелѣнием,Воистину это – по повелению, как
якоже писано есть, подающагосказано в Писании, Бога,
преставльшемуся упокоѣние. дающего упокоение ушедшему
от нас.

Стихиры при последнем целовании, гл. 2

Приидите, последнее целование дадим, братие, умершему, благодаряще Бóга: сей бо оскуде от сродства своего, и ко грóбу тщится не ктому́ пекийся о суетных, и о многострастной плóти. Где ны́не сродницы же и друзи? Се разлучаемся. Егóже упоко́ити, Гóсподу помóлимся.

Приходите, братья! дадим последний поцелуй умершему, принося благодарение Богу. Вот он ушел от своих родственников и спешит к могиле, уже не заботясь о суете земной и о многострадальной плоти. Где теперь его родные и друзья? Сейчас мы с ним разлучаемся. Помолимся же Господу, чтобы Он упокоил его.

Кóе разлучение, о братие? Кий плачь? Кóе рыдание в настоящем часе? Приидите ўбо, целуйте бывшаго вма́ле с нами; предаётся ко грóбу, каменем покрывáется, во тьму вселя́ется, с мёртвыми погребáется, и всех сродников и другóв ны́не разлучáется⁴⁵⁵. Егóже упоко́ити, Гóсподу помóлимся.

Что́ это за разлука, братья? что́ за плач, что́ за рыдание в настоящие минуты? Приходите же, целуйте его, недавно бывшего с нами: он отдается могиле; покрывается камнем; поселяется во тьме; погребается с мертвыми. Он разлучается в эту минуту с родными и друзьями. Помолимся же Господу, чтобы Он упокоил его.

Ны́не житёйское лукавое разруша́ется торжество́ суеты́: дух бо оскуде́ от селения, брeние очерни́ся, сосúдглина почернела; сосуд разбился: раздра́ся, безгласен, нечу́вствен, мёртвен, недви́жимъ. Егóже посыла́ющею грóбу, Гóсподу помóлимся, да́ти сему́ во вéки упоко́ение.

Ны́не расстраивается все лукавое: торжество житейской суетности: дух ушел из своего жилища, – и он безгласен, бесчувствен, мертв, недвижим. Провожая почившего в могилу, помолимся Господу, чтобы Он дал ему вечное упокоение.

Яко́в живóт наш есть? Цвет и дым, и росá утренняя; во́истинну. Приидите ўбо, ўзрим на гробéх ясно⁴⁵⁶, где добрóтана могилы: где красота телесная?

Что́ наша жизнь? Поистине – цвет, дым, утренняя роса. Вот, приходите, посмотрим пристально, где красота телесная?

телесная? Где юность? Гдеде юность? где глаза, где форма
суть очеса и зрак плотский? тела? Все высохло, как трава; все
Вся увядоша яко трава, всяобезображено. Приходите же, со
потребишася⁴⁵⁷, приидите ко слезами припадем к стопам
Христу припадем со слезами. Христа.

Великий плач и рыдание, великое
воздыхание и нужда, великий плач и рыдание, великий
разлучение душ, ад и стон и страдание.
погибель, привременная жизнь, призрачная тень,
живот⁴⁵⁸, сень непостоянная, обольстительный сон, с
сон прелестный, воображаемыми несчастьями
безвременномечтаний труд земной жизни, есть ад и погибель.
жития земного. Далеко Поэтому далеко убежим от
отбежим мирского всякого всякого мирского греха, чтобы
греха, да небесная наследим. наследовать Царство Небесное.

Видяще предлежаща мертва, Подумаем все о последнем часе,
образ воспримем⁴⁵⁹ всвидя лежащего перед нами
конечного часа: сей бо мертвеца. Вот он исчезает, как
отходит⁴⁶⁰ яко дым от земли, дым от земли; отцвел, точно
яко цвет отцвете, яко трава, цветок; скошен, как трава; обвит
посечется, в ретище мкусом холста; засыпается
повиваемь, землею. Оставив его навсегда
покрываемь. Егоже невидим невидимым, помолимся Христу,
оставивше, Христу помолимся, чтобы Он дал ему вечное
дати ему во веки упокоение. упокоение.

Приидите, внуцы Адамовы, Приходите, потомки Адамовы,
увидим на земли посмотрим на подобного нам,
поверженного, по образу поверженного на землю. Он
нашему все благолепие теряет все благообразие; в гробу
отлагающа, разрушена во он разложился от гнилостных
гробе гноем, червми, тмою червей; его пожирает тьма,
иждиваема, землею закрывает земля. Покинув его
покрываема. Егоже невидим навсегда невидимым, помолимся
оставивше, Христу помолимся, Христу, чтобы Он дал ему вечное
дати во веки ему упокоение. упокоение.

Егда душа от тела имать Когда душа готовится быть
нуждею восхитится насильно унесена из тела

страшными Ангелы, всехстрашными Ангелами, она забывает сродников и знаемых, забывает всех родственников и и печётся о будущих знакомых, и только заботится о судилищах⁴⁶¹, яже суеты и том как стать на предстоящем многотрудная плоти суде, с *ответом* за суету и разрешении⁴⁶²; тогда⁴⁶³ Судию прегрешения несчастной плоти, и моляще, вси помолимся, да получим прощение. Поэтому простит Господь, яже содела. смиренно все помолимся Судии, чтобы простил ему Господь *все грехи*, что он сделал.

Приходите, братья, посмотрим в Приидите, братие, во гробегробу на пепел и прах, из которого узрим пепел и персть, из нежемы созданы. Куда мы ныне идем? создахомся. Камо ныне идем? что с нами стало? Кто здесь Что же быхом? Кий убог или бедняк и кто богач? кто – богат? Или кий владыка? Кий господин? кто – благородный? Не же свобода? И не вси ливсе ли *одинаково* пепел? пепел? Доброта лица согни и Предалось разложению красивое юности весь цвет увяди смерть. лицо, и смерть заставила увянуть весь цвет юности.

Воистинну суета и тление, вся Поистине все житейские житейская виды и удовольствия и слава суть безславная⁴⁶⁴; вси бо обреченное на гибель исчезаем, вси умрем⁴⁶⁵, царие ничтожество: все мы умираем, же и князи, судий и все будем мертвецами, – цари и насильницы, богати и убозии, князья, судьи я вельможи, и все естество человеческое; богатые и нищие и всякое человеческое естество. Некогда ныне бо, иже иногда в житии, живые, ныне повержены в гробах. во гробы ввергаются, иже да Помолимся, да упокоит их упокоит Господь, помолимся. Господь.

Вси телеснии ныне органы Все члены тела являются теперь праздни зрятся, иже прежде праздными: недавно они мало⁴⁶⁶ движими бяху, вси двигались, – *ныне* все недействительны, мертвы, бездействуют, мертвы, нечувственны: очи бо заидоша, бесчувственны: глаза закатились; связаетесь нозе, рuce связаны ноги; не действуют руки, безмолвствуете и слух с ними, и слух с ними; на язык наложена

язы́к молча́нием заклю́чися, печать молчания: *человек*
гробу предаётся. Воистинну предаётся могиле. Поистине все
суета́ вся челове́ческая. *человеческое – одно ничтожество.*
Спасай надеющихся на тя, Спасай надеющихся на Тебя,
Ма́ти незаходи́мага со́лнца, Мать незаходящего Солнца,
Богороди́тельнице, умоли́ Божия Родительница! Мы молим
моли́твами Твои́ми преблага́го Тебя: молитвами Твоими умоли
Бо́га упоко́ити, мо́лимся, ны́не Всеми́лостивого упокоить ныне
преста́вльшагося, *иде́же переселившегося от нас*, где
упоко́еваются пра́ведных ду́си, упоко́еваются души праведников;
Божественных благ насле́дникасделай его, Непорочнейшая,
покажи́, во дво́рех пра́ведных, наследником божественных благ в
в па́мять, Всенепоро́чная, жилище праведников, в память
вечную. *вечную.*

Слава, гл.6: Зря́ще мяВи́дя меня, лежащего перед вами
безгласна и бездыха́нна безгласным и бездыханным,
предлежа́ща воспла́чите о мненачните плакать обо мне, братья
бра́тие и дру́зи, сро́дницы ии друзья, родные и знакомые!
зна́емии: вчера́шний бо деньВчера́шний день я беседовал с
бесе́довах с ва́ми и внеза́пувами, и внезапно настал для
на́йде на мя стра́шный часменя стра́шный час смертный.
сме́ртный. Но прии́дите всиПридите же все, любящие меня, и
любя́щи мя и целу́йте мядайте мне последний поцелуй;
после́дним целова́нием. Неибо я уже не буду более ходить и
ктому́ бо с ва́ми похожду́, илѣбеседовать с вами, так как иду к
собесе́дую прѣе, к Судѣи боСудье, у Которого нет
отхожду́, *иде́же нестѣлицепри́ятия: раб и господин*
лицепри́ятия: раб бо и влады́карядом стоят перед Ним; царь и
вкѹпе предсто́ят, царь и во́ин, *простой* солдат, богатый и
бога́тый и убо́гий в ра́внембедный – в равной чести: каждый
досто́инстве; кѣйждо бо отпрославится или посрамится
своѣх дел илѣ просла́вится, собственными делами. Поэтому я
илѣ посты́дѣтся. Но прошу́ всехсмирненно *прошу* всех
и молю́⁴⁶⁷, непреста́нно о мненепрестанно молиться за меня
моли́тесь Христу́ Бо́гу, да неХристу Богу, чтобы меня не
низведе́н бу́ду по грехѹ моѣм, отвели по грехам моим в место
на ме́сто муче́ния, но да вчинѣтмучения, но чтобы Он назначил
меня, *иде́же свет живѹтный.* *мне место там, где Свет жизни.*

И ныне, Богородичен, гл. 6: Молѣтвами рѣдшия Тя, Христѣ, и Предтѣчи Твоегѣ, Апѣстолов, прорѣков, иерѣрхов, преподѣбных, и прѣведных, и всех святѣх, усѣпшаго рабѣ Твоегѣ упокоѣй.

Тропарі, гл. 4

Со дѹхи праведных Спаситель! Упокой душу раба скончавшихся⁴⁶⁸, дѹшу раба Твоего с духами праведников, Твоего, Спа́се, упокой, сохраняя достигших совершенства, храня ю во блаженной жи́зни, яже уе в блаженной у Тебя жизни, Тебе́, Человеколю́бче. Человеколю́бец!

В по́коищи Твое́м, Го́споди, В месте упокоения Твоем, иде́же вси святии Твой Го́споди, где все святые Твои упокоева́ются, упокой и дѹшу находят покой, упокой и душу раба Твоего́, я́ко еди́н еси́ раба Твоего; ибо Ты – единый Человеколю́бец. Человеколю́бец.

Слава: Ты еси́ Бог соше́дый во Ты – Бог, сошедший в ад и ад, и ўзы⁴⁶⁹ окованных⁴⁷⁰ прекративший страдания узников. разреши́вый, Сам и дѹшу раба́ Сам Ты и душу раба Твоего Твоего́ упокой. упокой!

И ныне: Еди́на чи́стая и непоро́чная Де́во, Бо́га без се́мене ро́ждшая, моли́ спасти́ся душі́ егó.

Примечания

¹ - вся исполняй; по-гречески τὰ πάντα πληρῶν. Выражения: τὰ πάντα, τὰ σύμπαντα, τὰ ἅπαντα, τὸ πᾶν, τὰ ὅλα, переводимые на церковнослав. язык вся, всяческая (род. пад. всех, всяческих), суть синонимы πᾶσα ἡ κτίσις (вся тварь), и употребляется в церковном языке для обозначения всего созданного Богом мира, – земного и небесного, видимого и невидимого. Ср.: просвети́шася всяческая (τὰ σύμπαντα) воскресением Твоим. Ныне вся (τὰ πάντα) исполнись света: небо же и земля и преисподняя. Иже от не сущих вся (τὰ πάντα) приведи́й. К Тебе утреннюю всех (τοῦ παντός) Творцу. Яко да Царя всех (τῶν ὅλων) поды́мем. Им же вся (τὰ πάντα) бы́ша. См. подробнее: Н. Нахимов. Третье прошение Великой ектении // Церковные Ведомости. 1911. № 22.

² - сокровище, θησαυρός, – сокровищница, кладезь, источник.

³ - благих, – род. пад. мн. ч. ср. род. Мн. ч. прил. ср. р., как и единст. (напр. лукавое), в церк.-слав. яз. употребляется в значении существительного, напр., богатая = богатство, высокая = высота; добрых и полезных (душам нашим) = добра и пользы.

⁴ - да святится, – ἁγιασθήτω, sanctificetur, glorificetur, δοξασθήτω, да прославится. Св. Иоанн Златоуст: οὐ τὴν οὐκ οὔσαν ἁγιασύνην προσφέρομεν τῷ θεῷ λέγοντες ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου, ἀλλὰ τὴν οὔσαν δοξάζομεν.

⁵ - и остави нам долги наша. Лк. 11:4: грехи – должнику. Русское слово вина обнимает понятия и греха и долга.

⁶ - и не введи нас во искушение = и не допусти нас впасть в соблазн. «В искушении никто не говори: Бог меня искушает; потому что Бог не искушается злом и Сам не искушает никого» (Иак. 1:13–15). Здесь εἰσφέρειν εἰς τὸ πειρασμόν в значении не πειράζειν, а ῥύεσθαι ἐκ πειρασμοῦ (2Пет. 2:9) и близко к ἔαν πειρασθῆναι (1Кор. 10:18). Ср. Мф. 26:41; Лк. 22:31; 2Тим. 4:18; Апок. 3:10 и др. См. «Катехизис» митр. Филарета, а также ср.: «и не уклони сердец наших во словеса или помышления лукавствия» (мол. св. Вас. Вел.). По-франц.: Ne nous laisse pas tomber dans la tentation.

⁷ - лукавого (имен. пад. «лукавое»), τοῦ πονηροῦ = зла; по-лат.: a malo; по-нем.: v. d. Übel; по-франц.: du mal. См. Катех. Филарета: «Просим избавления от всякого зла, какое может нас постигнуть в мире»...; также Herm. Cremer. Bibl.-theol, Wörtrb. и Erw. Prenschen. Vollst Griech.-Deutsch. Handwrtb. zu d. Schr. des N. T. Так как зло происходит от дьявола, то, конечно, в прощении об избавлении от зла заключается и прошение об избавлении от его виновника. Но это уже вывод, толкование.

⁸ - припадаем ти, – προσπίπτειν, supplex fieri, accidere ad genua, припадать к чьим стопам.

⁹ - страхом, φόβῳ, – дат. причины; по-лат.: metu, perterriti, от страха, в страхе.

¹⁰ - зовем, κράζωμεν, – conj. adhort: воскликнемте.

¹¹ - утренивати, ὀρθρίζειν, – рано вставать, приходить, произносить утреннюю молитву.

¹² - словесем, τὰ Λόγια, – не словам, а учению, слову. См. Рим. 3:2.

¹³ - пети Тя во исповедании сердечном и воспевати, ψάλλειν Σοι ἐν ἑξομολογήσει καρδίας καὶ ὕμνεϊν. Ἐξομολόγησις – признание, согласие, хвала, благодарение. Буквально: бряцать Тебе славу (ψάλλειν) в благодарении сердца и воспевать, т. е. прославлять Тебя в благодарном сердце и воспевать.

¹⁴ - щедроты, οἰκτιρμοί, – misericordia, commiseratio, Mitleid, сострадание, жалость.

¹⁵ - безвестная и тайная премудрости Твоя, τὰ ἄδηλα καὶ κρύφια τῆς σοφίας Σου, – сокровенность и тайну, т. е. сокровенную тайну.

¹⁶ - иссоп – душистое, полукустарниковое растение из семейства губоцветных, с синими или розовыми цветами. Прутики иссопа, связанные в пучок, употреблялись евреями для окропления.

¹⁷ - кости смиренныя, τεταπεινωμένα. Ταπεινῶω, унижаю, смиряю; о костях – разбитые, как мы говорим это в болезни или сильной усталости. Господь послал пророку Давиду болезнь: стан его согнулся; он ослабел и чувствовал свои кости разбитыми.

¹⁸ - от кровей, ἐξ αἱμάτων, следовательно по-русски из, а не от. αἷμα, также αἶματά, – кровь, пролитая в убийстве: αἷμα Ἀβέλ,

Ζαχαρίου, τῶν προφητῶν. Мф. 23:30,35; Лк. 11:51. Пророк Давид просит Бога спасти его из пролитой крови Урии, в которой он как бы тонет.

¹⁹ - неосужденно, ἀκατακρίτως. Κατακρίνω – не только осуждать, но, главным образом, присуждать, приговаривать и приводить приговор в исполнение, карать. См. Cremer. Wörterb.

²⁰ - дела твоя, τὰ ἔργα Σου. Ibid.

²¹ - См. прим. 1.

²² - в вышних живой и на смиренная (не-смиренные!) призираяй, ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν. Высоты (небесные) противопоставляются долам (земным). То же в псалме 130, в евхаристической молитве священника на Литургии Вас. Вел.: «Седящий на славном престоле и призирающий на бездны», в молитве священника об оглашенных на Литургии Иоан. Злат.: «Господи Боже наш, живущий на высотах и призирающий на смиренное».

²³ - сердца и утробы, νεφρούς = φρένας, т. е. мысли, помыслы. Более близкий перевод: наблюдающий сокровеннейшие помыслы.

²⁴ - у него же несть пременение или преложения осенение, παρ' ᾧ οὐκ ἔστι παραλλαγή ἢ τροπῆς ἀποσιῶσμα. Составитель молитвы называет Бога Светом, т. е. Солнцем, но безначальным, вечным. Дальнейшее отличие Этого Света-Солнца от света меркнувшего и заходящего («вечернего») то, что в Нем нет периодических изменений (παραλλαγή) в силе освещения, наблюдаемых относительно солнца физического в различные часы суток и времена года. Далее, солнце физическое при своем видимом обращении (τροπή) всегда дает падающую от предмета тень (ἀποσιῶσμα), оставляет затенённые места, а Солнце-Бог всё одинаково освещает, и таких мест не оставляет. Возможно понимать τροπῆς ἀποσιῶσμα и в значении затмения. Перевод: «У Которого нет изменения и тени перемены» не дает смысла, допускает странную тавтологию (изменение – перемена) и придает слову ἀποσιῶσμα сомнительное переносное значение признак. Ср. Иак. 1:17.

²⁵ - явленного дне, ἐπιφανοῦς ἡμέρας. Ἐπιφανής – славный; ἡμέρα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ обыкновенно означает день второго

пришествия Христова.

²⁶ - в делании... В греческом тексте: ἐν τῇ ἐργασίᾳ τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ, т. е. при исполнении заповедей Его.

²⁷ - окаянной моей души, ἄθλιος – исполненный борьбы, бедный, жалкий.

²⁸ - страстный, ταλαίπωρος – бедствующий, несчастный.

²⁹ - укрепи бедствующую и худую руку мою и наставь меня на путь спасения, κράτησον τῆς ἀθλίας καὶ παρειμένης χειρός μου καὶ ὁδήγησον εἰς ὁδὸν σωτηρίας. Речь идет о человеке, потерявшем волю и энергию, с «опустившимися» руками: он не в силах выбраться сам на путь спасения и просит Ангела-хранителя взять его за (κράτῃσαι) несчастную (ἀθλίᾳς) и опустившуюся (παρειμένης), т. е. безвольную, руку и вывести (ὁδηγῇσαι) на путь спасения.

³⁰ - достояние, κληρονομία – наследие; κληρονόμος, наследник.

³¹ - жительство = жителей, как, например, крестьянство = крестьяне и т. п.

³² - в воню благоухания духовного = εἰς ὁσμὴν εὐωδίας πνευματικῆς. Ὅσμη – запах жертвы; ὁσμὴ εὐωδίας – запах жертвенного благоухания = благоуханная жертва.

³³ - благоутробный, εὐσπλαγχνος – благосердный, милосердный.

³⁴ - смиренного, ταπεινοῦ – низменного.

³⁵ - страстию бесстрастною, πάθει ἀπαθεί. Полагаю, что πάθος здесь – страдание (ср. «страсти Христовы»), а ἀπαθής – бесстрастный, чуждый страсти, кроткий. Ср. мысль: «яко овца на заклание ведесе и яко агнец... безгласен»; а также: «К Тебе утреннюю... до страстей бесстрастно приклоньшемуся».

³⁶ - корень благих, страх Твой. Страх Божий называется корнем, или основой, добра (благих).

³⁷ - На вопрос Пилата: что есть истина? Иисус Христос ответа не дал. И теперь некоторые недоуменно предлагают друг другу тот же вопрос, ссылаясь на молчание Господа перед Пилатом и забывая, что ясный ответ на него дан был Спасителем ранее: «Я есмь путь и истина и жизнь». Ин. 14:6.

³⁸ - Свете тихий, φῶς ἡλαρόν. Ἠλαρός – hilarius, laetus, iucundus, clemens, frölich, erfreulich; по-русски: приятный, радостный. Переводчик на слав. яз. принял это слово в значении clemens, милостивый, и перевел словом тихий. Ср.: тишайший царь, – rex clementissimus.

³⁹ - от всякия стрелы, летящая. Испытания, идущие от диавола, представляются здесь в виде стрел, им пускаемых и в нас летящих.

⁴⁰ - без порока; по-греч.: ἀμέμπτως, т. е. безупречно, безукоризненно.

⁴¹ - Ап. Павел (Кол. 3:5) говорит: «Умертвите земные члены ваши: блуд, нечистоту, страсть, злую похоть и любостяжание, которое есть идолослужение». Следовательно, под земными нашими членами Апостол понимает наши страсти и похоти, как бы органически входящие в состав нашего земного существа.

⁴² - судеб, κρίματων, т. е. постановлений, приговоров, изъявления воли.

⁴³ - мечтание, φαντασία в знач. призрака, видения, (во сне) сновидения.

⁴⁴ - помышления; по-греч.: λογισμούς, что значит не только мысли, но вообще разум, ум.

⁴⁵ - Неблагая, нетленная, ἀμόλυντε, ἄφθore. Ἀμόλυντος – без пятна, совершенный; ἄφθорος – не утративший девства, невинный.

⁴⁶ - преславный, παράδοξος, т. е. против ожидания, невероятный, странный, чудесный.

⁴⁷ - рождеством. Это слово в славянском языке имеет три значения: а) роды, б) рожденный, сын. Ср.: «о возстании Рождества Твоего» и в) рождение. Ср.: «рождество Христово».

⁴⁸ - скверного, ἐναγύ; собств. проклятого.

⁴⁹ - разумом, γνῶμη. Здесь не разум, а чувство, склонность.

⁵⁰ - лени, ῥαθυμία, т. е. легкомыслием; лень сластей = легкомысленные наслаждения.

⁵¹ - искусна, δοκιμὸν, т. е. испытанным, безукоризненным, верным.

⁵² - ночного сладострастия, ἀπὸ νυκτερινῆς ἡδυπαθείας. Ἡδυπάθεια – приятное чувство, удовольствие, нега, сладострастие. Родовое понятие нега здесь, кажется, более подходит, нежели видовое сладострастие; νυκτερινὴ ἡδυπάθεια не ночная нега (сладострастие), а ночью, во тьме ночной.

⁵³ - сердце трезвящееся, καρδίαν νήφουσαν; καρδιά – сердце, желания; νήφουσα – трезвенный, трезвый, умеренный.

⁵⁴ - Изменен, ἀπηλλαγμένον. Переводчик на славянский язык не понял греческого слова, которое значит удаленный, далекий, (в perf.) свободный.

⁵⁵ - Русский текст псалмов, изданный по благословению Святейшего Синода, при всех своих высоких достоинствах, во многих местах не соответствует текстам греческому и славянскому, так что параллельно последнему помещен быть не может. Составителю этого Молитвослова приходилось или вовсе не помещать в нем русского перевода шестопсалмия или поместить свой, с греческого текста, соответствующий тексту славянскому. Он предпочел последнее, так как православные люди знают славянский текст наизусть, но мало его понимают. При переводе составитель постоянно имел в виду «Псалтирь в русском переводе с греческого» еп. Порфирия. СПб., 1893 г., и «Псалтирь с толкованием для народного чтения». М., 1896 г.

⁵⁶ - По-греч. слово душа употребляется в значении «человек»: душа моя = я. Ср.: Рим. 16:4 и др.

⁵⁷ - лядвия моя наполнишася поруганий, αἱ ψόαι μου ἐπλήσθησαν ἐμπαιμάτων; αἱ ψόαι – поясничная область, поясница; ἔμπαιμα – насмешка (поругание), а не воспаление, как некоторые переводят. От болезни стан пророка согнулся, и его согбенная поясница осыпается насмешками его врагов. В переводе оставлены лядвия в уважение к традиции.

⁵⁸ - гонях благостыню, κατεδίωκον ἀγαθωσύνην, т. е. преследовал благо, добро, стремился к добру.

⁵⁹ - кленыйся им... Клясться чьим именем – в значении открыто признавать кого-то царём.

⁶⁰ - страсти, πάθη. Ср. Пс. 128. Слав. πάθος значит не только страсть, но и страдания. Ср.: Страсти Христовы.

⁶¹ - чистотою, καθάρσει; чистота, как состояние, – καθαρότης, как действие (очищение), – κάθαρσις.

⁶² - видевшие, θεασάμενοι; θεᾶσθαι – созерцать умом, духовно: например, Бога, славу, дух. Христово воскресение мы можем созерцать только духовными очами.

⁶³ - призре, ἐπέβλεψεν, т. е. склонил взор.

⁶⁴ - восприят... помянути, ἀντελάβετο μνησθῆναι; ἀντιλαμβάνεσθαι именно не значит воспринимать, а, среди других значений, участливо относиться к кому-то, помогать кому-то. Ср.: «Заступи (ἀντιλαβοῦ), спаси... μνησθῆναι», inf. finalis, – чтобы вспомнить, в воспоминание.

⁶⁵ - Аврааму – dat. commodi, зависящий от помянути милости, μνησθῆναι ἐλέους.

⁶⁶ - ...до века, εἰς τὸν αἰῶνα, тесно связывается со словом семени: милость Божия обещана не только Аврааму, но и всему, до скончания века, потомству его.

⁶⁷ - Всенощная служба должна продолжаться всю ночь, до рассвета, как это и было в древней Церкви. В конце Утрени, увидев свет восходящего солнца, священник этим возгласом и благодарил Бога от лица молящихся за то, что Он дал им дожить до рассвета наступавшего дня.

⁶⁸ - ...но обнови нас, ἀλλ' ἐγκαίνισον ἡμῖν. В тропаре 2-ой недели по Пасхе поется: «Дух Правый теми (т. е. через Апостолов) обновляя нам», Πνεῦμα εὐθές δι' αὐτῶν ἐγκαίνιζων ἡμῖν. Заметив, что здесь, как и во многих других песнопениях (см. Октоих), Дух Правый = Дух Святой, дальнейший смысл этих слов мы уразумеваем из Евангелия Иоанна (20:19–28). Господь Иисус Христос, явившись по Своем воскресении ученикам, сказал: «Мир вам! Как послал Меня Отец, так и Я посылаю вас. Сказав это, дунул и говорит: примите Духа Святого». Следовательно, при воспоминаемом явлении Своем Господь Иисус Христос дал, сообщил ученикам Своим Духа Святого, Которого через них же дал, сообщил нам, верующим. Ἐγκαίνίζειν значит обновлять сообщением предмету или лицу чего-либо нового. В церковном изводе – обновлять сообщением святости, т. е. освящать. В греческом чине освящения («обновления») храма мы читаем: σὺν τῷ προφῆτῃ ἐκβοῶμέν Σοι Πνεῦματι τῷ Ἁγίῳ ἐγκαίνισον πάντας, т.

е. Духом Святым освяти («обнови») всех; или: τὸν κόσμον ἀνεκαίνισε Πνεύματι θείῳ Αὐτοῦ, т. е. мир освятил («обновил») Духом Божественным Своим; или: Τοῦτον τὸν οἶκον ὁ Πατήρ ὡκοδόμησε, τοῦτον τὸν οἶκον ὁ Υἱὸς ἐστερέωσε, τοῦτον τὸν οἶκον τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἀνεκαίνισε. Здесь особенно ясно, что Дух Святой не обновил, а освятил храм, воздвигнутый Отцом и утвержденный Сыном. А вот и еще из того же чина: ἐυκαίνιζεται σήμερον ἡ ἐξ ἐθνῶν ἐκκλησία τῷ τιμίῳ καὶ ζωηρόρῳτῳ αἵματι. Следовательно, обновлять в ком Дух Святой (Правый) значит сообщать Духа Святого (Правого), освящать Духом Святым (Правым).

⁶⁹ - Здесь по-греч. πόθος, т. е. не любовь, а стремление к предмету любви (к Тебе).

⁷⁰ - зряще. По-гречески здесь не ὁρᾶν или βλέπειν, даже не ἀτενίζειν, а κατοπτεύειν, т. е. исследовать, разведывать (κατόπτης – разведчик), стремиться познать. Бога зрети к тому же и невозможно.

⁷¹ - исповедание, ἐξομολόγησις, что значит не только исповедание, но и слава, прославление.

⁷² - очисти; по-греч. ἰλάσθητι, т. е. смиротворись.

⁷³ - всего мира, τοῦ σύμπαντος κόσμου. В Новом Завете слово κόσμος (космос) большей частью обозначает мир земной. Но, по христианскому воззрению, в полное понятие мира входит и земля и небо, вновь объединенные искупительным подвигом Господа Иисуса Христа, разрушившего между ними средостение вражды. Поэтому, для обозначения всего этого мира, земного и небесного, как одного целого, употребляется выражение σύμπας или ἅπας ὁ κόσμος (синон. вся тварь, πᾶσα ἡ κτίσις), которому соответствует прилаг. всемирный, παγκόσμιος. Ср.: «Всемирную славу от человек прозябшую... бесплотных (небо!) песнь и верных (земля!) удобрение». В третьем прошении великой ектеньи говорится не о мире на земле, не о «временех мирных», а о сохранении восстановленного Христом мира между небом и землею.

⁷⁴ - О соединении всех, περὶ τῆς τῶν πάντων ἐνώσεως. Здесь всех есть род. пад. средн. рода мн. ч. Τὰ πάντα = ὁ σύμπας κόσμος, т. е. весь мир, – земной и небесный; ἑνώσις здесь единение, единство, как следствие произведенного Господом

Иисусом Христом соединения земли с небом. Ср.: «еже о нас исполнив смотрение, яже на земли соедини (ἑνωσεν) небесным». В этом прощении мы и молимся о сохранении этого единения, единства при посредстве благостояния, т. е. твердого, непоколебимого спокойствия святых (православных) Божиих Церквей, членов единой Вселенской Церкви. О «соединении веры», как и о «временех мирных» наша Церковь возносит моления особо. См.: Нахимов Н. Третье прошение великой ектеньи // Церковные Ведомости. 1911. № 22.

⁷⁵ - непреложно (вочеловечивыйся) – означает, что по соединении двух естеств в Иисусе Христе ни Божество не изменилось, не преломилось, не превратилось в Нем в человечество, ни человечество в Божество, но «в обою естеству» Он свойства цела сохранил, – каждое из естеств осталось неприкосновенным в своих свойствах, хотя оба естества соединились нераздельно, составив одно Лицо, а не два. См. Толкование на Божественную Литургию еп. Виссариона. СПб., 1895. Песнь эта, во славу Сына Божия, была составлена имп. Юстинианом, создателем храма Святой Софии в Константинополе. В ней содержится изложение православного учения о Лице Иисуса Христа.

⁷⁶ - царя всех, τῶν ὅλων, т. е. всего мира. См. выше прим. 37.

⁷⁷ - да подыдем, ὑποδεξόμενοι, что значит принимать, особенно гостей.

⁷⁸ - дориносима, δоруфороούμενον. Доруфореῖν – сопровождать в качестве (вооруженного) телохранителя, защищать. Как Византийские императоры шествовали сопровождаемые (δоруфороούμενοι) отрядами (τάξεις) конных (τῶν ἵππέων) или пеших (τῶν ὀπλιτῶν) телохранителей, так, по нашему представлению, шествует Царь всего мира в сопровождении воинства ангельских чинов (собств. отрядов, полков). Славянское чинов, хотя и неточное, в переводе оставлено, как нам привычное; слово воинства прибавлено для выражения части понятия, заключающегося как в дориносима, так и в чинми.

⁷⁹ - милость мира, ἔλεον εἰρήνης. Эти слова доселе остаются без правильного перевода и подвергаются различным толкованиям: то это «дары дружества» (хлеб и вино), которые

приносились христианами на вечерю любви» (прот. Лебедев. Руководство к пониманию православного богослужения), то «дары Божия милосердия к нам, которые мы готовы приносить, как приятное Ему возношение» («Толкование на Божественную Литургию» еп. Виссариона) и т. п. Не имея претензий дать окончательное толкование приведенным словам, мы делаем попытку подойти к ним со стороны самого текста. Главнейшие места нашего литургического текста взяты из Священного Писания. Сочетания милость мира мы в последнем не нашли. Зато в апостольских посланиях весьма часто повторяются формулы приветствий: 1) благодать и мир (Рим. 1:7; 1Кор. 1:3; 2Кор. 1:2; Гал. 1:3; Еф. 1:2; Флп. 1:2; Кол. 1:2; 1Фес. 1:2; 2Фес. 1:2); 2) благодать, милость, мир (1Тим. 1:2; 2Ин. 1:3); 3) благодать, милость и мир (Тит. 1:4); 4) милость, мир и любовь (Иуд. 1:3); 5) мир и милость (Гал. 6:16); 6) мир и любовь (Еф. 6:23; Ср. 2Фес. 3:16; 1Пет. 5:14). На Литургии священнослужитель призывает молящихся приносить Святое возношение в мире, т. е. с мирными, благожелательными друг к другу чувствами. Отсюда вполне естественно, даже необходимо, чтобы молящиеся, наподобие своего ответа священнику: «имамы ко Господу!» – отозвались и на призыв к миру взаимным обращением и пожеланием в форме одного из апостольских приветствий: «милость, мир!» Заметим, что в некоторых древних Литургиях мы имеем призыв священнослужителя: «подавайте друг другу мир!» И вот в древнем тексте Литургии св. Иоанна Златоуста (в изд. Бунзена) в этом месте читается: «Народ: Милость, мир (ἔλεος, εἰρήνη)!». Слов «жертву хваления» в этом тексте нет. Прибавленные позднее, они составляют продолжение прерванного возгласа священнослужителя. Поэтому всё место, по нашему мнению, следовало бы расчленить так: «Священнослужитель: Станем добре, станем со страхом, – вонмем! – святое возношение в мире приносить... Народ: Милость, мир! Хор: Жертву хваления!» Когда слова «милость, мир!» как бы слились в одно с двумя последними словами и понимание их, поэтому, затемнилось, – естественно, слово милость (ἔλεος) из звательного падежа обратилось в винительный (ἔλεον), зависящий от приносить, что повлекло за собою необходимое изменение зват. пад. мир (εἰρήνη) в родительный

мира (εἰρήνης), зависящий от милость. Непонимание выражения милость мира повело к исправлению ἔλεον на ἔλαιον (елей), и в некоторых Литургиях получилось чтение «елей мира»! Таково наше предположение.

⁸⁰ - Твоя от Твоих Тебе приносяще о всех и за вся, τὰ Σὰ ἐκ τῶν Σῶν Σοὶ προσφέρομεν κατὰ πάντα καὶ διὰ πάντα. Для надлежащего понимания этих слов необходимо, строго держась греческого текста, обратиться к евхаристической молитве священника, часть которой они составляют, и проследить ее по древним Литургиям, ибо эта молитва во всех их почти тождественна не только по содержанию, но и в отдельных выражениях. Литургия св. Василия Великого: Священник воспоминает создание человека, его грехопадение и всё домостроительство Божие о его спасении вплоть до вознесения на небо воскресшего Господа и продолжает: «Но Он оставил нам в воспоминание спасительного Своего страдания то, что мы предложили по (κατά) заповедям Его...». «Так и мы, Владыко, – произносит он далее, – вспоминая спасительные Твои страдания, животворящий крест, тридневное погребение, воскресение из мертвых, восшествие на небеса, седение одесную Тебя, Бога и Отца, и страшное и славное Его пришествие, Твоё из...». Итак, из этой молитвы видно, что мы приносим евхаристическую Жертву 1) сообразно (по, κατά) заповеди Христовой и 2) сообразно (по, κατά) всем только что перечисленным воспоминаниям (заметим, что весь ход Литургии, начиная от проскомидии, с ними соотнобразуется), т. е. сообразно (κατά) всему (πάντα) этому, вышесказанному в молитве; 3) мы приносим Жертву за всё (διὰ πάντα), т. е. за все благодеяния Божии, явленные роду человеческому от создания мира, «за всё, что мы знаем и чего не знаем». Литургия св. Апостола и Евангелиста Марка: «Смерть... Единородного Твоего Сына... возвещая и тридневное... воскресение Его исповедуя и вознесение... и седение... и второго Его пришествия ожидая... Тебе, Господи Боже наш, Твоё из Твоих даров мы предложили пред Тобою». Коптская Литургия св. Кирилла Александрийского: «Ты – Тот, пред Которым мы предлагаем сии Святые Дары из того, что Твоё, Отче Святой». Таким образом, под Твоя (по-русс. ед. ч. – Твоё) понимаются Святые Дары, нами приносимые; при

этом из Твоих подразумевается существительное даров, т. е. хлеба и вина; о всех = сообразно (по) всему этому, за вся = за всё. Относительно Твоя ср. Пар. 29:14–16. Заметим ещё для некоторых, что (от) Твоих – (ἐκ) τῶν Σῶν – есть ср. р. мн. числа. Если бы это была форма муж. р., то при притяжательном местоимении обязательно стояло бы соответствующее имя существительное.

⁸¹ - Отца светов, Πατὴρ τῶν φώτων; τὰ φῶτα – светила небесные. См. Толкование на Божественную Литургию еп. Виссариона.

⁸² - лютых, τῶν δεινῶν. Именит. пад. ед. ч. лютое (злое), множ. ч. лютая; – подразумеваются деяния. По-русски: «злые дела».

⁸³ - взираяй; по-греч.: ἀφορῶν, т. е. смотря издали, безучастно.

⁸⁴ - зову, κραυγάζω; здесь именно кричу: речь идет о вопле, крике сердца.

⁸⁵ - всяческая, τὰ σύμπαντα, т. е. весь мир.

⁸⁶ - горькою, т. е. причиняющей горе, пагубной.

⁸⁷ - дух целомудрия. По-греч.: πνεῦμα σωφροσύνης, т. е. дух благоразумия, самообладания. Переводчик принимает славянское целомудрие и передает это понятие словами чистота души. Древние греки и римляне как бы одухотворяли человеческие достоинства и недостатки, присоединяя к их названиям слова дух, πνεῦμα, animus. Поэтому дух мудрости = мудрость и т. п. Ср. по-лат. animus ingratus (неблагодарный дух) = неблагодарность. По-русски слово дух в таких случаях лишнее. В начале молитвы переводчик, во внимание к традиции, передал его словом склонность.

⁸⁸ - божественным, θεῖω; сл. θεῖος значит не только божественный, но и святой. Первое значение приложимо лишь к тому, что относится к Богу; во всех прочих случаях это слово должно брать во втором значении, иногда даже в значении дивный.

⁸⁹ - начатком, ἀρχῇ. В греческом слове – дательный падеж для обозначения времени.

⁹⁰ - славянское слово тля, греч. φθорά, – значит порча, уничтожение. В этом смысле оно употребляется для обозначения разложения, напр., нашего тела. В церк-слав. языке часто обозначает вечную смерть в противоположность вечной жизни, бессмертию (нетлению). Ср. Гал. 6:8. Ап. Петр употребляет слово φθорά (тление) в значении нравственной испорченности, растления нравов (2Пет. 1:4; 2:12, 19).

⁹¹ - По-гречески слово пост, νηστεία – женского рода; поэтому – мать. По-русски следовало бы отец.

⁹² - нетленен плод. Эти слова сохранены в русском тексте без перевода. По-греч. здесь κύησις ᾧφθωρος, что значит роды без нарушения девства.

⁹³ - изгвоздивый... Конечно, надо читать: изгвозди и... спаси.

⁹⁴ - расторгнем стропотная нуждных изменений (?). По-греч.: διαρρήξωμεν στραγγαλιὰς βιαίων συναλλαγμάτων, буквально: «разорвем узы (путы) вынужденных соглашений (сделок, договоров)».

⁹⁵ - непщевати вины, проφασίζεσθαι проφάσεις, – т. е. выставлять предлоги для оправдания, извинения.

⁹⁶ - тайная, по-греч. μυστικῶς; следовательно – тайно, таинственно.

⁹⁷ - яве относится к предыдущему просветивый = ярко озаривший светом.

⁹⁸ - ходим, περιπατήσωμεν, περιπατεῖν: означает не только ходить, но и вести себя, поступать. См. Рим. 13:13; 1Фес. 4:12.

⁹⁹ - не полагаяще претыкания сему в соблазн; по-греч.: μὴ τιθέντες πρόσκομμα εἰς σκάνδαλον, то есть не делая ему ловушки из его затруднений (в уплате долга).

¹⁰⁰ - раб-ота = раб-ство.

¹⁰¹ - неописанное, ἀπερίγραπτος, т. е. «неизобразимое»; περιγράφω = circumscribo, imaginem delineo, ὑποτυπώω. Бога изобразить нельзя; но Сын Божий, воплотившись, принял образ (человеческий).

¹⁰² - в древнее, εἰς τὸ ἀρχαῖον, in pristinum statum, in antiquam morum integritatem, quae fuerat ἐξ ἀρχῆς, т. е. «в древний вид, в первоначальное состояние (невинности до грехопадения)».

¹⁰³ - вообразив, ἀναμορφώσας, т. е. «преобразовав, воссоздав».

¹⁰⁴ - добротой, τῷ κάλλει = «красотой»; добротой смеси = «соединило с красотой, придало красоту». Здесь имеется в виду соединение в Иисусе Христе человеческого естества с Божеским.

¹⁰⁵ - воображаем, ἀνιστοροῦμεν; ἀνιστορεῖν в церковном языке – писать, например, икону. В этом кондаке, который поется в Неделю Православия, при воспоминании о торжестве последнего над иконоборческой ересью, говорится, что дело нашего спасения мы запечатлеваем, изображаем не только в слове, например, в песнопениях, но и в иконописи, в иконах.

¹⁰⁶ - светлую трубу, λαμπρὰν σάλπιγγα; λαμπρός – не только «светлый, блестящий», но и «ясный, сильный», о трубе – громкий (звук).

¹⁰⁷ - согласно, συμφόνως – «стройно», относится к воспеваем.

¹⁰⁸ - богоглагольниче, θεορρήμον – «говорящий о Боге», т. е. учитель веры.

¹⁰⁹ - не ктому, οὐκέτι – «уже не».

¹¹⁰ - найде преславный союз, ἐπῆλθε παράδοξος σβέσις – букв. «нашло чудесное угашение», или «он был чудесным образом угашён». Пламя меча (пламенный меч, заграждавший падшему человеку доступ в рай) чудесным образом угашается древом крестным, вместо того, чтобы получить в этом древе новую пищу и тем усилиться. Ср. 7-й ирмос канона на Богоявление св. Иоанна Дамаскина: «поток (воды) сжёг змеиные головы».

¹¹¹ - истинна. Надо читать истинну и относить это слово к дальнейшему звезде.

¹¹² - известно спасется еже по образу, ἀκριβῶς (точно) διεσώθη (исполнилось, сбылось) τὸ κατ' εἰκόνα. Εἰκὼν – «мысленный образ», «представление», «уподобление», «притча»; δι' εἰκόνων λέγειν – «говорить образно (притчами)». Здесь имеется в виду образное слово Спасителя о несении креста: «да возмёт крест свой и по Мне грядет». По нашему мнению, ошибочно относить здесь по образу к образу Божию (еже по образу – еже по подобию), по которому создан человек, и под этим выражением разуметь душу святой подвижницы. При таком понимании 1) трудно объяснить слово «известно» (ἀκριβῶς, «точно») и 2)

непонятно διεσώθη вместо обычного ἐσώθη. Если под ἀκριβῶς διεσώθη разумеать точное и полное спасение души (τὸ κατ' εἰκόνα), то, естественно, возникает вопрос: какое же спасение бывает неполное, частичное?

¹¹³ - овца, θρέμμα. Это не овца, а всё, что вскормлено, воспитано: потомщица (устар. от «потомок»), воспитаница (воспитанница), дитя. Св. Мария Египетская была вос-питана, вскормлена Египтянами, в Египте.

¹¹⁴ - прелести, т. е. заблуждения – в смысле идолопоклонства.

¹¹⁵ - сих, т. е. египтян.

¹¹⁶ - возвращение, т. е. отрасль; совершенное – в смысле полной зрелости.

¹¹⁷ - По-греч. здесь не род., а зват. пад., что, кажется, правильнее.

¹¹⁸ - победы знамения, τὰ τῆς νίκης σύμβολα; τὸ σύμβολον – знак, символ. Пальмовые ветви (вайи), как и лавровые, служили символами победы: с ними в руках встречали древние римляне возвращавшихся домой победителей; одежда римских победоносных полководцев, в которой они совершали торжественный въезд в Рим, имела вышивку с изображением пальмовых ветвей.

¹¹⁹ - на жребяти, τῷ πώλῳ – на ослёнке, молодом осле.

¹²⁰ - очищенными смыслами, κεκαθαρμέναις διανοίαις, т. е. не только очищенными, но уже чистыми (знач. греч. формы perf.) мыслями.

¹²¹ - совозвышу. По-греч. συναυψῶ; здесь настоящее, а не будущее время. Мысль ясна: восходивший в человеческой плоти к Отцу Сын Человеческий тем самым и в то же время возносил с Собою на небеса всё человечество, начиная, конечно, со Своих ближайших учеников и апостолов.

¹²² - возлюбим, ἀγαπήσωμεν. Глагол ἀγαπᾶν означает не только любить, но и приветствовать. Здесь говорится о приготовлениях к встрече Жениха.

¹²³ - свещи(и), τὰς λαμπάδας, т. е. лампы, светильники.

¹²⁴ - заимствуй Давшему, т. е. Богу. «Благотворящий бедному даёт займы Богу, и Он воздаст ему за благодеяния его» (Притч. 19:17).

¹²⁵ - тучи, ὄμβρους, т. е. потоки, ливень.

¹²⁶ - бежи насытая души, φεῦ γε ἀκόρεστον ψυχὴν. Русск. неблагодарность, жадность и т. п. переводятся на лат. яз.: animus ingratus, animus avidus, т. е. неблагодарная, жадная душа. Здесь по-гречески мы имеем такое же описательное выражение. Ср. выше прим. 6. Принимаемое некоторыми чтение: φεῦ γε грамматически недопустимо в виду следующего винительного падежа и совершенно здесь неуместного γε.

¹²⁷ - волнопитаемая, κυματοτρόφος, т. е. питающая, вздымающая волны.

¹²⁸ - богокрасная, θεοτερπής – приятная, угодная Богу.

¹²⁹ - обнищав, πτωχεύσας. «Ибо вы знаете благодать Господа нашего Иисуса Христа, что Он, будучи богат, обнищал ради вас, дабы вы обогатились Его нищетою» (2Кор. 8:9). Господь Иисус Христос сказал о Себе книжнику: «Лисицы имеют норы и птицы небесные – гнезда, а Сын Человеческий не имеет, где приклонить голову» (Мф. 8:20).

¹³⁰ - пасха; здесь в значении «пасхальный Агнец».

¹³¹ - очищение, ἰλασμόν – в умилоствление, в умилоствительную жертву.

¹³² - предбедствующе, προκινδυνεύοντες, т. е. подвергаясь опасности, борясь (впереди других).

¹³³ - державствующему, τοῦ κρατοῦντος; ὁ κρατῶν – победитель.

¹³⁴ - На Тайной вечере мы видим Господа Иисуса Христа угощающим Апостолов в качестве Хозяина: Он принимает их, как Своих гостей, и устрояет им трапезу в горнице (на «горнем месте»). Странствие, ξενία – гостеприимство.

¹³⁵ - высокими умы, ταῖς ὑψηλαῖς φρεσί, т. е. не с высокими умами, а с высокими, возвышенными чувствами.

¹³⁶ - возшедша слова от Слова, ἐπαναβεβηκότα λόγον ἐκ τοῦ Λόγου. В этом ирмосе, как и в следующем за ним тропаре, греческое слово логос (λόγος – «слово») употреблено в двух

различных значениях: 1) слово, учение и 2) Слово, Сын Божий. Ср: «В начале бе Слово» (Ин. 1:1) и: «Идите, сказало Слово ученикам, приготовьте... пасху, которую утверждается ум тех, которым Я преподаю таинство безквасным словом (учением) истины» (1-й тропарь 9-й песни Канона на Св. Великий четверток). В нашем ирмосе в первом случае слово означает «слово», то есть учение Христово, во втором – Слово, то есть Самого Иисуса Христа. Возшедша, ἐπαναβεβηκότα; ἐπαναβεβηκώς – не только восшедший на высоту, но уже на ней находящийся (perf.), т. е. высокий. В словаре Pape's: Bei Sext. Emp. ist τὸ ἐπαναβεβηκός das Darüberstehende, wozu man weiter hinaufgeht. Здесь возшедшее слово означает высокое учение, заключающееся в беседе Господа Иисуса Христа на Тайной вечере.

¹³⁷ - научившеся, μαθόντες – не только узнав, познав, но и услышав.

¹³⁸ - стекается прочее (τὸ λοιπόν) соборище. Какое это прочее? Здесь τὸ λοιπόν – наречие и означает «наконец».

¹³⁹ - серебром (ἀργυρίῳ) продаде; τὸ ἀργύριον – не только серебро, но и деньги.

¹⁴⁰ - безмерное (ἀνείκαστος) долготерпение; ἀνείκαστος – неизобразимый, не имеющий подобия, беспримерный. Это прилагательное в других местах переводится на слав. язык как бесприкладный.

¹⁴¹ - безвестная и тайная, ἄδηλα καὶ κρύφια; собственно сокровенная тайна.

¹⁴² - не закон ли положи, οὐ νόμον ἐξέθετο? Ἐκτίθεσθαι – излагать, изъяснять.

¹⁴³ - наветник, ἐπίβουλος, т. е. злоумышленник.

¹⁴⁴ - людие мои; по-греч.: λαός μου, τί ἐποίησά σοι? То есть: «Народ Мой, что сделал Я тебе?»

¹⁴⁵ - не (терплю) прочее; по-греч.: οὐκέτι – λοιπόν, т. е. уже более (долее) – не; наконец – не. Ср. прим. 57.

¹⁴⁶ - собрание, ἄθροισμα. Это не «собрание», а сборище, толпа.

¹⁴⁷ - мучителя, τύραννον. Τύραννος – значит властитель (жестокий), тиран.

¹⁴⁸ - Столп злобы богопротивная, στήλην κακίας ἀντιθέου. Ἀντίθεος не значит богопротивный, а, напротив, – богоподобный. [То есть «вместо бога». Аналогично: термин Антипасха – «вместо Пасхи». Греч. ἀντί, анти имеет несколько значений, главное – «вместо», «за», что не всеми понимается. Ср. термин «вместообразная» («анти типа») в отношении Святых Даров в Анафоре св. Василия Великого.] Это обычный эпитет «благочестивых» героев Гомера. Очень редко ὁ ἀντίθεος значит враждебное божество. Στήλη – колонна, столб, пьедестал статуи; στήλη κακίας ἀντιθέου – столб с богоподобною мерзостью, т. е. с мерзким идолом. Здесь говорится об истукане (идоле), поставленном царем Навуходоносором для всеобщего поклонения (см. Дан. 3 гл.).

¹⁴⁹ - поучаются; по-греч.: λαὸς – μελετᾷ, т. е. народ – заботится, старается, замышляет.

¹⁵⁰ - велие чудо, μέγα θαῦμα; θαῦμα – не только чудо, но также изумление, удивление (диво).

¹⁵¹ - беззаконных, ἀνόμων. Под беззаконными, в противоположность подзаконным (Иудеям) здесь разумеются язычники, римские воины. Ср. Деян. 2:23 и 1Кор. 9:21.

¹⁵² - не премолчи, μὴ παρασιωπήσης. Παρασιωπάω – умалчиваю, не упоминаю, оставляю без внимания.

¹⁵³ - на кресте возвышаема, ἐν σταυρῷ ἀναρτῶμενον. Ἀναρτάω – вешаю, привешиваю.

¹⁵⁴ - В греческом тексте здесь стоит ещё необходимое в качестве сказуемого слово катетρύχето – сокрушалась.

¹⁵⁵ - беззаконное, παράνομος, т. е. противозаконное, преступное.

¹⁵⁶ - предутверждаше, προησφαλίζετο, т. е. укреплял перед Собою, ограждал Себя, оправдывал, говорил в Свое оправдание.

¹⁵⁷ - вскую, εἰς τί? По-русски: «до чего»?

¹⁵⁸ - преславное, παράδοξον, т. е. невероятное.

¹⁵⁹ - плащаницею, σινδόνι, т. е. погребальными пеленами из тонкой индийской льняной ткани.

¹⁶⁰ - обвинив, ἐκέδευσε, относится к смирною и плащаницею. Найти другого слова, которое по-русски подходило бы к обоим,

кроме обрядов, означающего приготовление тела усопшего к погребению (омовение, одевание и проч.), переводчику не удалось. К тому же обрядов вполне передает значение греческого κηδεύειν.

¹⁶¹ - в мале, πρὸ μικροῦ – незадолго, только что (о прошедшем).

¹⁶² - Благообразный, εὐσχήμων – почтенный, знатный, именитый.

¹⁶³ - приобщаясь; по-греч.: ὁμιλῶν в специальном значении проповедовать. Ср.: «и находящимся в темнице духам, сошедши, проповедал» (1Петр. 3:19). Проповедническое искусство называется «гомилетикой».

¹⁶⁴ - давагося; по-греч. здесь страдательный залог: преданного.

¹⁶⁵ - Для понимания этого места см. Мф. 28:4–11. Ин. 2:9. Стража у гроба Господня (кустодия) состояла из римских воинов-язычников. См. также Ин. 2:9.

¹⁶⁶ - странноприимается, ξενοδοχεῖται, т. е. принимается в качестве гостя, временно, а не на постоянное пребывание.

¹⁶⁷ - непрестанно, ἀπαύστως; здесь – бесконечно.

¹⁶⁸ - Эта стихира – один из перлов церковной поэзии. Конец её мало понятен. Что за вечное упокоение, к тому же все? Ключ к уразумению дают две последующие стихиры, в нашем Молитвослове не помещенные, – одна того же 2-го гласа, другая 6-го. «Τίς ἡ παροῦσα κατάπαυσις, что это за отдых (покой)?» – спрашивает автор в первой, и отвечает: «Царь веков... предаётся в гробу субботному покою (субботствует), ὁ Βασιλεὺς τῶν αἰώνων... ἐν τάφῳ σαββατίζει». В стихире 6-го гласа: «И благословил Господь седьмой день, т. е. благословенную субботу. Это день покоя, в который почил от дел Своих Единородный Сын Божий... плотью предавшись субботному покою и... Своим воскресением даровал нам жизнь вечную, καὶ εὐλόγησεν ὁ θεὸς τὴν ἡμέραν τὴν ἐβδόμην· τοῦτο γὰρ ἐστὶ τὸ εὐλογημένον σάββατον· αὕτη ἐστὶν ἡ καταπαύσεως ἡμέρα, ἐν ἣ κατέπαυσεν ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων Αὐτοῦ ὁ Μονογενὴς Υἱὸς τοῦ Θεοῦ... τῇ σαρκὶ σαββατίσας... καὶ διὰ τῆς Ἀναστάσεως ἐδώρησατο ἡμῖν ζωὴν αἰώνιον». Одни и те же образы, мысли и даже выражения, что и в нашей стихире. В

Святую Великую субботу Церковь поёт о том, что Христос, совершив весь подвиг Свой, предался полному («всё») субботнему покою, πάντα σαββατισμὸν ἐτέλεσεν. А вечное относится не к слову упокоение, а к слову воскресение: ἐδωρήσατο ζωὴν αἰώνιον; вечное здесь = в качестве вечного, на веки. Ср. Πάσχα αἰώνιον. Рассматривать нашу стихиру как перифраз Евр. 4:1–11 мы не видим основания. Тема, разумеется, здесь и там одна и та же; но в нашей стихире она трактована самостоятельно и применительно к событию, воспоминаемому в Великую субботу.

¹⁶⁹ - со всяким началом и властью, μετὰ πάσης ἀρχῆς καὶ ἐξουσίας. Здесь нельзя разумеать особых ангельских чинов (т. н. Начала и Власти), потому что употребляется единств. число, к тому с прибавлением всякий. Такое же выражение мы имеем относительно ада. Поэтому начало и власть здесь = начальство и власти их, т. е. Ангелов. Ср. слово Арх-ангел.

¹⁷⁰ - Еврейское слово «пасха (песах)» значит переход (точнее, прохождение Ангела-губителя мимо домов евреев, т. е. пощада их первенцев).

¹⁷¹ - но нетления источник из гроба одождивша Христа, ἀλλ' ἀφθαρσίας πηγὴν ἐκ τάφου ὁμβρήσαντος Χριστοῦ. Переводчики обыкновенно относят одождивша (ὁμβρήσαντος) к из гроба, а Христа принимают за родит. пад. принадлежности (gen. poss.). Между тем, ὁμβρήσαντος (одождивша) относится к Χριστοῦ и составляет с ним оборот родит. самот. (gen. abs.). Поэтому по-слав. следовало бы читать: одождившу Христу.

¹⁷² - богоглаголивый, ὁ θεηγόρος – говорящий от Бога, по внушение Божию, т. е. пророк Божий.

¹⁷³ - ясно, διαπρυσίως, т. е. громко.

¹⁷⁴ - 1) Мужеский убо пол, ἄρσεν μὲν ὥς = ὥς μὲν ἄρσεν; τὸ ἄρρεν (ἄρσεν) = παῖς ἄρσιν, следовательно: как Младенец мужеского пола. 2) Разверзший девственную утробу, διανοίξαν τὴν παρθενεύουσαν νηδύν = первенец (разверзший) родившийся от Девы (девственную утробу). См. Исх. 13:1 и след. Ис. 7:14. 3) Явился Христос, πέφηνε Χριστός – это сказуемое следовательно, по-русски: явился Христом. 4) Яко человек. По-греч. здесь не βροτός (человек, смертный – поэтич.), а βρωτός – служащий

пищей, вкушаемый. 5) Невкусен скверны = чуждый осквернения, греха. Ср. Исх. 12:5. 13:2. Тот, Чьё воскресение мы торжественно празднуем, явился Христом (Христос – имя нарицат.), как Младенец – первенец мужеского пола (Сын), родившийся от Девы, по пророчеству Исайи: «Се Дева во чреве приимет и родит Сына». Он же – Агнец, ибо мы вкушаем Его (в таинстве Евхаристии); Он – Агнец непорочный (чуждый скверны, греха) – наша Пасха; Он же – совершенный, как истинный Бог. Таким образом, Воскресший есть и Бог, и обетованный Христос, и наш новозаветный пасхальный Агнец, имеющий свойства агнца пасхального ветхозаветного. См. подробнее: Нахимов Н. К истолкованию некоторых священных церковно-славянских текстов // Церковные Ведомости. 1911. № 52; Он же. Моему благосклонному критику // Ibid. 1912. № 12–13.

¹⁷⁵ - божественно, ἐνθῆως – по божественному вдохновению, духовно; в противоположность ветхозаветному пророку Давиду, выражавшему свою радость телодвижениями.

¹⁷⁶ - плоть воскресившаго, σάρκα ἀνιότησαν – собств. плоть, поднимающую (воскрешающую) падшего Адама.

¹⁷⁷ - Господь Иисус Христос воскрес во «едину от суббот», т. е. в первый день после (от) субботы, который у нас на богослужебном языке называется неделей, а обычно днём воскресным, воскресеньем. По-греч. слово «суббота» употребляется часто во множ. числе; поэтому – от суббот, вместо от субботы.

¹⁷⁸ - Под новым Иерусалимом понимается Новозаветная Церковь Христова.

¹⁷⁹ - Под Сионом (гора на южной стороне Иерусалима, где был дом царя Давида) в Новом Завете, по толкованию блаж. Иеронима, понимаются, между прочим, святые: они, стоя на вершине добродетелей, образуют собою Сион, о котором сказано: «Основания его на горах святых: любит Господь врата Сиона паче всех селений Иаковлевых» (Пс. 86:2).

¹⁸⁰ - красуйся, τέρπου, т. е. наслаждайся, радуйся.

¹⁸¹ - Жены-мироносицы увидели у гроба Господня Ангела, сказавшего им: «Пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мёртвых... И вышедши поспешно из гроба, они со

страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его» (Мф. 28:7–8). Таким образом, мирноносицы сделались благовестницами воскресения Христова.

¹⁸² - просветимся; по-греч.: λαμπρυνθῶμεν, что значит не только сиять (просвещаться), но и умиляться.

¹⁸³ - динарий – римская монета. См. притчу о владельце виноградника и нанятых им работниках (Мф. 20:1–16).

¹⁸⁴ - воздержницы и ленивии; ῥάθυμοι – легкомысленные; а в противоположность воздержным – невоздержные.

¹⁸⁵ - Телец упитанный; πολύς, т. е. (телец) велик, а не откормлен.

¹⁸⁶ - См. прим. 31 к гл. 4 (тропарь VI-го Часа).

¹⁸⁷ - бывшим относится к извещенным (здесь дательный самостоятельный), по-греч.: βεβαιωθέντων αὐτῶν = после того как они были утверждены.

¹⁸⁸ - догматы, т. е. основные истины веры, изложенные отцами Первого Вселенского Никейского собора в Символе веры.

¹⁸⁹ - Мысль ирмоса ясна. В Ветхом Завете пророки исполнялись Духа Святого, как бы воспринимали Его чревом своим, и затем рождали, проявляли на земле в своих пророчествах о грядущем спасении (Спасителе). Поэтому – «Дух спасения», говоривший через пророков. В Новом Завете Он видимо нисходит на Апостолов, очищает их сердца и через них, «теми» (см. тропарь 2-й Недели по Пасхе) сообщается верующим. Объяснение нашего ирмоса мы находим и в предшествующем ему 1-м тропаре 4-й песни Канона (та же мысль, но выраженная яснее): «Во пророцех глаголавый и законом проповеданный, первее несовершенным, Бог истинный, Утешитель, Слова служителям и свидетелям познавается (открывается) днесь». Страха ради Твоего = «в страхе перед Тобою», т. е. во время бедствий, когда главным образом и являлись пророки (Ис. 26:16). Зачатый – во чреве, ληφθέν ἐν γαστρί; по-русск.: во чреве лишнее.

¹⁹⁰ - в молве, τῷ σάλῳ, что значит в волнении, в (бурных) волнах.

¹⁹¹ - с кораблем потопляема грехи, συμπλοῖς ποντούμενον ἁμαρτίαις. Здесь σύμπλοος есть прилагательное – вместе

плывущий, сопутствующий (в плавании). Ведь и пророк Иона не был потоплен с кораблем.

¹⁹² - Под слиянием здесь понимается «смешение» языков при постройке Вавилонской башни.

¹⁹³ - Всехитрец – Слово, παντεχνήμων Λόγος; Παντεχνήμων – Творец всего (мира), kunstlerischer Schöpfer alter Dinge, дивный Зиждитель мира.

¹⁹⁴ - медленноязычный – извитийствова, ὁ βραδύγλωσσος – ἐρρήτορεύσε, т. е. косноязычный – ясно возвестил.

¹⁹⁵ - к Богу разумов, πρὸς Θεὸν τῶν γνώσεων. У церковных писателей слово γνώσις – часто употребляется в значении «мудрость». См. Passow's Lexic.

¹⁹⁶ - яковый от яковаго един. В греческих рукописях наряду с οἷος (яковый, сколь великий) ἐξ οἷου, мы имеем οἷος (единый) ἐξ οἷου, – т. е. Один (μόνος в смысле Единородный, Μονογενής).Единый (Бог) от Единого (Бога).

¹⁹⁷ - решительное = разрешительное, искупительное.

¹⁹⁸ - почествует, σεβασμιάζει – преисполняет благоговением.

¹⁹⁹ - еже вопити, τοῦ βοᾶν = ὥστε βοᾶν, так что мы возглашаем.

²⁰⁰ - Сеннописанный мрак гаданий разорив, ὁ σκιόγραφον ἀχλὺν αἰνιγμάτων σκεδάσας = caliginem obscuram, quae inerat in dictis figuratis (adumbratis) dissipans, т. е. букв. «рассеявший темный мрак, заключающийся в неясных словах (загадках)». Под гаданиями разумеются загадочные ветхозаветные прообразы.

²⁰¹ - сия, т. е. их, отроков.

²⁰² - юже, т. е. Твою Матерь.

²⁰³ - явльшуюся, ἐμφανισθεῖσαν, т. е. явленную, прославленную.

²⁰⁴ - концем = до крайних пределов земли.

²⁰⁵ - впрямо, т. е. в прямом направлении перед собою, в длину, продольно.

²⁰⁶ - то же, т. е. море.

²⁰⁷ - обратно... колесницам = против колесниц, им навстречу.

²⁰⁸ - вопреки = «поперёк». Моисей ударами жезла вдоль и поперёк изобразил крест, – непобедимое оружие: первый удар

разделил море и тем спас Израильтян, второй заставил разступившиеся воды слиться и потопить Египтян.

²⁰⁹ - предразсуждает, προκρίνει, т. е. преуказывает.

²¹⁰ - тобою; по-греч. ἐν σοί, т. е. на тебе.

²¹¹ - прельстився, δელεασθείς, т. е. уловленный.

²¹² - Богу пригвоздившуся; по-гречески: τῷ Θεῷ προσπαγέντι в зависимости от причастия страдательного залога (δελεασθείς) вместо родительного с предлогом ὑπό. Следовательно, по-русски: «пригвоздившимся Богом».

²¹³ - тем; по-греч. ὅθεν, что значит откуда, т. е. из утробы, из нея. Это и требуется смыслом.

²¹⁴ - премирное, ὑπερκόσμιον, т. е. надмирное, сверхъестественное.

²¹⁵ - прописаше, ὑπεζώγραφε = предъизобразил.

²¹⁶ - тезоименитому, ἐπωνύμῳ, т. е. соименному Тебе, носящему Твое имя (христианскому).

²¹⁷ - жительству, т. е. жителям, народу, обществу.

²¹⁸ - пособие имущу Твое; по-греч.: τὴν συμμαχίαν ἔχει τὴν Σὴν ὄπλον εἰρήνης, ἀήττητον τρόπαιον = да имеет Он в помощь от Тебя оружие (ограждение) мира и знамя непобедимое, т. е. крест.

²¹⁹ - Безумное веление... дышущее прещение и злохуление богомерзкое, πνέον ἀπειλῆς καὶ δυσφημίας θεοστυγοῦς = дышащее угрозой и ненавистническим богохульством.

²²⁰ - противодышущу росоносному духу, ἀντηχοῦντι ὁροσφύλλῳ πνεύματι: благодаря веявшему против огня влажному ветру.

²²¹ - предображение; по-греч. προοίμιον, т. е. введение к чему, предисловие, вступлление, канун.

²²² - смотрение в этом, как и др. местах, то же, что провидение Божие, т. е. вечный, премудрый, праведный и неизменный совет Его, коим Он свободно управляет и соблюдает сотворенное Им к славе Своей и человеческому спасению (Деян. 2; Мф. 10; Рим. 9. 1; Кор. 11 и проч.). Часто употребляется в значении домостроительства Божия, плана Божия о нашем спасении через Его Единородного Сына, иногда в значении даже воплощения Самого Сына Божия.

²²³ - См. выше прим. 7.

²²⁴ - богомудрии, θεόφρονες = благочестивые.

²²⁵ - Апостолов (из Апостоловлов) Первозванный, т. е. призванный к служению первым из Апостолов.

²²⁶ - Мужества тезоименитого = мужеству соименного. Имя собственное Андрей по-гречески значит «мужественный».

²²⁷ - правило веры, κανόνα πίστεως, – правилом, или мериллом, веры.

²²⁸ - яже вещей истина, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια, есть подлежащее предложения, поставленное в конце его; означает «познание истины». См. Plat. Soph. 234 p. C. νέους καὶ ἔτι πόρρω τῶν πραγμάτων τῆς ἀληθείας ἀφεστώτας = adolescentes et eos qui longe adhuc a rerum veritate, sive a veritatis cognitione (познания истины) absint.

²²⁹ - Здесь люди – в значении миряне, паства.

²³⁰ - таинник, μύστης, т. е. посвященный в таинства, служитель тайн.

²³¹ - пламенное оружие, т. е. пламенный меч, заграждавший доступ в рай.

²³² - плечи дает, т. е. обращает тыл, отступает.

²³³ - По-греч. здесь не троφῆς (пищи), а τρυφῆς (роскоши, блаженства).

²³⁴ - свет разума, τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως; γνώσις = εἶδησις, σύνεσις, scientia, doctrina, sapientia, истинное знание, мудрость, истина (в познании).

²³⁵ - звездам служащие, т. е. волхвы, восточные маги, звездочеты, звездопоклонники.

²³⁶ - ведети = знать, познавать.

²³⁷ - с высоты Востока, ἐξ ὕψους Ἀνατολήν. Так называет в Новом Завете Спасителя св. Захария, отец Иоанна Предтечи: «Посетил нас Восток свыше, (чтобы) просветить сидящих во тьме». Лук. 1:78–79. «Восток» здесь не название страны света, а означает Восход солнечный, или Восходящее Солнце, т. е. Иисуса Христа. Солнце физическое светит людям, восходя (видимо) снизу вверх, а Солнце правды, Христос, осветил землю, взойдя

на нее сверху вниз, взойдя с неба на землю. Отсюда Он – Восток (Солнце Восходящее) с высоты (οχυρογον).

²³⁸ - Для уразумения этого ирмоса надлежит припомнить, что, по преданию, на составителя его, св. Иоанна Дамаскина, при поступлении в монастырь было наложено его аввою, в виде послушания, молчание, с воспрещением слагать церковные песнопения. Святому поэту исполнение этого послушания было очень тягостно, и в нем происходила борьба: с одной стороны, казалось бы, молчание и легко, тем более, что, храня его, он не подвергал себя и беде, взысканию, с которым было бы сопряжено нарушение послушания; но, с другой – природное влечение слагать вдохновенные песнопения делало для поэта этот искус слишком тяжелым. И вот он, обращаясь к своей Заступнице, Божией Матери, просит дать ему силу бороться с этим природным влечением. Любити, στέρουειν – не только любить, но и терпеть, переносить, выдерживать. – φόβω паралл. след. πόθω – dat. causae. πόθος – не любовь, а стремление к предмету любви, которым зд. является ὕμνους ὑφαίνειν – песни ткати, слагать гимны. Отнести πόθω (любовию) к Παρθένε («из любви к Тебе, Дева») грамматически невозможно: нет личного местоим. в род. пад. – συντόνως – напряженно, а не протяжно («спротяженно»). – φύω, особ. в perf., – иметь от природы известное свойство, иметь природную склонность. – προαίρεσις = свободный выбор, призвание. См. подробнее: Нахимов Н. К истолкованию некоторых священных церковно-славянских текстов // Церковные Ведомости. 1911. №№ 52–53.

²³⁹ - им же боголепно научил еси, δι' οὗ θεοπρεπῶς ἐδογματίσας; δογματίζειν – учить основам (догматам) веры; θεοπρεπῶς δογματίζειν – достойно учить основам божественной веры.

²⁴⁰ - Небоявленне Василие, οὐρανοφάντωρ Βασίλειε. Переводчик на славянский язык смешал οὐρανοφάντωρ с οὐρανοφάντος. Первое есть эпитет св. Василия наряду с Великий и значит: чей свет, сияние, слава доходит до небес.

²⁴¹ - рог, κέρας – в Священном Писании: сила, крепость, могущество, достоинство; не даша róγα грешнику – не дали восторжествовать грешнику (1 Макк. 2:48); вознесет рог Христа

Своего – возвеличит могущество Помазанника Своего (1Цар. 2:10). Рог возвысити – прославить, укрепить силу, даровать победу на врагов.

²⁴² - сошедшаго; по-греч. τοῦ παρόντος, т. е. явившегося.

²⁴³ - Под гласом Слова, светильником Света, Денницею, – Солнца предтечею разумеется Предтеча Христов, св. Иоанн Креститель.

²⁴⁴ - недоумеваает, ἀπορεῖ – не имеет средств, беден.

²⁴⁵ - благохвалити, εὐφημεῖν – здесь благоговейно прославлять, восхвалять.

²⁴⁶ - премирный, ὑπερκόσμιος – надмирный, горний, небесный.

²⁴⁷ - божественную, ἑνθεον, т. е. внушенную Богом, вдохновенную.

²⁴⁸ - черный же понт тристаты египетския покры; по-греч.: Μέλας δὲ πόντος τριστάτας Αἰγυπτίων ἔκρουσεν... Отсюда ясно, что в славянском тексте следует читать «чёрный» (т. е. мрачный), а не «чермный» (красный). «Тристат», τριστάτης, или τριστοτάτης – чин третьего класса, вельможа.

²⁴⁹ - изрешихомся, ἐκλελύμεθα (perf!) – освободившиеся и ныне свободные.

²⁵⁰ - брашен, βρωῶν; здесь βωρός – «прожорливый». Переводчик на славянский язык принял βρωῶν за родительный падеж множественного числа от существительного βωρά – «пища (брашно)».

²⁵¹ - сотренных членовными, συντεθλασμένων μύλας; μύλη – 1) мельница, жернов, 2) зуб (коренной). Переводчик на славянский язык смешал со славянским μέλος (член) или имел последнее в испорченной рукописи.

²⁵² - имже к нам наслаждается дарований, ᾧ τῶν πρὸς ἡμᾶς ἥδεται δωρημάτων – род. разд.: из (всех) имеющих у нас (ср.: ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεὸν – Слово было у Бога, – Ин. 1:1) или: наших даров. Наслаждается, ἥδεται – радуется, Ему приятен этот наш дар, т. е. песнопения, Он его милостиво приемлет.

²⁵³ - новодейство, καινούργιον, т. е. обновление.

²⁵⁴ - глас – плещушь, γῆρυν – κροτουμένην – песнь, сопровождаемую рукоплесканием, т. е. радостью. См. Авв. 3.

²⁵⁵ - Духом, т. е. под влиянием, под внушением Духа (Святого).

²⁵⁶ - неизреченна, ἀρρήτου; ἄρρητος, кроме несказанный, неизреченный, значит священный, святой.

²⁵⁷ - неблазней (стеzi), ἀπλανῆ (τρίβον), по которой нельзя заблудиться, верной.

²⁵⁸ - Слово – и человек суть имена сказуемым при произниче, произошел.

²⁵⁹ - промышлением; подразумевается Моим.

²⁶⁰ - змиевы главы, т. е. головы змиев, бесов, злых духов.

²⁶¹ - пламень юношы носящъ, φλόγα νέους φέρουσαν; пламя представляется как бы несшим юношей в своей пасти.

²⁶² - свободна – и сынове суть имена сказуемые при познавается (γινωρίζεται – признаётся).

²⁶³ - При восклицаниях, выражающих душевные настроения, по-гречески ставится родительный падеж, например, φεῦ τῆς ἀφροσύνης – «ах, безумие!» Этот родительный удержан и в переводе на славянский язык: «О, беззаконных, о, неверных!»

²⁶⁴ - нестерпимому, ἀστέκτω – в смысле силы пламени.

²⁶⁵ - соединившиеся (огню); по-греч. ἐνωθέντες, т. е. соединенные (с огнем), ввергнутые в него.

²⁶⁶ - благочестия предстояще, οἱ θεοσεβείας προεστῶτες, т. е. стоявшие во главе благочестия, выдававшие благочестием.

²⁶⁷ - в законе, сени и писании, ἐν νόμῳ σκιᾷ καὶ γράμματι = in adumbrata littera legis, т. е. в неясных письменах закона (Моисеева). Ср. выше: сеннописанный мрак гаданий.

²⁶⁸ - Винительные падежи: сопрестольна, врача, служителя зависят от следующего светло празднуем. Служитель = угодник; благоприятный = благосклонный, ласковый.

²⁶⁹ - в песнях и пениях радующеся = выражая свою радость в песнопениях. Слова в песнях и пениях взяты из Ап. Павла (Еф. 5:19; Кол. 3:16): ἐν ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς). Некоторые исследователи полагают, что под ὕμνοι разумеются ὕμνοι πατέρων, т. е. ветхозаветные гимны, легшие в основу ирмосов

наших богослужебных Канонов, а под ὡδαὶ πνευματικαὶ – церковные новозаветные песни. Зачем запутывать и затемнять самые простые и ясные вещи? Ὕμνοι καὶ ὡδαὶ = ὕμνωδαί, т. е. песнопения (хвалебные), πνευματικαὶ – духовные, как и у нас, в отличие от других, например, светских.

²⁷⁰ - независтный, ἄφθονος – здесь обильный. Ср.: ἐν ἀφθόνοις βιοτεύειν, ἐν ἀφθόνοις τραφεῖς.

²⁷¹ - имела еси во утробе, ἔσχες ἐν μήτρᾳ; по-русски просто: зачала.

²⁷² - Миры – приморский город области Ликии (в Малой Азии), где св. Николай Чудотворец был епископом (отсюда – Мирликийский) и где первоначально почивали его нетленные мощи, впоследствии перенесенные (перевезенные) морем (1087 г.) в Барград, нынешний Бари, в южной Италии на берегу Адриатического моря. В виду того, что многие православные русские люди совершают паломничества в Бари, где мощи Чудотворца находятся в подземелье местного римско-католического храма, по воле и иждивением благополучно царствующего Государя Императора Николая Александровича, в этом городе ныне (1912 г.) воздвигается величественный православный храм во имя св. Николая, со странноприимным при нем домом.

²⁷³ - прогнаше, διέλασαντες; διελαύνειν – 1) прогонять через что, 2) проезжать, проходить.

²⁷⁴ - смотрение. См. выше прим. 23.

²⁷⁵ - небеснаго круга верхотворче, οὐρανίας ἀψίδος ὀροφουρῆς; ἀψίς – круглый выступ (апсида), свод; οὐρανία ἀψίς – небесный свод. Ὀροφουρῆς – строитель, творец потолка, крыши, верха.

²⁷⁶ - желаний краю, ἐφετῶν ἡ ἀκρότης; τὸ ἐφετόν – к чему стремятся, предмет стремлений; ἡ ἀκρότης – край, вершина, высший предел.

²⁷⁷ - тем, ὅθεν – откуда, поэтому.

²⁷⁸ - пророком и апостолом – начальницы. По-греч.: Προφῆτῶν καὶ Ἀποστόλων – οἱ πρόκριτοι, т. е. пророков и апостолов – начальницы; οἱ πρόκριτοι – избранные (предпочтительно перед другими), а не начальники.

²⁷⁹ - седмирицею, ἐπτάκις – семикратно, семь раз. Число семь употребляется по-гречески, затем по-славянски и по-русски для обозначения вообще многократности (ср.: Семь раз отмерь – один отрежь), часто силы действия или состояния. Печь вавилонская была разжена «в семь раз сильнее, нежели как её обыкновенно разжигали» (Дан. 3:19).

²⁸⁰ - всяк слух, πᾶσα ἀκοή; ἀκοή – в значении органа слуха, уха; πᾶσα ἀκοή = всякое ухо, всякий слышащий, – слыша.

²⁸¹ - неизреченна, ἀπόρρητον – тайный, таинственный. Ср. выше: «воплощение неизреченна (= ἀρρήτου) Слова».

²⁸² - преставилася еси, μετέστης; преставлятися = переходить. Обычное христианское выражение для обозначения смерти как перехода от временной, земной жизни к вечной, небесной; новопреставленный = недавно перешедший, умерший.

²⁸³ - тимпан – литавры, ручной бубен.

²⁸⁴ - речи пророков и гадания, ῥήσεις προφητῶν καὶ αἰνίγματα – загадочные (неясные) изречения пророков (hendiadys). Ср.: в законе, сени и писании; сеннописанный мрак гаданий (то же выражение без hendiadys); с вайами и ветвями = с пальмовыми ветвями. См. также ниже: во тьме и сени.

²⁸⁵ - проявиша, ὑπέφηναν – не проявили, а только приоткрыли.

²⁸⁶ - Это один из трудных для перевода ирмосов. Морский пучинородный китов внутренний огонь = огонь в море, внутри рожденного в морской пучине кита. Огонь, πῦρ (подлеж.) в значении страшной, губительной опасности. Ср. μετὰ τινος διὰ πυρὸς βαδίζειν – разделять с кем опасность. Аг. Лys. 123. ἀκολουθεῖν διὰ πυρὸς καὶ παντὸς κινδύνου (Хен. Оес. 21, 7); также εἰς πῦρ ἄλλεσθαι – не останавливаться перед опасностью. Ср. также русские выражения: пройти через огонь и медные трубы; в котле кипеть, – в огне гореть. «Проображение», προεικόνισμα (прообраз) есть сказуемое с подразумеваемым ἐστὶ или ἦν, егоже, οὗ, которого, т. е. проображения (прообраза); ὑποφήτης (сказуемое придаточного предложения) часто значит пророк (см. Октоих); но здесь – истолкователь, воплотитель, – который явил в своём лице.

²⁸⁷ - яко и предпослася, ὥς καὶ προυπέπωτο. Переводчик на славянский язык смешал с προυπέμπετο («был предпослан»); προυπέπωτο – «был поглощён».

²⁸⁸ - Под тривещанною цевницею (лирою) разумеются три отрока, которые пели среди пламени в печи вавилонской и как бы образовали одну живую трехструнную лиру.

²⁸⁹ - мусикийским органом. См. Авв. 3:5. 7. 10. 15.

²⁹⁰ - См. Лук. 7:24–28.

²⁹¹ - живой век, ζῶντα αἰῶνα = вечную жизнь.

²⁹² - обымите, περιλάβετε, т. е. овладейте, займите. Только при этом значении и понятно в нем; относится к Сиону, а не к Воскресшему.

²⁹³ - избавлей, λυτρώσαμενος – искупивший.

²⁹⁴ - удобрение, ἐγκαλλώπισμα – украшение, предмет гордости.

²⁹⁵ - преграждение, τὸ μεσότειχον. В других местах средостение, т. е. стена, отделяющая один предмет или пространство от другого. Ср. русс. перегородка.

²⁹⁶ - ввела; по-греч.: ἀντεισήγαγε, т. е. ввела вместо, заменила.

²⁹⁷ - осветивый, φαιδρύνας; φαιδρύνειν – омывать (φαιδύντρια – прачка), очищать.

²⁹⁸ - богоразумия, θεογνώσις, т. е. богопознания и, как его последствия, истинной веры.

²⁹⁹ - сень законная, ἡ σκιά τοῦ νόμου – таинственные (неясные) прообразы закона (Моисеева).

³⁰⁰ - преоруженная, ὑπέροπλος – чрезмерно сильный, могущественный; о силе – высшая.

³⁰¹ - (процвела есть) – неплодящая Церковь пришествием Твоим, в ней же утвердися мое сердце, – στερέουσα ἐκκλησία τῇ παρουσίᾳ Σου, ἐν ᾗ ἐστερεώθη καρδιά μου; ἐν ᾗ относится к παρουσίᾳ (пришествием), а не к ἐκκλησίᾳ (Церковь); следовательно: в нём же, а не в ней же.

³⁰² - ходатай, πρέσβυς, т. е. посол.

³⁰³ - ангел здесь в первоначальном значении: вестник.

³⁰⁴ - ходатай, μεσίτης, т. е. посредник.

³⁰⁵ - всегда, καθ' ἐκάστην – подразумевается ἡμέραν, т. е. повседневно.

³⁰⁶ - богомужному рождеству, τὸν Θεανδρικὸν τόκον, т. е. рождению Богочеловека.

³⁰⁷ - Первенец мертвых – т. е. первым воскрес из мёртвых.

³⁰⁸ - ходатайствовавшую, μεσιτεύσασαν, т. е. сделавшуюся посредницею. Ср. выше прим. 13.

³⁰⁹ - обновил еси, καθυπέδειξας – указал.

³¹⁰ - величия Тебе Сотворшему = Возвеличившему Тебя. Ср.: «Сотвори Мне величие Сильный». См. Пс. 44:8–11.

³¹¹ - Ходатаицу, πρόξενον; πρόξενος – тот, кто принимает кого у себя в доме, дает приют, убежище. Мать Божия называется πρόξενος в том же смысле, как и κιβωτὸς ζωῆς, т. е. кивотом, носительницей Жизни, – Господа Иисуса Христа.

³¹² - явися; по-греч. πεφανέρωται, т. е. явлена, и относится не к слову «Бог», а к слову «тайна».

³¹³ - ста в чине своем, ἔσθῃ ἐν τάξει αὐτῆς – стала на своем, т. е. подобающем ей, месте, заняла подобающее ей место.

³¹⁴ - крове, λύθρου – грязи, скверны.

³¹⁵ - открыйтесь, ἀνακαλύπτεσθε; ἀνακαλύπτω – снимаю покров; ἀνακαλυπτήρια, τά – появление новобрачной мужу без брачного покрывала. См. Исх. 34:34; 2Кор. 3:18. Здесь – относительно находившихся во мраке и потому невидимых, мраком, как покрывалом, скрытых от взоров, – покажитесь, появьтесь (на свет).

³¹⁶ - отечества язык, πατριά τῶν ἐθνῶν, т. е. племена языческие.

³¹⁷ - брани, πολέμους – в значении войска врагов.

³¹⁸ - божественное истощание, т. е. уничтожение, несмотря на Твою божественность, – в том же значении как: Бог сый, обнища.

³¹⁹ - согласно, συμφόνως, т. е. стройно.

³²⁰ - всемирный, παγκόσμιος – радостный для всего мира.

³²¹ - лик, χορεία – ликование, пляска, – всё то, что делает хор (в древней драме); если он поёт, то – песнь.

³²² - восток, Ἀνατολή, т. е. Восход (восходящее Солнце). Ср.: «с высоты Восток(а)» = Солнце, восходящее с высоты.

323 - пленил еси ад, ἐσκήλευσας τὸν ἄδην, т. е. опустошил ад, выведя из него всех в нём заточённых.

324 - Греч, монета; на наши деньги 20–25 коп.

325 - исповедания Твоего, ὁμολογίας Σου; ὁμολογία – не только исповедание, но и testamentum, foedus, pactum (договор, соглашение), διαλλαγή (завет). Здесь говорится о Новом Завете.

326 - человеческому роду, τῷ βροτείῳ γένει, т. е. смертному (смертных) роду.

327 - явися; по-гречески не ἐφάνη, а ὤφθη – сделалось зримым, видимым, хотя «Бога человеком невозможно видети».

328 - По-гречески βροτοῖς, т. е. смертным.

329 - паче слова и разума, ὑπὲρ λόγον καὶ ἔννοιαν; здесь λόγος – разум, ἔννοια – мысль.

330 - сказать, ἐρμηνεῦσαι – истолковать, изяснить.

331 - преложил; подразумевается: в радость. Ср.: «плач Евы в радость преложи».

332 - Обыкновенно переводят: «темна ночь для неверующих». Но темная ночь одинаково темна и для верующих. Здесь та же мысль, что у ап. Павла: для неверующих проповедь о Христе и Его учении есть юродство, соблазн и безумие, для призванных же – премудрость (1Кор. 21:21–24). Порядок слов в этом ирмосе таков: «В сладости словес Твоих, неверным – ночь несветла(я), верным же – просвещение».

333 - Ангел предстатель, Ἀγγέλως πρωτοστάτης – один из первых ангелов. Здесь разумеется один из архангелов, именно Гавриил.

334 - велений, δογμάτων, т. е. учения, догматов. Здесь разумеется основной догмат о воплощении Сына Божия от Девы.

335 - разум, γνῶσιν = познания.

336 - яко село, ἀγρόν – полем, нивою.

337 - богоприятную, θεοδόχον (утробу), т. е. принявшую в себя Бога.

338 - игранными, ἄλμασι; ἄλλεσθαι – о быстрых движениях живых существ, прыгать; ἄλμα – быстрое движение, прыжок. Здесь – те (быстрые) движения, которые делает плод во чреве матери.

³³⁹ - обилие очищений, εὐθηνίαν ἱλασμών; ἱλασμός – умилоствление, во множественном числе – плоды милостей; обилие плодов милостей = обильные плоды милостей.

³⁴⁰ - рай пищный, λειμώνα τῆς τρυφῆς – луг роскоши = роскошный луг. Переводчик на славянский язык смешал τρυφή (роскошь) с τροφή (пища), а так как луг (λειμών) не подходил к слову пища, то он перевел его словом рай.

³⁴¹ - очищение, ἐξίλασμα – умилоствление. Зд.
Умилоствительница.

³⁴² - бракоокрадованную, κλεψίγαμον – скрывающую свой брак, свою любовь (γάμον), т. е. в значении действительного, а не страдательного залога, следовательно – бракоокравшую, нарушившую верность браку, если бы возможно было говорить о браке Непознавшей брака. Поэтому перевод: что Ты нарушила чистоту, хотя и неточен, но, во всяком случае, верно передаёт мысль подлинника.

³⁴³ - мучение, ἀμυντήριον – отгнание, защита.

³⁴⁴ - отроцы Халдейсти, т. е. сыны Халдейские (Вавилонские). Здесь разумеются волхвы (звездочёты).

³⁴⁵ - Блáто, τόпь, тина.

³⁴⁶ - тимения изымающая дел, т. е. освобождающая из тины поклонения тварям (τὰ ἔργα – творения, твари), в которой человечество как бы застряло, погрязло до пришествия на землю Христа.

³⁴⁷ - пророчество. См. Исая, гл. 60.

³⁴⁸ - буесловяща, ληρώδη – болтливого, пустого.

³⁴⁹ - исправление, ἀνόρθωσις; ἀνорθόω – ставлю прямо, поднимаю.

³⁵⁰ - ширший облака; здесь, в соответствии с предыдущим огненный столп, имеется в виду столп облачный, указывавший народу Израильскому, на пути из Египта в Землю обетованную, путь в течение дня и прикрывавший его от врагов. Исх. 13:21–22; 14:19–20, 24 и др.

³⁵¹ - новую показа тварь явлься Зиждитель, νέαν ἔδειξε κτίσιν ἐμφανίσας (следовательно, не явлься, а явно, ясно) ὁ Κτίστης. Мысль этого икоса есть прославление чудесного,

сверхъестественного рождения Христова от Приснодевы. Κτίσις здесь не просто «тварь», а «творение», способ (чин) творения, рождения (новый, необычайный). Он, этот способ, был избран Господом, – говорится в нашем иконе, – чтобы мы, взирая на чудо (рождения), воспевали Деву. Понимать новую показа тварь = «явил тварь новою (нову)», т. е. обновил, препятствует общий смысл икоса. Вряд ли возможно также истолкование νέα κτίσις = καινή κτίσις в значении Гал. 6:15; 2Кор. 5:17. Сравни ко всему этому последующий кондак, а также 7-й икос Акафиста Иисусу Сладчайшему, где νέος передано дивный, и богородичен 5-й песни канона Ангелу Хранителю.

³⁵² - афинейския, т. е. вообще греческие; плетения = искусно сплетенные греческие сказания о богах, греческая мифология.

³⁵³ - рыбарския мрежи = сети рыбаков. Под рыбаками разумеются святые апостолы, сделавшиеся из простых рыбаков ловцами людей, уловившими (в свои мрежи, сети) вселенную. Ср. тропарь на Пятидесятницу.

³⁵⁴ - житейских плаваний, τῶν τοῦ βίου πλωτήρων. Πλωτήρ – корабельщик, пловец. Πλωτήρ τοῦ βίου – пловец по жизни, по морю житейскому.

³⁵⁵ - светоприемную свещу, φωτοδόχον λαμπάδα; φωτοδόχος – не только принимающий, но также заключающий в себе свет. Λαμπάδα – лучше бы и по-русски: лампаду, а не свечу; φωτοδόχος λαμπάς – горящая лампада.

³⁵⁶ - почитаемая сице, τιμωμένη ταῦτα – чествуемая таким воззванием, такими словами.

³⁵⁷ - благодать дати – долгов древних, χάριν δοῦναι – ὀφλημάτων ἀρχαίων; χάρις ὀφλημάτων – прощение грехов. Для сохранения связи со славянским текстом в переводе на русский язык сохранено слово «благодать».

³⁵⁸ - решитель долгов, χρεωλύτης – прощающий долги (грехи).

³⁵⁹ - Твое рождество, т. е. Рожденного Тобою, Твоего Сына. Ср.: «...о возстании Рождества Твоего».

³⁶⁰ - победы; по-гречески τρόπαια, т. е. памятники победы.

³⁶¹ - Канон Пресвятой Богородице обычно приписывается Феостирику, инок Медийской пустыни в Вифании, жившему в первой половине IX века – во время страшных гонений

иконоборцев на православных. Многие, однако, считают творцом нашего канона св. Феофана Начертанного, современника Феостирикта, выдающегося поэта и творца большого числа канонов.

³⁶² - исполнити, ἐμπιπλῶσαι. Переводчик на славянский язык принял это причастие за неопределённый аорист, и получилось исполнити вместо исполняющие, относящееся к прилози.

³⁶³ - нетленную радость, ἀκήρατον χαράν, т. е. радость без примеси цельную, чистую.

³⁶⁴ - молвы, по-греч. ὄχλον, т. е. толпу, множество, тучу.

³⁶⁵ - пространство; по-гречески πλατυσμόν, т. е. утешение.

³⁶⁶ - на молитву; по-гречески εἰς πρεσβεΐαν – на ходатайство, на заступление.

³⁶⁷ - всегда побеждаем, πάντοθεν πολεμούμενος – подвергаясь со всех сторон (отовсюду) нападениям.

³⁶⁸ - столп утверждения – πύργον ἀσφαλείας, т. е. башню, оплот безопасности, надежную твердыню.

³⁶⁹ - Наш акафист Иисусу Сладчайшему представляет подражание акафисту Божией Матери и, несомненно, переведен с греческого языка; но в употребление Греческой Церкви он не вошёл, и подлинник его неизвестен. У нас впервые акафист Иисусу Сладчайшему был напечатан в Киевском издании акафистов «всеседмичных» 1697 году. Святейший Синод отнёсся к нему сдержанно, и в 1727 году поручил настоятелю Киево-Печерской обители, «с другими учеными и искусными людьми», рассмотреть его и выправить, причём, обратил внимание на начало 11-го икоса, где о Самом Господе Боге, по примеру акафиста Божией Матери, было напечатано: «Светоприемна Светильника», тогда как «Той Сам есть Светодавец». Вследствие этого указанное место было исправлено на «Светодательна Светильника». Кем и когда именно составлен наш акафист, – неизвестно.

³⁷⁰ - сладчайший, γλυκύτατος – любезнейший, возлюбленнейший, также кротчайший. Ср. нем. süßes Kind и т. п.

³⁷¹ - По аналогии с другими параллельными местами надо предполагать, что в греческом тексте здесь стояло περιεργία, переводимое на церковнославянский язык уныние. Περιεργία =

πολυπραγμοσύνη, ματαιότης – это суетливость, занятие лишними, бесполезными, суетными делами. Слово суетность более подходит к одному порядку со страстями и соблазном, нежели уныние.

³⁷² - дивную... Кондаки и икосы нашего акафиста начинаются теми же словами, что и соответствующие им кондаки и икосы Акафиста Божией Матери. Икос 7-ой последнего начинается словами: «Новую показа тварь, νέαν ἔδειξε κτίσιν». Переводчик нашего акафиста понял и перевел прилагательное νέος так же, как и мы, т. е. не новый, а дивный, необыкновенный. См. выше прим. 18 к Акафисту Божией Матери.

³⁷³ - Здесь, конечно, надо читать «востоке востоков», как «во веки веков», а не «веком». Родительный падеж однозначного и однокоренного имени показывает, что имена эти следует принимать в полном смысле слова, со всем количеством тех признаков, которые возможно представить в общем объёме понятия. Подобное удвоение составляет как бы превосходную степень в понятии имени существительного, например: во веки веков, Царь царей, Царь царствующих и Господь господствующих, праздников праздник. Ср. русское день-деньской.

³⁷⁴ - Св. митрополита Евхаитского [† 1100 г.]. По-греч. этот канон имеет акростих: «Ангела пою тебя, Хранителя моего. Песнь монаха Иоанна».

³⁷⁵ - божий, θεῖε – святой.

³⁷⁶ - темным; по-гречески μέλανι, т. е. чёрным.

³⁷⁷ - точит, πηγάζει – источает, служит источником, разливается.

³⁷⁸ - тишина и пристанище, γαλήνη καὶ λιμήν = тихое пристанище.

³⁷⁹ - в пучине, ἐν πελάγῳ – в море.

³⁸⁰ - повинный бываю, по-гречески γέγονα – стал.

³⁸¹ - невидимое; по-гречески ἄοράτως – невидимо, незримо и соответствует дальнейшему умно (духовно), νοερώς.

³⁸² - различных, ποικίλων – в значении запутанных, хитросплетённых.

³⁸³ - общего, κοινόν – справедливого, праведного (о судье).

³⁸⁴ - безвестное, τὸ ἄδηλον – тайна. Вряд ли возможно понимать смерти безвестное, θανάτου τὸ ἄδηλον = неизвестность часа смерти.

³⁸⁵ - сликовствуя у Царя; περιχορεύειν περί τινα – плясать вокруг кого. Об Ангелах мы сказали бы: порхая вокруг Царя.

³⁸⁶ - Новый Младенец, νέον βρέφος. Это не παιδίον νέον (Отроча младо) рождественского кондака. Здесь νέον имеет то же значение, что в 7-ых икосах акафистов Божией Матери и Иисусу Сладчайшему, т. е. дивный, необыкновенный. См. выше.

³⁸⁷ - ставилом дубравы и горы мерилom поставивый. В церковно-славянском словаре Дьяченко это место изъясняется так: «По ставилу (орудие (?)) для правильного установления (?) чего-либо) устроивший дубравы и по мерилу (?) Своего разума – горы».[В «Полном церковно-славянском словаре» прот. Г. Дьяченко (М., 1900) слово «ставило» объясняется как подножие, отвес, уровень, ватерпас, а слово «мерило» как весы и др. ... «Горы бо поставивый ставилом, и удолия (долины) мерилom» (Мин. мес. Янв. 5). ... «Ставилom дубравы, и горы мерилom разума поставивый» (Канон молеб. Ангелу хранителю, песнь 5), – с. 656–657, 323. Цитируемое Николаем Нахимовым место читается так: «Ставилom дубравы и горы мерилom разума поставивый – по ставилу (орудие для правильного установления чего-либо) устроивший дубравы и по мерилу – Своего разума – горы», – с. 323).]Во-первых, смысл этого изъяснения требует объяснения; во-вторых, здесь идёт речь вовсе не о творении Младенцем, Сыном Пренепорочной, дубрав и гор, а только об обнаруженных этим Младенцем мудрости и могуществе, как это видно из дальнейших слов: «Лик звездам исчитай» и «капли росы и ветров дыхание преложивый». Слово разума (γνώσεως) относится как к мерилom, так и к ставилом. Ставило, σταθμός – вес, чашка весов, вообще мера, ἰστᾱσι σταθμῶ πρὸς ἀργύριον τρίχας; ἰστᾶναι σταθμῶ – класть на чашку весов, взвешивать. Мерило, ζυγός – коромысло у весов, весы. Ср. у Исаии 28:17: «И поставлю суд мерилom и правду весами», т. е. буду измерять судом и взвешивать правдою. Отсюда видно, что творец канона говорит о чудесных дарованиях необыкновенного, дивного

Младенца: Он разумом Своим измеряет заросшие лесом горные ущелья (τὰς νάπας), взвешивает горы и исчисляет сонм звёзд.

³⁸⁸ - капли росы – ветров дыхание преложивый, βῶλον δρόσου καὶ ἀνέμων πνοὴν μεταθέμενος. Βῶλος – глыба, ком (земли). Ср.: βῶλον ἀνιστάναι (о плуте) и ὑγρᾶς ἀρούρας β. (о волнах); δρόσος – поэтич. влага, вода, отсюда β. δρόσου – водяные волны. При преложивый, μεταθέμενος, можно подразумевать: в тишину, εἰς γαλήνην = утишил, укротил, подобно тому, как при плач (Евы) преложивый иногда имеется, иногда подразумевается в радость, εἰς χαράν. Здесь идет речь об укрощении Спасителем бури (Лк. 8: 24).

³⁸⁹ - По-гречески ἐκάστοτε, т. е. всякий раз.

³⁹⁰ - высокая превыспренность, ὑψηλὰ ὑπερῶα – высокие терема, горницы.

³⁹¹ - По-гречески δυσειδεῖς, а не δυσώδεις, т. е. ужасные.

³⁹² - По-гречески σπαράξαι, т. е. истерзать.

³⁹³ - взыти; по-гречески ἀπαίρειν – в переход. знач. отправляться, уходить.

³⁹⁴ - По-гречески φρουρέ – страж.

³⁹⁵ - яко сыроядцы птиц плотоядных; по-греч. родительного падежа нет: ὡς αἰμοφάγα πετεινὰ σαρκοβόρα; αἰμόφαγος – питающийся кровью, кровожадный.

³⁹⁶ - тих, ἱλαρός в значении laetus, iucundus, а не clemens (милостивый), кот. переводилось на церковнослав. язык тихий; здесь – ясный, веселый. Ср. ἱλαρὸν βλέπειν – приветливо смотреть.

³⁹⁷ - требуеши; по-греч. χρειάν ἔχεις – имеешь нужду.

³⁹⁸ - святой; здесь обращает на себя внимание правильный перевод слова θεῖος, которое обыкновенно переводится божественный, даже когда не относится к Богу.

³⁹⁹ - лютости, φαυλότητος; φαυλότης не лютость, а негодность, ничтожество, скудость (ума), пустота.

⁴⁰⁰ - благодать, χάρις; здесь – в значении благодарности, а не благодати.

⁴⁰¹ - молю Тя, и моя очисти согрешения, ἱκετεύω Σε καὶ τὰ ἐμά ἐξαλεῖψει πλημμελήματα, т. е. молю Тебя изгладить (уничтожить),

загладить) и мои согрешения (ср. Деян. 3:19).

⁴⁰² - бисера, μαργαρίτην. Μαργαρίτης – жемчуг, перл; в переносном значении вообще драгоценность.

⁴⁰³ - уголь (ἄνθραξ) Тела Твоего; ἄνθραξ – уголь и драгоценный камень (рубин). Надо полагать, что здесь это слово употреблено в первом значении 1) Тайны Христовы вообще сравниваются с огнём; 2) камень, хотя бы и драгоценный, не может быть «в просвещение и очищение»; 3) о горящем угле и его действии см. Ис. 6:6–7.

⁴⁰⁴ - честное селение, σεπτὸν σκήνωμα; σεπτός – священный, σκήνωμα – жилище, храм. Ср. Деян. 7:46, где жилище = храм.

⁴⁰⁵ - в суд, εἰς κρίμα. Приступая к приобщению Святых Таин, мы неоднократно молимся о том, чтобы они были нам «не в суд и не в осуждение», чтобы Господь сподобил нас приобщиться «неосужденно». Очевидно, зд. идет речь не об избавлении от суда Господня, которому подлежат «в последний день» все без изъятия и на котором одни будут оправданы, другие осуждены. Зд. κρίμα (суд) имеет значение неблагоприятного для подсудимого решения, т. е. осуждения. См. Мк. 12:40. Лк. 20:47. Иак. 3, 1. Рим. 13: 2 и др. Как κατακρίνειν, так и κατὰ κρίμα означают последующий момент суда, то есть приговор осужденного к наказанию и приведение этого приговора в исполнение. Im speciell bibl. Sinne bezeichnet es (κατακρίνειν) – говорит Herm. Cremer, – das Gegenteil der Heilswirksamkeit Gottes, und zwar gegentiber σώζεσθαι Marc. 16:16. Röm. 8:34: τίς ὁ κατακρίνων; vgl. V. 33. 1Cor. 11:32. 2 Petr. 2:6, nicht bloss, wie sonst überall in der Prof. = Gréc., das Verdammungsurteil sprechen, sondern als Gegenteil des alttest. heilschaffenden κρίνειν die Thatigkeit des Richters zugleich als Executive gefasst = das Verdammungsurteil vollziehen entsprechend der Realität des σώζεσθαι, vgl. Röm. 8:3: κατέκρινε τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί – Gott vollzog das Verdammungsurteil über die Sünde, und zwar geschah dies innerhalb der ihr eigentümlichen Sphäre des Fleisches, indem (dadurch, dass) er seinen Sohn sandte ἐν ὁμοιώματι σαρκὸς ἁμ., als eine Gleichgestalt der σὰρξ ἁμαρτίας, d. h. Gott vollzog an seinem Sohne in seiner irdischen Erscheinung dies Verdammungsurteil über die Sünde. vgl. 2Cor. 5:21; Gal. 3:6. Herm. Cremer. Bibl.– theol. Wörterbuch der Neutest. Gräcit. pag.

609.Поэтому «не в суд и не в осуждение» имеет значение: не в осуждение и не в наказание (кару), а неосужденно – безнаказанно. В тексте, однако, мы не всегда держались этих выражений, щадя чувство тех, кто непременно желает держаться традиции, жертвуя ей смыслом.

⁴⁰⁶ - и умножению добродетели божественнейшая, πρὸς ἀρετῆς θεϊοτέρας προκοπὴν. Под θεϊοτέρα ἀρετή, по-видимому, понимается высшее совершенство, быть может, специально благочестие, εὐσέβεια, каковое значение для ἀρετή весьма обычно.

⁴⁰⁷ - причащение да будет ми свет(ом) и живот(ом) и безстрастие(м) и ходатайственно к преуспейанию. Очевидно, ходатайственно должно быть имен. сказуемым к подлежащему причащение, наряду с тремя предыдущими, и читаться по-гречески (как и читается) πρόξενος (сущ.), а не проξένως (нареч.). Πρόξενος здесь значить средство, орудие.

⁴⁰⁸ - страстей, παθῶν, можно понимать и по-русски в значении страстей, особенно в виду безстрастия, которое имеется в предыдущем тропаре, и в смысле страданий. Ср.: страсти Христовы. Мы принимаем это слово во втором значении в виду того, что в нашем тропаре исчисляются бедствия, приходящие, так сказать, извне: враги, нужда, скорбь. К этому ряду более подходят страдания, нежели страсти, гнездящиеся в самом человеке.

⁴⁰⁹ - нетленен сотворяюся, ἀφθαρτοποιοῦμαι. Здесь идет речь не о физическом нетлении, которое даже святым не всегда и не в полной мере даётся, а о духовном бессмертии (ἀφθαρσία = ζωὴ αἰώνιος), которое, по словам Спасителя, имеет ядый Его Плоть и пийй Его Кровь.

⁴¹⁰ - осуждение исходатайствую, κατὰ κρίσιν προξενήσω; προξενεῖν – добывать, доставлять. См. выше прим. 7.

⁴¹¹ - в последние дни, ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. Последние дни, последние времена суть выражения, означающие (о прошедшем) – наступление времени Нового Завета, пришествия Христова, а о будущем – последние времена мира перед Вторым пришествием Господним.

⁴¹² - См. у пророка Иезекииля (18:23): «Разве Я хочу смерти беззаконника? – говорить Господь Бог. – Не того ли, чтобы он обратился от путей своих и был жив?» Ср. Ис. 55:7; Иез. 33:11.

⁴¹³ - По-греч.: ἀπολέσθαι – чтобы погибло.

⁴¹⁴ - совершить святыню, ἐπιτελεῖν ἁγίωσύνην – проявлять полную святость, делаться вполне святым. См. 2Кор. 7:1.

⁴¹⁵ - неосужденно. См. выше прим. 5.

⁴¹⁶ - нетленных, ἀκηράτων. Это не нетленных, а без примеси, чистых, цельных, нетронутых, пребывающих в полном своем составе.

⁴¹⁷ - доволен, ἰκανός – достоин. См. Мф. 8:8; Лк. 7:6.

⁴¹⁸ - смирился, συμμετρίασον – соразмерь; (до смирения) – снизойди.

⁴¹⁹ - в дом смиренных моя душа, прокаженные и грешные; по-гречески: εἰς οἶκον τῆς ταπεινῆς μου ψυχῆς τοῦ λεπτοῦ καὶ ἁμαρτωλοῦ, т. е. ...прокаженного и грешника.

⁴²⁰ - чревата и утробы, τοὺς νεφροὺς καὶ τὰ σπλάγχνα; οἱ νεφροί – почки; τὰ σπλάγχνα – внутренние органы: сердце, печень и легкие; но сердце здесь упомянуто особо. Можно бы перевести почки и всё нутро, но это некрасиво, а поэтому, присоединяя почки к остальным σπλάγχνα, переводим: все внутренние органы.

⁴²¹ - нетленный, ἀκήρατος. См. выше прим. 16. Зд. цельный, т. е. не имеющий в Своем божественном Естестве никакого постороннего элемента, – в противоположность нашему «смешению».

⁴²² - смешение, φύραμα – смесь, месиво, то есть наша сложная природа.

⁴²³ - не разсуждая Тела и Крове, μὴ διακρίνων τὸ σῶμα καὶ τὸ αἷμα – слова, взятые из 1Кор. 11:29. Διακρίνειν – различать; здесь: не различая Тела и Крови Твоих, от простой, обыкновенной пищи.

⁴²⁴ - ниже образов, ниже безстудия, τοὺς τρόπους; μηδὲ τὴν ἀναισχυντίαν; τρόποι καὶ ἀναισχυντία. Здесь мольба ко Христу: не отвергни меня за проявления бесстыдного моего нрава, характера (hendiadys).

⁴²⁵ - яже хочу; по-гречески: ἃ βεβούλευμαι = βουλευματα, т. е. решения, мысли.

⁴²⁶ - Струпы моя и язвы, τὰ τραύματά μου καὶ τοὺς μώλωπας, т. е. раны, язвы и рубцы (от ран уже зарубцевавшихся); но μώλωψ имеет также значение муки, страдания. К данному месту хорошо подходят оба последние значения. Мы не взяли ни одного из них, в целях сохранения большей близости перевода к церковнославянскому тексту.

⁴²⁷ - истинно слово всяко. В греческом тексте не πᾶς (всякий), а πάντως – во всяком случае, совершенно. Мы отдали предпочтение слав. тексту, как дающему полный смысл.

⁴²⁸ - боготворящих Твоих словес, τῶν θεοποιῶν Σου λόγων. Эти слова можно понимать так, что учение Христово усыновляет принявшего его Богу, делает сыном Божиим. Но возможно и другое толкование, – что здесь понимаются слова Спасителя: «Ядый Мою Плоть и пияй Мою Кровь во Мне пребывает и Аз в нем». Эти слова, обещающие такое тесное соединение со Христом-Богом, могут быть названы обожествляющими, или обещающими обожествление.

⁴²⁹ - милостью сострастия. В греческом тексте ἐλαίῳ συμπλαθείας, т. е. елеем сострадания, что прекрасно подходит к дальнейшим: очищаешь и просветляешь. Мы не нашли необходимости отдать предпочтение греч. тексту.

⁴³⁰ - независтно, ἀφθώνως; здесь обильно.

⁴³¹ - орошаемь неопально; по-гречески ἀφράστως – несказанно, таинственно. Очевидно, в рукописи переводчика на славянский стояло ошибочное ἀφλέκτως, заимствованное из последующего.

⁴³² - благодарными удесы моими, души и тела моего, εὐχαρίστοις μέλεσί μου τῆς ψυχῆς καὶ τῆς σαρκός μου, – мы перевели: «всею благодарною душою и телом». Но можно понимать это место и иначе, если τὰ μέλη взять в значении не члены (какие члены в душе?), а песни (ср. мелодия). В таком случае надо будет перевести: «благодарными песнями души и тела», т. е. всего существа моего.

⁴³³ - отгнал еси, ἀπέφυγες – не уклонился, не ушел от.

⁴³⁴ - познавша Царство Твое, ἐπιγινόντα τὴν βασιλείαν Σου – признавшего в Тебе Царское достоинство, Царя.

⁴³⁵ - очисти, ἰλάσθητι – смилостивься.

436 - грешному, τῷ ἁμαρτωλῷ – грешнику.

437 - в помышлениях и мыслях и начинаниях, ἢ ἐνθυμήμασιν, ἢ διανοήμασι καὶ ἐπιτηδεύμασι; ἐνθύμημα – влечение (неясное), διανόημα – мысль, ἐπιτήδευμα – осмысленное стремление.

438 - не, οὐ μή – отрицание более сильное, нежели простое не.

439 - насытитися еже в Тебе наслаждения, ἐμπλησθῆναι τῆς ἐν Σοὶ τρυφῆς – наполниться заключающимся в Тебе наслаждением, т. е. досыта насладиться Тобою.

440 - во святых, ἐν τῷ ἁγιασμῷ; Ἁγιασμός здесь – «чистота»; противоположность – ἀκαθαρσία (нечистота, безнравственность). См. 1Фес. 4:7; ср. также Деян. 21:26.

441 - желание, τὸ ἐφετόν, т. е. предмет желания, стремления.

442 - веков; по-гречески: τῶν οὐρανῶν, т. е. небес.

443 - во утробу, εἰς νεφρούς, т. е. в почки, откуда, по мнению древних, исходили страстные влечения, τῆς ἐπιθυμίας οἱ λογισμοί.

444 - составы утверди с костями вкупе, τὰς ἰγνύας στήριξον ὅστέοις ἄμα. – Ἰγνύα значит подколенная чашка, подколенок. Буквально: скрепи подколенки с костями, т. е. укрепи ноги в коленях так, чтобы колени не подгибались, чтобы человек стоял прямо.

445 - спригвозди страху Твоему, τῷ Σῷ συγκαθήλωσον φόβῳ – букв.: пригвозди меня к страху перед Тобою. Полагаю, что пропитай меня страхом точно передает мысль подлинника.

446 - воззвание в пленениях, т. е. дай мне возвращение (к благим мыслям) в тех случаях, когда я бываю пленён (увлечён) помышлениями (греховными), или: дай мне не оставаться в плену у этих помышлений, но скорее опомниться.

447 - Агнца Божия – якоже агнцы, τὸν Ἀρνὸν τοῦ Θεοῦ – ὥσπερ ἄρνες. Творец этого песнопения называет Господа Иисуса Христа и убиенных (закланных) мучеников различными словами: Ἀρνός и ἄρνες, Агнец – овцы.

448 - преставльшеся, μετατεθέντες – перемещённые.

449 - язвы по-греч. στίγματα – клейма.

450 - ущедри, οἰκτεῖρον – пожалей.

⁴⁵¹ - от не сущих, ἐκ μὴ ὄντων, собственно: из не существующего.

⁴⁵² - преставленному, τῷ μεταστάντι. Μεταστῆναι (βίου), migrare (e vita); μεταστάς = defunctus, пре-ста-вившийся, перешедший, переселившийся, п(е)реставленный в иные селения. Христианскому сознанию смерть представляется переселением человека его бессмертной душой в обители небесные.

⁴⁵³ - рабов множество и молва, τῶν οἰκετῶν ἡ πλήμμυρ καὶ ὁ θόρυβος = множество и шум слуг, т. е. множество шумных слуг.

⁴⁵⁴ - плачу и рыдаю, θρηνῶ καὶ ὀδύρομαι можно перевести: слезно рыдаю.

⁴⁵⁵ - Славянский текст в этом месте расходится с греческим. В последнем: πάντες συγγενεῖς καὶ φίλοι ἄρτι χωρίζομεθα, т. е. мы, все родственники и друзья, – разлучаемся с ним.

⁴⁵⁶ - узрим... ясно, κατίδωμεν τρανῶς – пронизательно, пристально.

⁴⁵⁷ - потребишася, ἡφανίσθη; в Новом Завете – в значении искажено, обезображено.

⁴⁵⁸ - привременный живот (жизнь)... – В греческом тексте здесь ἡ τῶν προσκαίρων ζωή, т. е. жизнь кратковечных людей. – В первом предложении подлежащее: разлучение души; сказуемое: великий плач и т. д. Во втором – подлежащее: привременный живот. Сень, сон, труд – это приложения при подлежащем; сказуемое – ад и гибель.

⁴⁵⁹ - образ восприимем, λόγον ἀναλάβωμεν, т. е. рассудим, подумаем.

⁴⁶⁰ - отходит, παράγεται – проходит (1Кор.7:31), исчезает.

⁴⁶¹ - и печется о стоянии на будущих судилищах, τὰ μέλλοντα κριτήρια στήναι = о том, как стать на предстоящий (будущий) суд за суету и прегрешения несчастной (πολυμόχθου) плоти.

⁴⁶² - яже (... разрешении). Соответствующего слова в греческом тексте нет, и, по-видимому, оно лишнее.

⁴⁶³ - тогда, а по-гречески δεῦτε – «приходите!». Для связи мы поставили поэтому.

⁴⁶⁴ - виды и безславная, τὰ ἡδέα καὶ τὰ περίδοξα. Вероятно, в испорченной рукописи, с которой переводили на славянский,

вместо τὰ ἡδέα – приятное, удовольствия, стояло τὰ εἶδη (виды). Трудно сказать, стояло ли в ней другое слово вместо τὰ περίδοξα или переводчик просто не понял последнего; τὰ περίδοξα – славное, слава.

⁴⁶⁵ - умрем, τεθνήξομεν – будем мертвы, мертвецами.

⁴⁶⁶ - прежде мало, πρὸ μικροῦ – значит просто недавно.

⁴⁶⁷ - прошу и молю, αἰτῶ καὶ δυσωπῶ; αἰτῶ – прошу; δυσωпῶ – робею, боюсь, αἰτῶ καὶ δυσωпῶ = смиренно, робко прошу.

⁴⁶⁸ - скончавшихся, τετελειωμένων. Глагол τελειοῦθαι имеет значение умирать, но в то же время и значение достигать совершенства. См. Евр. 12:23: «...к духам праведников, достигших совершенства». Очевидно, мы имеем дело с цитатой из Апостола.

⁴⁶⁹ - узы; по-греч. ὀδύνας – страдания, муки.

⁴⁷⁰ - окованных, – т. е. находящихся в оковах; узах = узников.

¹ - *Редакцией «Азбуки веры» исправлена ошибка см. Что есть «семья тли» во 2-й молитве «на сон грядущим»?